# La mise en orbite d'Anik I met le Canada au premier rang

CAP KENNEDY "Un moment historique", ont dit les uns; "un spectacle fantastique", ont répliqué les autres. Tel est en gros la réaction provoquée, hier soir, par le lancement, au Cap Kennedy, en Floride, du premier satellite canadien de télécommunication, le satellite Anik I.

**De notre envoyé Gilles Bernier**

A 8h 14 exactement, les propulseurs de la fusée Thor-Delta 92, porteuse du satellite, s'allumaient enfin pour lancer dans un ciel libre de tout nuage de module spatial qui met le Canada au premier rang mondial des télécommunications nationales.

Le lancement prévu pour 6h 20, jeudi soir, a subi près de deux heures de retard après qu'un malfonctionnement des appareils de contrôle eut interrompu le processus de décompte. L'outillage de contrôle avait indiqué une défectuosité dans le générateur des gaz du premier étage de la fusée, à quelque 45 secondes seulement avant la fin de l'interruption normale du compte à rebours. On arrête habituellement le décompte sept minutes avant la mise à feu afin de procéder aux toutes dernières vérifications.

A 7h 28, heure à laquelle prenait fin la période limite pour le lancement du satellite, hier soir, la cause du problème n'avait pas encore été déterminée. La seule autre fenêtre de lancement (moment propice au départ) se situait entre 8h 14 et 8h 19.

Les techniciens de la NASA ont entretemps localisé la difficulté et le compte à rebours a repris à 8h 07. Sept minutes plus tard, dans un grondement à faire trembler le sol et suivi d'une longue flamme, la fusée de 116 pieds de hauteur et d'un diamètre de huit pieds quittait la rampe de lancement 17B, au Cap Kennedy, emportant avec elle le précieux collis qu'on lui avait confié.

Quatre minutes et 1-2 plus tard, le premier étage se séparait du reste de la fusée, suivi du second étage, à 23 minutes et 1-2.

A 26 minutes exactement après la mise à feu, le satellite Anik entrait en orbite elliptique transitoire au-dessus de l'équateur et était pris en charge par les techniciens du Centre de contrôle spatial de Télésat, à Ottawa.

Anik demeurera sur cette orbite pendant près de 70 heures avant que son propre moteur d'apogée ne le fasse dévier jusqu'à ce qu'il atteigne une longitude de 151 degrés ouest, toujours au-dessus de l'équateur. Dès lors, il continuera de dévier en direction est, à un rythme de 3.5 à 4.5 degrés par jour, pendant 11 jours, jusqu'à sa position finale sur une orbite circulaire, à 22,300 pieds d'altitude et à une longitude de 114 degrés ouest, soit au-dessus de Calgary.

Le satellite continuera de tourner autour de la Terre dans à peu près le même temps que cette planète met à tourner sur elle-même, ce qui aura pour effet de lui donner une apparence d'immobilité que l'on a appelée position géo-stationnaire.

La période réservée à l'essaie du satellite durera de cinq à six semaines, permettant à Anik de commencer ses opérations commerciales au début du mois de janvier. On sait que le satellite servira à des fins de télécommunication nationale devant desservir principalement la population du Grand Nord.

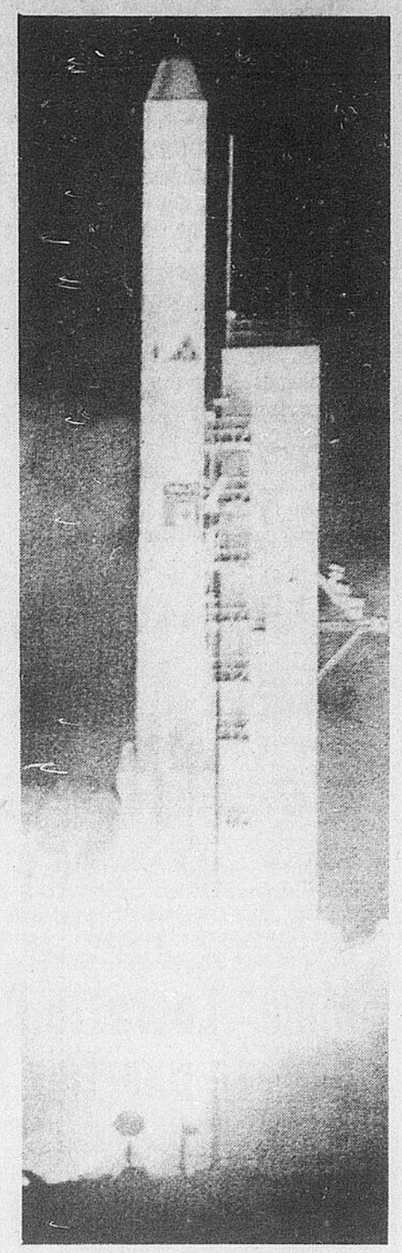
La société Télésat, qui a la responsabilité de l'utilisation du satellite, a déjà loué trois canaux à la Société Radio-Canada, deux au réseau téléphonique Trans-canadien, deux à Bell Canada, à raison de $3 millions par année par canal.

Le satellite comprend un total de 12 canaux, dix pouvant être utilisés à des fins commerciales et deux servant de canaux de dépannage. Un canal peut acheminer un signal complet de télévision en couleur avec son ou 960 circuits téléphoniques simultanés.

Avec la mise en service du système de Télésat Canada, il sera possible, pour la première fois, d'acheminer toutes les formes de télécommunication entre n'importe quel point du Canada, de l'Est à l'Ouest et de la frontière américaine à l'océan Arctique.

Un deuxième satellite, Anik II, sera lancé en avril 1973 pour venir assister le premier modèle de la série. Placé également au niveau de l'équateur, il aura une longitude de 109 dégrés Ouest.

Par ce lancement du premier satellite canadien de télécommunication nationale, auquel assistaient, hier soir, dignitaires et invités de la Société Télésat, le Canada devance même les Etats-Unis.



(Téléphoto PA)

**La fusée Thor-Delta 92 s'élève avec Anik I**

L'octroi du contrat de construction du premier satellite national de télécommunication de ce pays doit s'effectuer le mois prochain. Jusqu'à présent, tous les satellites de télécommunication qui ont été lancés appartenaient à la catégorie des satellites intercontinentaux.

60e ANNEE — NO 191 VENDREDI 10 NOVEMBRE 1972 36 PAGES — LE NUMERO: 10¢

LE DROIT

SÉCURITÉ RENDEMENT SERVICE
CAISSE POPULAIRE VANIER LTÉE
233, CH. MONTRÉAL, VANIER, ONT.

# Bourassa forcerait les grévistes à travailler

MONTREAL (PC) — Un porte-parole du premier ministre Robert Bourassa a déclaré, hier, que si la grève à l'Hydro-Québec ne prenait pas fin dans les 24 heures, le Gouvernement soumettra un projet de loi définissant les services essentiels, et obligeant les grévistes à les assurer ou à les rétablir selon le cas.

Les représentants des parties patronale et syndicale ont refusé de commenter cette nouvelle.

A l'assemblée nationale, M. Bourassa a précisé que le Gouvernement envisageait de prendre des mesures législatives pour définir les services essentiels plutôt que pour ordonner un retour au travail parce que certains services, tels que la lecture des compteurs, sont moins importants que d'autres.

Réunis à huis clos autour d'une même table au ministère du Travail, à Montréal, les représentants de la société d'Etat et ceux des trois unités syndicales, qui regroupent les quelque 8,500 travailleurs en grève poursuivaient, tôt ce matin, leurs pourparlers.

Le médiateur Yvon Dansereau a déclaré, hier soir, que les négociations se poursuivraient jusqu'à la conclusion d'un accord entre les deux parties.

Les représentants de l'Hydro et du Syndicat canadien de la Fonction publique (SCFP) ont accepté, hier matin, de reprendre les négociations, qui avaient été interrompues le 2 novembre, après que le ministre du Travail M. Jean Cournoyer eut sommé les deux parties de mettre fin à leurs "tergiversations technocratiques et syndicales qui empêchent tout véritable pourparler".

Les techniciens, employés de bureau et travailleurs manuels, sont sans contrat depuis décembre 1971.

Hier soir, l'Hydro-Québec signalait 224 pannes non réparées au Québec, laissant 11,091 abonnés sans électricité, soit environ 35,000 personnes.

Le maintien des services essentiels d'électricité constitue un important sujet de dispute entre les deux parties. La société d'Etat soutient que tous ses services sont essentiels et qu'en plein mois de novembre, ils doivent être maintenus, même dans les quartiers résidentiels.

Le syndicat a déclaré de son côté qu'il assurerait un service d'urgence aux usines de distribution d'eau, aux postes de police et de pompiers ainsi qu'aux hôpitaux. Les autres demandes seront considérées au mérite, a précisé le porte-parole Claude Morisseau, en ajoutant que les pannes dans les quartiers résidentiels ne seront pas considérées comme des cas d'urgence.

Mais lorsqu'une panne touchant 300 familles a été signalée à Beauport, en banlieue de Québec, le comité syndical pour les appels d'urgence a dépêché une équipe de deux travailleurs sur les lieux pour rétablir le courant. Environ 150 voitures conduites par des grévistes et klaxonnant sans arrêt ont suivi le camion de réparation. Un porte-parole syndical a expliqué qu'il s'agissait d'un geste symbolique pour démontrer la bonne foi des grévistes.

D'autre part, d'ici 24 heures, s'il n'y a pas d'éléments favorables et nouveaux, il est possible que le président de l'Assemblée nationale accorde un débat d'urgence sur la grève.

(Téléphoto PC)

Jean Cournoyer: Qu'ils arrêtent de se "chamailler".

## Pepin battu

OTTAWA (PC) — Le ministre du Commerce, M. Jean-Luc Pepin, est peut-être de nouveau défait dans sa circonscription de Drummond.

Au cours d'une conférence de presse donnée vendredi, M. Pepin a déclaré "avec un grande tristesse" qu'il serait peut-être battu dans Drummond.

"C'est normal de perdre une fois, mais ça me cause un choc de perdre deux fois dans la même semaine."

M. Pepin formulait ces commentaires alors que se poursuivaient les recomptages officiels dans sa circonscription.

Peu après midi, le chef du Crédit social, M. Réal Caouette, a fait état d'une déclaration de M. Pepin selon laquelle le Crédit social serait en avance de 45 voix dans Drummond.

## aujourd'hui

**Justice**

- Lise Parent est condamnée à six ans d'emprisonnement pour homicide involontaire. Page 2.

**Outaouais**

- Bourassa déclare que le Gouvernement n'imposera pas le regroupement. Page 19.
- Comment Maurice Tessier et Oswald Parent ont saboté le CRD. Page 19.
- Le conseil de Pointe-Gatineau et les inondations. Page 19.

## sommaire


| | |
|---|---|
| Bandes illustrées | 22 |
| Cinémas et spectacles | 12-13 |
| Editorial | 6 |
| Finance | 14 |
| Horoscope | 22 |
| Hull et Québec | 19-20 |
| Nécrologie | 35 |
| Pages sociales | 9-10-11 |
| Petites annonces | 26 à 35 |
| Sport | 23-24-25 |


## pluie

| | |
|---|---|
| Minimum (cette nuit) | 30 |
| Maximum (demain) | 40 |

# Elliot Lake: l'ACFO veut l'école française

**OTTAWA — L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) qualifie de succès mitigé la nomination d'un nouveau directeur adjoint à l'école secondaire d'Elliot Lake.**

par Doris-G. POUDRIER

**M. Rémy Beauregard, a confié au DROIT, hier, que l'ACFO est encore d'avis que seule la construction d'une école française homogène aurait pu résoudre les problèmes et donner justice aux francophones. L'ACFO, a-t-il ajouté, continuera d'appuyer les francophones d'Elliot Lake dans leurs revendications.**

**On se rappellera que le comité consultatif de langue française, à la suggestion des étudiants francophones de l'école secondaire d'Elliot Lake, avait fait sept recommandations au Conseil scolaire de North Shore, dont l'une des plus importantes était la nomination d'un adjoint.**

**L'ACFO maintient, que le fait de donner suite à une seule des sept recommandations indique un recul dans l'établissement des droits égaux pour les francophones dans le domaine de l'éducation.**

**De plus, l'ACFO déplore l'attitude des conseillers scolaires qui ont osé renverser une résolution déjà adoptée en 1971 par le Conseil scolaire de North Shore. Cette résolution reconnaissait le principe de la construction d'une école française homogène.**

**Par ailleurs l'ACFO est d'avis que les anglophones sont mal informés sur les écoles françaises homogènes. A cet effet, elle invite le gouvernement ontarien à intensifier son programme d'information.**

*$22 pour installer le téléphone?*

Bell Canada veut encore une fois hausser ses tarifs

*— Lire en page 2*

Pour sauver certains des services

# Pestalozzi: Gauthier tente la médiation

OTTAWA — Le nouveau député d'Ottawa-Est au Fédéral, M. Jean Robert Gauthier, tente actuellement d'agir comme "médiateur" entre les administrateurs de Pestalozzi et la Société centrale d'hypothèques et de logement.

par Doris-G. POUDRIER

"Je ne veux pas faire de politique avec cette histoire-là. Je suis préoccupé par les déboires de Pestalozzi à cause de l'impact social que pourrait créer la disparition des services mis sur pied par ce collège communautaire".

M. Jean-Robert Gauthier a expliqué qu'il n'était pas contre la saisie de l'immeuble, mais qu'il souhaitait qu'une partie des services qui ont été mis sur pied pour desservir la communauté demeurent.

"La Société centrale d'hypotèques et de logement avait le droit de demander aux tribunaux qu'on lui redonne le contrôle de Pestalozzi. Je ne veux pas m'immiscer dans cette démarche. La SCHL est une compagnie de la Couronne qui doit agir selon la loi.

"Mon intervention se situe à un autre niveau. Je voudrais, de mentionner M. Gauthier, que les administrateurs qui seront nommés conservent certains des services et ne détruisent pas l'expérience en cours".

Le nouveau député d'Ottawa-Est a admis que ce n'était pas facile d'agir comme médiateur parce que les deux parties semblent s'être durcies sur leur position.

# Matrai demande l'asile politique aux Etats-Unis

DETROIT (AFP) — Un coiffeur canadien qui avait tenté de se jeter sur le premier ministre soviétique Alexei Kossyguine, le 18 octobre 1971, alors que ce dernier se trouvait en visite officielle à Ottawa, a traversé la frontière canado-américaine, hier, pour demander l'asile politique aux Etats-Unis.

Geza Matrai, d'origine hongroise, de Toronto, a déjà purgé une peine de trois mois de prison et se trouvait en liberté surveillée pour une période de deux ans.

Au cours d'une conférence de presse, Matrai a déclaré qu'il ne voulait pas rentrer au Canada, où il risque une peine de huit mois de prison pour violation de son régime de liberté surveillée.

Pris en main par une organisation d'extrême droite, "Breakthrough", Matrai a annoncé qu'il déposerait aujourd'hui une demande d'asile politique.

# Du français dans Gloucester? "We're in Ontario here"

**OTTAWA — Si vous êtes francophone et que vous avez l'intention de briguer les suffrages aux élections municipales ou scolaires en Ontario, n'allez pas demander à votre greffier local qu'il vous fournisse des formulaires bilingues de mise en candidature: vous risqueriez de vous faire répondre qu'on "n'est pas au Québec, ici. . ."**

par Denis LORD

**En tout cas, c'est à peu près l'expérience qu'aurait vécue une résidante de Gloucester, Mme Nicole Bourgeois, qui espérait se porter candidate au Conseil des écoles catholiques de Carleton.**

**Notre "aspirante candidate" se présente donc au bureau du greffier du canton, M. Fred Meldrum, et s'apprête à remplir le formulaire d'usage lorsqu'elle demande, à brûle-pourpoint, si le même document n'existerait pas par hasard en français.**

**"I see no reason for it", fut la réponse du greffier, raconte-t-elle. S'ensuit donc une courte discussion, au cours de laquelle la dame explique qu'elle voulait seulement s'informer, qu'elle est elle-même bilingue et qu'elle n'a pas personnellement besoin d'un document rédigé dans la langue de Molière. Mais, ajoute-t-elle, cela faciliterait les choses pour les contribuables qui comprennent moins bien l'anglais.**

**"Nous sommes en Ontario", lui aurait simplement rétorqué le fonctionnaire, avant de lui annoncer qu'elle ne peut pas, de toute façon, poser sa candidature aux élections scolaires puisqu'elle aurait raté de quelques jours la date-limite prévue pour la révision des listes électorales dans le canton.**

**Ne voulant pas voir les choses en rester là, elle téléphone alors au préfet du canton de Gloucester, M. Earl Armstrong, autant pour vérifier les dires du greffier au sujet des listes électorales que pour savoir ce qu'il pensait du ton employé par le fonctionnaire.**

**Le préfet, rapporte Mme Bourgeois, s'est montré peiné de la réaction du greffier. Quant au problème des documents officiels unilingues, qu'elle soulevait de nouveau, M. Armstrong aurait aussitôt demandé: "Sont-ils bilingues au Québec?"**

**Après une discussion sur la proportion que représentent les francophones parmi la population de Gloucester (l'une soutenait qu'elle est en hausse, alors que l'autre prétendait qu'elle est en baisse continuelle), le préfet aurait alors abordé la question du bilinguisme dans la Fonction publique fédérale, pour prétendre qu'on aurait tort de tenter de "faire entrer le français de force dans la gorge" des anglophones.**

**Et d'ajouter, selon le récit de Mme Bourgeois: "Vous savez, M. Trudeau a perdu beaucoup de votes aux dernières élections", avec ces questions de bilinguisme.**

**C'est alors, rapporte la jeune femme, que le préfet se serait mis en colère, pour finalement raccrocher.**

**Commentant toute l'affaire par la suite, Mme Bourgeois s'est dite insultée de ce qu'on fait si peu de cas du bilinguisme en Ontario, tant au niveau des mesures législatives qu'à celui des élus du peuple et des fonctionnaires.**

**Du pareil au même**

**Invité de son côté à donner sa version de l'histoire, M. Earl Armstrong a pris quelque peu la défense du greffier municipal, soulignant que M. Meldrum "est très très occupé ces temps-ci" avec l'approche des élections.**

**"Je ne pense pas qu'il soit allé trop loin dans ses propos", d'ajouter le préfet, précisant que Mme Bourgeois n'aurait pas dû se sentir insultée.**

**Celle-ci, a déclaré M. Armstrong", a essayé de me faire croire que la population francophone de Gloucester est en hausse", ce qui motiverait sans doute un accroissement de services en français, mais selon lui, ce n'est pas le cas.**

**Et de toutes façons, poursuit-il, les formulaires de mise en candidature sont rédigés conformément aux prescriptions de la loi électorale ontarienne, de sorte que les pressions des francophones devraient être dirigées plutôt vers les autorités provinciales.**

**"Moi, de lancer le préfet, je n'ai rien contre les francophones de Gloucester, pas plus que contre les Chinois ou n'importe quel autre groupe: pour moi, il n'y a pas de différence".**

Mme Nicole Bourgeois

## *Hold-up d'Embrun*

# Les avocats de la défense demanderont un 2e cautionnement

HAWKESBURY — Les avocats de trois des quatre présumés auteurs du vol de banque d'Embrun présenteront une nouvelle demande de cautionnement pour leurs clients, au palais de justice d'Ottawa, mardi prochain.

Les conseillers juridiques de M. Robert Garneau, 24 ans, 139, rue Gratton, à Hull, Denis Pelletier, 23 ans, du 368, boulevard Gouin, à Gatineau et Lionel Asselin, environ 30 ans, du 591, rue William à Gatineau également, tenteront alors de faire libérer leurs clients sous cautionnement. Un quatrième accusé en rapport avec le vol de $9,008 perpetré à la Banque Royale d'Embrun le 24 octobre dernier, Jean-Marc Lafond, 26 ans, également du no 139, rue Gratton, à Hull, doit aussi, par l'entremise de son avocat, faire une nouvelle demande de cautionnement .

Rappelons que Garneau et Lafond ont été arrêtés quelque cinq heures après que quatre individus eurent dérobé à pointe d'armes la somme en question de la Banque Royale. Les deux accusés ont été appréhendés à la suite d'intenses recherches policières dans la forêt Larose. Garneau, pour sa part a été arrêté deux jours plus tard par des agents de la SPO de Hawkesbury, alors qu'il faisait de l'auto-stop non loin de la scène du crime. Asselin, quant à lui, a été appréhendé à Ottawa le 27 octobre par les policiers d'Ottawa et Gatineau en rapport avec un autre méfait commis dans la capitale.

Des scaphendriers de la SPO à Morrisburg ont récupéré la majeure partie des $9,000 volés, à Embrun dans un ruisseau situé à proximité du village.

Les quatre accusés sont présentement incarcérés à la prison du comté de Prescott, à L'Orignal.

## *L'affaire du jeune Marc Foley*

# L'hypothèse de l'enlèvement est définitivement écartée

**MASSON — L'hypothèse d'un enlèvement est définitivement écartée par la Sûreté municipale de Masson relativement à la "disparition" lundi dernier, du jeune Marc Foley.**

**La sûreté municipale étudie plutôt la possibilité de porter des accusations de détournement de mineur contre les deux individus qui ont conduit Marc Foley à Montréal.**

**C'est ce qu'a déclaré, ce matin, le directeur de la sûreté municipale, M. Réjean Payette.**

**Ce dernier a précisé que les deux individus en question, âgés dans la cinquantaine, ont été détenus, hier, pour interrogatoire.**

**Il ressort des témoignages, selon M. Payette, que le jeune Foley a passé une nuit à Ottawa et que ce n'est que le lendemain qu'il a été conduit à Montréal.**

**Rappelons que ce n'est que le mercredi après-midi que le jeune Foley a donné signe de vie soit lorsqu'il a téléphoné à ses parents de Montréal.**

## *Malgré des profits de $147 millions en '71*

# Bell Canada veut hausser de nouveau ses tarifs

MONTREAL (PC) — Bell Canada a annoncé vendredi qu'elle avait demandé à la Commission canadienne des transports l'autorisation d'augmenter ses tarifs pour presque tous ses services au cours des deux prochaines années et de porter de $11 à $22 le coût d'une installation téléphonique.

Les hausses, qui toucheraient les tarifs résidentiels et commerciaux, porteraient également sur le tarif mensuel, les appels interurbains, les appels de personne à personne et des frais de 25 cents pour les demandes d'assistance-annuaire.

Rappelons qu'au cours de l'exercice financier se terminant le 31 décembre 1971, la Bell Canada a réalisé des revenus nets de $147,290,000, soit 10.5 pour cent de plus que les revenus nets de $133,262,000 qu'elle réalisait en 1970.

La compagnie affirme que ces hausses lui sont essentielles pour maintenir ses bénéfices à un palier lui permettant d'attirer $1.2 milliard en capitaux pour financer sa croissance et son expansion en 1973-74.

Dans sa requête, Bell souligne que ses coûts ont monté d'une façon qui échappe à son contrôle. Elle a mentionné les impôts, les salaires et les coûts de construction comme les principaux facteurs d'augmentation de ces coûts.

La hausse demandée par Bell comprend:

— Une augmentation de cinq cents par mois sur les services résidentiels;

— Une hausse de deux cents pour la période initiale des appels interurbains directs; de cinq cents pour les appels avec assistance de la téléphoniste et de 10 cents pour les appels de personne à personne;

— Une augmentation de $5.50 pour les frais d'installation aux résidence, qui s'élèvent actuellement à $11.

# Mme Laurette Roy, pour la 1ère fois, dans le quartier 3, à Vanier

VANIER — Mme Laurette Roy, de la rue St-Denis, à Vanier sollicite un premier mandat au poste d'échevin dans le quartier no 3. Mariée et mère de quatre enfants la candidate affirme "qu'elle sera au service de la population 24 heures par jour puisque être échevin sera sa première préoccupation".

Advenant son élection Mme Laurette Roy se propose d'établir des communications étroites entre les représentants des deux conseils scolaires et le conseil municipal de Vanier.

Elle promet de mener une lutte mortelle contre les parcomètres installés principalement sur le chemin de Montréal. Mme Laurette Roy veut également favoriser le développement du commerce à Vanier.

Selon la candidate au quartier no 3. Vanier est défavorisée à cause du manque d'évaluation commerciale. Si elle est élue échevin Mme Roy a l'intention d'approfondir cette question.

Mme Roy a travaillé plus de six ans à l'Office national du film et comme professeur au Conseil des écoles séparées de Carleton. Mme Roy aime également beaucoup le folklore. Diplômée du ministère de l'Education pour l'enseignement de l'artisanat, Mme Roy cherchera à promouvoir la culture canadienne-française afin de faire de Vanier le centre de la vie franco-ontarienne.

Mme Laurette ROY

# M. Raymond Hotte, candidat à Vanier

VANIER — Les frères Raymond et Hector Hotte ont décidé de se présenter aux élections municipales de Vanier. Les frères tenteront de se faire élire aux deux postes de conseillers disponibles dans le quartier no 4.

M. Hector Hotte, conseiller sortant, avait déjà annoncé qu'il briguerait à nouveau les suffrages dans le quartier no 4. Ce matin, c'était au tour du cadet a annoncé son intention de se présenter comme conseiller.

M. Raymond Hotte, qui est né à Vanier, a souligné qu'il ferait la lutte à M. Armand Montpetit et non pas à son frère puisqu'il y a deux sièges à combler dans le quartier no 4.

C'est la première expérience de M. Raymond Hotte sur la scène municipale. "Pour l'instant, a-t-il précisé, je n'ai pas de programme. J'en prépare un. Cependant, si je suis élu à la place de M. Armand Montpetit, je vais favoriser la construction d'édifices à loyers modiques et je soutiendrai le projet de construction d'une piscine extérieure au parc Genest".

En plus de toujours s'intéresser aux affaires municipales M. Raymond Hotte s'est occupé du Comité de la récréation, du Club de chasse et pêche, des Chevaliers de Colomb, de la St-Vincent de Paul et du Conseil de pastorale. Il fut également président du défunt carnaval.

M. Raymond Hotte est âgé de 34 ans. Marié et père de trois enfants il est actuellement à l'emploi du Conseil des écoles séparées d'Ottawa.

M. Raymond HOTTE

# Lise Parent: six ans

**L'ORIGNAL — La jeune Montréalaise Lise Parent a été condamnée à six ans d'emprisonnement, hier, à L'Orignal, par le juge Lieff.**

**Il y a trois semaines, la jeune fille reconnaissait sa culpabilité à une accusation d'homicide involontaire, en rapport avec la mort de son oncle, M. Gabriel Lalande. L'homme, un célibataire qui vivait seul sur sa ferme de Wendover, avait été trouvé sans vie dans son domicile, en juillet dernier.**

**L'enquête des policiers devait mener à l'arrestation de Mlle Parent, à Yuma, le 10 août. Yuma est située en Arizona, près de la frontière mexicaine. Une accusation de meurtre non qualifié a été logée contre elle.**

**Lors de l'enquête préliminaire, le juge Louis-P. Cecile estima que les preuves étaient insuffisantes pour citer l'accusée à son procès. Le 24 octobre, toutefois, la jeune fille, représentée par Me Robert Bosada, d'Ottawa, mettait fin de façon plutôt abrupte à son procès en enregistrant un plaidoyer de culpabilité sous une accusation réduite d'homicide involontaire.**

**En rendant sa sentence, hier, le juge Lieff a laissé entendre que la Montréalaise pourrait être libérée sous probation dans deux ans.**

**Le magistrat a tenu compte, dans son jugement, des "circonstances tragiques" qui ont entraîné la jeune fille dans cette affaire.**

**Il a également pris en considération les excellentes références fournies par ses anciens employeurs et le fait que Mlle Parent avait déjà un enfant et était enceinte d'un autre.**

**Enfin, a souligné le juge, l'accusée a accepté de collaborer à 100 pour cent avec les autorités depuis son arrestation, et a montré du remords.**

**Le ministère public était représenté dans cette affaire par Me Henri Proulx, de L'Orignal.**

**D'autre part, la comparution de Frederick Dozois, également détenu en rapport avec la mort de M. Lalande, a été fixée au 12 décembre. Rappelons que Dozois a été appréhendé à Reno, au Nevada, quelques jours après l'arrestation de Mlle Parent.**

# M. Eugène Bellemare revient dans Gloucester

GLOUCESTER — M. Eugène Bellemare briguera à nouveau les suffrages au poste de conseiller municipal, au canton de Gloucester. M. Bellemare fut élu en 1969.

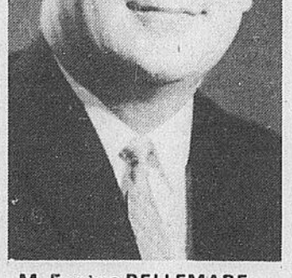
Les réalisations du conseil municipal sont, d'après M. Bellemare, les garanties de son travail futur.

Le canton de Gloucester, dit-il, a maintenant une population de 42,000 âmes comparativement à 28,000 en 1969. Tout au cours du dernier mandat nous avons chercher à accentuer le développement de la ville.

A titre d'exemples M. Bellemare souligne la construction de l'aréna Earl Armstrong, du nouveau poste de police du chemin Blair, d'une garderie d'enfants, sur le chemin Ogilvie et l'acquisition de terrains pour le service de la récréation.

M. Eugène Bellemare est à l'emploi du Conseil scolaire d'Ottawa à titre de coordonnateur des programmes à l'éducation permanente. Il est également administrateur à la Caisse populaire Laurier.

Né à Ottawa, M. Eugène Bellemare, est marié et père de quatre enfants. A 40 ans, il était le plus jeune membre du conseil municipal du canton de la municipalité de Gloucester.



M. Eugène BELLEMARE

## *A partir du 1er janvier '73*

# Les prestations d'aide sociale seront augmentées de 5 dollars

**Par PAUL LONGPRE**

QUEBEC (PC) — Les prestations d'aide sociale pour les besoins courants seront augmentées de $5 par adulte, soit $10 par couple, à compter du 1er janvier 1973, a annoncé jeudi le ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay.

La décision a été ratifiée mercredi soir par le conseil des ministres. En en faisant part à l'Assemblée nationale, M. Castonguay a expliqué que cette mesure devenait nécessaire en raison de la hausse exceptionnellement élevée du coût de la vie au cours des derniers mois, notamment dans le domaine de l'alimentation.

Cette hausse d'environ 11 pour cent du montant mensuel versé à un adulte et d'environ 13 pour cent du montant versé à un couple, inclut cependant l'augmentation automatique de trois pour cent déjà prévue à la loi de l'aide sociale comme compensation pour la hausse normale du coût de la vie.

Il s'agit donc d'une majoration effective de 8 pour cent ou de 10 pour cent, selon les cas, qui se traduit par une dépense globale additionnelle de quelque $10 millions au poste de l'aide sociale. Ce budget est présentement d'environ $340 millions.

**Critiques**

Accueillie favorablement par le critique de l'Unité Québec et ancien ministre des Affaires sociales, M. Jean-Paul Cloutier, cette déclaration ministérielle a donné lieu à tout un chahut de la part du Ralliement créditiste et du Parti québecois qui auraient souhaité une révision en profondeur des barèmes d'aide sociale.

"C'est pas un cadeau", a lancé M. Florian Guay, député créditiste de Dorchester, tandis que le porte-parole péquiste, M. Lucien Lessard, notait que cette déclaration était "la plus insipide et la plus insignifiante qu'il ait entendue depuis deux ans".

Dans une Chambre déjà survoltée sans raison apparente, sinon l'approche des neiges, le ministre Castonguay a été piqué à vif par ses critiques. Reprenant la parole pour donner des précisions sur sa déclaration, il a adressé ses commentaires à M. Cloutier, le seul, devait-il noter vertement, qui ait apporté une critique intelligente à sa déclaration.

**Besoins courants**

Cette hausse de prestations ne porte que sur ce que le ministère appelle le N.V.P.D., c'est-à-dire les sommes versées pour la nourriture, le vêtement, les nécessités personnelles et domestiques. Les allocations de logement sont calculées séparément. D'autre part, la hausse ne s'applique pas aux personnes seules aptes au travail et âgées de moins de 30 ans.

Grâce à ces nouvelles dispositions, une personne seule obtiendra $52 par mois en 1973, au regard de $47 en 1972. En vertu de l'augmentation automatique déjà prévue, elle aurait touché $48.

Comme l'indexation automatique s'applique également aux enfants, les adultes avec enfants verront leur prestation globale hausser de plus de $5 ou $10 comme en témoigne le tableau reproduit ci-contre.

Répondant d'autre part à de nombreuses critiques formulées depuis quelques mois, le ministre a décidé de ne plus tenir compte dans le calcul des revenus des ménages qui hébergent leur enfant de 18 ans et plus du montant que l'enfant versait — ou était censé verser — pour défrayer le coût de sa chambre et de sa pension.

**Autres modifications**

Le ministre réduira cependant de $10 le montant mensuel de l'aide accordée à une personne seule hébergée par ses parents, et de $15 celui de l'aide versée à une famille qui vit en chambre et pension chez les parents d'un membre de cette famille. Ces modifications, a-t-il précisé, ont pour but de mieux équilibrer les prestations.

Quant à la fameuse question des diètes protéiniques, le ministère ne songe aucunement à les rétablir malgré les protestations que leur abolition, en septembre, a pu susciter.

Sur recommandation médicale, les bénéficiaires de l'aide sociale pouvaient avant septembre obtenir un supplément d'aide sociale de $10 par mois, si leur état de santé justifiait une diète hyper-protéinique.

Destiné à faire face à des besoins précis et bien identifiés, ce supplément était en passe de devenir une règle courante, notamment dans la région de Montréal, ce qui a amené le ministère à y mettre fin.

## La météo

Régions de l'Outaouais, de Montréal et des Cantons de l'Est:

Nuageux et quelques percées de soleil. Samedi: couvert avec pluie débutant au cours de l'avant - midi. Maximum aujourd'hui: 40. Minimum cette nuit: 35. Maximum samedi: 40 à 45.

**MINI-LOTO: 34776**

# M. Jack MacKinnon, candidat aux écoles d'Ottawa

OTTAWA — M. Jack MacKinnon a décidé de solliciter un renouvellement de mandat après avoir passé trois ans, comme conseiller, au Conseil des écoles catholiques d'Ottawa.

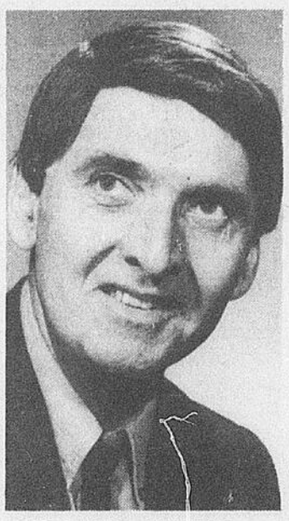
Au cours de son premier mandat M. MacKinnon a manqué une seule réunion du Conseil. "J'étais en France c'est pour cela que je n'ai pu assister à cette réunion. Mais il est à souligner que mon voyage n'a rien coûté aux contribuables même si j'agissais comme chaperon du Conseil auprès d'élèves qui suivaient un cours d'immersion en français".

Tout au long de son mandat, M. MacKinnon a été continuellement actif. Il est membre de 9 des 17 comités du Conseil des écoles catholiques d'Ottawa.

M. MacKinnon désire un renouvellement de mandat afin de poursuivre le travail amorcé au niveau du dialogue avec les payeurs de taxe. Il souhaite en outre l'établissement d'un programme d'éducation religieuse pour le secondaire.

M. Jack MacKinnon est un économiste-statisticien à l'emploi de Statistique Canada. Il est président des comités des relations extérieures. En plus, il est directeur provincial de la Fédération des PTA (API anglaises catholiques).

Marié et père de six enfants, M. MacKinnon réside au 621 Pleasant Park, à Ottawa.



M. Jack MacKINNON

# M. William J. Zlepnig au Conseil scolaire

OTTAWA — C'est pour défendre les intérêts des catholiques que M. William J. Zlepnig, gérant du Southway Motel, à Ottawa, a décidé de poser sa candidature comme conseiller au Conseil scolaire d'Ottawa.

S'il est élu, M. Zlepnig luttera contre le sort réservé à la religion au secondaire par le gouvernement ontarien. De plus, il tentera de faire appliquer des normes qui contribueront à hausser la morale des étudiants et à relever le niveau d'éducation.

Sur le plan financier, M. Zlepnig, surveillera l'élaboration des budgets afin que les dépenses soient raisonnables.

Le candidat compte également favoriser le dialogue entre les conseillers, les principaux, les professeurs, les élèves et les parents.

En plus de porter une attention particulière aux questions pédagogiques M. Zlepnig souhaite également attirer les adultes à l'école en ouvrant les écoles pour toutes sortes d'activités.

En annonçant sa candidature, M. Zlepnig, qui milite dans une multitude d'organisations, a souligné qu'il "croyait que les parents avaient le droit d'exiger que leurs enfants soient élevés en accord avec leur religion". Il veut que l'enseignement de la religion et le retour à la discipline deviennent une réalité au Conseil scolaire d'Ottawa.

M. William J. Zlepnig, est âgé de 44 ans. Il est marié et père de trois enfants.

M. William J. ZLEPNIG


**Tarifs d'abonnement**

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

| Par poste | Canada | Pays étrangers |
|---|---|---|
| 1 mois | $ 3.50 | $ 4.00 |
| 3 mois | $10.00 | $12.00 |
| 6 mois | $20.00 | $24.00 |
| 12 mois | $40.00 | $48.00 |

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

Mangez, parlez . . .
Oubliez votre
**DENTIER**

Utilisez la poudre adhésive FASTEETH. Non acide, FASTEETH fait tenir les dentiers plus fermement et plus longtemps, facilite la mastication, garde leur saveur aux aliments. Avec FASTEETH, ni goût ni sensation désagréables. Pour votre santé, votre dentier doit tenir fermement en place. Voyez votre dentiste régulièrement. Utilisez FASTEETH.

**TAPIS DE PERSE**

**POUR LA PREMIERE FOIS DANS LA REGION D'OTTAWA**

Chaque année, l'H.A.M. de renommée mondiale, l'un des plus grands exportateurs de tapis en pays étrangers offre la plus grande exposition de tapis de Perse et orientaux en diverses parties du monde. Cette année, cette exposition et vente étonnantes auront lieu ici à Ottawa dans le

**SALON ADAM, CHATEAU LAURIER**

**Le LUNDI 13 NOV. et le MARDI 14 NOV. de 10h a.m. à 10h p.m.**

Cette collection de 12,000 pi. c., plus de 400 morceaux dont les dimensions varient de 3' x 2' à 20' x 12' a été choisie avec soin dans 30 succursales en Iran. Une liste partielle des tapis se lit comme suit: Un assortiment d'articles de collectionneurs tels que plusieurs pièces de 100% soie naturelle pure de 2' x 1' jusqu'aux grands tapis; Naiens de grande qualité de 5' x 3' jusqu'aux grands tapis; Isfahan de très grande qualité avec soie et duvet de chèvre, de 5' x 3' jusqu'aux grands tapis; Tabriz avec image et poèmes de Omar Khyyam et son grand amour; pièce de musée Tabriz du roi Anowsheervan, ainsi que des tapis de laine en grandes et petites dimensions pour votre vivoir, salle à manger, passage, chambre à coucher, en une variété de teintes et de motifs. Tous les articles se vendront jusqu'à

**½ PRIX**

**Comment pouvons-nous vendre nos tapis jusqu'à ½ prix? Parce que nous traitons directement avec des fournisseurs d'Iran. Directement des mains du tisserand à votre foyer, ceci représente pour vous d'importantes économies. Ne remettez pas à plus tard l'achat de vos tapis; ce pourrait être pour vous la plus belle occasion. Un catalogue sera à votre disposition. Permis 006200**

**BIRKS**

**ATTENTION!**

**Voici ce qu'il aurait fallu lire dans notre annonce parue hier en page 7 de ce journal.**

Plateau à thé 20"
Prix rég. $65
En spécial 47.00

LES GALERIES DE HULL — 770-6251
101, MAIL DE LA RUE SPARKS — 236-3641
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT — 745-7186
CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE — 737-4600

LE DROIT

# Ralph Brunet quitte la politique municipale

par André GUIBORD

OTTAWA — "Ce n'est pas sans une certaine émotion et non sans regret que, sur l'avis formel de mon médecin, je ne briguerai pas les suffrages aux élections municipales du 4 décembre prochain. Je vous prie de croire que ce ne fut pas une décision facile à prendre!"

C'est ainsi que le conseiller Ralph Brunet, représentant du quartier By à l'hôtel de ville d'Ottawa depuis 1962, a annoncé hier, son intention de quitter la politique municipale après 10 ans à l'hôtel de ville d'Ottawa. Dans une lettre adressée à ses organisateurs politiques et à ses amis de la Basse-Ville, M. Brunet précise qu'"il arrive un temps dans la vie où il faut plutôt écouter la raison que le coeur.!"

Sans citer à coups de déclarations ronflantes les réalisations qu'il a aidé à rendre à terme, M. Brunet souligne que s'il a pu, si modestement soit-il, rendre des services tant à la collectivité qu'aux individus au cours des dix dernières années, il est heureux!

"Si par mes paroles et par mes actions, si humblement soit-il, j'ai pu contribuer à l'avancement et à l'épanouissement de toutes les bonnes causes et dans tous les domaines, je m'en réjouis", dit-il.

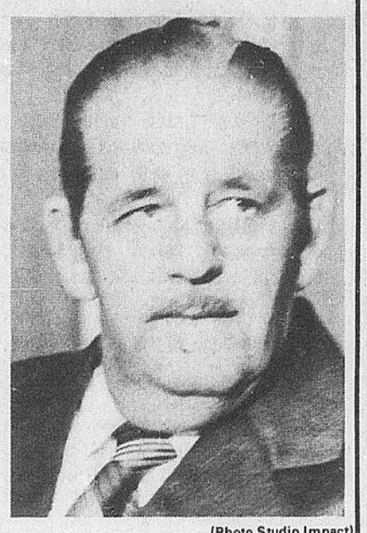
"Si par mon assiduité à toutes les assemblées du Conseil de ville ou à celles des différents comités municipaux, et par mon application, j'ai pu donner l'exemple d'un devoir bien accompli j'en suis satisfait."

M. Brunet ajoute que la besogne qu'il a abattue avec ses collègues au cours des dix dernières années a été très enrichissante pour lui: "J'ai appris à connaître, dit-il à ses concitoyens, et à apprécier vos justes revendications et l'intérêt primordial que vous manifestez à la chose municipale ainsi que votre vif désir d'y collaborer en tout temps et en tous lieux".

Fonctionnaire au service du ministère des Travaux publics, marié à Georgette Ranger et père de quatre enfants, M. Brunet est entré sur la scène politique municipale en 1962 sur les instances d'un groupe de citoyens du quartier By fort d'une pétition de 1,500 noms. Il a toujours été réélu depuis lors.

M. Brunet a été l'un des artisans de la campagne destinée à reconnaître l'aspect français de la Basse-Ville au début des années 60 au cours de la célèbre bataille des affiches de circulation bilingues. Il a été également l'un des plus ardents promoteurs des sports et des loisirs, aussi bien au Conseil municipal d'Ottawa qu'avant son entrée en politique municipale, dans la Basse-Ville. On se rappellera que l'an dernier, lors de la "crise" des patinoires, dans la Basse-Ville, M. Brunet avait aidé à trouver la solution au problème. Finalement les patinoires extérieures avaient été installées au parc Bordeleau. M. Brunet a également travaillé avec les citoyens et la ville d'Ottawa à résoudre la question du site de l'aréna de la Basse-Ville.

Agé de 62 ans, M. Brunet a été pendant 18 ans Grand Chevalier du Conseil Champlain des Chevaliers de Colomb et député de district pour l'est de l'Ontario pendant 11 ans. Il est toujours conseiller juridique du Conseil Champlain des Chevaliers de Colomb.



(Photo Studio Impact)

M. Ralph BRUNET

Vice-président fondateur du Centre récréatif Notre-Dame, M. Brunet est aussi ancien président de l'amicale des anciens élèves de l'Académie de La Salle, ancien directeur du Patro d'Ottawa, membre à vie de l'Institut canadien-français, ancien membre du Comité permanent du trophée Gil.-O. Julien et ancien fondateur de l'Association récréative du ministère des Travaux publics. M. Brunet s'est signalé dans sa jeunesse dans l'organisation des sports dans la Basse-Ville où il a participé tour à tour, comme joueur instructeur et gérant d'équipes.

*Intérêt accru pour les thèses du Québec?*

# Réunion des ministres provinciaux du bien-être d'ici trois semaines

par Paul LONGPRE

QUEBEC (PC) — Les ministres du bien-être des gouvernements provinciaux canadiens se réuniront à la fin du mois en Colombie-Britannique pour une conférence portant sur l'ensemble des politiques sociales.

C'est ce qu'a annoncé jeudi, le ministre québecois des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, pour qui ce rendez-vous réclamé par les provinces maritimes indiquent que les thèses du Québec en cette matière suscitent de plus en plus d'intérêt dans les autres provinces.

Ce sera la première fois qu'une telle rencontre aura lieu, sans la participation "officielle" du gouvernement fédéral. Ce dernier pourra cependant y déléguer un ou des observateurs.

M. Castonguay a laissé filtrer cette information au cours d'une conversation avec quelques journalistes, quelques instants après avoir refusé en Chambre de se lancer dans un débat sur son silence au cours de la dernière campagne électorale fédérale qui venait de lui être durement reproché par le député péquiste de Saguenay, M. Lucien Lessard.

**Tache d'huile**

L'incident s'est produit à l'occasion d'une annonce d'augmentation d'environ 10 pour cent des prestations d'aide sociale pour les besoins courants que le ministre a faite dès l'ouverture de la séance parlementaire.

Jugeant cette mesure "insipide et insignifiante", M. Lessard a fait valoir que la pauvreté des allocations sociales tenait principalement au fait que le gouvernement fédéral, par son intransigeance, empêchait le Québec de se donner un régime efficace de sécurité du revenu.

Quant à M. Castonguay, il a confié à la presse que les positions québecoises faisaient en quelque sorte tache d'huile. Le fait que cette conférence ait été convoquée par les provinces de l'Atlantique et que la Colombie-Britannique ait consenti à en être l'hôte revêt à ses yeux "une certaine signification".

Il interprète d'ailleurs dans le même sens la régionalisation des votes qui s'est manifestée à l'occasion du dernier scrutin fédéral. Cela prouve, dit-il, que les problèmes ne sont pas les mêmes dans toutes les régions, d'où la nécessité de politiques qui soient orientées en fonction des besoins particuliers de chaque région.

**Silence**

A propos de son silence au cours de la campagne électorale, M. Castonguay a déclaré qu'il ne pouvait tout de même pas se placer dans la position de "celui qui prêche dans le désert".

A son avis, il lui suffisait de souligner au début de la campagne que les véritables problèmes, soit le partage des recettes fiscales et des responsabilités entre Ottawa et les provinces, n'étaient pas discutées par les leaders politiques fédéraux.

Je suis également intervenu pour souligner à un certain moment que le ministre fédéral de la Santé, M. John Munro, interprétait un peu trop largement l'état du contentieux Ottawa-Québec sur les affaires sociales, a-t-il rappelé.

Quant au résultat indécis des dernières élections, il a de nouveau noté que cela prouve plus que jamais la nécessité d'asseoir sur autre chose que des ententes administratives le partage des responsabilités entre les deux ordres de gouvernement.

*Au collège Pestalozzi*

# L'inquiétude règne chez les locataires

par Doris-G. POUDRIER

OTTAWA — Depuis que la Société centrale d'hypothèques et de logement a décidé de prendre des procédures en Cour suprême de l'Ontario pour reprendre le contrôle du collège Pestalozzi, l'inquiétude règne chez les locataires de l'immeuble de 22 étages.

Les locataires craignent que la SCHL reprenne l'édifice pour la céder à la Société d'habitation de l'Ontario qui transformerait Pestalozzi en foyer pour vieillards.

Questionné à ce sujet, le directeur exécutif de Pestalozzi, M. Gilles Morissette, a admis que cette rumeur circulait. "Nous sommes en pleine période électorale et la question a été abordée franchement par les candidats au Conseil d'administration de Pestalozzi".

Pestalozzi abrite actuellement près de 750 personnes. Les locataires doivent cette semaine combler sept postes vacants au conseil d'administration. Treize candidats briguaient les suffrages. Les résultats des élections seront connus vendredi soir et le nouvel exécutif sera formé samedi.

Au début de la semaine prochaine Pestalozzi donnera une conférence de presse pour expliquer sa position face aux poursuites intentées par la Société centrale d'hypothèques et de logement en Cour suprême de l'Ontario.

De plus, de poursuivre le directeur exécutif, M. Gilles Morissette, l'exécutif devra prendre des dispositions pour payer certaines factures.

"S'il est exact de dire que nous sommes incapables de rencontrer les échéances fixées par la Société centrale d'hypothèques et de logement, il n'en demeure pas moins que nous avons encore de l'argent en banque. Nous venons d'ailleurs de payer un compte de taxe de $30,000 et il nous reste environ $100,000. L'exécutif devra prendre des décisions quant à l'emploi de cet argent" de mentionner M. Morissette.

A Pestalozzi, les locataires craignent que les déboires financiers ne servent de cible aux politiciens qui sont contre ce genre d'expérience.

"Il est évident, de mentionner M. Morissette, que nous sommes incapables de payer l'hypothèque. C'est pourquoi nous aimerions qu'on nous tolère à titre de projet-pilote. Pestalozzi c'est un petit village en miniature. C'est peut-être la formule de l'avenir pour les gens qui voudront habiter la ville. C'est évident que ça coûte cher... mais si on parle toujours de rentabilité comment pourra-t-on trouver des solutions viables pour l'avenir?"

*L'espoir dans les yeux* (Téléphoto PC)

Un des derniers lots d'Asiatiques ougandais est débarqué à l'aéroport de Dorval, jeudi. Les 204 réfugiés en provenance de Kampala ont porté à 4,348 le nombre total d'Ougandais qui ont été accueillis par le Canada.

# Le dernier groupe d'Ougandais est arrivé

par Dennis TRUDEAU

MONTREAL (PC) — Le dernier groupe d'Asiatiques ougandais à venir s'établir au Canada à la suite de leur expulsion par le président Idi Amin est arrivé à Montréal, hier, en provenance de la capitale ougandaise, Kampala.

Le long périple a été accentué par des difficultés techniques qui ont obligé l'appareil à se poser à Halifax pendant près de quatre heures.

Quelques-uns des voyageurs ont même dû demeurer à Halifax puisque l'appareil de remplacement qui leur a été envoyé de Montréal ne pouvait pas recevoir le nombre total des 195 passagers.

L'appareil nolisé d'Air Canada a quitté Kampala avec, à son bord, 204 réfugiés et trois fonctionnaires du ministère canadien de l'Immigration.

Comme pour les autres groupes, les Asiatiques qui sont finalement arrivés à Montréal ont été acheminés à la base des Forces armées de Longue-Pointe, dans le secteur est de Montréal.

Ce dernier contingent portait à 4,348 le nombre de réfugiés asiatiques transportés au Canada par le gouvernement canadien.

Un porte-parole du ministère de l'Immigration a en outre fait savoir que près de 6,000 visas avaient été émis à Kampala mais que certains Asiatiques munis de ces visas préféraient passer l'hiver en Angleterre avant de venir s'établir ici. Il a ajouté que quelque 200 Asiatiques s'étaient en outre rendus au Canada par leurs propres moyens.

Après une brève cérémonie de bienvenue et un repas chaud servi aux baraques militaires, les réfugiés devaient se reposer un peu avant de passer aux procédures touchant leurs destinations respectives.

# *Il sera difficile de réduire le chômage à un taux de 4.5 pour cent*

André Raynauld

par Benoit HOULE

OTTAWA (PC) — Le président du Conseil économique du Canda, M. André Raynauld, estime qu'à cause du haut niveau de chômage qui sévit actuellement au pays, il sera difficile d'en arriver à un taux de 4.5 pour cent de la main-d'oeuvre en 1975, comme le prévoit le Conseil économique le 9e exposé annuel publié hier.

Au cours d'une conférence de presse, M. Raynauld a souligné qu'à cause de l'expérience actuelle dans le domaine du chômage, il faudra maintenir une croissance économique accélérée.

"Si nous ne réussissons pas à abaisser le taux de chômage cette année, a dit le président de l'organisme, nous aurons plus de difficulté à atteindre notre objectif. Nous avions en effet prévu un taux de chômage moins élevé pour cette année".

L'exposé publié hier propose tout un ensemble d'indicateurs de performance qui, selon le Conseil, devraient aider à réduire le taux de chômage et d'inflation.

**Conférence économique**

M. Raynauld a souligné, à ce propos, que le Conseil économique prenait l'initiative d'organiser une conférence économique, réunissant des représentants du gouvernement fédéral, des provinces et du secteur privé et qu'il espérait obtenir l'appui des intéressés afin de mener à bien ce projet.

Quant aux indicateurs de performance, il a ajouté qu'ils étaient là pour y rester et que, chaque année, le Conseil publiera d'autres prospectives, en modifiant, bien sûr, les chiffres de cette année.

M. Raynauld croit enfin que les gouvernements devraient maintenir les taux actuels d'imposition et, si possible, les réduire, mais il ajoute que le Conseil n'a pas basé ses objectifs pour les trois prochaines années en prenant pour acquis une diminution des impôts fédéraux.

Dans ses projections originales, le Conseil a tenu compte de la progressivité du régime d'imposition en supposant qu'en 1980, le taux réel moyen de l'impôt s'établirait à 27 pour cent et que la proportion du revenu imposable s'élèverait à 75 pour cent.

**taux d'imposition**

Dans la solution de taux d'imposition moins élevés, le taux réel d'imposition a été abaissé à 23.5 pour cent, soit à peu près au niveau actuel et la proportion du revenu imposable à 65 pour cent, niveau légèrement inférieur à celui de 1970.

La proportion du produit national brut absorbée par les gouvernements se maintiendrait au taux actuel de 36 pour cent au lieu de passer à 40 pour cent.

Le Conseil économique prévoit que le Canada comptera 25 millions d'habitants en 1980 et que, dans sa structure d'âge, cette population deviendra graduellement plus vieille. Ainsi, on compte actuellement 30.3 pour cent de la population chez les jeunes de moins de 14 ans alors que ce pourcentage baissera à 25.4 en 1980.

Le groupe d'âge de 15 à 64 ans qui compte pour 61.9 pour cent de la population actuellement comptera, dans dix ans, pour 66.2 pour cent et celui des personnes de plus de 65 ans, qui forme aujourd'hui 7.8 pour cent de la population canadienne en formera en 1980, 8.5 pour cent.

Le Conseil estime également que 11 millions de personnes pourront et voudront travailler et que plus du tiers de cette main-d'oeuvre sera constitué de femmes. Le Canada devra alors compter quelque 10.5 millions d'emplois, soit 2.6 millions de plus qu'en 1970 si on veut abaisser le taux de chômage à 4.5 pour cent.

(Téléphoto PC)

M. André Raynauld, président du Conseil économique du Canada.

# Subvention à Gatineau

QUEBEC (PC) — La ville de Gatineau recevra une subvention de $35,000 du ministre des Richesses naturelles du Québec pour réaliser des travaux de stablisation du sol au nord de la rue Le Côteau.

C'est à la suite d'une analyse des géotechniciens du ministère qu'il a été décidé de stabiliser les pentes de cette falaise qui constituent une menace pour les habitations avoisinantes.

# *"Ma cause est intacte"*

George McGovern

WASHINGTON (Reuter) — "Je n'ai perdu que des voix, ma cause est intacte", a déclaré en substance le sénateur George McGovern devant plusieurs centaines de ses partisans venus l'accueillir, mercredi, à l'aéroport de Washington.

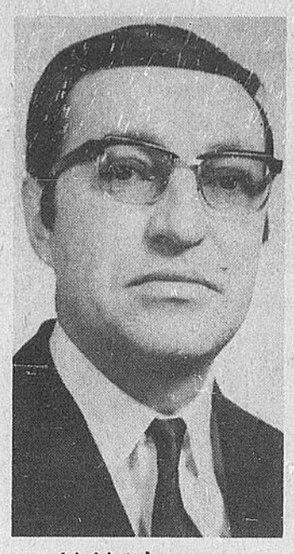
Il a ajouté que la cause pour laquelle il combat "est aussi juste, pleine d'espérance et de détermination" qu'auparavant.

Le candidat démocrate vaincu a reçu un télégramme du président Nixon, grand triomphateur de l'élection de mardi.

Le chef de la Maison blanche lui a adressé le texte suivant: "Mme Nixon et moi-même avons profondément apprécié votre télégramme envoyé le soir de l'élection. Nous vous adressons, ainsi qu'à Mme McGovern, nos meilleurs voeux pour un repos bien mérité après votre campagne qui a dû être très éprouvante et fatigante".

Le sénateur McGovern a déclaré qu'il ne se représentera plus à une élection présidentielle. A l'aéroport de Washington, il a été accueilli par son co-listier, M. Sargent Shriver.

# Jacques Faucher, candidat au Conseil scolaire d'Ottawa



L'abbé Jacques FAUCHER

OTTAWA — Le président du comité consultatif de langue française d'Ottawa, l'abbé Jacques Faucher, sera candidat au Conseil scolaire d'Ottawa comme conseiller représentant les contribuables du secteur séparé.

En annonçant sa candidature, l'abbé Faucher a indiqué qu'il entend principalement poursuivre l'oeuvre entreprise par ses prédécesseurs francophones au CSO, MM. Laurent Isabelle, Jean-Robert Gauthier, Rodolphe Langlois et Mme Madeleine Sheedy, dont aucun ne sera de nouveau sur les rangs le 4 décembre.

Il considère comme un atout important à cet égard l'expérience qu'il a acquise au sein du comité consultatif de langue française, dont il a été élu membre en 1970 et qu'il préside depuis le début de 1972. A ce titre, il a participé à l'établissement des six écoles secondaires françaises que compte le système public d'Ottawa; il dit avoir pu se familiariser avec l'ensemble des dossiers à l'étude au Conseil scolaire, en assistant à la plupart de ses assemblées publiques depuis trois ans.

L'abbé Faucher se veut au service de tous les besoins éducatifs de la population du secteur Ottawa-Vanier-Rockliffe, tant chez les adultes que les jeunes, les anglophones que les francophones.

Pour lui, le rôle du Conseil scolaire d'Ottawa est précisément d'offrir un leadership concret à toute la communauté en donnant une égalité de services en français et en anglais.

Agé de 36 ans, M. Faucher se dit "franco-ontarien de naissance et de culture". Ordonné en 1960, il est depuis 1969 le curé de la paroisse Notre-Dame-des-Anges, dans l'ouest de la capitale, où il a participé à la mise sur pied du comité Action-Mechanicsville.

Il participe en outre aux activités d'un certain nombre d'organisations franco-ontariennes dont la Fédération des associations de parents et instituteurs, l'Association canadienne-française de l'Ontario, l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario et le club Richelieu d'Ottawa.

# J.-F. Milotte, candidat au Conseil des écoles séparées

M. Jean-François MILOTTE

OTTAWA — M. Jean-François Milotte qui faisait partie jusqu'à récemment du Conseil des écoles séparées d'Ottawa, sera de nouveau candidat le 4 décembre prochain mais cette fois au Conseil scolaire de Carleton.

Résidant du quartier Beacon Hill Nord, dans le canton de Gloucester, M. Milotte cherchera à se faire élire à l'un des quatre sièges du Conseil scolaire de Carleton réservés aux représentants des contribuables catholiques.

M. Milotte est entré en politique à la fin de 1969 alors qu'il était élu au Conseil des écoles séparées d'Ottawa. Il devait toutefois démissionner le 31 mars dernier lorsque le bureau de comptables dont il fait partie est devenu associé à la firme qui effectue la vérification du CESO. Son geste, avait-il expliqué alors, était destiné à éviter tout conflit d'intérêts.

Outre ses activités scolaires, l'aspirant conseiller préside depuis une dizaine d'années la Commission de surveillance de la Caisse populaire Laurier, à Ottawa. Il a en outre été, durant plus de deux ans, trésorier de l'Association canadienne-française de l'Ontario et également trésorier du club Richelieu d'Ottawa. Il a également présidé pendant quelques années le chapitre de l'est ontarien des Caisses populaires et il a été successivement directeur et vice-président de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario.

A titre de conseiller scolaire, M. Milotte veut s'intéresser de près à la question d'une éventuelle deuxième école secondaire de langue française dans le territoire scolaire de Carleton.

M. Milotte est âgé de 37 ans et père d'un enfant.

# Les experts de la santé applaudissent

OTTAWA (PC) — Des experts de la santé et de l'environnement ont applaudi aux projets de lois du gouvernement fédéral qui visent à réduire le contenu en plomb de l'essence, mais les producteurs d'essence ont réservé leurs commentaires.

Le ministre de l'Environnement, M. Jack Davis, a annoncé mercredi que les règlements, que aucune essence produite au Canada ou importée ici ne pourra comporter plus de 2.5 grammes de plomb par gallon.

Le Dr A.B. Morrison, sous-ministre adjoint, a révélé que les niveaux de plomb ont augmenté dans plusieurs villes américaines depuis quelques années, et que 98 pour cent de ce plomb provient de la gazoline.

Des porte-parole de Pollution Probe et de l'Association canadienne des consommateurs se sont réjouis de l'action gouvernementale.

Présentement, les niveaux de plomb dans la gazoline varient entre environ un gramme dans les nouvelles essences et quatre grammes dans les essences "ordinaires", a expliqué le Dr S.O. Winthrop, directeur général de la section de la pollution de l'air au ministère de l'Environnement.

**Coût de production**

H. H. Clare, président de l'Association pétrolière pour la conservation de l'environnement canadien, a pour sa part affirmé qu'à cause des nouvelles lois, la gazoline coûtera plus cher à produire.

Il a expliqué que les coûts dépasseraient largement les bénéfices et que le maximum de 2.5 grammes par gallon causerait sans doute des problèmes aux raffineries.

## Trop de subventions aux écoles séparées?

# Mme Ritchie nie que le mémoire "frise le fanatisme"

TORONTO (PC) — L'associations des commissaires scolaires d'écoles publiques de l'Ontario soutient que les écoles séparées catholiques recevaient trop de subventions de la part du gouvernement, au détriment des écoles publiques.

Mme Olive Ritchie, présidente de l'association, a déclaré qu'un mémoire avait été rédigé en termes "forts" afin d'attirer l'attention du ministre de l'Education, M. Thomas Wells, que des représentants de l'association ont d'ailleurs rencontré durant trois heures.

La présidente a cependant nié, plus tard, que le mémoire "frisait le fanatisme" et augmenterait les préjugés catholiques-protestants.

Elle a affirmé que les commissaires craignent que le coût de maintenir deux systèmes puisse mener à la banqueroute. Le mémoire s'était donné comme but de "protéger les droits du système des écoles publiques".

Des chiffres qui y sont mentionnés indiquent qu'en 1970 les écoles séparées ont reçu 76 pour cent des subventions provinciales pour frais d'opérations, tandis que les écoles publiques ne recevaient que 41.4 pour cent.

La même année la subvention provinciale moyenne par élève était de $304.12 pour les écoles séparées comparativement à $297.69 pour les écoles publiques.

Les commissaires estiment que ces subventions devraient être réparties de façon égale.

**"Luxe"**

Le mémoire note que "l'Ontario ne peut se permettre le luxe de posséder deux systèmes d'éducation complètement différents et financés par les contribuables".

Le président du comité de financement de l'association, M. Clare Farrow a pour sa part affirmé que les commissaires des écoles publiques ne souhaitaient pas l'abolition du système des écoles séparées, créé en vertu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Le mémoire des commissaires, qui représentent 1.5 million d'élèves, fait état d'une "disparité croissante" dans l'octroi des subventions aux deux systèmes qui leur semble "injuste et dangereuse" et par laquelle "les écoles publiques sont de plus en plus défavorisées en faveur des écoles catholiques séparées".

Ils sont d'avis que le gouvernement devrait cesser totalement de financer les 9e et 10e années du système des écoles séparées.

Au sujet de leur rencontre avec le ministre, Mme Ritchie a dit que M. Wells ne semblait pas "trop enthousiaste" à l'égard de certaines propositions. Elle n'a pas voulu préciser, si ce n'est pour dire que le ministre avait donné son accord à l'une des propositions: la publication des chiffres indiquant les subventions totales par étudiant accordée à chacun des systèmes.

M. Wells de son côté fait savoir que le mémoire qu'on lui a présenté ne reconnaissait pas le concept d'égalité que son ministère veut appliquer.

Il a expliqué que l'un des principes fondamentaux du ministère était de reconnaitre les possibilités de financement différentes des commissions scolaires. Ainsi, une commission scolaire pourrait recevoir $400 en subvention par élève, tandis qu'une autre ne recevrait que $200 à cause de bases d'évaluation différentes dans les deux cas.

"Cette différence n'a rien à voir avec le fait que les commissions soient catholiques ou protestantes," a-t-il précisé; le seul critère est la faculté pour les commissions de percevoir des taxes locales.

M. Wells a ajouté qu'en général les commissions scolaires catholiques perçoivent moins de taxes parce qu'elles n'ont pas accès à la plupart des évaluations industrielles et commerciales.

Il a aussi fait remarquer que dans certains cas les commissions scolaires publiques reçoivent davantage d'argent que les commissions scolaires catholiques. Il a cité en exemple la commission scolaire de Kirkland Lake dont les frais ont été assumés par le gouvernement dans une proportion de 83 pour cent.

Mme Ritchie a déclaré que le ministre lui avait d'autre part promis que le gouvernement n'accorderait aucune aide aux écoles séparées au-dela de la 10e année, décision qui a été prise par le gouvernement avant l'élection de l'automne 1971.

Le mémoire, notant que les catholiques peuvent payer leurs taxes immobilières au système des écoles séparées, déclare: "nous croyons que lorsqu'une personne choisit de se ménager un privilège, elle ne devrait pouvoir bénéficier ni d'un avantage financier ni de subventions des contribuables des écoles publiques."

# Négociations aux Postes: une deuxième demande de prolongation de la conciliation

OTTAWA — Le Bureau de conciliation dans les négociations pour le renouvellement du contrat de travail des 28,000 employés des opérations postales a demandé la prolongation de la période de conciliation.

Il s'agit de la deuxième demande de prolongation depuis que le Conseil du trésor, au nom du gouvernement canadien, et le Conseil des unions des postes, au nom du Syndicat des postiers du Canada (SPC) et de l'Union des facteurs du Canada (UFC), négocient en présence des conciliateurs.

Le premier délai accordé au Bureau de conciliation s'est terminé mercredi. La loi des relations de travail dans la Fonction publique prévoit qu'un Bureau de conciliation aura 14 jours pour établir son rapport après avoir rencontré les parties. Cette période peut être prolongée si les conciliateurs estiment que les parties peuvent encore progresser vers un règlement.

M. Owen Shime, président du Bureau de conciliation, avait d'abord demandé et obtenu un délai d'une semaine. Cette fois-ci, la demande est pour une période indéfinie.

Selon la loi, les employés des opérations postales peuvent déclencher une grève sept jours après la publication du rapport du Bureau de conciliation.

Les négociations entre les parties durent depuis février dernier.

# Brian Bourns, candidat au Bureau des commissaires

OTTAWA — Le journaliste Brian V. Bourns, annonce-t-on dans un communiqué qu'on a fait parvenir à la presse, hier, sera candidat au poste de commissaire lors des prochaines élections municiaples de la ville d'Ottawa.

M. Bourns habite le centre-ville et travaille présentement à la rédaction ainsi qu'à la vente d'annonces publicitaires pour le Centertown News.

M. Bourns, dit le communiqué, a longtemps couvert les activités du Conseil municipal alors qu'il était journaliste reporter.

Selon le communiqué, M. Bourns a décidé de poser sa candidature au poste de commissaire parce qu'il est effrayé par le plan régional ainsi que par les projets de la ville concernant l'environnement.

M. Bourns, dit le communiqué, n'approuve pas que le développement d'une ville se fasse d'abord selon des principes qui tiennent surtout compte des aspects économiques.

"Lorsque les gens sont forcés de vivre entre les automobiles, les gratte-ciel et le béton on ne peut s'attendre à ce qu'ils établissent entre eux des relations honnêtes et vraiment humaines. Il est temps qu'on applique des critères humains pour l'administration de la ville et de la région. Je travaillerai à l'élaboration d'une cité qui donnera le plus de chances possibles à un individu de se développer," a dit M. Bourns.

D'après le communiqué, M. Bourns axera sa campagne sur les sujets suivants; la fin de l'humiliation des assités sociaux, la fermeture des établissement qui profitent de l'exploitation du sexe, l'élimination d'un système rétrograde de taxation, la construction de loyers à prix modiques comme une partie intégrante du nouveau développement domiciliaire et l'octroi de subventions aux assistés sociaux désirant habite les autres édifices qui existent déjà, l'annulation de la location du parc Lansdowne pour l'Exposition du Canada central, la construction d'un système de transport rapide efficace, entièrement subventionné.

Enfin, dit le communiqué ce ne sont là que quelques-unes des préocupations de Bourns. Ce dernier entend rencontrer les citoyens d'Ottawa avant l'élection, sachant qu'il peut les aider dans l'élaboration d'une ville où il sera plus agréable de vivre.


MUNICIPALITE DE CLARENCE

## NETTOYAGE D'AUTOMNE

**La semaine du 13 au 17 novembre sera la semaine de nettoyage dans la municipalité de Clarence.**

***Veuillez consulter la cédule ci-dessous afin de savoir quand les camions passeront chez vous.***

**Des camions de la Municipalité passeront afin de ramasser tout ce que le camion de vidange ne prend pas durant l'année.**

**Tout ce qui peut être manoeuvré par deux hommes sera ramassé à l'exception de roches, ciment et débris de bâtiments. Il est entendu que les vieilles voitures seront refusées. Les articles devront être placés au chemin car les camions n'entreront pas sur les propriétés.**

**LUNDI 13 NOVEMBRE: Toutes les propriétés au nord de la grande ligne jusqu'à la rivière Ottawa, ce qui comprend les lots 1 à 37, concession 1 o.s. et les lots A, B, C, D, des concessions 1 à 11 inclusivement.**

**MARDI 14 NOVEMBRE: Toutes les propriétés situées sur les lots 1 à 15 concessions 1, 2, 3, et 4 comprenant le village de St-Pascal de Baylon.**

**MERCREDI 15 NOVEMBRE: Toutes propriétés situées sur les lots 16 à 28 concessions 1, 2, 3, 4, 5 comprenant le village de Bourget.**

**JEUDI 16 NOVEMBRE: Toutes propriétés sur les lots 1 à 10 concessions 5 à 11. Village de Clarence Creek inclus.**

**VENDREDI 17 NOVEMBRE: Les lots 11 à 15 des concessions 5 à 11 et les lots 16 à 28 des concessions 6 à 11. Hamond et Cheney inclus.**

**Richard Lalonde, Greffier,**
**Hôtel de Ville,**
**Case Postale 70,**
**Clarence-Creek, Ontario.**

Plymouth améliore les démarrages par les plus froids matins d'hiver avec l'allumage électronique. C'est pourquoi il est standard!

Depuis le temps que les ingénieurs de Chrysler font des recherches pour mettre au point un système d'allumage électronique qui élimine les vis platinées et le condensateur conventionnels, ils l'ont trouvé! Et il est standard sur tous les moteurs Plymouth 73 construits en Amérique du Nord. Ce système d'allumage électronique élimine pratiquement tout entretien. Le moteur donne son plein rendement plus longtemps et vous faites plus de chemin entre les mises au point. Ce système permet des démarrages améliorés par les plus froids matins d'hiver et contribue à garder les gaz d'échappement plus propres.

La Plymouth Duster 73 est munie du système d'allumage électronique de l'ère spatiale et d'une suspension par barres de torsion pour un roulement tout confort et une exceptionnelle manoeuvrabilité. Et la Duster, comme toutes les Plymouth d'ailleurs, est faite pour durer, grâce à sa construction monocoque qui a reçu 7 couches de protection antirouille par trempage et vaporisation. La Duster est une compacte juste assez petite mais juste assez grande pour vous combler. Elle loge confortablement cinq adultes et tout leur bagage. Son empattement de 108 pouces la rend aussi facile à garer qu'à conduire. Le choix de moteurs s'échelonne jusqu'au V-8 340; il y en a sûrement un à votre mesure. La Plymouth Duster est difficile à égaler. Essayez-la aujourd'hui chez le concessionnaire Plymouth.

# La Plymouth Duster 1973

**Le génie mécanique minutieux... c'est ça la différence.**

Plymouth
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE-SERVICE

CHRYSLER CANADA LTÉE

**Votre voiture est-elle à la hauteur**

## Mme Patricia Nicol, candidate dans Elmdale-Victoria

Mme Patricia NICOL

OTTAWA — Une mère de famille sera candidate au Conseil municipal dans le quartier Elmdale-Victoria aux élections municipales du 4 décembre. Mme Patricia Nicol fera la lutte au conseiller sortant Walter Ryan qui sollicite un autre mandat.

Mariée à M. Robert John Nicol et mère de quatre enfants, Cindy, Lindsay, Jennifer et Jeffrey, Mme Nicol en est à ses premières armes en politique municipale. Elle a cependant déjà fait partie du Comité exécutif de l'Association parents-maîtres de son voisinage et de différentes associations communautaires.

Mme Nicol entend travailler à l'établissement d'une garderie de jour dans son quartier, à la construction de l'aréna de Hintonburgh sur un terrain qui satisfera tout le monde et à la construction du centre communautaire prévu pour 1974.

Consciente de l'importance des communications entre les citoyens et l'hôtel de ville, Mme Nicol se propose d'ouvrir un bureau de district où les citoyens pourront s'informer sur les questions municipales et où ils pourront avoir recours aux services d'un avocat qui pourra interpréter pour eux les règlements municipaux. Elle veut également contribuer à l'organisation de groupes d'action sociale dans son milieu, améliorer le sort des personnes âgées dans le quartier Elmdale-Victoria, encourager les programmes d'initiatives locales dans le quartier et les programmes de Perspectives-Jeunesse.

Enfin, Mme Nicol a déclaré hier, en annonçant sa candidature, qu'elle verrait à promouvoir le rétablissement de cliniques de santé dans le quartier Elmdale-Victoria. Elle promet également d'appuyer la création d'un réseau de transport en commun rapide et de voir à améliorer l'enlèvement de la neige des rues de la ville et leur entretien.

Le conseiller sortant Roland Wall ne sera pas candidat dans ce quartier aux élections du 4 décembre. Mme Nicol est la première candidate à faire connaître ses intentions dans ce quartier, à l'exception du conseiller Walter Ryan, qui a annoncé sa candidature mercredi.

### En Colombie-Britannique

## Le NPD fait le ménage

VICTORIA (PC) — Comme une ménagère inspectant son grenier, le gouvernement néo-démocrate de la Colombie-Britannique fait présentement le ménage des programmes et des politiques établis de la province.

Peu de coins ne sont pas examinés et peu de meubles ne sont pas déplacés au cours de cette vaste campagne de nettoyage lancée par le gouvernement au cours de ses deux premiers mois au pouvoir.

La liste des projets comprend une revue des services de santé, des lois ouvrières, du système des écoles publiques, le syndicalisme dans la Fonction publique, les problèmes indiens et même l'état des avions gouvernementaux.

Le gouvernement NPD est pressé d'appliquer les programmes qu'il caresse depuis plusieurs années et de reléguer à la poubelle certaines lois adoptées par le Crédit social au cours de son règne de 20 ans en Colombie-Britannique.

En plus de réviser tout ce qui lui semble désuet, le gouvernement de M. Dave Barrett entend faire adopter certains programmes audacieux.

De cette catégorie de projets, le plus important incombe au ministre des Routes Robert Strachan qui s'est engagé à faire une étude complète du régime d'assurance-automobile gouvernemental au Manitoba et en Saskatchewan afin de préparer un système semblable pour la Colombie pour la prochaine session de la Législature qui commencera vraisemblablement en janvier.

**Travail**

Le ministre du Travail William King entreprend pour sa part une révision exhaustive des lois ouvrières de la province. Au cours de la dernière session, le gouvernement a annoncé qu'il tiendra des audiences publiques à travers la province pour consulter la population sur les méthodes d'amender les lois ouvrières et d'instaurer un meilleur climat ouvrier-patronal.

M. King a révélé qu'aucun calendrier n'avait été prévu pour ces audiences mais il espère que cette révision sera amorcée avant la prochaine session. Au cours de la dernière session, le NPD a abrogé les lois ordonnant le retour au travail et décrétant des règlements exécutoires lors de conflits ouvriers.

L'on s'attend à ce que le gouvernement soumette à la prochaine session une nouvelle législation ouvrière afin de remplacer les lois abolies.

Le ministère du Travail etudie également les conséquences de l'augmentation du salaire minimum de $1.50 à $2. l'heure. Ce taux horaire doit grimper à $2.50 le 1er juin 1974.

Aussi dans le domaine du travail, un comité de cinq personnes étudiera la question des négociations collectives dans la fonction publique. Le secrétaire de la province Ernie Hall a déjà indiqué qu'il est favorable au droit de grève pour les fonctionnaires.

M. Hall espère recevoir le rapport du comité avant Noël afin de préparer un projet de lois pour la session du printemps.

Le gouvernement veut aussi former une corporation de développement industriel afin de stimuler l'industrie secondaire. C'est le procureur général Alex Macdonald qui assumera cette responsabilité et l'on croit d'autre part qu'il tentera de s'attacher Eric Kierans, ancien ministre libéral fédéral, en qualité de conseiller.

**Santé**

Une autre priorité de l'administration NPD: l'étude des services et des programmes de santé de la province.

Le ministre de la Santé Dennis Coeke s'est lui-même dit favorable à l'instauration de centres de santé communautaires, tels qu'ils ont été recommandés au gouvernement fédéral par le rapport Hastings récemment.

Le ministre de l'Education Eileen Dailly de son côté veut revoir complètement le système des écoles publiques et changer son mode compliqué de financement.

Mme Dailly formera elle aussi une commission itinérante pour sonder l'opinion populaire.

M. Strachan a par ailleurs commencé un examen des neuf avions du gouvernement, dont certains seront remplacés et d'autres réparés.

Le ministre des Affaires municipales James Lorimer examine d'autre part le problème du transport urbain et du logement à prix modique.

Frank Calder, ministre sans portefeuille et le seul Indien de la Législature enquêtera sur les besoins des indigènes de la province.

Finalement, le ministre de l'Agriculture Dave Stupich reverra les politiques gouvernementales de mise en marché.

### Drogue dans les écoles

## Sévère avertissement de l'Association des libertés civiles au Conseil scolaire

OTTAWA — Un groupe de membres de l'Association des libertés civiles de la région d'Ottawa a lancé un sévère avertissement jeudi contre la politique projetée du Conseil scolaire d'Ottawa sur la drogue dans les écoles, soulignant que le projet, si accepté et mis en vigueur sans amendements majeurs, violerait gravement les droits fondamentaux des étudiants.

L'absence de protection de l'étudiant en cas d'enquête des policiers appelés par le principal d'école doutant d'un cas de drogue et le fait qu'il soit exclu des cours dès qu'il est accusé d'avoir violé une loi concernant les drogues sont deux des points du projet les plus sévèrement critiqués par l'Association.

L'ALC a soumis un mémoire contenant 19 recommandations au comité de parents-instituteurs-élèves qui doit réviser le projet. Parmi ces recommandations, on note celle visant à ce que les principaux voient à rendre possible une aide légale à l'étudiant dès qu'il appelle les policiers pour enquêter sur un cas. Une liste d'avocats disponibles pour une telle aide devrait alors être fournie.

L'Association s'objecte aussi à ce que les principaux puissent fouiller dans les casiers des étudiants. Une telle perquisition devrait être réservée, selon l'ALC, à un policier dûment autorisé et, là encore, une aide légale devrait être disponible pour l'étudiant.

En conclusion, dans un communiqué remis à la presse, l'ALC croit "que le bien commun est proportionnellement élevé à la mesure avec laquelle nous pouvons préserver les droits individuels en face des méthodes de mise en vigueur des lois et règlements administratifs."

## L'"Institut d'études pédagogiques de l'Ontario est peu utilisé (J.B. Haché)

VANIER — Très peu d'éducateurs et de commissaires francophones de la région d'Ottawa connaissent et utilisent les services de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (IEPO).

Selon le directeur administratif de l'IEPO, région d'Ottawa, M. Jean-Baptiste Haché qui s'adressait, hier soir, à l'hôtel Eastview, à Vanier, aux membres de l'Association des directeurs des écoles séparées d'Ottawa, il est vrai que l'IEPO est relativement nouveau, mais il n'en demeure pas moins que ceux qui le connaissent ne l'utilisent guère.

Qu'est l'IEPO? Selon M. Haché c'est un institut qui se consacre exclusivement à la recherche, et ce, dans tous les secteurs du monde scolaire. Et il veille à ce que "les connaissances élaborées à partir de la recherche soient accessibles à tous les conseils scolaires".

Un système d'éducation ne peut se suffire à lui-même. Il lui faut nécessairement un institut de ce genre pour "se maintenir et se développer".

"Un conseil scolaire qui désire, par exemple, élaborer un programme destiné aux élèves brillants, peut nous contacter, a-t-il dit. Nous pouvons soit le mettre en contact avec un autre conseil scolaire qui a déjà élaboré un tel programme ou l'aider à en élaborer un".

Un autre exemple où l'IEPO peut rendre service: la réorganisation administrative. "on peut leur suggérer la mise sur pied d'un système de communication efficace". La réussite d'une telle réorganisation, selon lui, dépend très souvent de la facilité avec laquelle "les gens peuvent communiquer entre eux".

L'IEPO peut aider n'importe qui, du surintendant jusqu'à l'enseignant, mais il faut qu'on frappe à sa porte et le mette au courant de la difficulté ou des difficultés que l'on désire aplanir.

"Je suis venu vous dire que j'existe et que si vous avez besoin de notre aide, il faudrait que vous communiquiez avec nous afin que nous le sachions", a-t-il dit.

De nombreux spécialistes sont à l'emploi de l'IEPO. "S'il arrive que nous ne l'ayions pas, à notre bureau régional, nous allons le chercher à Toronto", a-t-il ajouté.

## Augmentation de 99.8%!

SANTIAGO, Chili (Reuter) — Les quelque 10,000 employés de la mine de cuivre chilienne d'El Teniente ont approuvé par un vote l'augmentation de salaire de 99.8 pour cent qui leur était proposée, a annoncé mardi un porte-parole de la Corporation nationale chilienne du cuivre.

Cette augmentation a été accordée par un décret du gouvernement à tous les ouvriers chiliens pour compenser l'augmentation du coût de la vie durant les neuf premiers mois de l'année.


MAGASINEZ VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H.
OUVERT SAMEDI : 12h 30 à 6h p.m.

A notre emplacement temporaire
RIDEAU DALHOUSIE L'ANCIEN MAGASIN LAROCQUE

CAPLAN'S

VENTE FANTASTIQUE DE
MANTEAUX
GARNIS ou NON GARNIS DE FOURRURE CHEZ CAPLAN

Laine de chameau, tout laine, plaid, tweed et tissus pelucheux dans les couleurs dernier cri.

Modèles à devant droit ou croisé, ligne A, ajusté, à capuchon. Longueurs pour bottes et pantalons.

TAILLES 5 à 15; 8 à 20 et 14½ à 24½ dans l'assortiment.

Vaste choix de garnitures de fourrure. Chaque manteau chaudement entredoublé et avec dos de chamois. Modèles et tailles qui conviennent à toutes.

3 GRANDS GROUPES
29.95
39.95
49.95

REZ-DE-CHAUSSEE...
EMPLACEMENT TEMPORAIRE

JUPONS-COMBINAISONS

Bien confectionnés, corsage ajusté rehaussé de nylon élégamment brodé au corsagee t à l'ourlet. Tricot de nylon qui ne colle pas, blanc.

Tailles 34-42 2.99
Tailles 44-50 3.99

ETAGE BUDGETAIRE... au 2e

CULOTTES BIKINI
2 pour 99c
Un vaste choix d'imprimés floraux en nylon 100% extensible. Taille universelle.
ETAGE BUDGETAIRE... au 2e

Le vin et le fromage, ce sont des choses qui vont ensemble: comme le jambon et les oeufs; le foie et les oignons; le boeuf salé et le chou. Seulement, quelle différence!

La différence, c'est que l'on sert du vin et du fromage dans les moments agréables. Les moments où l'on récapitule la partie de bridge qui vient de se terminer. Où l'on discute d'un film. Où l'on organise une petite réception. Où l'on raconte des anecdotes entre amis.

Les vins Brights, ça se déguste. Les fromages canadiens, ça se grignote. Quant aux biscuits, on les ajoute pour l'effet sonore.

*Pour une dégustation "vins et fromages"*
- 74 Port
- President Port
- President Sherry
- 74 Sherry

Vins Brights VINS CANADIENS DE QUALITÉ
*Les vins parfaits pour recevoir des amis*

Pour vous faire livrer chez vous ces vins, ou n'importe quels autres vins canadiens Brights de qualité, sans frais de livraison; pour une réception, un banquet ou un mariage, téléphonez aux Vins Brights, au: 233-9381

A notre emplacement temporaire
RIDEAU DALHOUSIE L'ANCIEN MAGASIN LAROCQUE
CAPLAN'S

MAGASINEZ A 12h 30 — LES PORTES OUVRENT SAMEDI POUR CES SPECIAUX FANTASTIQUES

MANTEAUX GENRE CABAN et SPORT POUR DAMES
Valant jusqu'à 19.98
$7
18 manteaux à rayures nouveautés et à teintes unies. Modèles, tailles et tissus divers.
ETAGE BUDGETAIRE . . . au 2e

TENUES DE NUIT POUR DAMES
Valant jusqu'à 2.98
99c
Chemises de nuit courtes dans une variété de gais imprimés. Couleurs et tissus différents. Tailles P.M.F. dans l'assortiment.
ETAGE BUDGETAIRE . . . au 2e

FOULARDS POUR DAMES
Rég. jusqu'à 3.98
$1
Modèles oblongs en tricot acrylique dans une variété de motifs et tricots aux couleurs vives. Bords frangés.
REZ - DE - CHAUSSEE

CHAUSSETTES POUR HOMMES
19c
Couleurs et motifs divers. Quelques légères imperfections qui n'en changeront ni l'apparence ni la durée. Pointures 10-12. 5 paires par client.
ETAGE BUDGETAIRE . . . au 2e

CHANDAILS POUR HOMMES
1.67
Chandails à manches longues et courtes en modèles et couleurs au choix. De légères imperfections n'en changeront ni l'apparence ni la durée. Grandeurs P.M.F. Limite de 2 par client.
ETAGE BUDGETAIRE . . . au 2e

PANTALONS SPORT pour hommes
1.07
Pantalons sport à jambe droite en diverses couleurs. Grandeurs 28 à 36. Limite de 2 par client.
ETAGE BUDGETAIRE . . . au 2e

TABLE D'AUBAINE pour garçons
77c
Une vaste gamme de maillots T, de chemises sport et d'apparat. Grandeurs 8 à 16 ans dans l'assortiment.
ETAGE BUDGETAIRE . . . au 2e

BOTTES DE MOTONEIGE pour enfants
4.95
Pointures 6-10, 11-4. Rég. 6.95 et 8.95
ETAGE BUDGETAIRE . . . au 2e

EMPLACEMENT TEMPORAIRE CAPLAN . . . Rues RIDEAU et DALHOUSIE . . . 235-3381
SUFFISAMMENT DE STATIONNEMENT POUR LES CLIENTS

# • EDITORIAL

## *Qui a dit que le problème était résolu?*

Objectif à atteindre plus que réalité tangible, l'unité canadienne doit se réaliser dans la paix et l'harmonie et non dans l'humiliation et l'asservissement d'un groupe par un autre. Tout honnête homme le reconnaît, les hommes politiques tendent à cette forme d'unité et la majorité des éditorialistes de langue anglaise la prêchent. Malheureusement, elle est difficile à atteindre. L'unité dans la dignité demeure encore un simple objectif en de nombreuses régions du pays.

Ce qui se passe aujourd'hui à Elliot Lake témoigne des difficultés qui restent à surmonter afin que les Canadiens de langue française soient partout chez eux en Ontario. L'enracinement crasseux des anglophones du "North Shore Board of Education" à un passé suranné procède d'une mauvaise volonté évidente que les autorités provinciales doivent casser par la persuasion, si ce n'est par la force. Un recours à la force serait toutefois désagréable tant pour les fossiles politiques du Conseil scolaire que pour les francophones qui sont leurs victimes. Après les événements de Sturgeon Falls, de Mississauga, de Georgetown et d'ailleurs, on aurait pu croire que tous les anglophones avaient enfin compris qu'un acte de justice envers les francophones ne constitue pas une iniquité à leur endroit. Il n'en est rien. On refuse même aux élèves francophones d'Elliot Lake une demande aussi banale que quelques pages de français dans l'annuaire de l'école secondaire. A la rigueur, on peut comprendre que le Conseil scolaire refuse de construire une école distincte pour ses élèves francophones, mais leur refuser une section de l'annuaire est de la provocation pure et simple.

Dans la mesure où il est financièrement possible de répondre aux demandes des francophones, le Conseil scolaire doit le faire. Au ton présent des discussions, on voit qu'il ne veut à peu près rien faire pour les jeunes de langue française. Sous le fallacieux prétexte que l'école de langue française ne prépare pas au marché du travail, on refuse à peu près tout ce que les francophones réclament. Dans un pays où le bilinguisme est destiné à prendre une place de plus en plus grande, s'il est une école qui prépare au marché du travail, c'est bien l'école française surtout lorsque la place faite à l'anglais demeure importante comme elle l'est en Ontario.

On croirait plus facilement aux préoccupations charitables des anglophones d'Elliot Lake s'ils n'avaient pas laissé percer leur hostilité contre les francophones en applaudissant au rejet de chacune de leur demande et en sommant le surintendant du secteur français de parler anglais. "We're in Ontario, You're not in Quebec", ont-ils scandé, lorsque ce dernier a voulu parler français. Bien sûr, nous sommes en Ontario, mais au Québec, les anglophones parlent anglais quand bon leur plaît et personne ne les insulte. (Qu'on ne nous parle pas de St-Léonard, le cas était différent. En l'occurrence des Néo-Canadiens d'origine italienne étaient en cause et non des Canadiens d'origine anglaise.)

Si l'on devait suivre le raisonnement des anglophones du Conseil scolaire d'Elliot Lake, l'unité canadienne commanderait l'usage exclusif de l'anglais à l'étendue du Canada. Du moins faudrait-il se limiter à l'anglais partout, sauf au Québec. En pareil cas, la logique commanderait l'usage exclusif du français au Québec, donc, l'abandon des écoles de langue anglaise. Les anglophones éclairés ne l'entendent pas ainsi, bien entendu, aussi est-ce à eux, beaucoup plus qu'aux francophones, qu'il incombe de faire entendre raison aux étroits d'esprit qui encombrent encore trop de conseils scolaires ontariens. S'ils n'y parviennent pas, le ministre de l'Education devra agir d'autorité, ce qui sera malheureux et désagréable.

Côté francophone, il faut évidemment continuer la lutte. Cela aussi est malheureux, mais cette obligation devrait ouvrir les yeux des détracteurs de l'ACFO qui, avant le dernier congrès provincial, proclamaient que l'Association canadienne-française d'Ontario devrait désormais oeuvrer dans le secteur économique puisque "le problème scolaire est maintenant résolu", disaient-ils. On voit qu'il ne l'est pas, malheureusement. Il faut continuer à lutter sur ce front. Cette obligation n'exclut pas que l'ACFO doive également s'intéresser à l'économique. Elle doit le faire, mais elle ne peut délaisser le secteur scolaire.

**Marcel GINGRAS**

## Ce bon David Lewis

A cor et à cri durant la campagne électorale, et même dimanche dernier encore, le chef néo-démocrate, M. David Lewis a réclamé la destitution du gouverneur de la Banque du Canada, M. Louis Rasminsky. Du même souffle, il demandait dimanche celle du sous-ministre des Finances, M. S.S. Reisman.

A peine connue la démission de M. Rasminsky, voilà que M. Lewis se ravise et lui trouve toutes les qualités au monde. Responsable du marasme économique pendant la campagne électorale, M. Rasminsky est maintenant blanc comme neige. On se réjouit de le voir absous de toute faute par un détracteur **aussi bien informé** que M. Lewis, mais on sourit...

Si M. Lewis peut aussi rapidement changer d'idée au sujet d'une question importante comme le "marasme", on se demande comment il défendrait ses politiques s'il était porté au pouvoir et que des adversaires tentaient de mettre en pièces ses théories les plus chères.

Voilà, qui est malheureux car dans sa longue histoire, le NPD-CCF a été l'inspirateur de plusieurs gouvernements en maints domaines, notamment dans celui de la sécurité sociale.

**M.G.**

**LE DROIT**

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa

Vice-président administratif et directeur général:
Jean-Robert Bélanger

Rédacteur en chef: Marcel Gingras
Trésorier: Gaetan Cabana

Courrier de deuxième classe, enregistrement numéro 0044

Après la reconnaissance de la RDA par le gouvernement indien

# Bonn entre Pékin et Delhi

**Reinhard APPEL**

Avec la reconnaissance du régime de Berlin-Est par New-Delhi et avec le voyage de Walter Scheel à Pékin, il devient manifeste qu'une nouvelle phase de la politique étrangère de la République fédérale s'annonce. On pourrait affirmer — ce serait plutôt bon marché — que la politique étrangère de la "doctrine Hallstein", qui avait déjà été bien édulcorée sous le gouvernement Kiesinger-Brandt et davantage encore sous le gouvernement Brandt-Scheel, vient d'être enterrée, définitivement. La politique étrangère d'"une seule Allemagne", la revendication de la représentation unique, qui nous faisait miroiter des illusions panallemandes et qui n'a freiné ni le processus de détachement de la RDA, ni celui de Berlin, a été remplacée par la politique des "deux Allemagnes dans une seule nation", et, sur le plan national et international, cette évolution a évidemment certaines conséquences. La restriction, celle qui fait que l'on ne parle plus au nom de l'Allemagne toute entière, mais uniquement pour la République fédérale d'Allemagne (doctrine Brandt-Scheel), nous a valu un élargissement de notre liberté de manoeuvre. La reconnaissance de l'Etat allemand qu'est la RDA par le gouvernement indien et la reconnaissance de l'Etat allemand qu'est la République fédérale par le gouvernement chinois constituent donc les deux faces d'une seule et même médaille. En ce qui concerne la Chine, le gouvernement fédéral a été obligé d'agir — l'opposition n'a pas manqué de le presser — et la patience du gouvernement de Delhi, que l'on sait anti-chinois, a été poussée à bout.

Si l'on applique des critères internationaux ou même seulement européens, le premier voyage en Chine d'un membre du gouvernement allemand se produit un peu tard. Sous cette optique, Walter Scheel, en renouant les rapports avec Pékin, rattrape ce qu'en vingt ans de gouvernement, la CDU n'a pas voulu faire, a oublié ou n'a pas réussi à imposer. Evidemment, certains machiavélistes au petit pied n'ont découvert leur intérêt pour Mao qu'à partir du moment où Brandt et Scheel arrivèrent au gouvernement et commencèrent à négocier avec Moscou. Auparavant, on ne parlait que de la Chine "rouge" du "péril jaune" et tout au plus d'une amélioration des rapports avec la Chine "nationaliste", une Chine qu'à présent, les milieux conservateurs ignorent délibérément.

Certains spécialistes allemands de la politique étrangère feraient bien de ne pas se laisser emporter par leurs émotions. Il est heureux que l'histoire des relations sino-germaniques ne se limite pas à la participation allemande à la répression de la révolte des Boxers, mais qu'elle contienne surtout après la Première Guerre mondiale, quelques preuves positives d'une coopération efficace. Après la Seconde Guerre mondiale, le régime communiste de Mao, fondé en 1949, reconnut un an plus tard la RDA en tant que second Etat allemand. Depuis lors, la RDA a été l'instrument de Pékin pour la politique interallemande, avec et contre Moscou.

La politique de statu quo entre Bonn et Moscou, avec la bénédiction de Washington, dérangeait la politique de Pékin, parce qu'elle signifiait pour Moscou un soulagment de son front occidental, ce qui lui permettait de renforcer ses mesures à la frontière sino-soviétique. Pékin laissa à ses amis albanais de Radio Tirana le soin de lancer une campagne de propagande contre la politique des traités pratiquée par Bonn, Moscou et Berlin-Est, et Tirana lança des tirades d'injures contre l'Ostpolitik, ce qui ne manqua pas d'enchanter les représentants de la droite allemande. Mais Tirana se tut après la ratification des Traités, et il est caractéristique que le politicien CDU Gerhard Schroder, qui aurait aimé se rendre plus tôt à Pékin, n'ait été invité qu'après la ratification et obtint la possibilité de briser la glace entre Bonn et Pékin, après le retour de la Chine sur la scène politique internationale. Les Chinois acceptent tacitement l'accord sur le statut de Berlin conclu entre les USA et l'Union soviétique; ils respectent ses clauses. On affirme que, membres permanents du conseil de sécurité de l'ONU, ils s'abtiendront de prononcer leur veto quand, lors de l'admission des deux Etats allemands à l'ONU, il s'agira de la notification de la responsabilité des Quatre pour l'Allemagne toute entière. Ils avaleront ce "crapaud" parce qu'ils accordent visiblement une grosse importance à l'évolution des relations avec la puissance d'Europe occidentale qu'est la République fédérale.

La ligne directrice de toute politique étrangère dépend des intérêts nationaux qui se font jour. Réclamer des allègements humains, pour rendre la division de l'Allemagne plus supportable pour la génération actuelle et pour freiner le processus d'éloignement, c'est tenir compte d'intérêts nationaux. Les Chinois ne peuvent pas nous permettre d'obtenir des possibilités d'émigration pour les Allemands vivant en Pologne, des autorisations de visite immédiates pour les habitants de Berlin-Ouest désirant se rendre à l'Est et une amélioration des possibilités de voyage d'Allemagne à Allemagne. Mais cela nous permet de déterminer le cadre de l'évolution des rapports sino-allemands.

(Suddeutsche Zeitung, 9 octobre 1972)

# L'URSS, 55 ans après (1)

**Le 7 novembre 1972, l'Union soviétique célèbre le 55e anniversaire de la prise du pouvoir par les bolcheviks. Cette commémoration intervient en pleine crise agricole, en 55 ans de régime, l'URSS n'est toujours pas parvenue à assurer le pain quotidien de ses populations.**

**La seule réussite est l'outil militaire qui absorbe tous les efforts et entraîne l'URSS dans une onéreuse course aux armements, la contraignant finalement à recourir à l'aide occidentale pour assurer son développement technologique et économique...**

**par Kurt HAUSER**

Voilà 55 ans, en ce 7 novembre (c'est-à-dire le 25 octobre dans le calendrier grégorien que les Soviétiques ont adopté le 1er février 1918), le coup d'Etat bolchevique sonnait l'heure de Lénine.

Tout s'est passé si rapidement, et d'une façon si peu sanglante, que l'insurrection — improprement appelée Révolution, car les événements rappellent plus la conception blanquiste du putsch que la théorie marxiste de la révolution — fût, au dire de Lénine, "plus aisée que de soulever une plume."

Mais, si la "marraine" de la révolution d'Octobre fut la guerre de 1914 (le comte Witte l'avait proclamé: "la guerre, victorieuse ou non, la révolution est au bout", mais, qui, alors entendait son avertissement?) pour laquelle la Russie tsariste n'était pas prête, le "parrain" en est incontestablement l'Etat-major allemand.

C'est en effet par les soins de l'ennemi que Lénine et les siens, subventionnés et manipulés par Berlin, ont été renvoyés en Russie pour qu'ils y mettent leur pays hors de combat.

La réussite finale de l'entreprise de Lénine et qui a "sanctifié", après-coup, sa trahison envers sa patrie, ne saurait effacer qu'à l'origine, il fut le jouet de l'Allemagne, tout comme, douze ans auparavant, il l'avait été du Japon afin d'arriver à ses fins, déjà au prix d'une défaite de son pays.

55 ans ont donc passé depuis ce spasme d'octobre qui brisa un trône, bouleversa la structure politique et sociale du monde en donnant une "patrie" à... l'Internationale!

Jamais expériences n'ont été plus abondantes ni plus riches d'enseignements que les réformes intervenues. Mais, jamais non plus, la société n'en a moins profité.

Lénine avait promis de "rattraper et surpasser l'Occident". Staline avait repris le défi — mais avec la même infortune que son prédecesseur.

En 1957, Khrouchtchev était catégorique et annonçait qu'en 1965 l'URSS aurait dépassé les pays les plus évolués d'Europe. Or, en 1972, les seuls pays occidentaux que l'URSS soit parvenue à dépasser sont le Portugal et la Grèce.

Et si l'on compte en termes de "bien-être distribué", le rattrapage demandera au moins 30 ans encore. Et si jamais il doit se produire car, d'ici là, les autres Etats auront, de nouveau, progressé!

Pour l'heure, en tout cas donc, 55 ans après l'événement du communisme, les Soviétiques n'ont pas encore leur pain assuré que par des importations massives de céréales en provenance de ce "camp impérialiste".

Rigidité bureaucratique, dirigisme excessif, manque de stimulants, font que la production et la productivité ne croissent pas à un rythme suffisant. Et puis, et surtout même, l'agriculture dépend des fluctuations météorologiques qui ne se prêtent guère à une planification sur les cultures à entreprendre, la date des moissons, l'utilisation es engrais... Et c'est ainsi que la deuxième super-puissance du monde après les USA — mais encore loin derrière eux — se trouve à la merci de forces naturelles!

D'ailleurs, même si le Kremlin avait voulu cacher au monde sa crise céréalière, les nouvelles techniques de la télédétection américaine le lui interdisaient. En effet, les Américains savent tout avec leur nouveau satellite d'espionnage économique, Erts-I (Earth Ressource Technology Satellite) dont la mission est d'observer la terre d'une altitude de 910 km et de transmettre au centre de documentation de Sioux Falls (Dakota du Sud) des clichés stupéfiants sur les récoltes, les forêts, l'hydrologie, la pollution, etc., pour l'ensemble de la Terre.

Or, plutôt que d'accorder un peu plus de liberté aux paysans, Brejnev a préféré vendre de l'or — près de 200 tonnes en 1972 — (mais au-dessus du cours officiel de 38 dollars l'once), pour acheter au monde capitaliste et surtout aux USA, 25 millions de tonnes de céréales — dont 18 millions de t. de blé — la plus grosse commande de toute l'histoire du commerce mondiale.

L'URSS — il est bon de le rappeler — est le deuxième pays producteur d'or au monde après l'Afrique du Sud (l'URSS produit 210 tonnes d'or par an, contre 975 t. à l'Afrique du Sud, 69t. au Canada et 46, t. aux USA).

Mais le problème des céréales n'est pas le seul sujet d'inquiétude du Kremlin, l'élevage en est un autre! Là encore, l'URSS vient, cette année, d'enregistrer de sérieux mécomptes: le cheptel ovin qui, selon la sacro-sainte planification aurait dû augmenter de 4 pour cent a, en réalité diminué de 2 pour cent et se situe à 135.400.000 têtes. Quant au cheptel bovin qui aurait dû, au 1er juillet 1972, compter 40 millions de têtes, il en était alors à 25.600.000 têtes. Seuls les porcins connaissent une augmentation en passant de 51 millions de têtes à 51.600.000 têtes.

**(A suivre)**

(Copyright B.I.P.)

# Le cabinet Trudeau travaille à la rédaction du discours du Trône

Par ELIE LALANCETTE

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau a indiqué que les membres de son Cabinet avait travaillé à la rédaction de ce qui serait le prochain discours du Trône, mais qu'il ne savait pas encore quand les députés seraient appelés à siéger à nouveau.

Interrogé à sa sortie du Cabinet, jeudi, à Ottawa, M. Trudeau a affirmé que toutes les questions économiques susceptibles d'avoir été une cause de la défaite de députés libéraux, lors de la dernière campagne électorale, étaient abordés.

Avant son entrée au Cabinet, le matin, le premier ministre avait déclaré qu'il n'avait pas l'intention de reformer son Cabinet avant une quinzaine de jours.

A l'issue de la séance qui a duré plus de quatre heures, M. Trudeau a laissé savoir qu'aucune date n'avait été fixée pour la reprise de la session.

**Délai possible**

Au cours de sa conférence de presse, jeudi dernier, M. Trudeau avait laissé entendre qu'il convoquerait les Chambres dès que les brefs d'élections seraient reçus, soit après que les députés sont déclarés élus.

Plusieurs observateurs, cependant, s'attendent à ce que la session ne reprenne pas avant le mois de janvier et cette rumeur n'a pas été démentie.

"Est-ce une question de mois, a demandé un journaliste, avant le retour des députés à Ottawa?" "Une question d'années", a répondu le premier ministre en badinant.

Quant à savoir si le discours du Trône serait différent de celui qu'on avait prévu avant les élections, M. Trudeau a répliqué qu'il serait aussi différent que le Parlement serait différent.

Les citoyens canadiens peuvent s'attendre toutefois à un budget. "Tout dépend de la reprise de la session", selon M. Trudeau.

Aucune décision ne semble toutefois avoir été prise relativement à la hausse de taxe de trois pour cent sur l'impôt des particuliers qui doit entrer en vigueur le 1er janvier 1973. "Quand nous prendrons une décision, nous ne l'annoncerons pas ainsi", a répondu M. Trudeau.

Pour ce qui est de savoir si le gouvernement fédéral favorisait la ville de Vancouver comme ville où se dérouleraient les prochains jeux olympiques d'hiver, le premier ministre a rappelé qu'au moment de la demande de ces jeux il y a quelques années, il avait été clairement établi le genre d'aide financière qu'on accorderait à Montréal et Vancouver.

Le site des jeux d'hiver a été remis en cause, cette semaine, lorsque les citoyens du Colorado ont refusé de financer "publiquement" les jeux qui devaient avoir lieu à "Denver" en 1976.

Déjà, toutefois, la ville de Vancouver avait manifesté l'intention de les obtenir.

**Conseil**

Le premier ministre a cependant refusé de commenter le récent rapport du Conseil économique du Canada, affirmant qu'il n'en avait pas pris connaissance.

M. Trudeau a également refusé de commenter les récentes hausses du coût de la vie et du nombre de chômeurs au Canada, tel que publié par Statistique Canada, cette semaine.

"Nous aborderons les questions économiques, avait-il répondu avant son entrée au cabinet, mais je n'ai aucune déclaration à faire sur le sujet".

La plupart des ministres étaient présents à la réunion, même le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pépin, dont les résultats du recomptage judiciaire ne sont pas encore connus.

M. Martin O'Connell, ministre du travail défait, a également assisté à la réunion, de même que M. Bud Olson, ministre de l'Agriculture, également défait.

Il n'a pas été possible de savoir si M. Pat Mahoney, ministre d'Etat, également battu, était présent.

# Plus d'autonomie aux provinces ou le Canada ne survivra pas

*Réal Caouette*

(Téléphoto PC)

M. Réal Caouette devant l'Empire Club, à Toronto.

TORONTO (PC) — Le Canada ne survivra pas 15 ans de plus à moins que les provinces ne reçoivent toute l'autonomie possible, a déclaré jeudi M. Réal Caouette, leader du Crédit social.

Parlant devant l'Empire Club de Toronto, M. Caouette a dit que les problèmes créés par l'unité nationale ne seront résolus que si le gouvernement fédéral consent à passer certains de ses pouvoirs aux provinces.

Il a déclaré que chaque province différait des autres et que chacune devrait avoir la chance de se développer comme elle l'entend.

Il a proposé que la loi sur la Banque du Canada soit changée pour permettre aux provinces de financer le développement de leurs ressources à l'intérieur du Canada plutôt que d'aller chercher des investissements à l'étranger.

A l'heure actuelle, la Banque du Canada pourrait prêter $2 milliards à l'Ontario par année, mais il faudrait qu'elle soit remboursée dans six mois, a-t-il dit.

Avec le résultat que le Québec a récemment négocié un emprunt de $100 millions aux Etats-Unis.

"Je ne m'objecte pas à ce que des investissements soient faits au Canada mais le développement de nos ressources devrait être financé par l'entremise de la Banque du Canada.

*Au Nouveau-Brunswick*

# Beaucoup d'anglophones seraient sympathiques aux aspirations des francophones

MONCTON N.B. (PC) — Les francophones du Nouveau-Brunswick ne reçoivent pas le message que beaucoup d'anglophones de leur province sont sympathiques à leurs aspirations et à leurs demandes pour une fonction publique bilingue, a-t-on déclaré jeudi à une assemblée publique organisée par les libéraux.

M. Paul Eugène Leblanc, citoyen qui assistait à la réunion d'une journée, a déclaré que la population francophone ne connaissait pas les attitudes positives que ressentaient nombre d'anglophones vis-à-vis du bilinguisme.

Il a prétendu que les journaux n'étaient pas à la disposition de la population pour lui permettre de faire connaître ses idées sur le bilinguisme.

Claude Bourque, directeur-gérant du quotidien francophone de Moncton, l'Evangéline, a déclaré que les anglophones pouvaient désirer parler mais qu'ils "avaient peur de briser la glace". Les francophones ne constituent qu'une minorité mais sont plus désireux de faire connaître leur opinion.

**Moncton**

Un tiers des 48,000 citoyens de Moncton sont d'origine francophone. La ville a été le siège d'un débat controversé sur la question de services bilingues à l'hôtel de ville.

Leonard Lockhart, homme d'affaires de Moncton, a déclaré que la Loi de la province sur les langues officielles était faible. Il a suggéré que les hauts fonctionnaires du gouvernement donnent des dents à la loi afin d'empêcher les "injustices" comme celles de Moncton.

Ned Belliveau, ancien directeur de publicité de Toronto, a déclaré que le maire actuel de Moncton donnait une mauvaise réputation à la ville. Il faisait allusion au maire Leonard Jones.

Harry Shorten, de Richibucto, N.B., directeur d'un projet fédéral dans le comté de Kent, a déclaré que l'administration à tous les niveaux des programmes du gouvernement ne rencontrait pas les besoins de la population.

Il a affirmé que la population manquait d'information au sujet des programmes du gouvernement. "Les gouvernements devraient parler et écrire pour que la population comprenne."

*Concentration de la propriété des journaux*

# Southam Press, l'exception qui confirme la règle?

MONCTON, N.B. (PC) — Le directeur de l'information d'un journal de la chaîne Southam a déclaré hier au procès pour monopole intenté aux journaux Irving, qu'il était dangereux que la propriété d'un certain nombre de journaux soit concentrée entre les mains d'un seul propriétaire.

M. Mark Farrell, directeur de l'information du quotidien montréalais The Gazette et ancien directeur de l'information du Star de Windsor, Ont., a déclaré qu'un tel groupe de journaux aurait tendance à adopter tous des points de vue semblables.

"Je ne dis pas que cela se produit, mais le danger est là. Je pense qu'il est préférable qu'il y ait différents sons de cloche. Le problème c'est qu'il en coûte très cher de publier un journal. A Windsor, c'est financièrement possible d'en publier un."

Il a déclaré qu'il existait aussi un danger dans une concurrence trop grande. Il a donné la presse britannique comme exemple d'une concurrence trop grande qui forçait les journaux à mettre l'accent sur les nouvelles de crime et de sexe.

M. Farrell n'a pas été long à éliminer la Southam Press des dangers de la concurrence. Southam publie des quotidiens d'un bout à l'autre du Canada, de Québec à la Colombie-Britannique et possède aussi des intérêts dans des stations de radio. M. Farrell a expliqué que la politique de Southam était d'accorder l'autonomie à chaque journal et que la politique était appliquée.

"Je pense que Southam Press est l'exception qui confirme la règle".

**Rédaction**

Quand la Southam a acheté le Windsor Star, alors qu'il était directeur de l'information, le président M. St. Clair Balfour lui avait dit: "Je ne vais rien vous dire au sujet de la rédaction du journal. Elle est à vous".

M. Farrell a été appelé à témoigner comme expert sur le journalisme canadien au procès intenté pour monopole à quatre journaux du Nouveau - Brunswick. M. Farrell a dit qu'il n'avait fait aucune étude spéciale des journaux Irving et qu'il ne prétendait pas non plus être un expert sur d'autres journaux que le sien.

Il a dit que les propriétaires de journaux et les directeurs d'information discutaient souvent de la liberté de la presse. Il a qualifié la liberté de la presse de "vieille prostituée qui devrait être à la retraite," étant donné qu'elle a si souvent été bafouée et prostituée.

Elle n'a rien à faire avec l'aspect commercial d'un journal, ni avec les impôts et les autres questions financières.

Elle signifie simplement la libre circulation de l'information et le droit d'une personne de publier de façon légale.

"Un journaliste ne possède aucun privilège que le citoyen ordinaire n'a pas... C'est simplement la liberté de parole en écrit."

Les fautes de la presse sont plus des péchés d'omission que d'action, a-t-il dit. Le Windsor Star, par exemple, ne pouvait publier qu'environ 20 pour cent des nouvelles qu'il cueillait. Il était presque inévitable qu'il fallait laisser de côté des nouvelles qui auraient dû être publiées.

M. Farrell s'est élevé fortement contre les directeurs de journaux qui possèdent d'autres intérêts.

**Engagement**

"Je ne peux pas parler en tant que propriétaire, mais en tant que directeur de l'information je m'en tiens à mon point de vue qu'un propriétaire ne devrait pas s'engager à autre chose que de ne pas s'engager.

"On ne devrait pas faire partie du conseil d'administration d'un hôpital ou d'une galerie de peinture, même si ce sont là de bonnes choses, parce que tôt ou tard il est inévitable qu'il y ait des conflits d'intérêts".

Il a dit que quand un journal appartient à un conglomérat industriel ou financier, ce fait a une tendance à augmenter les conflits d'intérêts. Southam a aussi adopté comme politique de ne pas détenir d'intérêts en dehors du monde des communications.

M. Farrell a rappelé ses négociations avec le journal de Moncton, propriété d'Irving, le Times and Transcript, il y a une dizaine d'années pour obtenir la permission de vendre Perspectives, une version française du supplément de fin de semaine Weekend, à l'Evangéline de Moncton. A ce moment, M. Farrell était à l'emploi du Montreal Standard Publishing Co. qui publie Weekend.

Il a révélé que J.K. Grainger, directeur de l'information à Moncton, était totalement opposé à la permission parce qu'il prétendait que cela ferait tort à ses journaux, qui possédaient la franchise. M. Farrell avait réussi à convaincre des directeurs d'information anglophones à Ottawa et à Québec qu'ils n'avaient rien à craindre d'une édition française du supplément, mais il n'avait pas réussi à convertir M. Grainger.

M. Farrell a dit que Perspectives comprend maintenant environ 90 pour cent de matériel inédit et que seulement environ 10 p.c. est traduit du Weekend.

"Le contenu de Perspectives est maintenant de beaucoup supérieur à celui de Weekend," a-t-il dit. Weekend n'est pas aussi bon qu'il pourrait l'être.

**Beattie**

M. Earle Beattie, de Toronto, professeur en communications à l'Université York, a déclaré en cour que si tous les quotidiens du Nouveau - Brunswick sont la propriété d'un seul homme c'était une mauvaise situation.

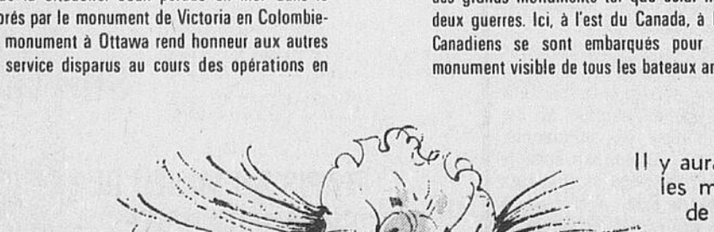

LE JOUR DU SOUVENIR, 1972

"LEUR MEMOIRE DOIT SE PERPETUER"

Surplombant le port de Halifax se dresse la Croix du Sacrifice, semblable à celles érigées dans les cimetières de guerre du Commonwealth partout à travers le monde. Le monument d'Halifax rappelle les marins et soldats qui perdirent leur vie dans l'Atlantique durant les Première et Seconde guerres mondiales. Ce monument de granit gris du Québec fit érigé en 1967 pour remplacer ce qui était avant le monument de la Côte de la Citadelle. Ceux perdus en mer dans le Pacifique sont commémorés par le monument de Victoria en Colombie-Britannique, et un autre monument à Ottawa rend honneur aux autres hommes et femmes de service disparus au cours des opérations en Amérique du Nord.

Dans les cinquante années depuis sa formation, la Commission des tombes de guerre du Commonwealth a établi des cimetières et des monuments dans 150 pays pour commémorer individuellement tous ceux qui sont morts au service des pays membres. Des monuments individuels sont placés sur les tombes et s'il y a des tombes inconnues, les noms sont inscrits dans la pierre ou le bronze sur un des grands monuments tel que celui illustré, érigé aux disparus des deux guerres. Ici, à l'est du Canada, à la porte de la mer où tant de Canadiens se sont embarqués pour servir leur pays, s'érige un monument visible de tous les bateaux arrivant ou quittant le port.

Photo, courtoisie du ministère des Affaires des anciens combattants



Il y aura deux minutes de silence par tous les magasins Simpsons et leurs édifices de service à 11h, l'heure du Souvenir.

THE ROBERT SIMPSON COMPANY LIMITED

*Deuxième anniversaire de la mort du général de Gaulle*

# La France rend hommage à l'ancien chef de la République

PARIS (AFP) — Deux ans après la disparition du général de Gaule, la France a rendu hommage, jeudi, à l'ancien chef de la France libre.

Sur le plan officiel, diverses cérémonies commémoratives se sont déroulées à Paris, à Colombey-les-Deux-Eglises, en province et à l'étranger.

A 11h45, à l'Arc de Triomphe, les membres du conseil municipal de Paris, conduits par Mme Nicole de Hautelocque, ont déposé une gerbe en forme de croix de Lorraine devant la tombe du soldat inconnu, en présence de nombreux compagnons de la libération.

Le président de la République, M. Georges Pompidou, avait indiqué au conseil des ministres de mercredi, 8 novembre, que le premier ministre le représenterait aux Cérémonies commémoratives de ce deuxième anniversaire, qui, ne devront, bien entendu, revêtir aucun caractère politique, avait-il dit.

Jeudi soir, M. Pierre Messmer devait assister, en l'église Saint-Louis des Invalides, à une messe célébrée à la demande de l'Association des Français libres, à l'heure même où le général s'affaissait dans sa bibliothèque de la boisserie.

A l'issue de la brève cérémonie à l'Etoile, empreinte de la plus grande simplicité, M. André Bord, ministre des Anciens combattants et Victimes de guerre, a rappelé que le général de Gaulle représente "pour nous l'espoir et le rétablissement de nos libertés. Le message que nous a laissé l'homme du 18 juin, restera toute notre vie gravé dans notre mémoire".

A Colombey, plusieurs messes du souvenir se sont succédé en présence des fidèles de l'ancien président de la République. L'une d'elles a regroupé les représentants départementaux de l'Association conduits par leur président, M. Pierre Lefranc. Durant quelques heures, les portes du domaine de la boisserie se sont ouvertes et le contre-amiral Philippe de Gaulle, ainsi que le général Alain de Boissieu, gendre du général de Gaulle, ont reçu, en fin de matinée, les membres de l'Association nationale d'action pour la fidélité au général de Gaulle. Tout au long de la journée, de nombreuses gerbes ont été déposées au cimetière de Colombey où plusieurs compagnons de route de l'homme du 18 juin, des Français libres et de la résistance, se sont recueillis autour de sa tombe.

A neuf heures du matin, madame De Gaulle avait assisté à la messe célébrée par le curé du village, l'abbé Jaugey.

A Colombey, encore, une délégation libanaise est venue mettre en terre les premiers plants des milles cèdres envoyés d'Orient qui doivent croître autour de la croix de Lorraine de granit. M. Charles Hélou, ancien président, et représentant du président de la République libanaise, M. Frangie, a déclaré: "Nous voulions marquer notre fidélité au souvenir du général de Gaulle. Le cèdre a un caractère sacré, a-t-il ajouté. Il est cité dans la bible".

A Lille, une centaine de personnes s'étaient réunis devant la maison natale du général de Gaulle, pour honorer sa mémoire.

Son souvenir a également été évoqué à l'étranger, notamment, à Rome, où une messe a été dite à Saint-Louis des Français par Mgr Robert Jacquard, prélat de Sa Sainteté ainsi que par plusieurs prêtres français, en présence des ambassadeurs de France au Vatican et à Rome, et des chefs des postes diplomatiques de la Syrie et du Sénégal.

# *Les Vietnamiens ne sont pas aussi optimistes que les Américains*

par Serge de GUNZBURG

PARIS (AFP() La 16ème séance plénière de la conférence du Vietnam qui a débuté sur une note d'optimisme donnée par la délégation américaine s'est terminée dans l'acrimonie.

L'optimisme des Américains n'a aucunement été étayé par les déclarations des Vietnamiens, qu'il s'agisse d'Hanoï, du G.R.P. ou de Saigon.

Le chef de la délégation américaine, M. William Porter avait fait un éloge sans précédent de la bonne volonté et de l'attitude sérieuse persistante de la partie adverse, donnant ainsi à croire que des progrès sensibles avaient été accomplis dans des tractations secrètes. Son porte-parole a exprimé la conviction qu'une rencontre prochaine entre M. Henry Kissinger, émissaire du président Nixon et son interlocuteur nord-vietnamien habituel, M. Le Duc Tho permettrait de résoudre les questions restées encore en suspens.

Mais les porte-parole d'Hanoï et du G.R.P. n'ont aucunement confirmé que des tractions secrètes soient en cours : "J'ai étudié les bruits qui ont couru à ce sujet, mais n'en ai perçu aucun écho", a dit sur un mode plaisant celui d'Hanoï. Les deux délégations ont insisté pour que les Etats-Unis signent sans tarder les accords dans leur forme actuelle: la paix n'est pas pour demain, a dit le délégué nord-vietnamien, M. Nguyen Minh Vy. La raison en est que les Etats-Unis refusent toujours de signer les accords. Et Mme Nguyen Thi Bihn (G.R.P.) a indiqué que les révolutionnaires sud-vietnamiens sont allés jusqu'à la limite des concessions possibles. Le président Nguyen Van Thieu qui repousse les accords de paix doit démissionner, afin d'écarter le rocher qui obstrue la route de la paix, a déclaré son porte-parole.

C'est seulement s'il signe les accords déjà conclus que des négociations pourraient s'engager avec lui pour leur application.

La délégation de Saigon au contraire, propose une double négociation immédiate entre Vietnamiens pour régler tous les problèmes: une négociation entre Hanoï et Saigon sur le cessez-le-feu et une négociation entre Saigon et le F.N.L. sur les problèmes politiques. Après l'accord, il n'y aurait plus rien à négocier, a dit son porte-parole.

Ce dernier a remis en cause, sur le fond, les accords conclus entre Hanoï et Washington et même le principe d'un accord qui ne porterait que sur le Vietnam: le Nord-Vietnam doit retirer toutes ses troupes du Sud-Vietnam, du Laos et du Cambodge. Sans quoi il y aurait après le départ des Américains, un déséquilibre des forces générateur d'une nouvelle guerre. Ces propos ont provoqué la colère du délégué nord-vietnamien qui les considère comme déplacés.

A l'intransigeance de Saigon sur la nature du cessez-le-feu, Hanoï et le G.R.P. ont répondu par une intransigeance égale: il ne pourra y avoir qu'un cessez-le-feu sur place. Pas question de regroupement des forces comme le bruit en a couru à Washington, des forces américaines ou sud-coéennes, en attendant leur rapartriement. Quant aux forces vietnamiennes au Sud-Vietnam (la présence des Nord-Vietnamiens n'a jamais été reconnue explicitement), ce problème sera réglé par les parties vietnamiennes.

Quant à la procédure, sans récuser explicitement celle des entretiens privés bilatéraux américano-nord-vietnamiens, le porte-parole de Saigon a laissé entendre que son gouvernement ne faisait plus guère confiance à M. Kissinger. Il a, en effet, éludé la question d'un journaliste qui demandait si Saigon acceptait encore d'être représenté dans les rencontres privées par les Etats-Unis.

En tout cas, il est apparu que la prochaine rencontre entre M. Kissinger et son interlocuteur nord-vietnamien habituel M. Le-Duc Tho n'est pas imminente. M. Tho est à Hanoï, a précisé le porte-parole nord-vietnamien qui, d'autre part, n'est pas informé d'une prochaine venue de M. Kissinger à Paris.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

Simpsons 100
1972 ANNÉE CENTENNALE

SUR LE MAIL DE LA RUE SPARKS

AUBAINES D'EMPLETTES PERSONNELLES

MAGASINEZ EN PERSONNE POUR CES SPECIAUX SAMEDI DE 12h 30 à 5h 30 P.M.
LE MAGASIN SERA FERME SAMEDI MATIN JUSQU'A 12h 30 P.M.
SURVEILLEZ LES NOMBREUX SPECIAUX NON ANNONCES PAR TOUT LE MAGASIN.

RABAIS $2 A $5! GANTS POUR DAMES
Ces gants modernes aux détails intéressants en font une aubaine qui en vaut la peine. Gants courts non doublés en peau de chevreau ainsi que des gants pour le soir... dans un assortiment de teintes et de pointures bien entendu! Les quantités sont restreintes alors venez tôt!
Rég. $9 à $12 — 6.99 la pre
SIMPSON, RAYON 44, GANTS, REZ-DE-CHAUSSEE

ECONOMISEZ AVEC CES SPECIAUX DU CELEBRE FABERGE
Résolvez vos problèmes de Noël grâce aux aubaines fantastiques sur les fameux articles Fabergé qui sont toujours appréciés comme cadeaux! Savon "Brut" pour hommes dans une boîte contenant 5 savons, rég. 3.50 maintenant 2.70; savon français "Tigress" dans une boîte de 5 savons, rég. $3 maintenant 2.29; et la lotion Fabergé pour les mains, rég. 1.50 maintenant 1.09 ch.
Rég. 1.50 à 3.50 — 1.09 à 2.75 ch.
SIMPSON, RAYON 19, COSMETIQUES, REZ-DE-CHAUSSEE

SOLDE DE BAS-CULOTTES
Ce sont tous des bas-culottes diaphanes en de nombreux modèles. Des culottes à maintien pratique très galbant avec un support en lycra diaphane extensible deux façons pour un ajustement confortable. Talon diaphane. Choix de tons divers. Tailles diverses.
De 85¢ ch. à 3/1.99
SIMPSONS, RAYON 43, BAS, REZ-DE-CHAUSSEE RUE SPARKS

VENTE! TAIES EN SATIN
Choyez-vous en vous procurant des taies en satin luxueux Princess Pot dès maintenant! Vos cheveux glisseront sur l'oreiller et vous conserverez votre mise en plis beaucoup plus longtemps! Achetez-en pour vous-même ou comme cadeaux!
Spécial! 1.50 ch.
SIMPSON, RAYON 40, PARURES DE COU, REZ-DE-CHAUSSEE.

VENTE! BLOUSON SPORT POUR HOMMES
Un excellent assortiment de blousons sport légers vous est offert à un prix très raisonnable. Tailles et couleurs diverses. Venez les voir et les essayer, vous les aimerez!
9.99
SIMPSONS, RAYON 23, LE MAGASIN POUR HOMMES, REZ-DE-CHAUSSEE RUE SPARKS

TENTURES ET COUVRE-LITS ASSORTIS
Aubaine rare en décoration intérieure! Rénovez votre chambre à coucher avec un couvre-lit non piqué avec tentures assorties. Couvre-lit pour lit jumeau ou double, unis et imprimés divers; tentures couvrant 72 x 63".
Spécial! 19.99 l'ens.
Simpson, rayon 51, Tentures, 4e étage

VENTE! SOULIERS POUR JEUNES HOMMES
Maintenant! $2 à $5 de rabais sur chaque paire! Empeignes en cuir, semelles composition en teintes unies et combinées de bourgogne, tan, brun, noir; oxfords et bottillons dans l'assortiment. Pointures 7 à 12 avec ½ pointures. Largeur moyenne.
Rég. $18 à $21 — 15.99 la pre
SIMPSON, RAYON 25, SOULIERS POUR HOMMES ET ADOLESCENTS, REZ-DE-CHAUSSEE

MANTEAUX TWEED AVEC COLLET DE FOURRURE
Economisez $20 maintenant sur un nouveau manteau élégant en tweed de laine multicolore ou en poil de chameau! Collets de renard ou de chat sauvage; modèles divers. 10 à 18 dans l'assortiment. Venez tôt.
Rég. 99.99 — 79.99 ch.
SIMPSON, RAYON 31, MANTEAUX POUR DAMES, 2e ETAGE

ECONOMISEZ $7 SUR DES BOTTES DE DAMES
150 paires seulement! Bottes en suède qui dépassent les genoux, avec glissière intérieure pleine longueur et semelles plate-formes. Noir ou rouille, pointures 7½ à 10, largeur moyenne.
Rég. 17.99 — 10.99
SIMPSON, RAYON 39, SOULIERS POUR DAMES, 3e ETAGE

VENTE! ROBES TIGES EN COTON
Procurez-vous en maintenant! Coquettes robes tiges en divers modèles et imprimés... idéales pour porter après le travail! Taille petite seulement (convient aux tailles 10 et 12)
Rég. 1.99 — 99¢
SIMPSON, RAYON 36, PEIGNOIRS, 3e ETAGE

PANTALONS ET CHANDAILS POUR PRE-ADOLESCENTES
Pantalons évasés en denim ou velours côtelé en vente à moitié prix... et pull-overs en tricot d'acrylique. Divers modèles et couleurs, 8 à 14x.
Rég. 7.98 à $13 — 3.99 à 6.49 ch.
SIMPSON, RAYON 28, FILLES, 3e ETAGE

SOUTIENS-GORGE EN VENTE A MOITIE PRIX
Soutiens-gorge de marque renommée démarqués de notre stock habituel plus quelques sous-types dans l'assortiment. Modèles à basque courte ou longue. Quelques menus défauts dans les sous-types n'en affecteront pas la durée.
Rég. $5 à $11 — 2.50 à 5.50 ch
SIMPSON, RAYON 37, DESSOUS FEMININS, 3e ETAGE

$2 DE RABAIS SUR MALLETTES DIPLOMATIQUES
Juste à temps pour vos cadeaux de Noël! Idéales pour le bureau ou l'école. 16 x 11", complète avec fermoir à clé. Profitez-en maintenant!
Rég. 6.99 — 4.99 ch.
SIMPSONS, RAYON 11, MALLETTES, 3e ETAGE

PANTALONS "TEE-KAY" POUR JEUNES HOMMES
110 paires seulement! 50% coton et 50% fortrel pour une belle apparence et un entretien facile! Plusieurs couleurs, motifs et modèles dans l'assortiment. Comprend grandeurs 7 à 17.
Rég. 5.98 — 3.99 ch.
SIMPSON, RAYON 24, VETEMENTS POUR GARÇONS, 3e ETAGE

RABAIS $10 SUR SERVICE DE VAISSELLE "MIKASA"
Deux modèles d'inspiration espagnole en faïence à feu durable que vous pouvez mettre du four à la table au lave-vaisselle! Valencia ou Carmel... l'un ou l'autre, une aubaine intéressante! 24 services seulement alors magasinez tôt!
Rég. $50 45 pièces — 39.99 le ser.
SIMPSON, RAYON 54, PORCELAINE, 4e ETAGE

VENTE COLOSSALE DE PANTALONS POUR HOMMES
Maintenant! 3.50 à $7 de rabais durant notre vente de fin de saison! Couleurs et grandeurs diverses... la plupart sont légers, mais vous y trouverez des tricots automnaux aussi!
Rég. 11.49 à 14.98 — 7.99 ch.
SIMPSON, RAYON 22, VETEMENTS POUR HOMMES, REZ-DE-CHAUSSEE

1/3 A 1/2 DE RABAIS
VENTE D'ENTREPOT AU MAGASIN
SUR LES AMEUBLEMENTS ET ACCESSOIRES DOMESTIQUES

TAPIS DU MILIEU DE LA PIECE — FAUTEUILS INCLINABLES — SOMMIERS-BOITES — MATELAS — HIDE-A-BED DE SIMMONS

Tous ces articles sont légèrement défraichis ou endommagés. Une quantité restreinte de chaque article, échantillons des rayons et des uniques en leur genre compris.

SIMPSONS, RAYON 46, AMEUBLEMENT, 5e ETAGE; RAYON 52, RECOUVREMENTS DE PLANCHER, 4e ETAGE; EMPLETTES PERSONNELLES SEULEMENT

MAGASINEZ SAMEDI DE 12h 30 p.m. à 5h 30 p.m.

LE DROIT

# vie familiale et sociale

## La femme: une ressource humaine inexploitée (3)

Cinquante pour cent de la population actuelle a moins de 25 ans. Les jeunes n'ont pas peur du risque et sont disposés à remettre en question ce qui est habituellement accepté. Les jeunes filles ont l'intention de travailler après leur mariage et recherchent des situations qui leur assurent un avenir. De nombreuses jeunes gens ne sont pas décidées à consacrer une vie entière à la même profession ou à la même activité. Les deux sexes n'ont pas l'intention de se conformer aux idées traditionnellement admises sur le rôle respectif de l'homme et de la femme. Ils veulent participer à la transformation d'entreprises qui seront plus à même de satisfaire les besoins individuels. Ils s'opposent au principe en vertu duquel en logeant tout le monde à la même enseigne, on réalise l'égalité. Ils veulent que l'on établisse des nuances et avoir la possibilité de connaître différents modes de vie.

On admet de plus en plus qu'une femme, précisément en sa qualité de femme, a le droit d'entrer directement dans le monde, à la fois pour construire et recevoir elle-même la rémunération qui lui revient. En devenant alors un participant actif, la femme éprouve la satisfaction d'être respectée des autres, et non seulement des membres de sa famille. Pendant que grandit la confiance dans ses propres moyens, ses ressources augmentent et elle accepte de moins en moins de jouer un rôle de second plan. Elle devient, en outre, un exemple pour les autres femmes qui désirent, s'améliorer et assurer leur épanouissement personnel.

**Rôle repensé**

L'acceptation des femmes en qualité de membres à part entière de la société, signifie non seulement qu'elles doivent être encouragées à exploiter mieux encore leurs capacités, à s'épanouir en tant que personne, à ne plus restreindre leur rôle à celui d'épouses et de mères, mais aussi qu'hommes et femmes peuvent repenser leur rôle social et leurs relations. Les soucis qui rongeaient l'homme, principal soutien de la famille, maître incontesté, dispensateur d'affection, sont appelés à disparaître. Ce sont là des responsabilités qui peuvent se partager et permettent d'entrevoir de nouveaux choix, qu'il s'agisse du travail ou de la place de chacun dans la société.

Lorsqu'il s'agit de placer les hommes et les femmes sur un pied d'égalité, on est forcé de constater qu'il faut beaucoup plus de temps pour changer d'attitude que pour adapter les lois. John Carson, président de la Commission de la fonction publique du Canada, a déclaré que la loi sur l'emploi dans la Fonction publique qui détermine les conditions de travail des fonctionnaires, ne comporte aucune discrimination à l'égard des femmes. Cependant, ajoute-t-il, il existe dans la Fonction publique des forces qui s'emploient à empêcher les femmes de jouir de chances égales. Ces forces ne sont pas le fait d'insuffisances de la loi, mais d'attitudes humaines et de préjugés. S'il est difficile de détecter et de définir des attitudes, il est presque impossible de les éliminer, à moins de compter sur l'action corrosive de l'évolution.

**Action immédiate**

Au cours des dernières années, on a supprimé les dispositions légales qui pouvaient nuire au complet épanouissement des femmes, mais, et cela devient de plus en plus évident, demeurent les attitudes et les préjugés traditionnels qui font obstacle aux progrès qui restent à accomplir.

Il n'y aura pas de véritable égalité tant que la femme ne sera pas traitée de façon différente, puisqu'il s'agit d'un être humain possédant des caractères propres. L'une des initiatives que la haute direction des entreprises devrait prendre immédiatement serait d'adopter et de réaliser une politique cohérente visant à encourager et à soutenir les femmes qui ont déjà manifesté la volonté de collaborer plus activement. D'autres mesures positives pourraient s'ensuivre qui inciteraient les autres femmes à suivre l'exemple qui leur est ainsi offert.

## Tenue de la 18e kermesse géante de l'Hadassah-Wizo

OTTAWA — La 18e kermesse géante de l'Hadassah-Wizo, d'Ottawa, aura lieu de 10h le matin à minuit, le mercredi 22 novembre, au Centre municipal, du parc Lansdowne. Comme par les années passées, les organisatrices, qui préparent ce projet depuis un an, offriront des aubaines spectaculaires et fabuleuses. Elles se préparent également à accueillir le grand public qui les a encouragées auparavant.

Hadassah-Wizo est un organisme qui ne cesse de combattre l'inflation, aussi le prix des billets demeure le même, soit trois pour un dollar, qui donne le droit d'entrée et une chance de gagner $1,000 en argent. Par cette kermesse, Hadassah-Wizo honore cette année l'Institut canadien national des aveugles. Les membres du Hadassah-Wizo connaissent bien les nombreux services rendus au public par cet organisme et sont fiers d'être associés à cet institut cette année. Le symbole bien connu de la "canne blanche" sera rempli de bonbons de Noël et vendu au kiosque des Dames auxiliaires de l'Institut canadien national des aveugles.

Comme l'an dernier, Mme Sydney Borts a accepté la présidence du comité d'organisation de la kermesse. Elle est assistée de Mme Archie Taller et d'un grand groupe de dames, la majorité des membres de l'Hadassah-Wizo.

**Quelques exemples**

Les kiosques d'artisanat étaleront des articles tels que des bijoux élégants, des ponchos tricotés, la garde-robe d'une poupée, des coussins multicolores et des articles affichant des idées nouvelles de décoration intérieure. Le kiosque d'agriculture présentera une énorme quantité de magnifiques plantes, en plus d'une boutique de jolies fleurs faites à la main. Un nouveau kiosque de macramé mettra à la disposition des visiteurs des ceintures et des sacs à main à des prix incroyablement bas.

Le carrousel présentera un assortiment complet de mets délicats qui dépeignent leurs origines ethniques, incluant des recettes favorites des membres du Hadassah-Wizo. Le salon oval, la boutique de chapeaux et accessoires, l'étalage de vêtements d'occasion presque neufs et l'annexe seront garnis de vêtements pour toutes les occasions et pour tous les goûts de tous les membres de la famille. La boutique de vêtements neufs d'enfants est agrandie cette année. On y offrira de la marchandise de choix à des prix de choix. Le marché aux puces revient également avec un choix de bric-à-brac plus excitant que jamais pour le fin collectionneur.

Il y aura également, en étalage un choix d'articles variés pour la saison des Fêtes. Les kiosques offriront en général des bijoux, ceintures, chaînettes, bagues baroques, objets d'avant-garde. On procédera aussi à divers tirages incluant des poupées d'argent, une nappe brodée à la main, la fameuse poupée dans le berceau. Il y aura en plus quelque chose d'exceptionnel cette année: une maison de poupée, fonctionnant à l'électricité et toute équipée.

De midi à minuit, les visiteurs pourront se procurer leurs breuvages préférés. Il y aura aussi encore cette année le Jardin de bière. Ce sera une journée d'aubaine pour les gens d'Ottawa et de la région, qui savent profiter des bons moments.

Mme Sydney Borts

## Carnet du Jour

**Auxiliaires St-Vincent**

La réunion régulière des Dames auxiliaires de l'hôpital St-Vincent, d'Ottawa, aura lieu à 2h, le lundi 13 novembre, à la salle des conférences de l'hôpital sous la présidence de Mme Henri Grenier.

**Amicale artistique de l'Outaouais**

L'Amicale artistique de l'Outaouais tiendra une conférence de presse pour lancer le Gala des arts 1972-1973 et son programme de l'année, à 7h, le jeudi 16 novembre, à la brasserie Molson, 170, rue Devault, Hull. Plusieurs artistes de la région seront présents et on pourra y admirer quelques oeuvres.

**Galerie nationale**

M. Jean-Yves Paquet, des services éducatifs de la Galerie nationale du Canada, donnera une causerie sur Borduas et le geste automatique, à 2h 30, le dimanche 12 novembre, à la salle des conférences de la Galerie nationale. Il dirigera ensuite, à 3h 30, une visite guidée de la collection permanente de la Galerie.

**Association des handicapés**

Une kermesse en aide à l'Association des handicapés d'Ottawa aura lieu de 10h à 2h, le samedi 18 novembre, à la salle de l'église unie Woodroffe, 207, avenue Woodroffe. La kermesse est offerte par les dames des églises de l'ouest de la ville. Mmes Alex Curran et Denis White sont les présidentes conjointes du comité d'organisation. Mme K.A. McLeod présidera l'ouverture. Des oeuvres d'artisanat faites par les membres de l'Association des handicapés seront en vente avec des pâtisseries domestiques, des tricots, de la couture, des articles de variété, des livres, des bijoux, etc. contribués par les dames des églises de l'ouest de la ville. Les recettes de la kermesse serviront à défrayer les services de taxi et de transport des membres de l'Association des handicapés, pour se rendre à leurs cours d'artisanat ou autre activité.

### Perspective

Malheureusement, la perspective demeure complètement obscurcie. Les prix des peaux continuent d'augmenter de semaine en semaine. Le cuir, qui avait été en quelque sorte immunisé contre les tendances vers l'inflation au sein de notre économie, est en train de reprendre vite le temps perdu.

STORES EN TOILE
ou
VENITIENS
de toutes dimensions
VENTE et SERVICE
BAZINET-CHOQUETTE
MAGASIN A RAYONS
Ouvert vendredi soir jusqu'a 9h
FERME LUNDI
299 Dalhousie
Tél. 236-7353

## Un mets pour rassasier l'appétit aiguisé par un match de football

L'automne est la saison du football et qu'on soit joueur ou spectateur ou simplement spectateur à la télévision, ces joutes énervantes aiguisent l'appétit.

Aussi doit-on, après la partie, servir un repas assez copieux, tel que ces bâtonnets de pommes de terre au fromage et un bol de chili.

Les bâtonnets de pommes de terre sont cuits pendant une heure au four. Le fromage Parmesan adoucit le goût des pommes de terre tandis que la sauce Tabasco lui donne du piquant. Le chili comprend du boeuf, des fines herbes, des épices, des légumes et des fèves au lard dans une sauce aux tomates. Le tout est facile à préparer et fera les délices de tous après le football.

APRES LE FOOTBALL — Il n'y a rien de plus réchauffant et ravigotant qu'un bol chaud de Chili servi avec des bâtonnets de pommes de terre au fromage.

**Bâtonnets de pommes de terre au fromage**

- 3 pommes de terre moyennes allant au four
- 1-4 de tasse d'eau
- 1-2 c. à thé de poudre Tabasco
- 1 paquet de "Shake and Bake" à saveur originale
- 3 c. à table de fromage Parmesan râpé
- sel au goût

Peler les pommes de terre et couper en bâtonnets comme pour des frites; mettre dans l'eau froide. Mélanger la poudre Tabasco et l'eau dans une assiette à tarte. Mélanger le Shake and Bake et le fromage Parmesan râpé dans le sac en plastique du paquet. Egoutter les bâtonnets de pommes de terre, quelques-uns à la fois, et les mettre dans la sauce Tabasco dans l'assiette à tarte; les tourner de tous côtés pour enrober parfaitement. Mettre environ 1-8 des pommes de terre à la fois dans le sac de plastique et agiter pour bien les enrober du mélange. Placer les bâtonnets en rangées sur une tôle à biscuits recouverte de papier d'aluminium. Répéter pour le reste des bâtonnets. Cuire au four à 325 degrés pendant une heure. Saupoudrer de sel et servir immédiatement. Donne 4 à 6 portions.

**Chili**

- 2 livres de boeuf haché
- 1 oignon haché
- 1 gousse d'ail émincée
- 1 piment vert haché
- 1-2 tasse de céleri haché
- 1 boite de 1 livre, 12 onces de tomates en conserve
- 1 boite de 15 onces de sauce aux tomates
- 2 c. à table de poudre chili
- 1 c. à table de sucre
- 2 c. à thé de sel
- 1 feuille de laurier
- 1-2 c. à thé de poudre d'oregano
- 1-2 c. à thé de feuille de basilique séchée
- 1-4 c. à thé de poudre de Tabasco
- 2 boites, d'une livre chacune, de fèves rouges égouttées

Emietter le boeuf dans une casserole profonde; ajouter les oignons, l'ail, le piment, et le céleri, avec un rien de gras. Cuire, en brassant fréquemment jusqu'à ce que le boeuf soit bruni et les légumes tendres. Ajouter les tomates, la sauce aux tomates, la poudre chili, le sucre, la feuille de laurier, l'oregano, le basilique et le Tabasco. Cuire sur feu modéré pendant 30 minutes. Ajouter les fèves rouges et cuire encore 15 minutes. Donne 8 portions.

Voici que votre concessionnaire Triumph vient de recevoir des puissantes TR6, avec moteur de 6 cylindres et carburateurs jumelés. Elles l'encombrent un peu à ce temps-ci de l'année. C'est pourquoi il vous fait une offre que vous ne pouvez pas refuser. Parce que vous ne trouverez jamais une autre occasion pareille de vous procurer une TR 6 à si bon compte ... Rendez-vous chez votre concessionnaire Triumph. Vous n'en croirez pas vos yeux ... ni vos oreilles!

Le thermomètre a beaucoup baissé.
Le prix de la Triumph TR6 aussi.

*Rabais sensationnels sur la puissante Triumph TR6 72.*

LONG ISLAND MOTORS, 1142, ch. Richmond — 729-6169
MANOTICK MOTORS LTD., Manotick — 692-3506
PERCY CARRIERE AUTO, 45, ch. de Montréal, Cité Vanier — 749-5927

72-H19F

● Festival d'Automne ● Festival d'Automne

C'est le Grand Festival d'Automne

CKCH/97
SUPERADIO
VOUS OFFRE

- Téléviseur
- Motoneige
- Radio AM/FM
- Radio AM
- Montres Bulova
- Rasoirs (pour hommes)
- Rasoirs (pour femmes)
- Caméras Polaroid
- Magnétophones à cassettes

DES PRIX POUR UNE VALEUR DE 6,000.00

SUIVEZ QUOTIDIENNEMENT NOS CONCOURS

1) loto 97
2) Le joyeux cuisinier
3) Qui parle sous la douche

Tout l'monde le fait... Fais-le donc!

● Festival d'Automne ● Festival d'Automne

# Du 12 au 18 novembre
# *Semaine de la Société de l'aide à l'enfance*

par Darquise TIMMERMAN

OTTAWA — La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa invite cordialement le grand public à rencontrer le personnel soucieux des problèmes actuels au sein de la collectivité, à l'occasion de la Semaine de la Société de l'aide à l'enfance, du 12 au 18 novembre. Cette rencontre aura lieu à 2h, le mardi 14 novembre, à la salle du conseil d'administration de la Société, 1370, rue Bank, Ottawa. Les personnes présentes auront l'occasion de discuter sans formalité après un bref exposé.

La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa, en association avec le gouvernement provincial et la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton assure des services aux familles et aux enfants, des services de prévention, des services aux parents célibataires, des services aux enfants confiés à sa garde et des services d'adoption.

A la Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa, les membres proviennent de la collectivité. Le conseil d'administration est composé de particuliers et de représentants municipaux. La ligne de conduite et le procédé sont déterminés par le conseil d'administration. Le financement est subventionné par la province et la municipalité. Le budget de 1971 était de $3,803,566.

**Service aux familles et aux enfants**

La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa travaille avec plusieurs familles dans la collectivité. Ses statistiques démontrent qu'elle a aidé 1,746 familles en 1969, impliquant 4,920 enfants; 1,554 familles en 1970, impliquant 4,434 enfants et 1,203 familles en 1971, impliquant 3,508 enfants. On note que le nombre de mères célibataires demandant l'assistance de la Société baisse. En 1969, le nombre était 1,215; en 1970, il était 1,190 et en 1971 réduit à 895. Pour la première fois depuis plusieurs années, le nombre de mères célibataires qui gardent leur enfant dépasse le nombre de celles qui le libèrent pour adoption.

**Service d'adoption**

Au cours des deux dernières années, le nombre d'enfants placés en foyers adoptifs a diminué: 511 en 1970 et 459 en 1971. Le grand public est conscient de la pénurie de bébés et les demandes d'adoptions ont diminué: 350 en 1969 et 306 en 1971. Cependant, les chiffres indiquent aussi que la proportion d'enfants plus âgés placés en foyers adoptifs augmente graduellement. En 1969, 386 bébés de parents célibataires ont été confiés à la Société; il y a eu 511 placements nouveaux et 185 autres placements. En 1970, 492 bébés de parents célibataires ont été confiés à la Société; il y a eu 480 placements nouveaux et 12 autres placements. En 1971, 309 bébés de parents célibataires ont été confiés à la Société; il y a eu 376 placements nouveaux et 67 autres placements.

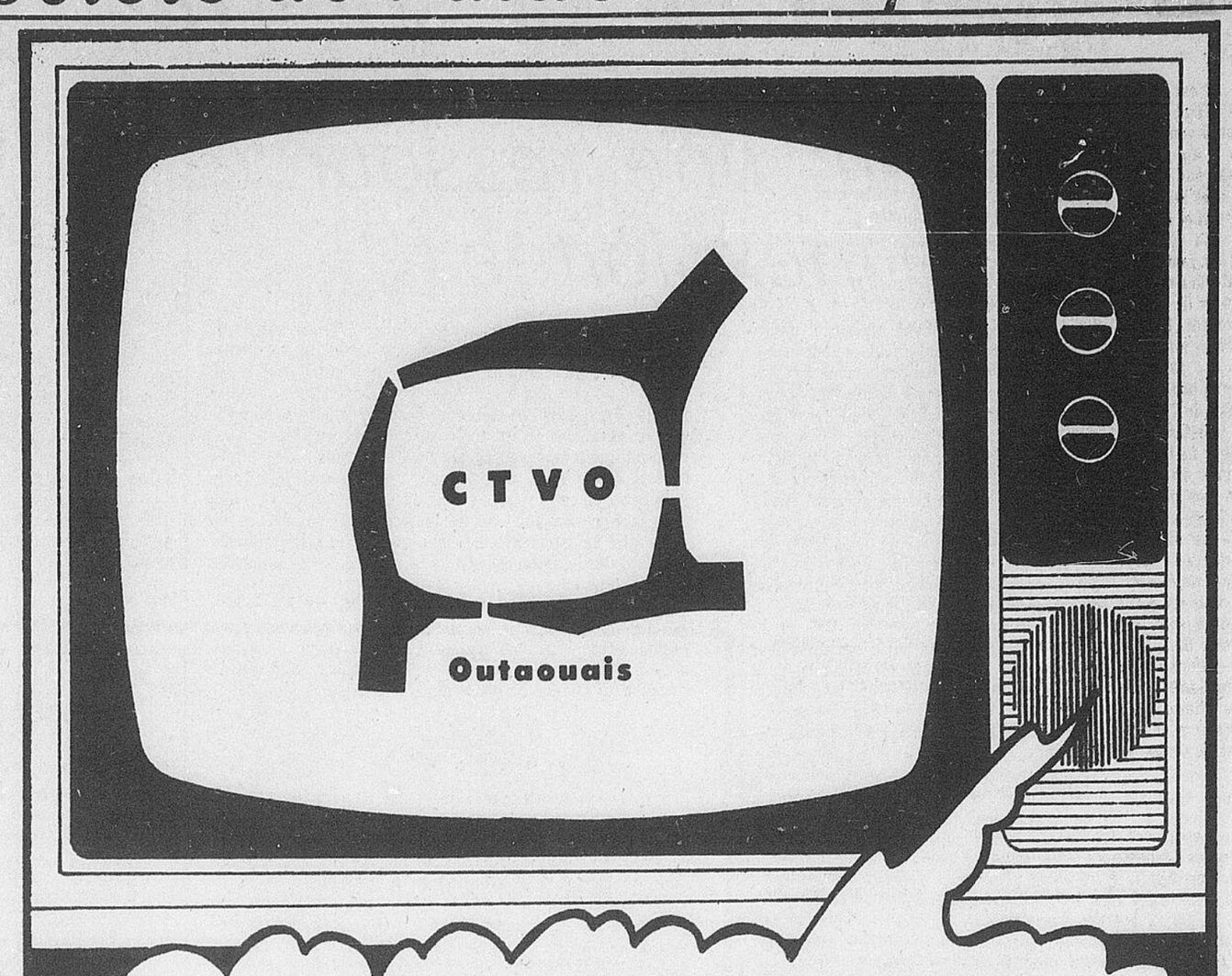
**Service aux enfants**

Le nombre d'enfants demeurant sous la garde des Sociétés de l'aide à l'enfance à la fin de chaque année diminue. A la Société d'Ottawa, les chiffres sont: 1969 — 1621; 1970 - 1575; 1971 - 1450. La proportion d'enfants qui ont été réhabilités dans leur foyer comparativement à ceux qui ont été admis sous la tutelle de la Société est demeurée approximativement la même, soit de 2 pour 1. La prise en garde en 1969 a été 816 et les rentrées dans leurs foyers 248; en 1970, la prise en garde a été 828 et les rentrées dans leurs foyers 272; en 1971, la prise en garde a été 735 et les rentrées dans leurs foyers 271. Toutefois, le nombre d'adolescents impliqués augmente. En 1969, 1621 enfants ont été pris en garde, dont 533 âgés de 13 à 18 ans et plus, pour un pourcentage de 33; en 1970, 1575 enfants ont été pris en garde, dont 552 âgés de 13 à 18 ans et plus, pour un pourcentage de 35; en 1971, 1450 enfants ont été pris en garde, dont 566 âgés de 13 à 18 ans et plus, pour un pourcentage de 39.

Or, les foyers nourriciers actifs, ainsi que les demandes pour devenir parents nourriciers baissent. En 1969, il y avait 642 foyers nourriciers actifs qui collaboraient avec la Société, hébergeant 1104 enfants et la Société avait 246 demandes. En 1970, 603 foyers nourriciers actifs collaboraient, hébergeant 1126 enfants et la Société avait 247 demandes nouvelles. En 1971, 619 foyers nourriciers actifs prenaient part au travail de la Société en s'occupant de 1,043 enfants et la Société avait 279 nouvelles demandes. Les foyers nourriciers constituent la ressource principale pour les enfants confiés à la Société, mais la Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa s'efforce de développer graduellement les ressources spécifiques qui répondront aux besoins des enfants.

Le Nouveau ASTERIX
"LE DEVIN"
SPECIAL Prix rég. 2.25 1.89
Desmarais & Robitaille Limitée
180, rue Rideau — OTTAWA 233-1175

C'est l'homme à l'aide de son prochain




ON A BESOIN DE NOUS
AFIN D'ÉTABLIR UN POSTE FRANCAIS DE T.V., À NOUS, DANS L'OUTAOUAIS
770-4230 237-4630
RENSEIGNEZ-VOUS AUSSI À TOUTE CAISSE POPULAIRE
Dites: C TV O J'embarque!

Jour du Souvenir

Recueillons-nous un instant et souvenons-nous de ceux qui ont héroïquement offert leur vie ou qui ont laissé une parcelle de leur existence pour notre mère patrie.

**Achetons le coquelicot** afin d'accorder notre appui financier aux anciens combattants invalides ainsi qu'à leurs familles.

**Portons ce coquelicot** fièrement en reconnaissance de tous ceux qui n'ont pas hésité à tout sacrifier pour l'honneur et la gloire de notre pays.

L'ASSOCIATION DES DEPOSITAIRES D'AUTOMOBILES D'OTTAWA INC.

LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
23 succursales dans la région.
OTTAWA-HULL

MAISON FUNERAIRE BEAUCHAMP
171, rue St-Laurent — HULL
44, boul. Gréber — PTE-GATINEAU
77, boul Montclair — HULL
770-1300

CAMPEAU CORPORATION LIMITED
2932, ch. Baseline — OTTAWA
829-3100

CAPITAL WIRE CLOTH LTD.

HOMMAGES DU
CHATEAU LAURIER
Parc Major 232-6411

HOMMAGES DU
CONNAUGHT PARK JOCKEY CLUB
LUCERNE, Qué.

R. L. CRAIN LTD.
190, ch. RICHMOND 722-3411

D'AOUST LUMBER SALES LTD.
Rue Bank-Sud 822-2164

DEROUIN
OPTICIENS
111, O'Connor, OTTAWWA 237-7270
1081, ave Carling, OTTAWA 725-3351
261, chemin Montréal, VANIER 746-4472

DESMARAIS & ROBITAILLE LTEE
180, rue Rideau — OTTAWA 233-1175

DWORKIN FURS LTD.
256, rue RIDEAU 232-4213

JOHN HENEY & SON LTD.
605, avenue Industrial — OTTAWA
733-5700

INDEPENDENT
FUELS & LUMBER LTD.
1199, rue Newmarket Ottawa
746-3230

KELLY-LEDUC LIMITEE
*La "Quincaillerie" la plus complète*
67, rue Wellington — HULL 777-1641

PHARMACIE LAFOND
*Prop. M. C. Gougeon, l.ph.*
43, rue Principale — HULL 777-4788

LEVESQUE FOURRURES
242, rue Dalhousie
(coin St-Patrick)
OTTAWA 233-6406

BOIS et MATERIAUX DE QUALITE

MAISON FUNERAIRE
RACINE, ROBERT & GAUTHEIR
237-3680

REGENT VENDING MACHINES (1969) LTD.
880, rue WELLINGTON 237-6411

Simpsons-Sears
CENTRES COMMERCIAUX
CARLINGWOOD, ST-LAURENT ET
LES GALERIES DE HULL

1570, ave Carling Vail's 728-1961

GRACIEUSETE
OTTAWA GAS
400, ch. Coventry — OTTAWA 7 745-9421

● *Actualité* par Lucille TESSIER

**consommation**

### La batterie de cuisine

Il est bon de posséder un choix d'ustensiles de cuisine; il n'est pas nécessaire qu'ils forment un ensemble assorti. Quand vous vous préparez à faire cette énorme dépense, pensez à son usage, votre mode de vie et votre budget. Pensez aussi que vous aimerez bien vous procurer de nouveaux ustensiles au fur et à mesure qu'ils paraîtront et que vous hésiterez à le faire si vous avez une batterie complète.

La qualité la plus importante d'un ustensile de cuisine est de pouvoir diffuser la chaleur d'une façon égale. Plus le matériau est épais, plus il cuira l'aliment avec rapidité sans danger de "points brûlants" où les aliments collent et se carbonisent. Le fond doit être plat, non bosselé afin d'être en contact intime avec l'élément chauffant.

Le fond se déforme quand il est soumis à des changements brusques de température; c'est ce qui arrive quand on verse de l'eau froide dans une casserole très chaude. Le verre résistant à la chaleur (pyrex et la porcelaine à feu) a un faible facteur de dilatation, aussi est-il peu affecté par les grands changements de température; il peut être utilisé à des fins multiples et passer sans transition du réfrigérateur, au four, à la table.

Le matériau que vous choisirez doit être sûr, facile à nettoyer et durable. Achetez, selon vos moyens, et adaptéz au genre de cuisine prévue, des ustensiles de la meilleure qualité mais en petite quantité. Les articles offerts dans le porte-à-porte sont généralement plus coûteux que ceux que l'on trouve dans le commerce de détail et souvent ces ensembles qui valent de deux à trois cents dollars ( et peuvent être accompagnés de "cadeaux") ne sont pas véritablement de bonnes affaires. C'est une grosse dépense que d'acheter et de conserver, chez soi, des articles de cuisine dont on ne se sért qu'occasionnellement.

### Pièces essentielles

Les pièces essentielles doivent pouvoir servir à cuire tous les aliments de trois repas. Le choix est illimité mais, pour un début, il vous faut deux casseroles avec couvercles (capacité: 1,2,4 ou 6 pintes), deux poêles à frire (diamètre de 6,8,10, ou 12 pouces) une rôtissoire et un plat à four avec couvercle d'une contenance de 4 pintes. Cet ensemble répondra aux besoins d'une famille de deux ou trois personnes.

Vous pourrez vous procurer, par la suite, d'autres casseroles: un bain-marie, un plat et un gril pour rôtir la viande et la volaille, des moules, des plats pour la fondue, etc. Ajoutez des articles spéciaux à bon marché.

Vous ferez une bonne acquisition en achetant un autoclave, ustensile spécial qui utilise la vapeur sous pression. Il permet de conserver intactes les vitamines et les substances minérales en raison de l'absence d'air pendant la cuisson, de la rapidité de celle-ci et de la faible quantité de liquide requise. On consomme moins de combustible et la température de la cuisine est plus fraîche. Les autoclaves sont coûteux mais en raison de leurs usages multiples ils peuvent remplacer de nombreux ustensiles servant à préparer des ragouts, des soupes, des rôtis et des légumes.

### Matériaux et revêtements

C'est le matériau de fabrication qui permet à l'ustensile de répondre à un besoin particulier.

L'acier inoxydable: un bon matériau lisse, brillant, facile à nettoyer qui résiste à l'action des acides et des produits alcalins; sa conductibilité est faible et il ne transmet pas la chaleur uniformément. Si l'on ajoute un revêtement de cuivre ou d'aluminum on améliore la conductibilité et l'on réduit le temps de cuisson d'un tiers pour certains aliments.

L'aluminun: il assure une bonne cuisson, est durable et résiste aux déformations et aux bosselures. On le vend sous trois formes: léger, moyen et lourd. Ce dernier est le meilleur et durera 30 ans.

Le fer: robuste et durable la fonte chauffe lentement et répartir la chaleur uniformément. Les cuisiniers lui attribuent des dons presque magiques. Le seul inconvénient est son poids.

Le cuivre: il possède un grand prestige et de nombreuses personnes l'achètent autant à des fins de décoration que pour ses qualités de cuisson. Les chefs cuisiniers ne jurent que par lui.

Le verre: résistant, facile à nettoyer, il permet de cuire, de servir et de conserver dans le même plat.

Le revêtement émail: semblable au verre, il est appliqué sur l'acier l'aluminum ou le fer. On ne peut utiliser les ustensiles en métal dans les fours électroniques et ce matériau sera de plus en plus utilisé.

Mais attention, un prix élevé ne garantit pas la qualité.

## Abritez-vous des bruits de l'extérieur

Si l'on finit par s'habituer ou par se résigner tant bien que mal au bruit, lorsqu'on est dans la rue, dans un atelier ou dans un magasin, on aspire ardemment quand on est chez-soi à un minimum de calme. Comment lutter contre le bruit des voisins? Ces bruits, généralement moins forts mais plus irritants que ceux du dehors.

Si les bruits viennent d'audessus, vous pouvez faire le plafond d'un molleton sur lequel on tendra un motif décoratif.

Faites installer un faux plafond en matériau isolant, il faut pouvoir aménager un vide entre les deux plafonds.

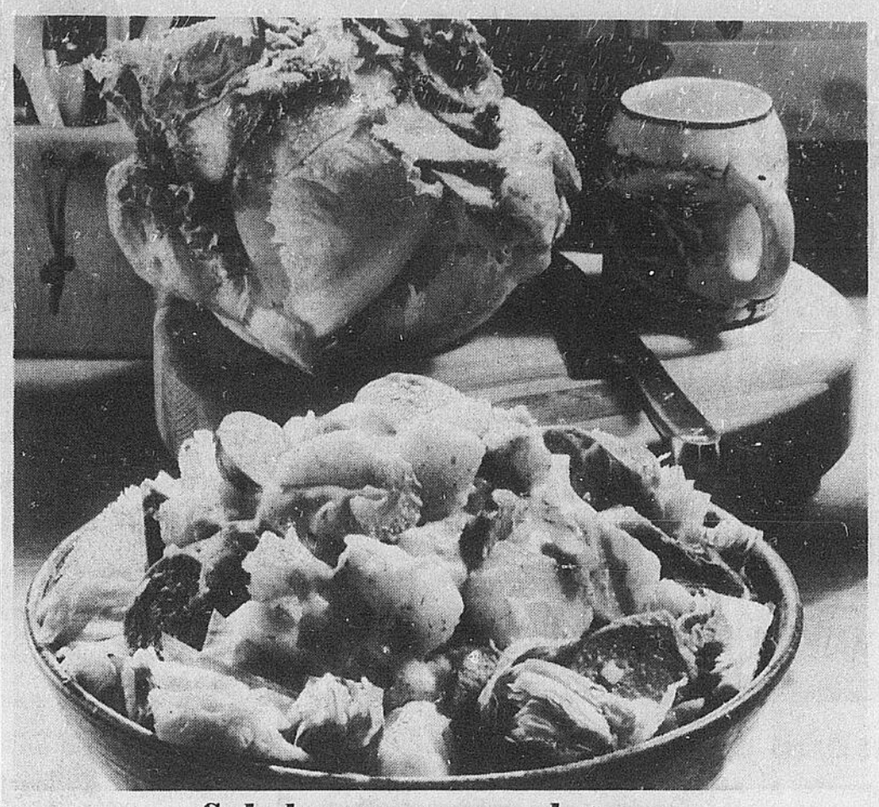
Si les bruits viennent de la cave à l'escalier, calfeutrez votre porte palière et garnissez-la d'une épaisse tenture. Vous pouvez compléter la protection en capitonnant la porte.

Si les bruits viennent de la tuyauterie, la seule chose que vous pouvez faire c'est d'entourer le tuyau qui passe chez vous d'une bande isolante, en laine de soie de verre, par exemple.

Si les bruits viennent d'un appartement voisin, demandez au menuisier de doubler la cloison mitoyenne trop légère, par une cloison isolante séparée de la première par un vide d'air, la cloison mitoyenne ayant été préalablement revêtue d'un isolant; cette solution est très efficace mais elle est assez chère et exige un travail soigné; en outre elle diminuera votre pièce. Ou bien, melotonnez la cloison et recouvrez-la d'un tissu décoratif. Plus simplement et plus économiquement garnissez la cloison d'une vaste tenture.

Si les bruits viennent d'en dessous, il est facile de poser un isolant sur le plancher, sous le tapis. Mais il y aura toujours les bruits du dehors qui entrent par les portes et les fenêtres. Il est très difficile sinon impossible de se mettre tout à fait à l'abri de la pollution du bruit.

PROCHAIN MARIAGE M. et Mme Eugène Labrie, de Port-Alfred, Qué., font part des fiançailles de leur fille, Nicole, au caporal Léo-Paul Roy, en garnison à Bagotville, Qué., fils de M. et Mme Rémi Roy, de Hull. Le mariage sera célébré à 8h 15, le soir du samedi 18 novembre, à l'église St-Edouard, de Port-Alfred. Pas de faire-part. Une réception aura lieu en leur honneur à 8h, le samedi 11 novembre, à La Chaumière, 223, rue Notre-Dame, Hull. Parents et amis y sont cordialement invités, sans autre invitation.



***Salade aux pommes de terre***

# Salade chaude de pommes de terre: mets apprécié l'hiver

Par le temps froid, rien de mieux qu'un bon repas chaud lorsque la famille se réunit le soir autour de la table. Cette salade chaude, d'hiver, aux pommes de terre, sera appréciée. Les rondelles de saucisse de Francfort contribuent des protéines; la laitue donne les minéraux; le céleri et les oignons avec la mayonnaise à la moutarde et aux graines de carvi ajoutent de la saveur et du piquant. On suggère de servir cette salade, d'origine allemande, avec du pain de seigle chaud et des choppes de bière ou encore du café et des verres de lait pour les enfants.

**Salade chaude, d'hiver, aux pommes de terre**

1 pomme de laitue iceberg
mayonnaise à la moutarde et aux graines de carvi
2 pommes de terre moyennement grosses, pelées et coupées en cubes
3 grosses saucisses de Francfort
1 tasse de céleri finement haché
1-4 de tasse d'oignon finement émincé
2 c. à table de marinade en sauce aux cornichons, égouttée

Laver, rinser et égoutter entièrement la laitue. Réfrigérer dans un sac en plastique. Faire chauffer la mayonnaise. Cuire les pommes de terre dans de l'eau salée jusqu'à ce qu'elles soient tendres; égoutter et tailler pour faire 2 tasses. Couvrir les saucisses de Francfort d'eau bouillante et laisser reposer 5 minutes. Egoutter et trancher en morceaux d'un demi-pouce. Couper la laitue en morceaux assimilables pour faire une pinte et mettre dans un bol à salade. Ajouter les pommes de terre chaudes et les saucisses, le céleri, les oignons et la marinade aux cornichons. Mélanger en ajoutant la mayonnaise chaude. Servir immédiatement. Donne 6 portions.


PIANOS-ORGUES
PIANOS NEUFS ET D'OCCASION
INSTRUMENT MUSICAUX
LOCATIONS
LAUZON
PIANOS & ORGANS CENTER LTD.
1345 Wellington, Ottawa
725-1116

En vente uniquement le 11 novembre jusqu'à épuisement du stock

SK Kmart®
Une filiale de S.S. KRESGE COMPANY Limited

OUVERT SAMEDI
DE 12.30 P.M. A 10 P.M.

SOLDES

UN JOUR SEULEMENT

Veste de moniteur en nylon pour homme

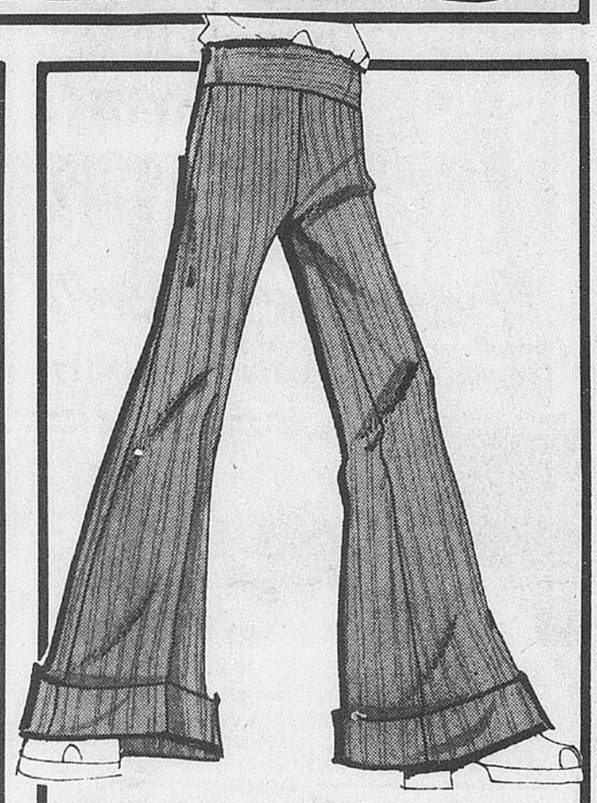
Veste rayonne doublée, avec ouverture à glissière devant dissimulée, col à longues pointes, capuchon dissimulé et 2 pochettes à glissières. Poignets partiellement élastiques. Ceinture entière. Marine, mauve, brun et vin. P, TG.

PRIX K mart 9.76

BAS-CULOTTE 100% nylon étirable

Les bas Dupont sont de longueur normale, sans couture et transparents; talon invisible. Couleurs beige et épices. Une paire convient à une personne de 90 à 150 liv.

PRIX K mart 4 PRES POUR 99¢



Pantalons à côtes et unis avec rebords pour jeune fille

En polyester 100% lavable. Pantalon deux modèles avec nouveau serre-taille 2". Couture intérieure 31" min. Teintes marine, brun, noir et bourgogne au choix. Tailles 12 à 20.

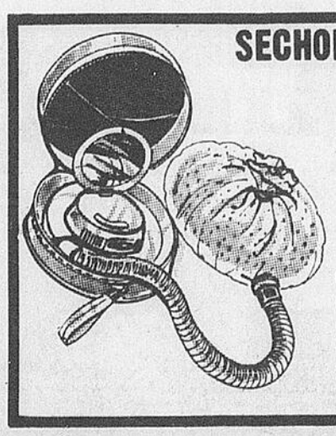
PRIX K mart 6.82

ARCTIC POWER

PRIX K mart 1.65

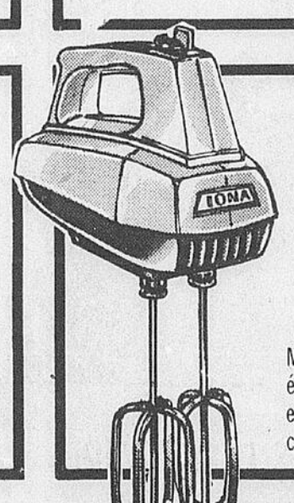
Economisez sur votre lavage à l'eau chaude en lavant à froid avec Arctic Power! Boîte de 6½ liv.

SECHOIR A CHEVEUX IONA



Ordinairement $19.47
AUBAINE K mart 15.33

Grand capot, bonnet souple et miroir encadré. Un bouton de commande, 3 forces de séchage, plateau de remisage, 275 watts, cordon 6 pi. Complet avec sac.




MELANGEUR A 5 VITESSES

PRIX K mart 9.47

Malaxeur à main portatif avec éjecteur de batteurs automatique et cordon détachable. Blanc, avocat et or blé. Garantie de 5 ans.

COUVERTURES KRESFAIR

Couvertures 72 x 84', mélange acrylique et rayonne, avec bordure satin. Bon choix de teintes décoratives.

Ordinairement $5.44
AUBAINE K mart 2 POUR 7.00

BISCUITS BIG DADDY

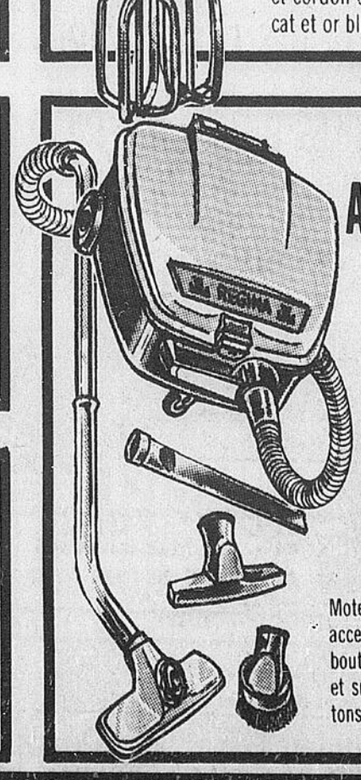
PRIX K mart 2 PQTS 93¢

Paquets de 14 on.

BISCUITS PEEK FREAN

PRIX K mart 2 PQTS 97¢

Biscuits assortis 14 et 15 on.




ASPIRATEUR REGINA

PRIX K mart 39.77

Moteur à 1 phase, 3 accessoires de nettoyage, bouton poussoir marche-arrêt et suceur moulé. Gris deux tons.

MAGASINEZ AUX MAGASINS A RABAIS

1651 MERIVALE RD. OTTAWA 5, ONT.
1055 ST. LAURENT BLVD. OTTAWA 5, ONT.
59 HWY. #15 BELL'S CORNERS
BANK ST. HWY. 31 BLOSSOM PARK

LE DROIT

# arts et spectacles

## Nouveau programme d'aide à l'édition

OTTAWA (PC) — Le directeur du Conseil des Arts du Canada, M. André Fortier, a fait connaitre hier les détails d'un nouveau programme d'aide à l'édition ayant pour but d'encourager la publication, la traduction et la diffusion du livre canadien.

Dans le domaine de la publication, le Conseil des Arts accorde des subventions d'un montant global de $377,500 à 49 maisons d'édition canadiennes pour l'année 1972. L'organisme met également $215,000 à la disposition des éditeurs pour assurer la traduction de livres canadiens de l'anglais au français, ou viceversa.

Enfin, une somme de $500,000 servira à l'achat de livres canadiens pour assurer leur diffusion gratuite au Canada et à l'étranger. Ces livres seront principalement distribués dans des ambassades, universités et centres culturels sous forme de collections de 200 à 300 volumes.

Voici la liste des maisons d'édition du Québec qui reçoivent des subventions:

Cercle du Livre de France, Montréal, $18,000;
Delta Canada, La Salle, $3,000;
Editions Aquila, Montréal, $2,000;
Editions Bellarmin, Montréal, $9,000;
Editions Cosmos, Sherbrooke, $2,000;
Editions Fides, Montréal, $18,000;
Editions de l'Hexagone, Montréal, $5,000;
Editions Hurtubise - HMH, Montréal, $20,000;
Editions du Jour, Montréal, $35,000;
Editions Leméac, Montréal, $25,000;
Editions Lidec, Montréal, $2,000;
Editions Parti - Pris, Montréal, $5,000;
Editions Paulines, Sherbrooke, $9,000;
Editions du Pélican, Québec, $2,000;
Editions du Richelieu, St-Jean, $2,000;
Harvest House, Montréal, $10,000;
Ingluvin Press, Montréal, $3,000;
Librairie Beauchemin, Montréal, $9,000;
Librairie Déom, Montréal, $2,000;
Maison Ré - édition Québec, Montréal, $2,000;
McGill-Queens University Press Montréal, $6,000;
Sogides, Montréal, $9,000;
Editions de l'Homme, Presses Libres, l'Actuelle Tundra Books, Montréal, $6,000.


**FERNAND LABELLE**

**ARTISTE-PEINTRE**

**DE CORNWALL**

exposera de nouveau, dans les salons de l'Institut canadien-français d'Ottawa, 95, rue York, du 8 au 11 novembre, à compter de midi tous les jours jusqu'en fin de soirée.

**LE MUSEE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES**

**Programme du samedi matin** — **Le 11 novembre à 10h a.m.**

**LA PECHE DANS L'OUEST DE L'ARCTIQUE**

Le Dr Don E. McAllister, curateur des poissons au Musée national des sciences naturelles parlera de son voyage, cet été, à l'embouchure de la rivière MacKenzie, et aux îles Banks et Prince Patrick. Là, il a recueilli et photographié des poissons et autres spécimens d'histoire naturelle. Les poissons ont été recueillis par filet, par plongée et par pêche à la ligne. Les diapositives de Don comprennent des paysages terrestres et marins (sur et sous l'eau), certains oiseaux, mammifères, poissons et plantes de la région.

**Un programme de langue anglaise.**

**LES MUSEES NATIONAUX DU CANADA** — **ENTREE LIBRE**

**A retenir: Ce programme sera offert dans l'amphithéâtre de l'édifice de la Bibliothèque nationale et des Archives, 395, rue Wellington.**

CINEMA DE PARIS — TEL.: 777-2403 — 185, rue LAVAL — HULL — A L'AFFICHE ! — 18 ANS

**"LES MACHINES DU DIABLE"**

**En couleurs**

**Egalement à l'affiche : "LES CHAUDES AMOURS D'UNE MINEURE"**

**HORAIRE : "MACHINES DU DIABLE" A 6:30 et 9:55 "AMOURS D'UNE MINEURE" A 8:25**

**SA ET SON HORREUR !**

RIDEAU A: 3.10-6.35-10 p.m.
RIDEAU A: 1.30-4.55-8.20

"SUPERBEAST" Produced by GEORGE SCHENCK — Directed by GEORGE SCHENCK · Screenplay by GEORGE SCHENCK

CONT. FROM 1 pm — RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE — ALL WEEK at BOTH THEATRES — BRITANNIA DRIVE-IN HIGHWAY 17 · TA. 8-2672

CINEPARC OUVRE A 7.00 P.M. — COMMENCE AU CREPUSCULE

Ken Russell's Film

**savage messiah**

Chaque homme a un rêve qu'il se doit de réaliser.

MGM présente — un film de KEN RUSSEL "SAVAGE MESSIAH" En vedette DOROTHY TUTIN, SCOTT ANTHONY, ET HELEN MIRREN Scénario de CHRISTOPHER LOGUE. D'après le livre de H.S. EDE Réalisateur adjoint HARRY BEN. Réalisé et dirigé par KEN RUSSEL.

**LITTLE ELGIN** — ELGIN AT LISGAR 232-0108 — METROCOLOR MGM — Tous les jours à : 1.30 — 3.25 — 5.25 — 9.30

**MAINTENANT OUVERT**

**SALLE A MANGER RICHELIEU**

**Hôtel Duvernay Motel**

**207, rue Principale, Hull — 771-8351**

**EXCELLENTE CUISINE FRANÇAISE ET CANADIENNE**

Servie de 7h a. m. à 9h. p. m. tous les jours

Commencant le 18 septembre — Joignez-vous à notre

**CLUB HAPPY HOUR**

**De 4h 30 p.m. à 6h 30 p.m.**

**"2 pour 1" du lundi au vendredi**

En vedette

**CAPTAIN VANN**

"orgue et à la batterie

Venez vous divertir et danser

au SALON-BAR DE L'HOTEL AMBASSADOR

Du mardi au dimanche

Salles de réceptions disponibles en tout temps.

AUCUNS FRAIS DE COUVERT — Hotel Ambassador — BOUL. MALONEY GATINEAU — Rés. 663-5363

ENTRÉE RESERVEE aux plus de 18 ans

LAISSEZ-PASSER NON EN VIGUEUR

Le Syndicat
Comment ils ont vécu !
Comment ils sont morts !

2e SEMAINE

**"The Valachi Papers"**

Une présentation de DINO DE LAURENTIS. Un film de TERENCE YOUNG. De Colombia Pictures

Représentations : 1h 50 4h 25 7h 00 9h 35

ODEON SOMERSET — SOMERSET AT BANK 236-9528

**UNE SEULE CHOSE L'INTERESSE !**

THE MALL — SPARKS ST. MALL 233-7771

Horaire : "ALTOGETHER" à 2.05 — 4.55 — 7.40 — 10.25
"PERMISSIVE" à 12.30 — 3.15 — 6.00 — 8.50

**FABULEUX QUATRE de MGM**

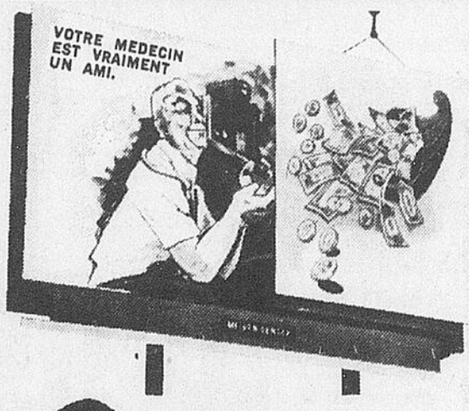
**RETENU POUR UNE DEUXIEME SEMAINE!**

**GAGNANT DE 6 TROPHEES DE L'ACADEMIE !**

DAVID LEAN'S **DOCTOR ZHIVAGO** — RECOMMANDÉ POUR ADULTES

Une représ. par soir à 8h
Dimanche à 1:30 - 4:50 et 8:10 P.M.

TOWNE CINEMA — 5 BEECHWOOD AV. 749-5035




**Peter Sellers**

dans le rôle d'Albert T. Hoptnagel administrateur de l'hôpital.

**"Where Does It Hurt?"**

*Only where you laugh.*

HEMDALE presents A JOSEF SHAFTEL PRODUCTION, "WHERE DOES IT HURT?", starring PETER SELLERS • JO ANN PFLUG • RICK LENZ • HAROLD GOULD, screenplay by ROD AMATEAU & BUDD ROBINSON music by KEITH ALLISON, executive producer JOSEF SHAFTEL, produced by BILL SCHWARTZ & ROD AMATEAU, directed by ROD AMATEAU. IN EASTMANCOLOR · FROM CINERAMA RELEASING

**ELGIN** — ELGIN AT LISGAR 232-0101 — Horaire : 1.55 — 3.55 — 5.55 — 7.55 — 10.00

DE JOHN HUSTON

**FAT CITY**

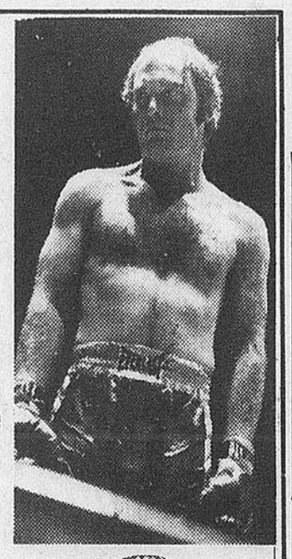
est un classique — plein du réalisme courageux qui défie le passage du temps !

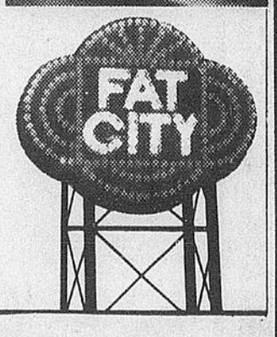
**Archer Winsten, NY Post**

Columbia Pictures et Rastar Productions présentent

Une réalisation de John Huston-Ray Stark "FAT CITY". Scénario de Lennard Gardner d'après son livre. Réalisé par Ray Stark Dirigé par John Huston

**Pour adultes**






ST. LAURENT ODEON I — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

Représentations: 7h40 et 9h45 tous les soirs
Sam. et dim. — matinées 2h · 3h 50 · 5h 40
Stationnement gratuit

COMMENCE Aujourd'hui

Geneviève Bujold — John Vernon

dans le film de Paul Almond

**Journey**

Mettant aussi en vedette Gale Garnett et George Sperdakos
Chansons de Luke Gibson
Une production de Astral Communications

Elmdale theatre — WELLINGTON AT PARKDALE · PHONE 728-8383

REPRESENT. COMPLETES — dim.-ven. 7h - 9h — sam. seul. 2h, 3h 40, 5h 15, 7h, 9h

**QUITTERA L'AFFICHE BIENTOT !**

**"Fiddler on the Roof"**

GAGNANT DE 3 TROPHEES DE L'ACADEMIE

Enfants en tout temps $1.50

Sièges réservés

HORAIRE EN MATINEE: Mer.: 1.30 p.m. — sam. et dim. 1.30 - 5.00 p.m. EN SOIREE: Lun au ven. 8 p.m.

Sam. et dim. 8:30 p.m.

NELSON — 325 RIDEAU AT NELSON 237-4880

A HAL WALLIS PRODUCTION MIA FARROW/TOPOL MICHAEL JAYSTON "THE PUBLIC EYE" A CAROL REED FILM A UNIVERSAL RELEASE · TECHNICOLOR · PANAVISION

HORAIRE: 1:30 - 3:30 - 5:35 - 7:40 - 9:55. Dernier spectacle complet 9:25

capitol square cinema 1 — 230 QUEEN ST., 237-6655

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS **The Godfather** — RECOMMANDÉ POUR ADULTES

capitol square cinema 2 — 230 QUEEN ST., 237-6655 — Tous les jours à 2.00 — 5.20 — 8.20

A L'AFFICHE

DIANA ROSS *IS* BILLIE HOLIDAY

HORAIRE 1.30 — 3.55 6.30 — 9.00

ADULTES

PLACE DE VILLE CINEMA 1 — 300 SPARKS ST., 235-9546

Barbra Streisand — Ryan O'Neal

18e SEMAINE !

**"What's Up, Doc?"**

PLACE DE VILLE CINEMA 2 — 300 SPARKS ST., 235-9546

1.40 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.40

DERNIER SPECTACLE AU COMPLET A 9.15

Le garçon de "The Summer of '42" devient un homme entreprenant de 1866.

20TH CENTURY-FOX PRESENTS **THE CULPEPPER CATTLE CO.**

Pour adultes

COLOR BY DE LUXE

COULEUR PAR DE LUXE
Tous les jours à 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 8:35
Dernière représentation à 9:05

capitol square cinema 3 — 230 QUEEN ST., 237-6655

RETENU EN 12e SEMAINE !

UNE PRODUCTION FRANCOVICH

**BUTTERFLIES ARE FREE**

GOLDIE HAWN
EILEEN HECKART
EDWARD ALBERT
COLUMBIA PICTURES

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

HORAIRE EN SOIREE à 7.15 et 9.10 MATINEES SAM. ET DIM. à 1.30 - 3.25 - 5.15 p.m.

ST. LAURENT ODEON II — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342

Stationnement gratuit

# Il ne valait pas grand-chose comme individu mais il était le meilleur showman (G. Jessel)

Par CAROL KENNEDY ç

LONDRES (PC)—"comme individu, il ne valait pas grand-chose, déclare le comédien George Jessel, mais il était le meilleur showman que j'aie jamais vu."

L'objet de cet hommage à double tranchant: Al Jolson, la supervedette d'origine russe qui a dominé le monde du show business américain pendant près de 50 ans, et dont la prétention personnelle et égotiste à être le plus grand showman au monde n'a jamais été discutée par ses rivaux, quelle qu'ait été leur opinion sur sa personnalité.

Jessel avait peut-être des raisons particulières d'être aussi sévère dans son jugement de Jolson, puisqu'il avait perdu en sa faveur, en 1927, le rôle principal du premier grand film parlant The Jazz Singer, après créé le personnage avec succès sur la scène. Néanmoins, il exprime l'opinion dans la première biographie britannique d'Al Jolson, publiée récemment, que seul Frank Sinatra a approché de la stature de Jolson comme showman, "mais il est 25 points au-dessus de Jolson".

Le livre, dû à la plume de Michael Freedland, un journaliste britannique, s'intitule "Al Jolson". Il est rempli de souvenirs pittoresques sur le fils du cantor, Asa Yoelson, qui s'est enfui de chez lui pour devenir le roi incontesté de Broadway et la première voix à être entendue dans les films.

Déjà considéré comme dépassé au moment où éclata la Seconde Guerre mondiale, Jolson devint le premier artiste américain à parcourir les champs de bataille. Après la guerre, il effectua un retour éclatant à l'âge des "bobby-soxers". A sa mort, en 1950, les lumières furent éteintes sur Broadway et la circulation arrêtée à Times Square.

**Il dominait l'auditoire**

Au temps de sa gloire, des critiques comme Robert Benchley et Brooks Atkinson disaient qu'ils n'avaient jamais vu un artiste doué d'un tel pouvoir sur les auditoires. Benchley écrivit même dans la revue Life, en 1925, que le seul homme à avoir un tel effet sur les masses avait été auparavant Saint-Jean-Baptiste.

Né à Srednik, en Lithuanie, à une date indéterminée que Jolson fixa plus tard comme étant le 26 mai 1886, il arriva à Washington, D.C., avec sa famille, pendant l'un des pogroms des années '90. Adolescent, il commença à donner forme à son style dans les spectacles de noirs très populaires à cette époque en Amérique.

Affligé toute sa vie par le trac, Jolson s'aperçut dès le début que le maquillage noir lui donnait confiance en lui, et plusieurs de ses rôles, par la suite, furent interprétés avec le maquillage au bouchon brûlé qui, à cette époque, n'était pas considéré comme une insulte aux Noirs.

**A Broadway**

C'est en 1911 qu'il se fit connaître à Broadway. Bientôt, il possédait le public américain dans les paumes de ses mains étendues. Ne mesurant que cinq pieds, six pouces, mais rempli de vanité, il s'emparait à lui tout seul du spectacle, renvoyant parfois les autres comédiens et poursuivant tout seul jusqu'à 3 heures du matin, pendant que l'auditoire hurlait pour demander encore des chansons comme California, Here I Come, April Showers et Swanee.

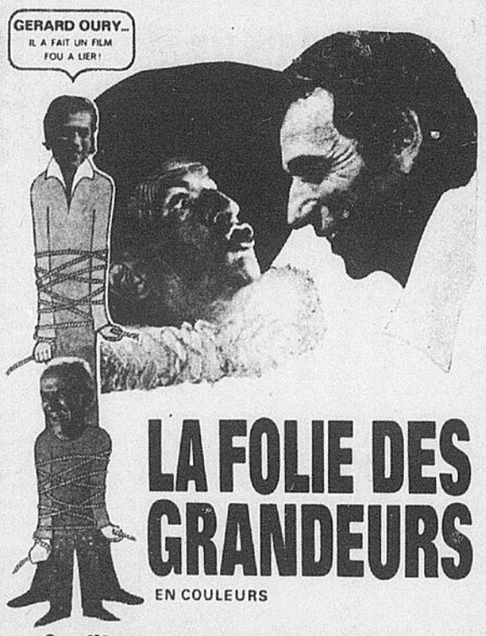
Une fois, lors d'un gala de charité au Metropplitan Opera, en 1918, il s'élança sur la scène au moment où Enrico Caruso venait de terminer un aria de Pagliacci, et il interrompit les applaudissements en criant: "Vous n'avez rien entendu encore!" Les critiques étaient scandalisés, mais Caruso était ravi et suggéra que Jolson chante avec lui un air d'opéra — ce que Jolson lui-même trouva légèrement exagéré.


HE! LES ENFANTS!
SAMEDI ET DIMANCHE A 1H
MOINS DE 13 ANS. 75¢ — 14 ANS ET PLUS $1.25
DEUX FILMS EN COULEURS!
"L'OR SE BARRE"
2e FILM
"LA FOLIE DES GRANDEURS"
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

LES DOULEURS DE LA PATERNITÉ! POUR TOUS
yvon deschamps denise filiatrault
4e GRANDE SEMAINE!
Moins de 12 ans $1.00

Horaire: sem. 6.45 — 10.05
dim. 12.15 — 3.30
6.45 — 10.05
La Société Nouvelle de Cinématographie présente
le p'tit vient vite
avec
janine sutto hélène loiselle denis drouin
et la participation de
magali noel
un film de
louis-georges carrier
une production mojack film
scénario et dialogues
yvon deschamps
producteur exécutif
richard hellman
distribué par ciné-art film
En complément de programme
Un deuxième grand film en couleurs
CINÉMA VENDÔME
PLACE Cartier

HOTEL DUVERNAY MOTEL
207, rue Principale, HULL — 771-8351
En vedette:
LES "TROPICTONES"
Le meilleur divertissement musical en ville

A L'AFFICHE! AUX 2 CINEMAS!
un immense éclat de rire... et que c'est bon de rire!
14 ANS
LOUIS DE FUNES YVES MONTAND


LA FOLIE DES GRANDEURS
EN COULEURS
2e film: "LES HEROS DE YUKKA"
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
THEATRE Buckingham climatisé 116 McLaren Buckingham 986-3232

LE MUSEE DE GUERRE DU CANADA
330, promenade SUSSEX
PRESENTE
DES FILMS D'HISTOIRE MILITAIRE
LE SAMEDI A 10H 30
ENTREE LIBRE
Le SAMEDI 11 NOVEMBRE
"LA GUERRE DE 1812"
"TURN OF THE TIDE" (2e guerre mondiale)
"FIELD OF SACRIFICE"
MUSEE NATIONAL DE L'HOMME
MUSEES NATIONAUX DU CANADA

9e SEMAINE
Musique et chanson par Country Joe McDonald
18 ANS ADULTES

d'après le roman de Henry Miller
D'HENRY MILLER
"Quiet days in Clichy"
Réalisé par Jorgens THORSEN
Version originale
HORAIRE: LUN. AU SAM.: 7.30 - 9.30 - DIM.: 1.30 - 3.30 5.30 - 7.30 - 9.30
X Pussy cat X
CENTRE D'ACHATS Fleur de Lys, Hull SHOPPING CENTER 771-6996

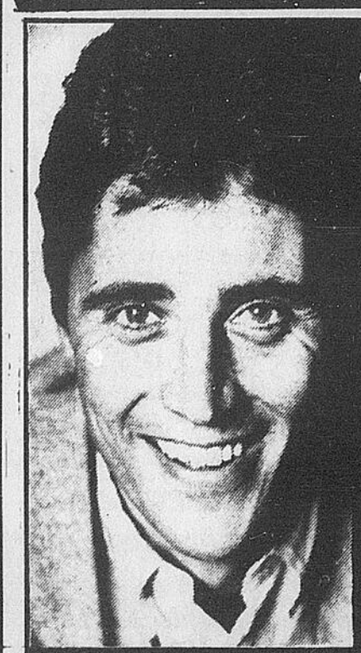
DERNIERE SEMAINE!
14 ANS

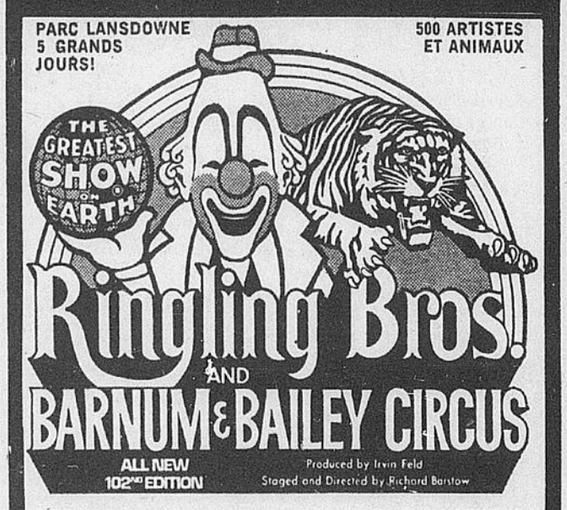
les films mutuels présentent
les colombes
un film de jean-claude lord
jean besre · lise thouin · jean duceppe
manda · paul berval · jean coutu
gaetane letourneau · diane guérin · willie lamothe
francoise hardy musique de michel conte
2e FILM: "LE CIEL EST BLEU"
CINEMA CARTIER HULL
-HORAIRE-
"CIEL" 1:00 - 4:25 - 7:55
"COLOMBES" 2:30 - 6:00 - 9:35

"SPINNING-WHEEL"
— MARDI — CONCOURS D'AMATEURS
MER: CONCOURS POUR DANSEUSES GO-GO AMATEURS
SALON-BAR LA BIBLIOTHEQUE
Bob Wilkins, piano-bar
Tyfe and Drum Pub
Gloves McGINTY, vous invite à chanter avec lui
Tabu
OUVERT CE SOIR
"HARPER"
Danse et musique
Beacon Arms HOTEL
88, rue ALBERT

38 des musiciens les plus réputés du pays, ensemble à l'écran pour la première fois!
the Nashville Sound
2 FILMS EN COULEURS
PLUS
CYCLE GANG WAR!
CHROME AND HOT LEATHER
COLOR An AMERICAN INTERNATIONAL Release
ODEON Queensway DRIVE-IN
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY PHONE 745-7145
POUR ADULTES
LE CINE-PARC OUVRE à 7.00
LA REPRESENTATION COMMENCE à 7.30
CHAUFFE-AUTO GRATUIT

Le plus GROS EN VILLE
Central Ottawa
BINGO MONSTRE
$4000 en prix
LUNDI SOIR à 8H — STATIONNEMENT GRATUIT
CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA
SERVICE D'AUTOBUS JUSQU'A L'ENTREE
Numéros énoncés en français et en anglais.
Interdiction de jouer aux moins de 16 ans.
BILLETS A LA PORTE: $1.50

LEPAGE ET MICHAUD ET CJRC PRESENTENT

Sacha Distel Show
AVEC LA PARTICIPATION DE RAYMONDE GERRY BRUNO L'ORCHESTRE DIRIGE PAR GERARD GUSTIN
à l'OPERA du CNA
le 27 NOVEMBRE
à 20h30
Billets: Au guichet du CNA et au DISCO CENTE LEPAGE ET MICHAUD PLACE CARTIER HULL, 771-4817

Du merc. 15 nov. au dim. 19 nov.
Centre municipal d'Ottawa
PARC LANSDOWNE 5 GRANDS JOURS!
500 ARTISTES ET ANIMAUX


Ringling Bros! AND BARNUM & BAILEY CIRCUS
ALL NEW 102nd EDITION
Produced by Irvin Feld
Staged and Directed by Richard Barstow
REPRESENTATIONS: MER. 8h 15 p.m. (VENDUS-SIMPSONS-SEARS) ● JEU. et VEN. 4h 15 et 8h 15 p.m. ● SAM. 10h 30 a.m., 2h 30 et 8h 15 p.m. ● DIMANCHE 2h 30 et 6h 30 p.m.
Tous les sièges sont réservés $3 — $4 — $5 Taxes incluses
Economisez $1 sur billets d'enfants de moins de 12 ans ● jeu. 4h 15 et 8h 15 p.m. ● ven 4h 15 p.m. ● Samedi matin à 10h 30 a.m.
LES BILLETS SONT EN VENTE AU CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA (Porte no 1) ● Simpsons-Sears: Carlingwood, Les Galeries de Hull, St-Laurent ● MAGASINS TREBLE CLEF: 177, rue Sparks et 68, rue Rideau et Billings Bridge ● RENSEIGNEMENTS: 237-7231 ● COMMANDES POSTALES: Faites parvenir une enveloppe-réponse affranchie avec un chèque ou un mandat établi à l'ordre du CIRQUE RINGLING BROS. Parc Lansdowne, Ottawa 1, Ontario.

Diamond Lil
et ses Boys
C'est chez Diamond Lil qu'est toute l'action . . . c'est là que ça bouge. Laissez-vous emporter par les rythmes endiablés du piano de bastringue et du banjo dans un décor de saloon du Klondike, à l'époque de la ruée vers l'or, au XIXe siècle. Venez revivre la folle gaieté du bon vieux temps. Venez vous amuser chez Diamond Lil dès ce soir.
SKYLINE HOTEL OTTAWA
101, rue Lyon Stationnement à l'intérieur
Y a de la joie au Skyline de: TORONTO · OTTAWA · MONTREAL BROCKVILLE · KINGSTON, (Jamaïque) · LONDRES (G.B.)

LE DROIT

# bourse finance commerce

# BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les prix ont enregistré des hausses modérées à l'ouverture d'une séance peu achalandée à la Bourse de Toronto, vendredi matin.

Husky Oil Canada a pris 1-8 à $16 3-4, IAC Ltd., 1-4 à $20 7-8, Inco, 1-4 à $31 1-4, Canadian Northwest Land, 55 cents à $7.30 et United Canso, 25 cents à $7.25.

Algoma Steel a cédé 1-8 à $12 5-8, Markborough Properties, 1-4 à $8 1-4, Consolidated Rambler, 20 cents à $2.90, Canadian Bonanza, sept cents à $1.25 et Total Petroleum, 15 cents à $8.60.

## Industriel

### A à C

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Midi | Ch'ge |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 1883 | $9⅞ | 9¾ | 9¾ | + ⅛ |
| Acklands | 1900 | $12¾ | 12½ | 12⅝ | + ¼ |
| Acklands p | 100 | $22⅜ | 22⅜ | 22⅜ | |
| Acklnd 2p | 600 | $15 | 15 | 15 | + ¼ |
| Acres Ltd | 1078 | $16¼ | 16¼ | 16¼ | + ⅛ |
| Acres A pr | 88 | $45 | 45 | 45 | — ⅛ |
| Acres wt | 620 | 425 | 420 | 420 | — 5 |
| A.G.F.M | z18 | 490 | 490 | 490 | |
| Agra Ind | 1300 | $13 | 12⅞ | 13 | |
| Ahed M | 600 | 440 | 435 | 440 | — 5 |
| Alta Gas A | 2086 | $15⅜ | 15⅜ | 15⅜ | — ⅛ |
| Alcan | 5600 | $21 | 21 | 21 | + ⅛ |
| Alcan pr | 206 | $24¾ | 24¾ | 24¾ | + ¼ |
| Alg Cen | 12751 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | |
| Algoma St | 3704 | $12¾ | 12⅝ | 12⅝ | — ⅛ |
| Allarco Dv | 300 | $5⅜ | 5⅜ | 5⅜ | |
| Alliance B | 7180 | $9 | 8⅜ | 9 | + ⅜ |
| Alumin pr | z80 | $19 | 19 | 19 | |
| Almin 2p | 335 | $36⅜ | 36½ | 36⅝ | +1⅜ |
| Andres W | 3075 | $32 | 31½ | 32 | + ¾ |
| Anglo-cn | 1125 | $6⅜ | 6¼ | 6¼ | — ⅜ |
| Aquitaine | 425 | $25⅜ | 25¼ | 25¼ | + ⅛ |
| Argus | 425 | $16½ | 16½ | 16½ | |
| Argus C pr | 425 | $12¾ | 12½ | 12¾ | + ¼ |
| Asbestos | 1425 | $17¾ | 17¼ | 17¾ | + ½ |
| Ashland C | 3035 | $13 | 12⅞ | 12⅞ | + ⅛ |
| Atl Sugar | 467 | $5¾ | 5⅜ | 5¾ | + ⅛ |
| Auto El | 200 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | |
| Auto Hard | 200 | $10⅛ | 10⅛ | 10⅛ | — ¼ |
| Bad Boy | 1200 | $17 | 16⅝ | 17 | + ¼ |
| Bk Mtl | 16962 | $21 | 20⅞ | 20⅞ | — ⅛ |
| Bank N S | 1671 | $39½ | 39¼ | 39½ | + ½ |
| B Cdn Nat | 636 | $16⅛ | 16 | 16⅛ | |
| Bartaco | 200 | 295 | 295 | 295 | — 5 |
| Bathst p | z50 | $12½ | 12½ | 12½ | |
| Baton B | 1380 | $10¾ | 10½ | 10¾ | + ¼ |
| Bay Mils p | 100 | $8 | 8 | 8 | + ½ |
| Beavr Eng | 300 | $6½ | 6½ | 6½ | + ¼ |
| Bell Canad | 6775 | $44¼ | 43⅞ | 44¼ | + ½ |
| Bell A pr | 52 | $50¼ | 50¼ | 50¼ | + ¼ |
| Bell B pr | 605 | $51⅛ | 51 | 51 | — ¼ |
| Black P | 150 | $7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | |
| Block Bros | 3250 | 270 | 260 | 260 | — 5 |
| Bombrder | 100 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | — ¼ |
| Bovis Cor | 100 | 210 | 210 | 210 | |
| Bow Valy | 1450 | $38½ | 37¾ | 38½ | + ⅝ |
| BP Can | 15771 | $16⅞ | 16½ | 16⅞ | + ⅜ |
| BP Can A | z20 | $68 | 68 | 68 | |
| Bralor Res | 245 | 200 | 200 | 200 | |
| Bramalea | 2825 | 385 | 380 | 380 | |
| Bramal w | 500 | 225 | 225 | 225 | |
| Bras tb | 3e | $ | 8 | 8 | ¼ |
| Brignt | 200 | $24 | 24 | 24 | |
| Brinco | 700 | $5⅞ | 5¾ | 5¾ | — ⅛ |
| BC Sugar | z50 | $19½ | 19½ | 19½ | |
| BCPh 4½ p | 50 | $57¼ | 57¼ | 57¼ | — ¼ |
| BCPh 4⅜ p | z20 | $55½ | 55½ | 55½ | |
| BCPh 1956 | 113 | $61¾ | 61¾ | 61¾ | + ¼ |
| Budd Auto | 1015 | $15⅜ | 15⅜ | 15⅜ | — ⅛ |
| Budd A w | 305 | 990 | 980 | 990 | +10 |
| Burns Fds | 200 | $19¼ | 19¼ | 19¼ | + ⅛ |
| Cad Dev | z10 | $9⅞ | 9⅞ | 9⅞ | |
| CAE Ind | 2225 | $9⅞ | 9½ | 9¾ | |
| Calgary P | 1147 | $27 | 26⅜ | 26⅞ | — ⅛ |
| Calvrt Dle | 700 | 225 | 225 | 225 | |
| Cambridg | 800 | $9 | 9 | 9 | + ⅛ |
| Campeau | 500 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | |
| CD Sugar | 300 | $26 | 26 | 26 | |
| C Cem L p | 500 | $19⅞ | 19¾ | 19⅞ | + ⅜ |
| Can Malt | 450 | $30¼ | 30 | 30¼ | + ¼ |
| C Packrs | 3700 | $22 | 22 | 22 | + ¼ |
| Can Perm | 925 | $21½ | 21½ | 21½ | |
| Cdn Brew | 9535 | $5¾ | 5⅝ | 5⅝ | — ⅛ |
| C Brew Bp | 200 | $35¼ | 35 | 35 | |
| C Cablesy | 1340 | $18¾ | 18½ | 18¾ | + ⅛ |
| CC Man A | z25 | $18¾ | 18¾ | 18¾ | |
| C Curtis | 200 | 80 | 80 | 80 | — 2 |
| Cdn Equty | 100 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | — ¼ |
| C Goldie | 1300 | $7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | + ⅛ |
| C Hydr | 2050 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | — ⅛ |
| C Imp Bank | 1351 | $28⅞ | 28½ | 28⅞ | + ⅝ |
| C Ind Gas | 4440 | $11 | 10⅞ | 10⅞ | — ⅛ |
| CIL | 394 | $16¼ | 16¼ | 16¼ | |
| C Manoir | 1300 | 410 | 400 | 410 | +10 |
| C Marconi | 1200 | 475 | 465 | 465 | |
| C Occdental | 300 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | + ⅛ |
| CP Inve pr | 1495 | $22⅜ | 22⅜ | 22½ | + ⅛ |
| CP Inve w | 2785 | 260 | 255 | 260 | + 5 |
| CP Ltd | 2700 | $14⅜ | 14½ | 14⅜ | |
| CPL A p | 900 | $11 | 11 | 11 | |
| Cdn Tire A | 2095 | $55½ | 54¾ | 55 | + ⅛ |
| C Util w | 2300 | 585 | 575 | 575 | — 5 |
| CWN G 4 pr | 200 | $11½ | 11½ | 11½ | + ⅜ |
| Canron | z100 | $24 | 23⅜ | 23¾ | |
| Capit Div | 2050 | 65 | 63 | 63 | — 1 |
| Cara | 1050 | $8 | 8 | 8 | |
| Carma D | 250 | $6⅞ | 6⅞ | 6⅞ | — ⅛ |
| Carrier JD | 100 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |
| Cassidy L | 600 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| Yachts | 300 | 440 | 435 | 440 | + 5 |
| Celanese | 800 | 345 | 345 | 345 | |
| Ctl Fund A | 100 | $8⅛ | 8⅛ | 8⅛ | — ⅜ |
| CFCN | 700 | $10⅝ | 10⅜ | 10⅜ | — ¼ |
| Chrysler | 5086 | $37½ | 36½ | 37 | + ⅝ |
| CHUM | 200 | $10 | 10 | 10 | + ⅛ |
| City Sav T | 700 | $11 | 11 | 11 | — ¼ |
| Cockfield | 200 | $5 | 5 | 5 | |
| Columbi p | 400 | 165 | 165 | 165 | + 5 |
| Cominco | 3185 | $25⅞ | 25⅝ | 25¾ | |
| C Holiday I | 2300 | $12½ | 12½ | 12½ | |
| Compro | 500 | 415 | 410 | 410 | |
| Computel | 7450 | $11¾ | 11½ | 11½ | + ¼ |
| Comtech | 125 | 350 | 350 | 350 | —10 |
| Conn Chm | 3100 | $6⅞ | 6⅞ | 6⅞ | |
| Con Bath | 2562 | $15⅝ | 15 | 15½ | + ½ |
| Con Bath p | 300 | $18⅞ | 18⅞ | 18⅞ | + ⅛ |
| Con Bldg | 2625 | 235 | 230 | 235 | + 5 |
| Con Distrb | 435 | $32 | 31¾ | 31¾ | |
| Cons Gas | 5414 | $17⅛ | 17 | 17 | + ⅛ |
| Cook | 2500 | 230 | 230 | 230 | |
| Corby vt | 100 | $22½ | 22½ | 22½ | — ⅜ |
| Corby B | 450 | $21 | 21 | 21 | — ¼ |
| Cornat Ind | 400 | 230 | 225 | 225 | |
| Crwn Trst | 880 | $20 | 20 | 20 | |

### D à I

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Dawson D | 3300 | $6⅞ | 6⅞ | 6⅞ | — ⅛ |
| Delta Ben | 500 | $6½ | 6½ | 6½ | + ⅜ |
| Distl Seag | 1900 | $37 | 36¾ | 37 | + ¼ |
| Doman I | 100 | $13¾ | 13¾ | 13¾ | + ⅛ |
| Dome Pete | 3900 | $40½ | 39¼ | 40⅜ | +2⅛ |
| D Bridge | 500 | $30¾ | 30¾ | 30¾ | + ⅛ |
| D Citrus | 400 | $12 | 12 | 12 | + ¼ |
| Dofasco | 1872 | $28⅜ | 28⅛ | 28⅜ | + ¼ |
| Dofasco p | 27 | $72½ | 72½ | 72½ | — ¾ |
| Dom Store | 2100 | $14⅜ | 14¼ | 14⅜ | — ⅛ |
| Domtar | 2375 | $16⅛ | 16⅝ | 16⅝ | + ⅛ |
| Domtar pr | 800 | $15 | 14⅞ | 15 | + ⅛ |
| D Textie | 1150 | $9 | 8⅞ | 9 | |
| Donlee M | 525 | $7 | 6⅞ | 6⅞ | — ¼ |
| Douglas L | 1000 | 330 | 330 | 330 | —10 |
| DRG Ltd | 300 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | |
| Du Pont | 101 | $29⅜ | 29⅜ | 29⅜ | |
| Dylex L A | 250 | $18¾ | 18¾ | 18¾ | + ⅜ |
| Estn Can S | 965 | $16¾ | 16¾ | 16¾ | — ¼ |
| Eddy Mtch | 100 | $12½ | 12½ | 12½ | + ¼ |
| E-L Fin | 800 | $10 | 9⅞ | 10 | + ⅛ |
| E-L Fin w | 250 | 365 | 365 | 365 | +15 |
| Electro Itd | 300 | $18¼ | 18⅛ | 18¼ | + ⅜ |
| Erie D | 200 | $10½ | 10½ | 10½ | — ⅜ |
| Exquisite | 500 | 375 | 360 | 360 | —15 |
| Fairview | 3775 | $14¾ | 14¼ | 14¾ | + ½ |
| Falcon | 832 | $56 | 55⅛ | 55½ | — 1 |
| Fed Grain | 1900 | $9⅛ | 9 | 9⅛ | + ⅛ |
| Fields S | 200 | $17½ | 17½ | 17½ | |
| Finning T | 500 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | |
| Fleet Mfg | 500 | 170 | 165 | 165 | |
| Foodex S | 500 | $28⅛ | 27½ | 28⅛ | + ⅜ |
| Ford USA | z28 | $72 | 71 | 72 | |
| Ford Cnda | 200 | $97 | 97 | 97 | + 1 |
| F Seasons | 100 | $9½ | 9½ | 9½ | |
| F Sea A pr | 100 | $12⅝ | 12⅝ | 12⅝ | + ⅛ |
| F Season w | 1000 | 555 | 540 | 540 | —45 |
| Fraser | 930 | $14⅞ | 14⅞ | 14⅞ | — ⅛ |
| Fruehauf | 105 | $13 | 13 | 13 | |
| Gaz Metr | 112 | $5⅛ | 5⅛ | 5⅛ | + ⅛ |
| Gaz M 63w | 300 | 52 | 52 | 52 | |
| Gen Baker | z25 | 275 | 275 | 275 | |
| Gen Distrb | 300 | $30½ | 30½ | 30½ | |
| GMC | 2151 | $81 | 79¾ | 81 | +1¾ |
| Genstar L | 2854 | $16 | 15¼ | 16 | + ⅜ |
| Gnstar L w | 4250 | 510 | 485 | 510 | +45 |
| Glendale | 400 | $11½ | 11⅜ | 11½ | |
| Glengair | 3700 | 185 | 175 | 175 | |
| Gold Crest | 700 | $8¾ | 8½ | 8½ | |
| Goodyer | 10 | $251 | 251 | 251 | |
| Godyear p | 35 | $37¾ | 37¾ | 37¾ | |
| Graft G | 505 | $32 | 30¾ | 32 | +1¼ |
| Greb I B | 100 | $9⅛ | 9⅛ | 9⅛ | + ⅛ |
| GL Paper | 1890 | $16⅛ | 15⅝ | 15⅝ | — ⅜ |
| GL Power | 2950 | $22½ | 22¼ | 22¼ | + ½ |
| GN Capital | 600 | $8 | 8 | 8 | — ¼ |
| Gt W Life | 200 | $74 | 74 | 74 | |
| Gt West S | 300 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |
| Grey G | 200 | 440 | 440 | 440 | |
| Greyhnd C | 700 | 120 | 120 | 120 | |
| Greyhnd | 1675 | $23 | 22¾ | 22¾ | — ¼ |
| GSW Cl B | 900 | $18⅜ | 18⅜ | 18⅜ | — ⅛ |
| Guar Trst | 100 | $15 | 15 | 15 | |
| Gulf Can | 3524 | $36⅜ | 36¼ | 36¼ | |
| H Group | 1750 | $14⅜ | 14 | 14⅛ | + ⅛ |
| Ham Tr pr | 100 | $30⅜ | 30⅜ | 30⅜ | |
| Hardee | 150 | 110 | 110 | 110 | |
| Hard Carp | 200 | $22⅞ | 22⅞ | 22⅞ | + ⅜ |
| Hard Crp A | 925 | $22⅞ | 22¼ | 22⅞ | + ⅜ |
| Harlequin | 1600 | $11½ | 11⅛ | 11½ | + ⅛ |
| Harveys F | 1800 | 120 | 120 | 120 | |
| HWood A | z50 | 130 | 130 | 130 | |
| Hawker S | 350 | 380 | 380 | 380 | —10 |
| Hawker pr | 50 | $63 | 63 | 63 | |
| Hays Dna | 1267 | $21½ | 20¾ | 21¼ | + ¾ |
| Home A | 767 | $39 | 38⅛ | 39 | + ⅜ |
| Horne Pit | 3200 | 350 | 345 | 350 | +15 |
| H Bramor | 500 | $8⅞ | 8¾ | 8⅞ | — ⅛ |
| H Bay Co | 3300 | $17½ | 17¼ | 17⅜ | |
| HB Oil Gas | 225 | $48¾ | 48¾ | 48¾ | — ¼ |
| HB Oil G pr | 100 | $58⅛ | 58¼ | 58⅛ | + ¼ |
| H D C L pr | 440 | $15½ | 15 | 15⅜ | + ⅜ |
| Husky Oil | 4685 | $16⅞ | 16⅝ | 16⅞ | + ¼ |
| Husky B pr | 100 | $43 | 43 | 43 | |
| Husky D w | 300 | 470 | 455 | 470 | +15 |
| Husky E w | 1080 | 625 | 615 | 615 | — 5 |
| IAC | 7500 | $21 | 20¾ | 20¾ | + ⅛ |
| IAC w | 600 | 915 | 915 | 915 | |
| Imasco | 6325 | $28 | 27⅞ | 28 | |
| Imp Oil | 9686 | $43⅜ | 42¾ | 42¾ | — ⅛ |
| Income Di | z5 | $13½ | 13½ | 13½ | |
| Indusmin | 1853 | $10 | 10 | 10 | |
| Ind Adhes | 200 | $17½ | 17½ | 17½ | + ⅜ |
| Inglis | 100 | $19½ | 19½ | 19½ | |
| Inland Gas | 2760 | $12¾ | 11½ | 12¾ | + 1 |
| Inland G p | 100 | $12⅞ | 12⅞ | 12⅞ | — ⅛ |
| Inter C A w | z40 | 540 | 540 | 540 | |
| Intrmetco | 700 | 350 | 340 | 350 | + 5 |
| IBM | 25 | $368 | 368 | 368 | |
| Inco | 17625 | $31¼ | 30⅝ | 30⅞ | — ⅛ |
| Int Util | 5160 | $23¼ | 22⅞ | 23 | |
| Int Util A | 100 | $53 | 53 | 53 | + 5 |
| Intpr Pipe | 4105 | $28⅜ | 28⅜ | 28⅜ | |
| Ipsco | 1315 | $15½ | 15¼ | 15¼ | |
| Inv Grp A | 750 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | |
| Inv Grp 5 p | 820 | $24¼ | 24 | 24 | — ¼ |
| Irwin Toy | 3830 | $13 | 12½ | 13 | + ½ |
| ITL Ind | 300 | 260 | 250 | 250 | |
| IWC Ind | 400 | 360 | 355 | 360 | + 5 |

### J à N

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Kaiser Re | 1600 | 230 | 220 | 225 | +15 |
| Kaps Tran | 2225 | $11 | 10⅞ | 11 | |
| Keeprite B | 900 | $13 | 13 | 13 | |
| Kelly D A | 2100 | $8 | 7⅞ | 7⅞ | + ⅛ |
| Kelsey H | 200 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | — ⅛ |
| Kenting | 500 | $8½ | 8½ | 8½ | |
| Koffler | 3235 | $18⅜ | 18½ | 18⅜ | — ⅛ |
| Koffler A p | 1300 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | — ¼ |
| Koffler w | 2500 | 820 | 815 | 820 | + 5 |
| Labatt | 1625 | $29½ | 29½ | 29½ | + ⅛ |
| Labatt pr | 275 | $30 | 29⅞ | 30 | + ¼ |
| Laidlaw M | 1820 | $13⅜ | 13⅜ | 13⅜ | + ⅛ |
| LOnt Cem | 100 | 305 | 305 | 305 | + 5 |
| Laura Sec | 113 | $12½ | 12½ | 12½ | — ⅛ |
| Leigh Inst | 200 | $8¾ | 8⅝ | 8⅝ | — ¼ |
| Leons Frn | 650 | $16½ | 16½ | 16½ | + ⅛ |
| Life Inves | 300 | $7 | 7 | 7 | |
| Life Inv w | 500 | 75 | 75 | 75 | |
| Livingsto | 4700 | $11¾ | 11½ | 11½ | — ¼ |
| Living w | 999 | 750 | 750 | 750 | —20 |
| Lob Co A | 305 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | — ⅛ |
| Lob Co B | 1300 | $6⅞ | 6¾ | 6¾ | — ⅛ |
| Lob Co pr | 215 | $32 | 32 | 32 | + ¼ |
| Lob G A pr | z55 | $19⅝ | 19⅝ | 19⅝ | |
| Lob G B pr | z30 | $20½ | 20½ | 20½ | |
| Logistec C | 500 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | + ¾ |
| Maclarn A | 500 | $18 | 18 | 18 | |
| Maclarn B | 1200 | $22 | 22 | 22 | |
| Mclan H A | 325 | $16¾ | 16¾ | 16¾ | |
| MH Cable | 567 | $16⅜ | 16¼ | 16¼ | — ¼ |
| MB Ltd | 1410 | $23¼ | 23⅛ | 23¼ | |
| Magna El | 130 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | — ½ |
| Magnason | 800 | $14⅛ | 14 | 14 | — ⅛ |
| Magnetcs | 200 | 105 | 105 | 105 | + 5 |
| Maislin I | 100 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | — ⅛ |
| Major H D | 600 | 255 | 255 | 255 | + 5 |
| M Lf Mills | 300 | $18⅛ | 18½ | 18½ | + ¼ |
| Maritime | 251 | $22¾ | 22¾ | 22¾ | — ¼ |
| Mrkbro | 13700 | $8½ | 8¼ | 8½ | |
| Markel F | 100 | $10½ | 10½ | 10½ | |
| Mass-Fer | 6685 | $17⅜ | 17⅜ | 17⅜ | + ⅛ |
| McLaghin | z15 | $15 | 15 | 15 | |
| McLagn w | 100 | 775 | 775 | 775 | —25 |
| MEPC | 200 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| Melchers | z1 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| Melton R E | 3578 | 290 | 280 | 290 | +10 |
| Mercantil | 671 | $22½ | 22½ | 22½ | + ¼ |
| Mercant r | 578 | 515 | 515 | 515 | + 5 |
| Met Stores | 1025 | $20¾ | 20¾ | 20¾ | — ¼ |
| Met Trust | 2000 | $20 | 20 | 20 | |
| MICC | 600 | $28⅛ | 27¾ | 28 | — ¼ |
| Microsyst | 4707 | $9½ | 8⅞ | 9½ | + ½ |
| Micrsys w | 1360 | 400 | 370 | 400 | +35 |
| Molson A | 5770 | $30¼ | 29⅞ | 30¼ | + ½ |
| Molson B | 1100 | $29 | 28¾ | 28¾ | — ¼ |
| Monenco | 1700 | $9½ | 9⅜ | 9½ | |
| Moore | 2100 | $49¾ | 49⅛ | 49½ | + ¼ |
| Morse A | 100 | $10½ | 10½ | 10½ | — ½ |
| Morse B pr | 70 | $35 | 35 | 35 | —1¼ |
| Murritt P | 200 | 390 | 390 | 390 | — 5 |
| NaChrs I | 1950 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |
| Nat Drug | z75 | $6⅜ | 6¼ | 6¼ | |
| N Hees Ent | 100 | 290 | 290 | 290 | |
| Neonex | 2600 | 465 | 460 | 465 | |
| NB Tel A p | 100 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | |
| N Provid D | 2900 | 34 | 33 | 34 | + 4 |
| Nfld LP | 460 | $ | 14 | 14 | |
| Noranda | 2012 | $39 | 38¾ | 39 | — ¼ |
| Nordair L | 300 | $6½ | 6½ | 6½ | + ⅛ |
| Nor Ctl G | 1270 | $12 | 11⅞ | 11⅞ | |
| Nor Ctl B p | 105 | $25¾ | 25¾ | 25¾ | |
| Nor Ct 150 p | 950 | $25½ | 25½ | 25½ | |
| Nor Ctl w | 350 | 510 | 500 | 510 | +15 |
| Nor Tar Ch | 295 | $8 | 7½ | 8 | + 1 |
| NS Savngs | 400 | $21¾ | 21⅝ | 21⅝ | |
| NSI Mark | 690 | $11⅛ | 11 | 11⅛ | |
| NuWest D | 700 | $9 | 9 | 9 | |
| NWL Fin | 504 | 290 | 285 | 290 | + 5 |

### O à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Oceanus I | z125 | 145 | 145 | 145 | |
| Oil Patch | 500 | 380 | 380 | 380 | + 5 |
| Okanagan | 240 | $11⅛ | 11 | 11⅛ | + ⅛ |
| Orlando R | 200 | $9¾ | 9½ | 9½ | |
| OSF Ind | 410 | $9⅞ | 9¾ | 9¾ | |
| Oshawa A | 2250 | $10⅞ | 10¾ | 10¾ | |
| Oshawa w | 325 | 110 | 110 | 110 | |
| Overland | 100 | $8½ | 8½ | 8½ | + ⅛ |
| Overlnd pr | 100 | $16½ | 16½ | 16½ | + ⅛ |
| Pac Pete | 1725 | $43 | 42½ | 42¾ | + ⅜ |
| Pancana I | 1000 | 295 | 295 | 295 | + 5 |
| Pembin A | 3200 | $6¾ | 6⅝ | 6¾ | + ⅛ |
| PC Jwl A | 410 | $22 | 22 | 22 | |
| P Dept S | 1100 | $17 | 16⅞ | 17 | + ¼ |
| Petrofina | 431 | $28 | 27¾ | 27¾ | |
| Phillips Cb | 100 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | + ¼ |
| Pitt Eng C | 100 | $11 | 11 | 11 | |
| Pow Corp | 475 | $12⅞ | 12¾ | 12¾ | — ¼ |
| Pre Cable | 600 | $18½ | 18½ | 18½ | + ⅜ |
| Price Com | 1749 | $11⅞ | 11¾ | 11⅞ | + ¼ |
| Prov B Can | 150 | $17¼ | 17¼ | 17¼ | |
| Quinte A | 500 | 140 | 140 | 140 | — 5 |
| Rank Org | 600 | $23¼ | 23¼ | 23¼ | — ¼ |
| Readers D | 600 | $31 | 31 | 31 | |
| Reichhold | z75 | $21¾ | 21¾ | 21¾ | |
| Reich wt | 100 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | — ½ |
| Reitman A | 100 | $13½ | 13½ | 13½ | |
| Revelstk | 100 | $6⅜ | 6⅜ | 6⅜ | + ⅛ |
| Revelstk p | z46 | $14½ | 14½ | 14½ | |
| Rileys D | 8510 | 200 | 185 | 200 | +20 |
| R Little | 800 | $6⅜ | 6¼ | 6¼ | — ⅛ |
| Ronald Fd | 100 | $22 | 22 | 22 | — ¼ |
| Rothman | 200 | $18⅛ | 18 | 18⅛ | + ⅛ |
| Rothmn w | 100 | 500 | 500 | 500 | +10 |
| Rothm A p | 25 | $86 | 86 | 86 | — 1 |
| Rothm 2p | 625 | $21½ | 21 | 21 | — ¼ |
| Royal Bnk | 2583 | $35¾ | 35¾ | 35¾ | + ¼ |
| Royal Trst | 25 | $43½ | 43½ | 43½ | |
| Russel A | 100 | $12 | 12 | 12 | + ⅛ |
| St Maurice | 2000 | 95 | 95 | 95 | |
| Sandwell | 200 | 370 | 370 | 370 | |
| Sayvette | 100 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |
| Schneid b p | 500 | $12¼ | 12 | 12 | |
| Scintrex | 100 | 180 | 180 | 180 | — 5 |
| Scot York | 3350 | $8⅞ | 8¾ | 8⅞ | |
| Scot Lasal | 300 | 460 | 460 | 460 | — 5 |
| Scot Mis pr | 500 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | + ¼ |
| Scotts | 1300 | $20½ | 20½ | 20½ | + ¼ |
| Seaway pr | 100 | $5¼ | 5¼ | 5¼ | — ¼ |
| Seco Cem | z50 | $10½ | 10½ | 10½ | |
| Secur Cap | 2400 | 125 | 120 | 125 | +10 |
| Shaw Pipe | 1000 | $11⅞ | 11¾ | 11¾ | + ⅛ |
| Shell A | 1060 | $54⅛ | 53½ | 53¾ | — ½ |
| Shore To S | 100 | 350 | 350 | 350 | —10 |
| Silverwd A | 305 | $13½ | 13½ | 13½ | |
| Simpsons | 1014 | $29 | 28¼ | 29 | + ½ |
| Simpson S | 2205 | $41 | 40 | 41 | + 1 |
| Sklar M | 1900 | $8⅜ | 8¼ | 8⅜ | + ⅛ |
| Skyline H | 335 | $6½ | 6⅜ | 6½ | |
| Slater Stl | 350 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | |
| Slat W Can | 1600 | $13½ | 13⅛ | 13½ | + ¼ |
| Southam | 2250 | $29½ | 28½ | 28½ | —1⅜ |
| Spar Aero | 4020 | 470 | 440 | 470 | +35 |
| St Brodcst | z50 | $15 | 15 | 15 | |
| St Paving | 100 | $21⅜ | 21⅜ | 21⅜ | |
| Stelco | 5724 | $32⅜ | 32½ | 32⅜ | + ⅛ |
| Steinbg A | 300 | $25 | 25 | 25 | |
| Stuart Hs | 500 | 445 | 445 | 445 | +10 |
| Stuart Oil | 500 | $8⅝ | 8⅝ | 8⅝ | — ¾ |
| Teledyne | 300 | 405 | 405 | 405 | |
| Texaco | 1560 | $53¾ | 53½ | 53¾ | |
| Texaco pr | 25 | $59 | 59 | 59 | — 1 |
| TKEXAS G | 15850 | $18⅜ | 18 | 18⅛ | + ⅛ |
| Thd CGInv | 1175 | $15 | 15 | 15 | + ⅜ |
| Thom Nes | 1500 | $14 | 13⅞ | 14 | + ⅛ |
| Tone Craft | 200 | $7½ | 7½ | 7½ | |
| Toromont | 5200 | 290 | 280 | 285 | + 5 |
| Tor Dm Bk | 400 | $33⅜ | 33⅜ | 33⅜ | |
| TD Bk r | 52136 | 69 | 67 | 68 | + 1 |
| Tor Star B | 85 | $71 | 70 | 71 | |
| Traders A | 3200 | $20¾ | 20⅝ | 20¾ | |
| Traders B | 200 | $18 | 18 | 18 | — ½ |
| Trader A p | 250 | $24 | 24 | 24 | — ¼ |
| Trader 65 w | 3200 | 550 | 540 | 540 | —10 |
| Trader 66 w | 800 | 925 | 925 | 925 | —15 |
| Trader 69 w | 850 | 975 | 975 | 975 | + 5 |
| Tr C Glass | 500 | $9¼ | 9⅛ | 9¼ | |
| Tr Can PL | 3537 | $46¾ | 46⅜ | 46¾ | + ¼ |
| Tr Can Pl p | 25 | $40 | 40 | 40 | |
| Tr Can A pr | 800 | $87 | 86¼ | 86½ | |
| Tr Can C pr | 2525 | $56½ | 56¼ | 56½ | |
| Tr Can P w | 400 | $13½ | 13½ | 13½ | — ¼ |
| Transglob | 100 | 105 | 105 | 105 | + 5 |
| Trans Mt | 1243 | $22⅞ | 22¾ | 22⅞ | |
| Trimac | 220 | $11 | 11 | 11 | |
| Trizec Crp | 120 | $17 | 17 | 17 | |
| Trizec w | 1000 | 52 | 52 | 52 | + 2 |
| Turbo R | 1000 | 165 | 165 | 165 | |
| Uap Inc | 100 | $21 | 21 | 21 | + ½ |
| Un Carbid | 310 | $16¼ | 16¼ | 16¼ | |
| Un Gas | 1445 | $12⅜ | 12⅛ | 12⅜ | + ⅛ |
| Union Oil | 950 | $17½ | 17¼ | 17¼ | + ⅛ |
| U Cdn Shar | z15 | $52¼ | 52¼ | 52¼ | |
| Un Fn Mgt | 100 | 495 | 495 | 495 | +10 |
| Uni Trust | 900 | $8 | 8 | 8 | |
| U Sections | 300 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | — ⅛ |
| Van Der | 1200 | $9½ | 9¼ | 9½ | |
| Versatile | z15 | $6 | 6 | | |
| Versati A | 1250 | $6 | 5⅞ | 5⅞ | — ¼ |
| Vulcan Ind | 425 | $12⅜ | 12⅛ | 12⅛ | — ¼ |
| Wajax | 1200 | $10½ | 10⅛ | 10½ | + ¼ |
| Walk GW | 2772 | $49½ | 49 | 49½ | + ½ |
| Weldwod | 200 | $12½ | 12½ | 12½ | |
| Wstburne | 600 | $15⅜ | 15⅜ | 15⅜ | + ¼ |
| Wbur A p | 125 | $47 | 46¼ | 47 | +1½ |
| Wburn wt | 100 | $10½ | 10½ | 10½ | |
| Wcoast Pt | 200 | $10⅜ | 10¼ | 10⅜ | + ⅛ |
| Westc'st | 1630 | $23¼ | 23¼ | 23¼ | + ⅛ |
| Wcoast w | 2500 | 525 | 510 | 525 | +10 |
| West Ind | 3200 | 130 | 125 | 125 | — 5 |
| Westeel | 705 | $23⅛ | 23 | 23 | — ¼ |
| W Cdn Seed | 1000 | $6¼ | 6 | 6 | |
| Westnhse | 220 | $23 | 22⅞ | 23 | — ¼ |
| Weston | 155 | $20⅜ | 20⅜ | 20⅜ | + ⅛ |
| Wstn 4½p | z10 | $65 | 65 | 65 | |
| Wstn 6pr | 50 | $84 | 84 | 84 | — 1 |
| Whonok A | 320 | $16¾ | 16⅝ | 16¾ | |
| Wiley Oil | 1250 | $20¼ | 19¾ | 20¼ | + ⅝ |
| Winco S | 4900 | $11¾ | 10⅛ | 11¼ | +1¼ |
| Woodwd A | 4800 | $28 | 28 | 28 | — ¼ |
| Zellers | 635 | $17⅞ | 17⅞ | 17⅞ | |
| Zenith | 500 | 310 | 310 | 310 | — 5 |

## Mines

### A à C

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Acme Gas | 3000 | 30 | 30 | 30 | |
| Adanac M | z100 | 42 | 42 | 42 | |
| Aetna In | 100 | 155 | 155 | 155 | + 5 |
| Agnico E | 1000 | 270 | 270 | 270 | |
| Aldona | z18 | 45 | 45 | 45 | |
| Allied Mng | 4994 | 380 | 315 | 350 | +40 |
| Ang Ruyn | 4500 | 63 | 62 | 63 | |
| Ang U Dev | 8000 | 125 | 123 | 125 | + 3 |
| Armore | 1000 | 12 | 12 | 12 | — 2 |
| Aunor | 2000 | 295 | 295 | 295 | —15 |
| Avoca M | 1000 | 45 | 45 | 45 | |
| Bankeno | 3200 | 870 | 855 | 860 | — 5 |
| Betlm | 1230 | $15⅝ | 15½ | 15½ | |
| Bl Hawk | 3000 | 106 | 106 | 106 | |
| Brameda | 1500 | 95 | 95 | 95 | + 5 |
| Brenda M | 700 | 360 | 360 | 360 | —10 |
| Broul Reef | z1 | 24 | 24 | 24 | |
| Brunswk | 300 | 370 | 370 | 370 | — 5 |
| Calmor IB | 1000 | 46 | 46 | 46 | — 1 |
| Cam Mine | 500 | 20 | 20 | 20 | |
| Camflo | 1480 | 415 | 390 | 400 | —25 |
| Cam Chib | 750 | 585 | 570 | 570 | —15 |
| Camp RL | 1000 | $29½ | 29½ | 29½ | —1½ |
| C Tung | 200 | 145 | 145 | 145 | — 5 |
| C Lencour | 3500 | 17½ | 17½ | 17½ | — ½ |
| C Merrill | 600 | 790 | 770 | 790 | +15 |
| Chemaloy | 2900 | 239 | 230 | 235 | — 5 |
| Chestrvile | z8 | 8 | 8 | 8 | |
| Coch Will | z200 | 31½ | 31½ | 31½ | |
| Coin Lake | 6500 | 10 | 9½ | 10 | + ½ |
| Coldstm | 708 | 273 | 270 | 270 | |
| Con Fardy | z100 | 52 | 52 | 52 | |
| C Marben | 100 | 116 | 116 | 116 | — 5 |
| C Morisn | 3200 | 178 | 170 | 172 | |
| Con Nichol | 5000 | 6½ | 6½ | 6½ | — 2 |
| C Ramb | 69850 | 320 |

emplois ● carrières

## DIRECTEUR DES FINANCES

On invite tous les intéressés à soumettre leur demande en tant que directeur des finances de l'hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario, une institution qui comprendra 300 lits. C'est une chance exceptionnelle pour un directeur des finances d'être engagé ainsi durant la période de construction et d'ameublement et de participer au développement de cette facilité pédiatrique.

Seront considérés pour cette situation, les candidats étant experts comptables et ayant un passé dans le monde du travail démontrant une expérience pertinente et des qualités de chef.

**Les candidats intéressés peuvent soumettre confidentiellement leur résumé au :**

**Directeur général,**
**Hôpital pour enfants de**
**l'est de l'Ontario,**
**401, ch. Smyth,**
**C.P. 8010,**
**Ottawa, Ont.**
**K1G 3H6**

**MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON**
**POSTE LIBRE**

## INGENIEUR ELECTRONICIEN

**SERVICE DU GENIE DE LA VOIRIE**
**DIVISION DES SYSTEMES DE SIGNALISATION**
**A BASE D'ORDINATEURS**

**TACHES :** Comme adjoint au directeur du projet, le candidat choisi aura la responsabilité de la partie électronique d'un système de contrôle et de surveillance de la circulation à base d'ordinateurs, comprenant les commandes à distance, la détection automatique des véhicules, la modification de tous les systèmes électro-mécaniques existants de contrôle, l'entretien de toutes les installations du système et la mise en place de tous les plans de contrôle de la circulation.

**CONDITIONS :** Ce poste devrait intéresser une personne ayant de sérieux antécédents en électronique. Il faut un minimum de trois ans d'expérience en électronique avec une connaissance parfaite des techniques multiplexes de division des fréquences. L'expérience des ordinateurs numériques et la connaissancec du génie de la voirie sont désirables mais non essentielles.
Diplôme en science ou en génie d'une université reconnue.

**ECHELLE DE SALAIRES :** $15,308.86-$17,946.57

Adresser les demandes à :
**Service du personnel**
**Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton**
**111, promenade Sussex**
**Ottawa, Ontario.**
**K1N 5A1**

Faites carrière dans la fonction publique

## "A L'INTENTION DES RESIDANTS DU QUEBEC SEULEMENT"

**COMMISSAIRE ENQUETEUR**

— Traitement initial pouvant atteindre $19,220 selon la compétence. Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre; **poste à Québec.**

— Voir à l'application des dispositions du Code du travail dans les matières reliées au droit d'association des salariés et à l'accréditation des syndicats. Entendre et juger toute plainte de congédiement pour activité syndicale.

— Etre titulaire d'un diplôme universitaire terminal en relations industrielles, en droit ou en toute autre discipline appropriée et posséder environ 10 années d'expérience dans le domaine des relations du travail. Aptitudes manifestes à diriger une enquête et à en analyser les conclusions. Une expérience exceptionnelle et une compétence notoire dans le domaine des relations du travail peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

— Concours AD-1454. Echéance de l'inscription: 24 novembre 1972.

— S'INSCRIRE DIRECTEMENT AUPRES DE:

LA COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC
1050, rue Conroy, Québec 4
ou
255, boul. Crémazie est, Montréal 354,
en joignant une photocopie de ses attestations officielles d'études au questionnaire "offre de service" qu'on peut se procurer aux bureaux de la Commission (Québec: tél. 643-3984; Montréal, tél.: 873-3035), ou aux bureaux régionaux des ministères.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

## *Innovation dans l'éclairage de l'autoroute des Laurentides*

**D'aucuns ont pu le constater: l'autoroute des Laurentides est maintenant éclairée sur toute sa longueur entre Montréal et Saint-Jérôme, à l'exception du tronçon Ile Jésus qui le sera en 1973, ce qui couvrira une distance totale de 30 milles à la fin des travaux. Pour ce service additionnel aux voyageurs, on a choisi la lampe à vapeur de sodium à basse pression qui offre le double avantage de la sécurité et de l'économie. Ce type de lampe produit une lumière monochromatique jaune orangé dont la longueur d'onde est la plus sensible à l'oeil humain. Cette particularité accroit la visibilité de l'automobiliste en éclairant une plus grande surface de route, en accusant les contrastes et en éliminant l'éblouissement par tous les temps, ce qui revient à offrir un maximum d'acuité visuelle pour un minimum de fatigue. Fortement utilisé sur les autostrades d'Europe, ce système d'éclairage trouve chez nous sa première application en Amérique du Nord. Pour alimenter ce réseau d'éclairage, l'Hydro-Québec a dû procéder à la construction le long de l'autoroute d'une ligne triphasée de 25,000 volts afin de desservir l'abonné à 347/600 volts. Le courant fourni provient de différents circuits d'alimentation; cette précaution assure une plus grande fiabilité du service aux usagers qui empruntent la nouvelle voie éclairée.**

(Photo Philips Electronics Industries Ltée)

## Le Québec suivi de près par les Prairies

OTTAWA (PC) — Les exportations canadiennes en provenance des Prairies ont augmenté de plus de 20 pour cent par année entre 1968 et 1971, et les Prairies pourraient bientôt rejoindre le Québec comme exportateur majeur du Canada, d'après Statistiques-Canada.

La croissance du commerce de l'exportation a augmenté de près de 10 pour cent en Ontario, mais cette province représente toujours presque la moitié — 46 pour cent — des exportations canadiennes selon les chiffres publiés pour la première demie de 1972.

Dans la première moitié de 1968, le Québec a produit 18.3 pour cent de l'exportation totale, les Prairies 16.3 pour cent, la région du Pacifique 14.7 pour cent et les provinces atlantiques 4.7 pour cent.

Entre 1968 et 1971, les exportations canadiennes ont augmenté de 9.3 pour cent. L'augmentation dans les Prairies a été de l'ordre de 20.6 pour cent par année, l'Ontario 9.7 pour cent, les provinces atlantiques 7.9 pour cent, le Québec six pour cent et la région du Pacifique 2.5 pour cent par année.

La part du Québec des exportations totales est tombée à 20.6 pour cent en 1971 de 22.6 pour cent en 1968, tandis que dans les provinces atlantiques la proportion passait de 4.9 pour cent en 1968 à 4.7 pour cent en 1971.

## Service bancaire par ordinateur

OTTAWA — La Banque Royale du Canada a désigné une nouvelle succursale qu'elle ouvrira le mois prochain, à Billings Bridge, comme installation-pilote pour l'introduction d'un service dirigé par ordinateur, offert à ses clients de la région d'Ottawa-Hull. On espère que, dès le milieu de 1973, les 21 succursales de la Banque de cette région appliqueront le même système.

M. T. S. Dobson, directeur général régional de la Banque Royale, vient d'annoncer que la nouvelle installation entrera en service le 6 décembre, quand le poste d'ordinateur de la succursale de la Plaza de Billings Bridge commencera à mettre à jour les livrets de compte en quelques secondes.

"D'autres succursales de la région d'Ottawa-Hull", a-t-il déclaré, "viendront progressivement s'ajouter au réseau "en direct" et le programme de conversion devrait être terminé en juin prochain."

## Dividende

Algoma Steel Corp. Ltd., 12 1-2 cents, le 29 décembre, inscription le 8 décembre.

City Savings and Trust Co., 8 cents, le 1er déc., inscription le 15 nov.

Debhold Canada Ltd., $1.56 1-4 l'action privilégiée à 6 1-4 pour cent, série B, le 1er déc. inscription le 16 nov.

Dominion Stores Ltd., 18 cents, 15 déc. inscription le 22 nov.

First City Financial Corp. Ltd., 8 cents, le 1er déc., inscription le 15 nov.

International Telephone and Telegraph Corp., 31 cents — US, le 1er janvier, inscription le 10 nov.

Southam Press Ltd., 15 cents, le 28 déc. inscription le 14 déc.

Timken Co., 45 cents — US, plus un supplément de 7 cents; le 8 déc., inscription le 20 nov.

emplois ● carrières

## DIRECTEUR ADJOINT

**Bilingue, pour magasin de variété au détail.**
**Bon salaire et excellents avantages sociaux.**
**Faites votre demande au:**

**306, boul. St-Joseph, Hull**
**M. Soucy**

## L'évolution des taux d'intérêt est suivie avec grande attention

PARIS (AFP) — L'escalade des taux d'intérêt à court terme, pratiquée par certains pays d'Europe pour lutter contre l'inflation, risque-t-elle d'être compromise par le mouvement inverse amorcé aux Etats-Unis? De part et d'autre de l'Atlantique, les spécialistes ne pensent pas, dans les circonstances actuelles. Mais en Europe on suit toutefois l'évolution des taux avec beaucoup d'attention, car les différences trop grandes pourraient provoquer un nouvel afflux des capitaux flottants.

Des politiques restrictives du crédit par la hausse du loyer de l'argent sont actuellement adoptés en France, en Allemagne fédérale et aux Pays-Bas, et viennent d'être renforcées par un relèvement des taux d'escompte dans ces trois pays, au lendemain de la réunion des ministres des finances des neuf, qui s'étaient concertés sur les moyens d'enrayer l'inflation.

Or, au cours de ces dernières années, de telles politiques étaient contrecarrées par des entrées excessives de capitaux errants, qu'attiraient les taux d'intérêt élevés. Mais les craintes qui pourraient se manifester à ce sujet sont moins vives maintenant, pour plusieurs raisons.

On estime d'autre part dans les milieux d'affaires américains que la tendance à la hausse des taux d'intérêt aux Etats-Unis devrait reprendre dans un avenir plus ou moins rapproché, malgré les efforts de l'administration pour les faire baisser durablement, afin d'encourager l'activité économique. On souligne enfin que le ralentissement du taux d'inflation est, depuis cette année, beaucoup plus sensible aux Etats-Unis que dans la plupart des pays européens, où la hausse des prix tend au contraire souvent à s'accélérer.

Ces circonstances sont favorables à un raffermissement de la monnaie américaine, et à la poursuite des rentrées de capitaux aux Etats-Unis, d'autant plus que des mesures sont prises en Europe pour faciliter ce mouvement de reflux.

En France notamment, le contrôle des changes et le double marché du dollar avaient montré leur efficacité pendant la crise monétaire, en tenant le pays à l'écart de la grande marée de dollars et le 17 octobre dernier, d'autres précautions ont été prises, telles que l'autorisation donnée à la Banque de France d'interdire, en cas de besoin, la rémunération des dépôts de capitaux étrangers pour moins de trois mois.

En allemagne, certaines mesures de contrôle des mouvements de capitaux ont été mises en place fin juin dernier, et l'on en voit le résultat dans le solde déficitaire de la balance des paiements de septembre publié comme un bulletin de victoire.

Cependant, dans les trois pays européens pratiquant des politiques restrictives de crédit, on suit avec une attention particulière l'évolution des taux d'intérêt aux Etats-Unis. Car en cas d'accentuation de la baisse, un renversement des mouvements de capitaux ne paraitrait pas exclu, tant est déterminant le rôle des différences de taux d'intérêt dans ce domaine.

Fonction publique Canada — Public Service Canada

**CONCOURS OUVERT EGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES**

## SYSTEMES D'ARMES MARITIMES INGENIEUR (CONDUITE DE TIR)

Traitement jusqu'à $14,024 (en cours de négociation)

Ministère de la Défense nationale

Ottawa (Ontario)

**FONCTIONS:** Sous la direction de l'ingénieur d'études principal, Direction des systèmes de combat naval, l'ingénieur électronicien devra: préciser, étudier et élaborer des systèmes de conduite de tir des armes et de lancement de missiles; superviser l'approvisionnement, les essais et l'acceptation des systèmes susmentionnés; enfin, analyser et évaluer la conception des systèmes actuellement en usage.

**CONDITIONS DE CANDIDATURE:** Diplôme universitaire en génie, ou admissibilité à l'accréditation au Canada à titre d'ingénieur, et quelques années d'expérience connexe. On exige une connaissance des systèmes de servocommande, des ensembles de circuits logiques, et des calculateurs numériques et analogiques. La connaissance de l'anglais est essentielle.

Faites parvenir votre demande d'emploi à l'adresse suivante:

**CADRES DES SCIENCES APPLIQUEES**
**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA**
**OTTAWA (ONTARIO) K1A 0M7**

*Référence à rappeler: concours no 72-203-86.*

**POUR UN RASAGE PARFAIT CHAQUE FOIS**

TORO

Un rasage jusqu'au ciment

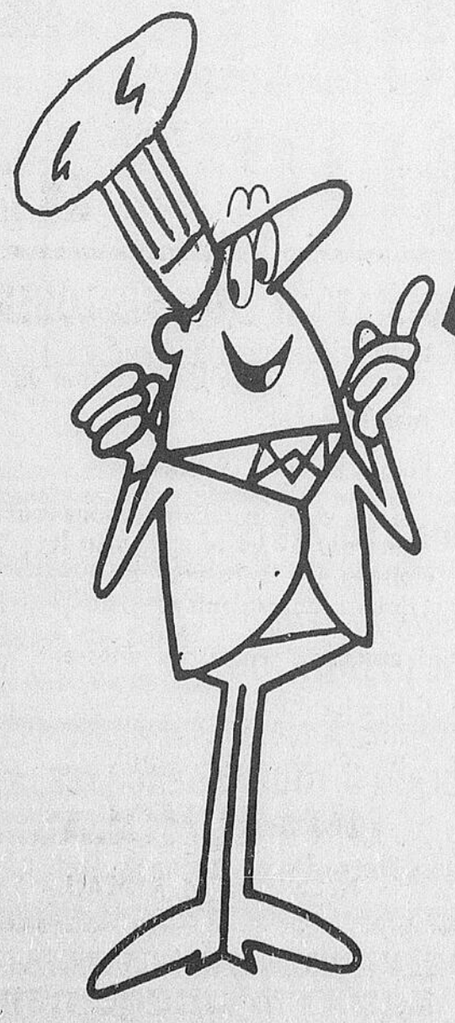
**Lorsque vous investissez un bon montant pour un chasse-neige vous ne voulez pas le suivre avec une pelle. Un choix de trois modèles idéals de 5, 7 ou 8 chevaux.**

**GRATIS: Démarreur électrique avec les "SNOW HOUNDS" 5, 7 et 8 H.P.**

*36 MOIS POUR PAYER.*

*FINANCEMENT SUR LES LIEUX.*

**ANDRE BEDARD**
**AUTOMOBILES LTEE**
*Votre concessionnaire Toro*
**424, CHEMIN RICHMOND 725-2061**
**406, BOUL. TACHE 770-3131**



**ÇA PREND UN VRAI CHEF POUR CUIRE "UN BON HAMBURGER" C'EST CE QUE NOUS FAISONS CHEZ HARVEY'S. CHAQUE FOIS QUE VOUS COMMANDEZ UN HAMBURGER CHEZ NOUS, IL EST CUIT SPECIALEMENT POUR VOUS. ET PLUS ENCORE, NOUS LE GARNISSONS AVEC VOS CONDIMENTS PREFERES ET SELON LA QUANTITE QUE VOUS DESIREZ. . .**

**DE CETTE FAÇON, NOUS CROYONS QUE VOUS APPRECIEREZ DAVANTAGE VOTRE HAMBURGER. CECI EST TRES IMPORTANT POUR NOUS. VENEZ DEMANDER VOTRE SPECIAL DU CHEF CHEZ HARVEY'S CETTE SEMAINE! LAISSEZ-NOUS LE PLAISIR DE CUIRE UN HAMBURGER POUR VOUS!**

**OTTAWA**
1339, rue BANK
660, chemin MONTREAL
336, rue RIDEAU
1296, chemin BASELINE
3736, chemin de RICHMOND (Bell's Corners)
797, chemin de RICHMOND

**HULL**
541, boul. ST-JOSEPH
365, boul. TACHE

**GATINEAU**
318, boul. MALONEY

# Spécial du CHEF de Harvey's

**HAMBURGER**
**FRITES**
**EAU GAZEUSE**

LE TOUT POUR SEULEMENT **89¢**

# Haig serait allé "informer" Thieu des décisions de Nixon

SAIGON (AFP) — Un accord-total ou partiel pour régler le conflit indochinois est très proche. C'est le sentiment que l'on a, vendredi matin, dans les milieux politiques de Saigon, au moment de l'arrivée dans la capitale sud-vietnamienne et de la première visite au président Thieu du général Alexander Haig, négociateur spécial du président Nixon et adjoint de M. Henry Kissinger.

Le général Haig reprend la route de Saigon, où l'intransigeance du président Van Thieu "bloque" un certain nombre de points élaborés entre Washington et Hanoï pour le règlement du conflit, immédiatement après la réélection du président Richard Nixon. Tout indique, estime-t-on dans ces milieux et dans certaines chacelleries, que le président américain n'est pas décidé à temporiser après le vote massif des Etats-Unis en sa faveur. D'autre part, après les propos presque "aimables" échangés, jeudi, à la conférence de Paris entre les représentants américains, nord-vietnamiens et du GRP, on pense que les deux prochaines semaines devraient voir la signature d'un accord, quelle que soit l'attitude de Saigon.

La brièveté du voyage du général Haig à Saigon laissera peu de place à des conversations étendues sur les points de divergence, ajoute-t-on, dans ces milieux. Il est très probable, selon eux, que le négociateur de la Maison Blanche est venu informer le président Thieu de l'attitude "finale" de Washington. Il faudrai qu'il s'y soumette, en signant les accords élaborés en dehors de lui pour l'essentiel ou qu'il lui résiste, sans l'appui américain. Il est également probable que le général Haig fera état de la manière dont certains points de "détail" ont été réglés, entre Hanoï et Washington (ou vont l'être) depuis la visite de M. Kissinger à Saigon à la mi-octobre, notamment en ce qui concerne la solution, évoquée, récemment par un haut fonctionnaire américain, du regroupement des forces nord-vietnamiennes dans plusieurs zones du Sud-Vietnam, sous contrôle international, et le rôle dévoulu à "la structure de pouvoir nommée Conseil national de réconciliation et de concorde nationale à trois composantes égales" selon le texte même des accords.

Dans certains milieux américains de Saigon on croit savoir, vendredi, que le président Nixon est "mécontent" de la position intransigeante du président Thieu. Si celle-ci n'a pas joué pour l'élection présidentielle, elle paraît cependant avoir coûté au président une majorité parlementaire qui aurait pu être très différente si les accords avaient été signés avant la date du 7 novembre. C'est alors que le nouveau mandat de Richard Nixon aurait vraiment pu être qualifié de "triomphal". Le Vietnam a encore une fois pesé lourd dans la balance électorale. Le président américain, ajoute-t-on, a tout intérêt à "liquider" ce problème au plus vite, après le règlement des derniers "détails" d'une somme d'accords honorables pour les Etats-Unis qui, estime-t-on dans les milieux étrangers à Saëgon, ne sont pas désavantageux pour le Sud-Vietnam et offrent suffisamment de garanties de "survie" à un régime non communiste.

# Israël bombarde de nouveau la Syrie

BEYROUTH (AFP) — Le Front syrien du Golan a été une nouvelle fois, jeudi, le théâtre de tirs d'artillerie lourde et de combats aériens syro-israéliens à la suite du bombardement, en fin de matinée, de deux postes militaires syriens frontaliers par l'aviation israélienne. Damas a revendiqué la destruction en vol de quatre chasseurs-bombardiers israéliens alors que Tel-Aviv affirme avoir abattu deux Mig-21 syriens et dément avoir perdu des appareils. Le commandement militaire syrien a annoncé qu'un soldat a été tué et deux blessés par les bombardements aériens israéliens. Les combats ont pris fin à 17h 40 GMT.

La riposte de l'artillerie lourde syrienne, appuyée par des chars et par l'aviation a été dirigée contre les positions israéliennes situées sur le Golan syrien occupé. Selon le commandement syrien, les objectifs ennemis ont été atteints de plein fouet.

Le Front populaire pour la libération de la Palestine, organisation dirigée par le capitaine Ahmed Ghobril, a annoncé dans la soirée que le bombardement des deux postes syriens faisait suite à une opération lancée, la nuit dernière, en territoire occupé par un de ses commandos. Les fedayine, indique un communiqué publié à Beyrouth, ont fait sauter un réseau de roquettes, de mines et d'engins explosifs télécommandés lors du passage d'une patrouille militaire israélienne, sur la route de Kfar Alma. Quatre soldats israéliens ont été tués ou blessés, précise-t-il.

Les combats syro-israéliens de jeudi qui ont duré cinq heures et au cours desquels l'artillerie lourde, les chars et l'aviation ont été engagés, sont les plus longs et les plus violents depuis 1967, note-t-on à Beyrouth. Ils confirment la volonté israélienne, manifestée depuis quelques semaines, de frapper directement les positions syriennes pour riposter contre les opérations palestiniennes.

Le 30 octobre dernier, l'aviation israélienne avait déjà bombardé à Tel-Kalakh, près de Tartous, le quartier général de la cinquième brigade, le fleuron de l'armée blindée syrienne. C'était la première fois que les bombardiers israéliens attaquaient une unité aussi vitale

# Chili: les passions ne sont pas apaisées

par Philippe GUSTIN

SANTIAGO DU CHILI (AFP) — Six jours après la fin de la crise qui a ébranlé le Chili au mois d'octobre, les séquelles du conflit continuèrent d'affecter le cours de la vie politique et sociale.

Les transporteurs routiers, les commerçants et divers secteurs de l'activité nationale ont observé une grève de plus de trois semaines au cours du mois d'octobre. Les négociations qui ont eu lieu entre le gouvernement d'union de la gauche et les organisations professionnelles soutenues par l'opposition centriste et conservatrice ont échoué les unes après les autres, à la faveur d'un remaniement ministériel partiel, le président socialiste de la République, M. Salvador Allende, a nommé trois chefs militaires à son cabinet. Parmi eux, le commandant en chef des forces armées, le général Carlos Prats, qui a été désigné au ministère de l'Intérieur. Ce poste est en même temps une vice-présidence.

En trois jours, le général Prats a trouvé une solution au conflit en assurant les grévistes que leurs revendications syndicales seraient examinées avec "justice et impartialité" et en garantissant l'existence d'un secteur privé de l'économie.

Lundi dernier, les routiers ont repris la route et les commerçants ont rouvert les portes de leurs magasins, mais la situation politique n'a pas repris pour autant un cours normal.

Les parties en cause se disputent toujours le bénéfice de la fin de la crise. L'opposition estime que le Gouvernement a subi un échec qui s'est matérialisé lorsque le chef de l'Etat a dû faire appel à l'armée pour mettre fin au conflit. La gauche considère que c'est l'opposition qui a perdu dans la mesure où elle n'a pu ni paralyser entièrement le pays ni renverser le régime.

Les journaux favorables au Gouvernement dénoncent quotidiennement des licenciements d'ouvriers non grévistes par des employeurs avant adhéré au mouvement déclenché par les transporteurs. Les journaux de l'opposition accusent à leur tour le Gouvernement de "couvirr" des "persécutions" exercées contre des fonctionnaires ayant participé à la grève.

D'autre part, tous les conflits professionnels ne sont pas réglés. Des employés des services de santé et de médecins continuent à faire grève dans deux provinces du sud (Bio-Bio et Curico).

Le leader du syndicat des transporteurs routiers, selon Leon Vilarin, chef de file de la grève nationale, a menacé de faire rebondir la crise, si une solution n'était pas trouvée à bref délai pour les médecins de Bio-Bio et de Curico.

Le nouveau ministre de l'Intérieur a répliqué fermement à Vilarin en menaçant à son tour de suspendre les garanties données aux grévistes si le travail ne reprenait pas.

Analysant cette situation, le quotidien d'extrême-droite "Tribuna" a choisi jeudi matin de titrer en première page: "Solution temporaire à une crise permanente".

L'arrivée des militaires au Gouvernement n'a pas reçu l'approbation unanime des partis et mouvements de la gauche chilienne. Le sénateur Carlo Altamirano, secrétaire général du Parti socialiste, s'est élevé implicitement cntre la mansuétude du pouvoir à l'égard des grévistes qu'il qualifie de "séditieux" Il a réclamé l'application de sanctions contre les responsables du mouvement revendicatif.

Quant au MIR (Mouvement de la gauche révolutionnaire), qui consititue l'élément le plus important de l'extrême gauche, il s'élève directement contre la construction d'un cabinet civil et militaire.

Enfin, des incidents divers et sporadiques ont lieu entre adversaires politiques. mercredi, une délégation du Parti nationai (droite conservatrice) a été chassée de l'université technique de Santiago par des étudiants de gauche. Le président du Parti national, M. Sergio Onofre Jarpa, a été légèrement blessé.

Jeudi matin, une bombe de fabrication rudimentaire a explosé devant la résidence du secrétaire général du parti socialiste Carlos Altamirano. Elle n'a pas fait de victime mais a causé d'importants dégâts.

A la lumière de ces éléments d'information, les observateurs estiment que les passions sont encore loin d'être apaisées et qu'à tout moment le conflit risque de reprendre. Les menaces à peine camouflés des dirigeants des organisations professionnelles ayant participé à la grève sont sur ce point significatives.

SIMPSONS Sears

CARLINGWOOD et ST-LAURENT

SERONT FERMES DEMAIN,

LE SAMEDI 11 NOVEMBRE,

jusqu'à 12h 30 p.m.

afin de commémorer

le Jour du souvenir.
Ouvert jusqu'à 5h 30 p.m.

Notre magasin aux Galeries de Hull
sera ouvert à compter de 9h a.m. à 5h p.m.
comme à l'accoutumée.

Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton

OUVERTURE OFFICIELLE

de l'immeuble de

L'ADMINISTRATION

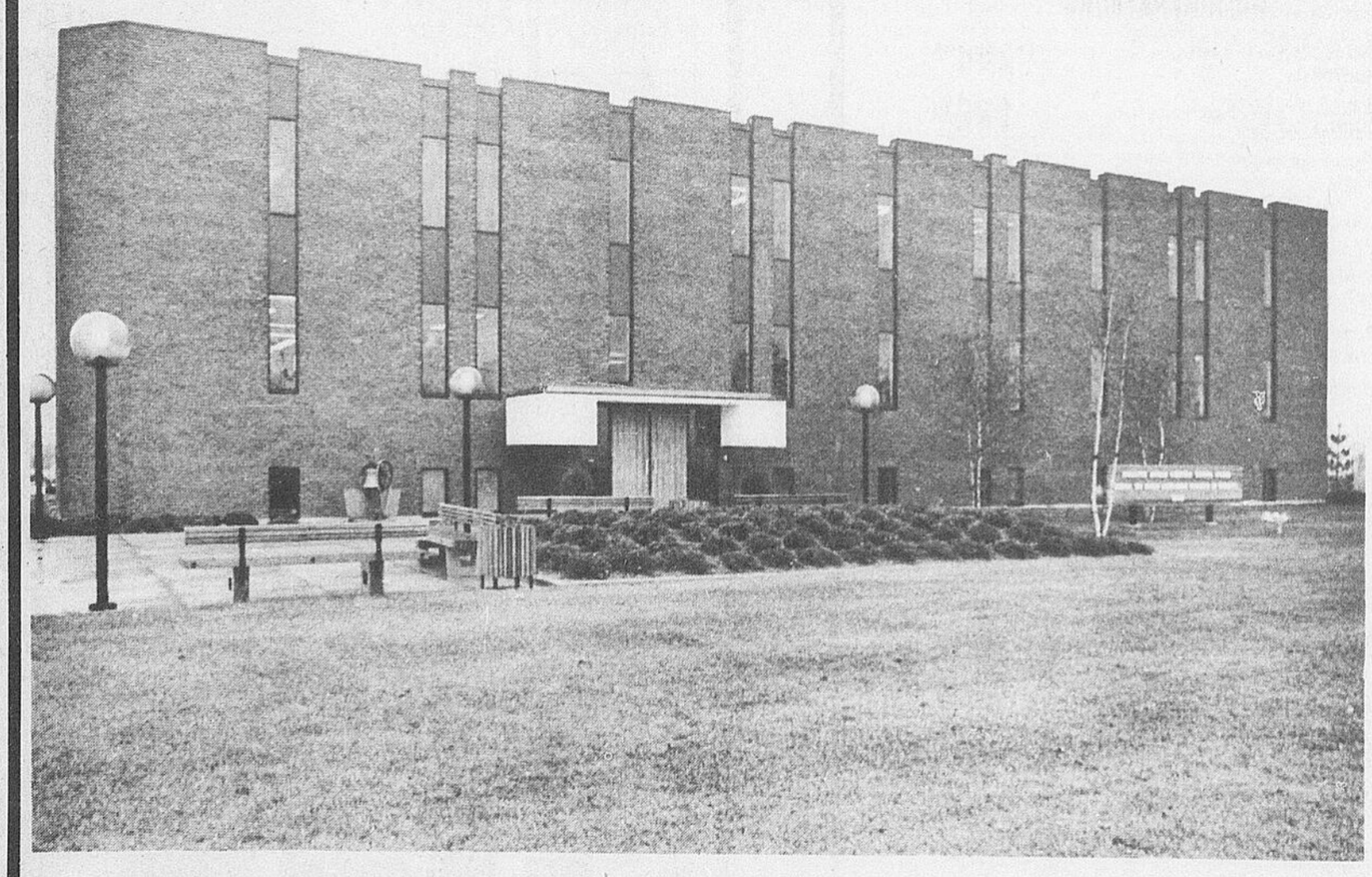
1695, CH. MERIVALE, OTTAWA

LE DIMANCHE 12 NOVEMBRE A 14h 30

*Invité spécial*

l'Honorable A.B.R. LAWRENCE, député

Secrétaire provincial des Ressources



NOUVEL IMMEUBLE AU 1695, CH. MERIVALE

Le présent immeuble constitue une nouvelle phase pour le conseil des écoles catholiques romaines de Carleton, en ce sens que, pour la première fois, depuis la formation des grandes unités administratives en 1969, tout le personnel administratif en matière d'éducation est groupé sous un même toit. Avant l'ouverture de l'immeuble de l'administration, les coordonnateurs des secteurs anglais et français étaient postés dans différentes écoles et le personnel administratif occupait des locaux loués.

*AUSSI...*

ACCUEIL PUBLIC

DE 15h 00 A 17h 00

CE MESSAGE EST RENDU POSSIBLE GRACE A LA COLLABORATION DE L'ENTREPRENEUR ET DES SOUS-TRAITANTS SUIVANTS:

PAUL DAOUST CONSTRUCTION LTEE — *ENTREPRENEUR GENERAL* — 1827, RUE BANK, OTTAWA, ONT.

GRATTON & D'AOUST ELECTRIC LTD. *(électricité)* 1290, rue Wellington, Ottawa

H. G. FRANCIS & SONS LTD., *(ventillation & chauffage)* 508, ave Gladstone

CHATELAIN & TOURANGEAU LTEE *(plomberie)* 2006, rue Notre-Dame, Orléans, Ont.

ROLAND LEFEBVRE LATHING LTD. *(lattage & perré)* 302, rue Savard, Vanier, Ottawa, Ont.

PARCOUSTIC SPECIALIST LTD. *(tuile pour plafond)* ch. Albion, Ottawa

LARSEN & LARSEN LTD. *(peinture)* 1054, ch. Hunt Club, Ottawa

VALLEY ALUMINIUM INDUSTRIES LTD. *(fenêtres)* 30 Grenfell Cresc., Ottawa

SIMPSONS Sears

# Spéciaux "rayés et bosselés"

**Carlingwood et St-Laurent ouvert demain de 12h 30 à 5h 30 p.m.**
**Les Galeries de Hull de 9h 30 a.m. à 5h p.m.**

Certains sont neufs, certains sont usagés, certains sont endommagés

## Disponibles à Carlingwood seulement

### MACHINES A COUDRE/ASPIRATEURS

| | |
|---|---|
| 3 seulement, aspirateur-démonstrateur Powermate, avec brosse pour batte et cordon de rappel | 96.00 |
| 2 seulement, mchines à coudre neuves à point droit | 50.00 |
| 2 seulement, modèles exposés, zigzag entièrement automatique avec point extensible | 130.00 |
| 1 seulement, modèle exposé, à zigzag de luxe avec pupitre, rég. 199.98 | 150.00 |

### STEREOS/TELEVISEURS

| | |
|---|---|
| 1 seulement, téléviseur 12"... rég. 119.98 | 89.99 |
| 1 seulement, téléviseur 20"... rég. 169.98 | 147.99 |
| 1 seulement, téléviseur console 23"... rég. 229.98 | 166.99 |
| 1 seulement, télécouleur 19"... rég. 429.98 | 377.99 |
| 1 seulement, télécouleur 26"... rég. 799.98 | 677.99 |
| 1 seulement, horloge grand-père, stéréo AM/FM... rég. 399.98 | 199.99 |

### CUISINIERES

| | |
|---|---|
| Cuisinière 30" Kenmore hors série, four auto-nettoyant | 299.00 |
| Cuisinière 30" Kenmore hors série, cuivre | 209.00 |
| Cuisinière 30" Lady Kenmore, rôtisserie et sonde thermique | 219.00 |
| Cuisinière 30" Lady Kenmore, auto-nettoyant, avocat | 388.00 |
| Cuisinière 30" Kenmore, avec rôtisserie | 177.00 |
| Kenmore 30", nettoyage continu, avec rôtisserie et sonde | 209.00 |

### REFRIGERATEURS/CONGELATEURS

| | |
|---|---|
| 19 pi. cu., parois intérieures en porcelaine, mousse | 218.00 |
| 20 pi. cu., congélateur en fibre de verre | 149.00 |
| 23 pi. cu., congélateur isolé de mousse, intérieur en porcelaine | 228.00 |
| 23 pi. cu., congélateur isolé de mousse | 199.00 |
| 26 pi. cu., isolé de mousse, intérieur en porcelaine | 244.00 |
| 11.7 pi. cu., congélateur isolé de mousse | 178.00 |
| 23 pi. cu., congélateur avec intérieur en porcelaine | 244.00 |
| 14 pi. cu., réfrigérateur auto-dégivrant, avocat | 249.00 |
| 10 pi. cu., réfrigérateur auto-dégivrant | 188.00 |
| 14.6 pi. cu., sans givre | 179.00 |
| 13.7 pi. cu., auto-dégivrant, avocat | 257.00 |
| 16.6 pi. cu., sans givre, or moisson | 289.00 |
| 18.5 pi. cu., côte à côte, sans givre | 449.00 |
| 16.6 pi. cu., réfrigérateur sans givre, avocat | 199.00 |
| 13.7 pi. cu., réfrigérateur auto-dégivrant | 266.00 |
| 14.8 pi. cu., réfrigérateur côte à côte, sans givre | 349.00 |
| 16.6 pi. cu., réfrigérateur sans givre, tablettes réglables | 359.00 |
| 12.6., pi. cu., conditionneur à beurre, sans givre, or | 266.00 |
| 16.6 pi. cu., réfrigérateur sans givre | 322.00 |

### QUINCAILLERIE

| | |
|---|---|
| 1 seulement, tracteur 8hp... rég. 729.09 | 599.99 |
| 1 seulement tracteur 10 hp... 929.98 | 799.99 |
| 1 seulement, machine à souder Weld Mor à l'arc 50-80A, rég. 129.98 | 75.00 |

### MODELES EXPOSES

| | |
|---|---|
| 1 seulement, scie radiale 8"... rég. 149.98 | 99.99 |
| 1 seulement, scie radiale 9"... rég. 249.98 | 199.99 |
| 1 seulement, scie radiale 10"... rég. 299.98 | 209.99 |
| 1 seulement, scie radiale H.D. 10"... 399.98 | 339.99 |
| Varlope 6"... rég. 249.98 | 199.99 |
| 1 scie à chaine Mini Mac, démonstrateur, lorsque parfaite 124.98 | 99.99 |

### LESSIVEUSES/SECHEUSES/LAVE-VAISSELLE

| | |
|---|---|
| Sécheuse automatique Kenmore, "fabric Master", 6 seulement, blanc | 188.88 |
| Lessiveuse automatique Kenmore à 1 seule vitesse, 4 seulement filtre à charpie | 249.88 |
| Lessiveuse Kenmore à 2 vitesses, filtre à charpie, 4 seulement | 288.88 |
| Lave-vaisselle de luxe Kenmore, chargement à l'avant, 6 seulement | 299.95 |
| Lessiveuse automatique Kenmore à 2 vitesses, blanc seulement | 259.95 |
| Sécheuse automatique Kenmore, 5 températures de lavage, blanc seulement | 149.95 |

**Plus de nombreux autres modèles exposés non annoncés.**

## Disponibles aux Galeries de Hull seulement

### TELEVISEURS/STEREOS

| | |
|---|---|
| 1 seulement, téléviseur 12" noir et blanc... rég. 119.98 | 89.99 |
| 1 seulement, téléviseur 16"... rég. 149.98 | 122.99 |
| 1 seulement, télécouleur 19"... rég. 429.95 | 377.99 |
| 1 seulement, télécouleur 26"... rég. 699.98 | 599.99 |
| 1 seulement, stéréo AM/FM de style contemporain | 169.98 |

### MACHINES A COUDRE ET ASPIRATEURS

| | |
|---|---|
| 2 seulement, à zigzag de luxe avec pied à boutonnières et ourleur invisible | 99.00 |
| 2 seulement, à zigzag entièrement automatique avec point droit | 120.00 |
| 1 seulement, machine à coudre à point droit | 50.00 |
| 2 seulement, aspirateurs genre seau... rég. 69.98 | 58.00 |
| 2 seulement, aspirateurs Powermate à barre de battage | 129.00 |
| 1 seulement, aspirateur vertical léger... rég. 59.98 | 48.00 |

### REFRIGERATEURS

| | |
|---|---|
| 13.7 pi. cu., réfrigérateur sans givre, avocat | 288.00 |
| 10.1 pi. cu., réfrigérateur automatique sans givre | 188.00 |
| 12.6 pi. cu., réfrigérateur sans givre, or | 322.00 |
| 16.6, réfrigérateur sans givre, avocat | 329.00 |
| 16.6, réfrigérateur sans givre avec garde-viande | 299.00 |
| 13.7, réfrigérateur dégivrant automatiquement, or moisson | 266.00 |
| 16.6, réfrigérateur de luxe sans givre, cuivre | 399.00 |
| 16.6 pi. cu., réfrigérateur sans givre, avec tablettes réglables | 322.00 |
| 14.8 pi. cu., réfrigérateur côte à côte sans givre, cuivre | 399.00 |

### CONGELATEURS

| | |
|---|---|
| 19 pi. cu., congélateur avec intérieur en porcelaine, mousse | 218.60 |
| 16 pi. cu., isolé de mousse | 177.00 |
| 19 pi. cu., congélateur isolé de mousse | 188.00 |
| 23 pi. cu., congélateur, isolant de mousse, intérieur en porcelaine | 228.00 |
| 23 pi. cu., congélateur, isolant de mousse | 199.00 |
| 18 pi. cu., isolant de mousse | 149.00 |
| 19 pi. cu., isolant de mousse | 244.00 |

### CUISINIERES

| | |
|---|---|
| Kenmore de luxe portative 30" avec auto-nettoyant | 249.00 |
| Cuisinière Kenmore 30", programmée | 177.00 |
| Cuisinière Kenmore 30" avec rôtisserie | 199.00 |
| Lady Kenmore 30", four auto-nettoyant, avocat | 379.00 |
| Lady Kenmore 30", four auto-nettoyant | 366.00 |

### LESSIVEUSES/SECHEUSES/LAVE-VAISSELLE

| | |
|---|---|
| Sécheuse automatique Kenmore, "fabric Master", 6 seulement, blanc | 188.00 |
| Lessiveuse automatique Kenmore à 1 seule vitesse, filtre à charpie, 4 seulement | 249.88 |
| Lessiveuse Kenmore à 2 vitesses, filtre à charpie, 4 seulement | 288.88 |
| Lave-vaisselle de luxe Kenmore, chargement à l'avant, 6 seulement | 299.95 |
| Lessiveuse automatique Kenmore à 2 vitesses, blanc seulement | 259.95 |
| Sécheuse Kenmore automatique, 5 températures de lavage, blanc seulement | 149.95 |

Plus de nombreux autres modèles exposés non annoncés

## Disponibles au St-Laurent seulement

### MACHINES A COUDRE ET ASPIRATEURS

| | |
|---|---|
| 1 seulement, modèle exposé, zigzag automatique | 85.00 |
| 1 seulement, à zigzag automatique neuve avec point extensible, rég. 169.98 | 149.00 |
| 1 seulement, modèle exposé, à zigzag entièrement automatique avec appareil à monogramme, point extensible | 199.98 |
| 1 seulement, modèle exposé, aspirateur genre seau avec dévidoir automatique du cordon rég. 69.98 | 55.00 |
| 1 seulement, modèle exposé, aspirateur vertical léger... 59.98 | 45.00 |
| 1 seulement, modèle exposé, aspirateur de luxe genre seau rég. 99.98 | 75.00 |
| 1 seulement, modèle exposé, aspirateur vertical de luxe rég. 119.98 | 99.98 |
| 2 seulement, modèle exposés, aspirateurs Powermate, avec brosse... rég. 109.98 | 95.00 |

### STEREOS/TELEVISEURS

| | |
|---|---|
| 1 seulement, téléviseur console 23"... rég. 199.98 | 149.99 |
| 1 seulement, télécouleur 16"... rég. 369.98 | 299.98 |
| 1 seulement, télécouleur 26"... rég. 699.98 | 599.98 |
| 1 seulement, stéréo AM/FM de style espagnole | 299.99 |
| 1 seulement, horloge grand-père, stéréo AM/FM... rég. 399.98 | 199.99 |
| 1 seulement, stéréo AM/FM de style contemporain... rég. 299.98 | 199.98 |

### REFRIGERATEURS

| | |
|---|---|
| 13.7 pi. cu., auto-dégivrant, ton cuivre | 249.00 |
| 18.5 pi. cu., côte à côte, sans givre, or | 449.00 |
| 13.7 pi. cu., auto-dégivrant | 149.00 |
| 13.7 pi. cu., auto-dégivrant | 249.00 |
| 16.6 pi. cu., sans givre, tablettes en cantilever, or | 329.00 |
| 16.6 pi. cu., sans givre, tablettes en cantilever, avocat | 329.00 |
| 18.5 pi. cu., côte à côte, sans givre, or | 429.00 |
| 16.6 pi. cu., réfrigérateur sans givre avec compartiment à beurre | 322.00 |
| 16.6 pi. cu., de luxe, sans givre, or | 389.00 |
| 13.7 pi. cu., auto-dégivrant, avocat | 299.00 |
| 13.1 pi. cu., auto-dégivrant, porte ouvrant vers la gauche | 149.00 |
| 16.6 pi. cu., sans givre | 349.00 |
| 13.7 pi. cu., auto-dégivrant, avocat | 149.00 |

### CONGELATEURS

| | |
|---|---|
| 19 pi. cu., intérieur en porcelaine, isolant de mousse | 218.00 |
| 16 pi. cu., bourre de mousse isolante | 177.00 |
| 20 pi. cu., congélateur en fibre de verre | 149.00 |
| 19 pi. cu., congélateur isolé de mousse | 188.00 |
| 23 pi. cu., congélateur isolé de mousse, intérieur en porcelaine | 208.00 |
| 23 pi. cu., congélateur isolé de mousse | 199.00 |
| 26 pi. cu., isolé de mousse, intérieur en porcelaine | 244.00 |
| 11.7 pi. cu., congélateur isolé de mousse, avocat | 188.00 |

### CUISINIERES

| | |
|---|---|
| Cuisinières 30" avec rôtisserie | 199.00 |
| Lady Kenmore 30", rôtisserie, sonde thermique | 209.00 |
| Kenmore auto-nettoyant 30", sonde thermique et rôtisserie | 378.00 |
| Kenmore 30", four rôtisserie | 199.00 |
| Kenmore 24", rôtisserie, or moisson | 188.00 |
| Kenmore de luxe 30" | 177.00 |
| Cuisinière Kenmore 30" de luxe | 199.00 |

### LESSIVEUSES/SECHEUSES/ LAVE-VAISSELLE

| | |
|---|---|
| Sécheuse automatique Kenmore, "fabric Master", 6 seulement, blanc | 188.00 |
| Lessiveuse automatique Kenmore à 1 seule vitesse, filtre à charpie, 4 seulement | 249.88 |
| Lessiveuse Kenmore à 2 vitesses, filtre à charpie, 4 seulement | 288.88 |
| Lave-vaisselle de luxe Kenmore, chargement à l'avant, 6 seulement | 299.95 |
| Lessiveuse automatique Kenmore à 2 vitesses, blanc seulement | 259.95 |
| Sécheuse automatique Kenmore, 5 températures de lavage, blanc seulement | 149.95 |

**Plus de nombreux autres modèles exposés non annoncés**

SIMPSONS Sears

# Des SPECIAUX à tous les rayons

Demain, Carlingwood et St-Laurent ouvrent à 12h 30 seulement et ferment à 5h 30

Les Galeries de Hull ouvrent à 9h a.m. et ferment à 5h p.m.

Achats personnels — Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques — Profitez de ces aubaines — samedi seulement, tant qu'il y en aura !

## Bottines de ski "La Dolomite" pour hommes et dames

Aubaine exceptionnelle ! Extérieur en polyuréthane laminé renforcé. Boucles "Eurolever" à injection réglables en plusieurs positions. Talon moulé de direction. Doublure en cuir d'Argentine; isolation mousse pour confort et ajustement. Pointures 5½ à 13. **29.99**

RAYON 6 — ARTICLES DE SPORT

## Worsted à tricoter "Renée"

**écheveau 4 on.**

Laver/sécher à la machine. Bonne sélection de teintes. Hâtez-vous afin de profiter de cette offre de worsted de qualité. ch. **99¢**

## Filé sport "Renée"

**écheveau 2 on.**

Vaste choix de teintes que vous apprécierez beaucoup lorsque vous tricoterez de ravissants cadeaux de Noël. Laver/sécher à la machine. ch. **49¢**

RAYON 25 — LAINE

## Ecoulement du catalogue* Blousons de ski pour fillettes

Blouson en peluche acrylique d'orlon. Capuchon à cordon coulissant bordé de peluche acrylique simili-agneau, garniture croquet. Bleu des prés, beige. Grandeurs 7 à 14. Pas toutes les couleurs dans toutes les grandeurs. **Valant 9.99*** **4.99**

RAYON 77 — VETEMENTS POUR FILLETTES

*Catalogue automne-hiver 1971

## Economisez sur des bas-culottes à taille universelle

Bas-culottes ordinaires pour 100-150 livres. Beige, soupçon de brun. **Rég. 59¢ la pai.** la paire **44¢** ou **3/1.19**

RAYON 75 — BAS

## Peinture mate au latex de première qualité pour murs

Peinture mate de bonne qualité pour la finition de vos murs — faite selon les exigences de Simpsons-Sears. Sèche rapidement et se lave facilement à l'eau et au savon. Diverses teintes. Un gallon couvre environ 500 pi. ca. **Seulement, le gal.** **5.99**

RAYON 30 — PEINTURES

## Liquidation de manufacturier de soutiens-gorge

Choix de divers modèles à un seul bas prix ! Bonnets en dentelle, en coton, coussinés ou non. Soutiens-gorge à la mode dans diverses teintes et grandeurs. ch. **1.49**

RAYON 38 — VETEMENTS DE BASE

## Epargnez 2.99 — Sac de sport pour hommes

Sac de sport Naugahyde en vinyle étiré. Poignées se rabattant, soufflets latéraux renforcés, fermeture à glissière et serrure. L'idéal pour le sportif ! **Rég. 11.98** **8.99**

RAYON 14 — VALISES

## Pantalons tout-aller à 1/3 de réduction pour hommes

Une liquidation de nos pantalons tout-aller ordinaires. La collection comprend des pantalons unis et à rayures. Diverses teintes et modèles. 28 à 42. **Rég. de 5.99 à 14.98** **3.99** à **9.99**

RAYON 41 — VETEMENTS SPORT POUR HOMMES

## Brosses à cheveux pour hommes et femmes

Economisez $5.01 ! Très beau cadeau de Noël ! Soies naturelles en sanglier, bloc et poignée en Lucite teinté olive. Peigne double assorti. Genre club pour hommes. Brosse à mise en plis pour dames. **Rég. $10 ch.** **4.99**

RAYON 8 — PRODUITS D'HYGIENE ET DE BEAUTE

## Tissu à doubler en 100% polyester en spécial

Notre meilleure doublure "tout-usage" — peut être lavée ou nettoyée à sec, comme vous préférez ! Epargnez 30¢ la ver. ! **Rég. 1.29 la ver.** la ver. **99¢**

RAYON 36 — TISSUS A LA VERGE

## Ecoulement de robes pour dames

Polyesters, orlons, crêpes, jerseys: on les écoule afin de faire de la place pour nos séries des Fêtes. 10-20 pour jeunes filles; 5-15 pour cadettes et demi-tailles. **7.99**

RAYON 31 — ROBES POUR DAMES

## Economisez $25 — Fine porcelaine

Service "Constantine" 45 pièces pour 8. Porcelaine solide et durable. Comprend 8 de chacun: tasses, soucoupes, assiettes pain/beurre, assiettes dîner, bols soupes/céréales; 1 chacun: crémière, sucrier avec couvercle, légumier et 1 plat de service. **Rég. 59.98 le service** le service **34.98**

RAYON 35 — PORCELAINE

## Epargnez 1.99 — Planche à repasser

Planche à repasser de bonne qualité se réglant de 23" à 36" de haut. **Rég. 6.98** **4.99**

RAYON 11 — ARTICLES MENAGERS

## Economisez $20 — Ensemble cabinet d'aisance et lavabo

Liquidation d'ensembles cabinet d'aisances et lavabo beiges. Siphon inversé et chasse silencieuse et efficace. Lavabo mural 18 x 15". 9 ENSEMBLES A CHAQUE MAGASIN, EN BEIGE SEULEMENT. **Rég. 67.96** **47.96**

RAYON 42 — PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

## Antigel Prestone

Prestone II protège le système de votre voiture à toute minute de chaque jour de chaque saison. Solution 50% qui protège votre voiture jusqu'à -34°F. **Rég. 90¢ LA PTE** LA PINTE **77¢**

RAYON 28 — ACCESSOIRES AUTOMOBILES

*Acquisition spéciale !*

## Peignoirs et robes de chambre pelucheux

**Robe de chambre longue** **Rég. $40** **23.99**

**Peignoir court** **Rég. $33** **19.99**

D'un manufacturier renommé en vêtements d'intérieur ! Robes de chambre longues en peluche 100% polyester Dacron. Boutonnage devant et bandes contrastantes de tissu en même. Peignoir court du même genre. Beige/rouge, mauve/violet, bleu/royal. TP, P, M, F.

RAYON 38 — VETEMENTS DE DETENTE

*Economisez $10 —*

## Poussette à motifs floraux de luxe

Dais à frange, siège et dossier rembourrés de 1" de mousse, traverse dentée en plastique moulé. Poignée télescopique, panier en acier chromé. Roulement à billes en nylon et frein. **Rég. 31.98** **21.98**

RAYON 29 — VETEMENTS POUR ENFANTS

## Economisez $12.10 — Machine à écrire Zéphyr II

Cette machine à écrire S.C.M. présente un clavier à 84 caractères et un tabulateur pré-réglé à 5 positions. Garantie de 5 ans sur les pièces. **Rég. 69.98** **57.88**

RAYON 3 — PAPETERIE

## Ecoulement de bottes d'hiver pour dames

Bottes genre cosaque à glissière intérieure et chaude doublure. Diverses teintes dans la collection. Pointures 5½ à 10. **Valant de 16.98 à 23.98*** **8.49** à **11.99**

*Prix du catalogue automne-hiver 1971

*Economisez 1.99 ou 2.99*

## Pantoufles pour dames

Brocart, satin, ton or, ton argent. Talon plat ou petit talon. Genre mule ou escarpin. Diverses teintes et pointures. **Valant de 3.98 à 4.98*** **2.99**

*Prix du catalogue automne-hiver 1971

RAYON 54 — SOULIERS POUR DAMES

*Economisez 1.99 à 2.99*

## Gants à ski pour hommes et femmes

Gants en souple chevreau tanné et à poignets élastiques très confortables. Doigts à soufflets. Paume en cuir double. Doublure de laine. **Rég. 6.98** **4.99**

## 1/3 de rabais sur des vêtements de chasse

EXEMPLES:

| | |
|---|---|
| • Manteau à isolation duvet. Rég. 44.98 | 29.98 |
| • Pantalons à isolation "Thermo-Bond". Rég. 19.98 | 13.29 |
| • Gants isolés mousse. Rég. 7.98 | 5.32 |
| • Mitaines doublées de peluche de coton. Rég. 4.98 | 3.32 |
| • Bottes doublées feutre. Rég. 15.98 | 10.65 |
| • Canards de leurre "Carry-Lite". Carton de 6 | 2.99 |

RAYON 6 — ARTICLES DE SPORT

## Radio-réveil AM/FM à affichage direct Sears

Quel beau cadeau ! Gros chiffres faciles à lire, contrôles à boutons-poussoir. Eveillez-vous au son de la musique ou de la sonnerie. **38.88**

RAYON 57 — RADIOS

*Economisez 4.01 —*

## Pantalons "sac" à revers pour jeunes hommes

En denim brossé à taille haute dans diverses teintes. Grandeurs 28 à 34. **Rég. $10 ch.** chacun **5.99**

RAYON 48 — "NOUVELLES DIMENSIONS"

## Complets 1 pantalon tout laine pour hommes

2 boutons et fente à l'arrière. Choix de différents modèles, couleurs et motifs. Grandeurs: 36-46 moyen; 38-42 court; 40-46 grand. Pas toutes les grandeurs dans toutes les teintes. **Seulement** **29.99**

RAYON 45 — COMPLETS POUR HOMMES

## Achats fantastiques pour le bricoleur !

| | |
|---|---|
| Roule-meubles. Rég. 3.29 | 1.99 |
| Porte-outils; diverses teintes. Rég. 7.69 | 5.99 |
| Douilles "Craftsman", prise 3/8". Rég. 1.09 | 79¢ |
| Douilles "Craftsman", prise 1/4". Rég. 79¢ | 49¢ |
| Douilles "Craftsman", prise 1/2". Rég. 1.29 à 1.98 | 99¢ |
| Extensions "Craftsman", prises 1/4", 3/8" et 1/2". Rég. 1.98 à 3.29 | Ch. 1.49 |
| Clés "Craftsman" bouts ouverts 3/8" à 7/8"; douille 3/8" à 3/4"; combinaison 1/4" à 5/8". Seulement | Ch. 1.25 |
| Jeu de douilles "Craftsman" à 12 pièces, prise 1/4". Si achetées séparément, reviendraient à 17.85 | Le jeu 9.99 |
| Jeu de douilles "Craftsman" de 23 pièces, prise 1/4" et 3/8" | 29.99 |
| Lames de scie à guichet. Votre choix | Ch. 29¢ |

RAYON 9 — QUINCAILLERIE

## Liquidation de cabinets d'aisances en porcelaine rose

Economisez $18 ! Cabinet en porcelaine de la meilleure qualité. Profil bas, doublure de réservoir exclusive, siphon inversé, plus grand espace pour l'eau. ROSE SEULEMENT ! **Rég. 77.98** **59.98**

RAYON 42 — PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

**Dites "Portez à mon compte" sur votre compte universel chez Simpsons-Sears au Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull**

# Les politiciens ont tenu promesse envers le CRD

par Philippe GAGNON

HULL — M. Maurice Tessier, ministre québecois des Affaires municipales, et M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée nationale, avaient promis que le CRD de l'Outaouais serait "mis au pas": ils ont tenu parole.

Le Conseil régional de développement de l'Outaouais est en effet "embourbé" dans des difficultés financières et ses activités sont presque totalement paralysées, parce qu'il n'a plus de fonds . . .

Le directeur général, M. Guy Lacelle, le responsable de l'animation, Mme Pauline Marois-Blanchet, et une secrétaire, ont dû quitter leur poste parce que le CRD n'a plus l'argent nécessaire pour payer leurs salaires. Il ne reste que le responsable des activités économiques, M. Serge Boucher, et une secrétaire, Mme Violaine Harris, dans les bureaux du CRD. Le personnel est donc passé de cinq membres à deux . . .Et dire qu'il a déjà compté huit personnes . . .

Les dirigeants du CRD n'ont cependant pas l'intention de laisser le ministre Oswald Parent et le responsable du CRD dans la région, M. Maurice Tessier, miner les efforts du Conseil régional dans sa politique de consultation et de planification du développement de la région. Mercredi, les membres de l'exécutif du CRD, selon des sources de renseignements, ont rencontré un représentant de l'Office de planification et de développement du Québec (OPDQ) pour tenter de résourdre leurs problèmes financiers. Nous avons également appris que M. Oswald Parent avait d'autre part demandé aux responsables de l'OPDQ de suivre le CRD de l'Outaouais de près . . .

**Garde à vous!**

Les difficultés que rencontrent aujourd'hui le CRD de l'Outaouais ont été préparées de longue main par certains politiciens, notamment le député de Hull, M. Oswald Parent, qui menaçait certains dirigeants du CRD, le 14 juillet 1972, de les "faire disparaitre", s'ils ne "marchaient pas droit" . . .

Par la suite, plusieurs municipalités de la région, pour ne pas dire la grande majorité, refusaient d'adhérer au CRD, et selon des renseignements détenus par Le Droit, M. Parent aurait demandé à plusieurs maires d'agir de la sorte.

Quelque temps plus tard, le CRD de l'Outaouais rencontrait d'autres difficultés . . .Le gérant de la banque où le CRD contracte des emprunts avertissait les membres de l'exécutif de l'organisme, qu'il n'avait plus de crédit à son établissement . . .Signalons que le Conseil régional de développement compte sur "sa marge de crédit" à la banque pour opérer, puisqu'il emprunte des milliers de dollars en attendant que les subventions gouvernementales viennent combler ses coffres, quatre fois l'an . . .Or les subventions ont tardé (elles proviennent indirectement du Conseil du Trésor, responsabilité de M. Parent), et ce n'est pas par hasard, selon certains, que le gérant de cette banque a refusé de prêter au CRD des sommes d'argent nécessaires à son fonctionnement.

**Au pas!**

Il y a quelques mois, le ministre responsable du CRD de la région, M. Maurice Tessier, déclarait au Droit que le Conseil régional de développement de l'Outaouais devrait dorénavant "marcher droit" et qu'il le mettrait lui-même au pas . . .

Selon ses dires, le CRD était devenu un organisme de contestation, et qu'il ne représentait pas l'Outaouais puisque les municipalités lui avaient retiré leurs appuis.

A cela, le président du CRD, M. Marc Paquin, répliquait, le lendemain, que le Conseil régional de développement de l'Outaouais, bien loin de "faire de la contestation", s'occupait uniquement de planification, dans son sens le plus large, sur tout le territoire de la région. M. Paquin avouait toutefois que les municipalités n'étaient pas suffisamment "présentés" au CRD, mais que la situation serait corrigée après la campagne de recrutement que devait tenir l'organisme.

Le Conseil de développement de l'Outaouais se trouve donc aujourd'hui dans une position difficile et tous les travaux qu'il avait entrepris, dont une étude dans la région sur l'homme et ses ressources", sont mis en veilleuse. Les principaux "permanents" du CRD sont en vacances forcées, mais il semble qu'ils soient prêts à reprendre leur poste dès que les problèmes financiers de l'organisme seront réglés.

Le ministre d'Etat aux Affaires intergouvernementales, et député de Hull, M. Oswald Parent, ne voit cependant pas la situation du même oeil, avons-nous appris . . .M. Parent veut la disparition pure et simple du CRD de l'Outaouais pour le remplacer par une sorte de comité ou d'organisme chargé d'effectuer un certain défrichage dans les projets qui pourraient être soumis à la Société d'aménagement de l'Outaouais par la population. Le CRD transformé deviendrait un "genre de comité-consultatif-permanent" de la SAO. . .

Rejoint jeudi par Le Droit, M. Marc Paquin, président du CRD, n'a voulu faire aucun commentaire quant à la situation prévalant actuellement au CRD de l'Outaouais. Il n'a fait que confirmer le départ de certains employés, dont le directeur général et la responsable de l'animation.

SCOUTS et GUIDES
reçu en 1972 — $6,591.00
Ont bénéfié en 1971 — 1,530 garçons et filles
Souscrivez généreusement
CAMPAGNE PLUME ROUGE — CROIX ROUGE



# HULL et la région

Tél. 237-3050, poste 220

(Photo Studio Impact)

## Vivre décemment

**Plusieurs assistés sociaux de la région ont tenu une manifestation, hier, devant le bureau régional du ministère des Affaires sociales afin de protester contre les carences des lois 26 et 69, soit la loi d'aide sociale et celle portant sur la gratuité des médicaments pour les assistés sociaux.**

**Quelques délégués ont rencontré le directeur adjoint du bureau régional, M. Gilles Robert. Celui-ci s'est dit d'accord avec les demandes formulées par les assistés sociaux mais que seul le gouvernement peut apporter des modifications aux lois dont il est question.**

# Les assistés ont manifesté un peu partout au Québec

par Fay LA RIVIERE

MONTREAL (PC) — Malgré la pluie et dans plusieurs régions la neige et le verglas, quelques centaines d'assistés sociaux, d'avocats populaires et de sympathisants ont manifesté paisiblement devant les bureaux régionaux de bien-être social jeudi réclamant une augmentation de 40 pour cent de leur allocation d'aide sociale.

Dans la région de Sherbrooke, il neigeait, les routes étaient glissantes et il gelait par endroits. Ils étaient tout de même une cinquantaine de l'Union des Oubliés de la Terre à Thedford Mines à manifester leur mécontentement au sujet des maigres allocations de $1.04 par jour pour se loger et se nourrir, charitablement distribuées par le gouvernement provincial.

A Drummondville ils étaient environ 20 tandis qu'ils étaient une trentaine à Nicolet devant le bureau régional des Affaires sociales où le directeur, M. Aimé Chassé, s'est engagé à transmettre les doléances des assistés sociaux accompagnés de leurs avocats populaires qui demandent que la charité publique devienne justice sociale.

A Hull, ils étaient une quarantaine, assistés sociaux et avocats populaires. Le directeur du bureau régional, M. Gilles Robert, recevant des délégués, s'est déclaré d'accord avec leurs demandes mais a souligné que seul le ministre des Affaires sociales avait le pouvoir de pouvoir changer les choses. A Montréal, il pleuvait lourdement mais on comptait une centaine de manifestants, assistés sociaux, avocats populaires et aussi étudiants et sympathisants à la cause des plus démunis de notre système économique.

A Maniwaki, c'était la deuxième fois qu'on s'élevait contre la loi 69. Il n'existe dans cette région qu'une seule pharmacie licenciée dans un rayon de 140 milles entre Mont-Laurier et Hull. Une trentaine de personnes avaient répondu à l'appel.

**Médicaments**

Organisés par l'Association pour la défense des droits sociaux, subventionnés par la campagne des fédérations, ces manifestations visaient à mettre en évidence les mauvaises conditions de vie des assistés sociaux mais aussi à inviter tous les citoyens à revenu modique et insuffisant à se joindre aux assistés pour réclamer l'étatisation des entreprises de produits pharmaceutiques, la gratuité des médicaments pour tous les citoyens, la mise sur pied d'un organisme de contrôle des prix et de la qualité des médicaments en l'attente de leur gratuité.

Au cours d'une conférence de presse, il a été expliqué que par leur geste, les assistés sociaux veulent sortir de leur ghetto et s'unir à tous les citoyens mal nourris ou mal soignés.

Les demandes des assistés sociaux ont été appuyées par plusieurs organismes populaires et par les deux centrales syndicales CSN et FTQ.

**Injustice sociale**

L'abolition du $10 par mois accordé aux personnes observant des diètes spéciales fait aussi partie des revendications ainsi que l'élargissement de la liste des médicaments gratuits pour les assistés et la suppression des frais modérateurs pour certains types de médicaments.

Les manifestants se sont aussi indignés du fait que les parents des foyers nourriciers reçoivent $60 par mois du ministère alors que les mêmes enfants au sein de leur famille d'origine sous le bien-être social n'ont droit qu'à $15 par mois.

On a aussi laissé entendre que les escroqueries se pratiquaient dans certains bureaux et que dans d'autres les officiers exigeraient les faveurs des clientes avant remise du chèque. Aucun nom n'a cependant été mentionné.

D'autre part, à Nicolet, les manifestants ont dénoncé l'oeuvre de dénigrement et d'intimidation d'un employé du bureau régional auprès des assistés sociaux en vue de détruire l'image des avocats populaires de la région.

Le porte-parole de l'Association pour la défense des droits sociaux, M. Paul Boisseau, a laissé entendre, au cours de sa conférence de presse à Montréal, que si les assistés sociaux n'obtiennent pas gain de cause, ils songeront à d'autres actions plus spectaculaires que des manifestations paisibles devant les bureaux régionaux du ministère des Affaires sociales.

(Photo Studio Impact)

## A l'Hydro-Québec

**Les membres du syndicat des employés de l'Hydro-Québec, district de Hull, ne sont pas demeurés inactifs, hier. Ils ont en effet poursuivi leur piquetage, devant l'édifice de l'Hydro-Québec, situé à 65, rue St-Rédempteur, à Hull. Même si tous vivent dans l'attente d'un règlement imminent, ils n'y croient guère. "Si ç'a pris 11 mois pour en arriver là, je ne pense pas que le problème puisse être solutionné en quelques heures", a déclaré au DROIT, jeudi, le responsable de ce district, M. Pierre Ouellette.**

# Une grève calme dans l'Outaouais

HULL — Tout est relativement calme, chez les usagers et les employés de l'Hydro-Québec, dans l'Outaouais.

En effet, du côté des abonnés privés d'électricité, on ne comptait, hier soir, qu'un seul nouveau venu, un résident du secteur de Mont-Laurier.

Dans l'Outaouais, selon M. Jean-Charles Bégin, relationniste, de l'Hydro-Québec, secteur de Hull, on ne compte qu'entre 16 et 17 pannes regroupant quelque 246 abonnés dont les établissements commerciaux des Galeries de Gatineau.

Au sujet de ce secteur commercial, M. Bégin a précisé au Droit, jeudi soir, qu'au moins un établissement commercial, Dominion connaissait certaines difficultés depuis le début de la panne. "Cet établissement, a-t-il dit, possède 40 tonnes de marchandise périsable dont huit tonnes de crème glacée. Lors de la première journée de la panne, ils ont réussi à se tirer d'affaire avec de la glace sèche. Jeudi, ils tentaient de se procurer une génératrice pour limiter le plus possible les dégats".

Enfin, chez les grévistes, on vit dans l'attente d'un règlement imminent, sans trop y croire. "Si ça a pris 11 mois pour en arriver là, je ne pense pas que le problème puisse être solutionné en quelques heures", a déclaré au Droit, jeudi soir, M. Pierre Ouellette, coordonnateur du syndicat des employés de l'Hydro-Québec, dans le district de Hull.

## Pointe-Gatineau

# Le Conseil est inondé de plaintes

par René MERCIER

POINTE-GATINEAU — Les édiles de Pointe-Gatineau ont eu à faire face, jeudi soir, lors d'une réunion spéciale du Conseil, à une vingtaine d'électeurs . . . à la suite des dégâts causés à leurs demeures, par les inondations survenues à Pointe-Gatineau mercredi.

La réunion spéciale avait été demandée par deux conseillers, afin de permettre des décisions urgentes, comme l'engagement de nouveaux employés, mais l'agenda avait été fait avant les inondations et de ce fait, ce sujet n'était pas à l'ordre du jour. Cependant, les conseillers ont unanimement résolu d'en discuter avec les contribuables, même si aucune décision officielle ne pouvait être prise dès hier.

Après avoir entendu quelques doléances des payeurs de taxe, le président du comité des travaux publics, M. Jean-Paul Osborne, a expliqué aux contribuables quelle était la situation exacte et ce que la ville entendait faire pour y remédier.

**Annexion: le début du mal**

Rappelant que l'annexion d'une partie de Templeton-Ouest était à la base du surplus d'eau reçu dans Pointe-Gatineau, tant du territoire annexé que des terrains vagues de Gatineau, M. Osborne a rappelé qu'après la préparation des plans et devis par le conseil élu en 1968, le conseil élu en novembre 71 avait, dans ses premiers gestes, décidé de la mise en chantier de la phase I des travaux visant à régler les problèmes d'écoulement d'eau.

Cependant, les travaux en cours de même que le pavage de certaines rues, dans les secteurs Le Baron et Du Barry, ont réglé les problèmes dans ces secteurs, mais les a transportés dans les secteurs La Savanne et St-Rosaire, lequels ont été les plus éprouvés avec les inondations de mercredi. La phase II des travaux, qui verront la pose de tuyaux de 120 pouces raccordés à ceux de 144 pouces de la phase I, ne sera pas complété avant janvier, peut-être fin janvier, alors qu'ils devaient l'être pour le 15 décembre. Ce retard serait dû à la température...

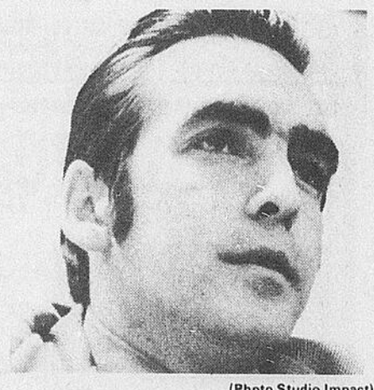
En attendant, on a proposé un cataplasme qui, selon le directeur du service des travaux publics de la ville, permettrait de limiter les dégâts à 50 pour cent de ce qu'ils sont actuellement: creuser un fossé en bordure de la route 8, fossé qui recevrait toutes les eaux du nord de cette route.

Reste le problème à savoir quand ce fossé sera creusé: si son coût excède, il faut, en plus de la résolution du conseil, passer un règlement d'emprunt, cet item n'étant pas prévu au budget, et faire parvenir la demande à Québec, qui peut la refuser. On tentera donc d'avoir un estimé, quant aux travaux pour ce fossé, ne dépassant pas $9.999,99 A ce moment, le conseil n'aurait qu'à passer une résolution, jeudi prochain, pour autoriser les travaux.

**La phase trois**

Quand la phase II sera terminée (elle a été décidée la semaine dernière, mais ne peut être commencée avant la fin de la phase I), on passera à la phase trois, soit l'élimination des eaux de surface, soit entre les rues St-Antoine et la rue St-Jean Baptiste, le long du ruisseau Moreau. C'est en effet là que s'écouleront toutes les eaux venant des phases I et II.

Mais d'ici là, à ce que les phases II et III soient complétées, bien de l'eau coulera sous les ponts et... dans les caves de Pointe-Gatineau. Aussi est-ce à la fois déçus et résignés à attendre que les citoyens ont quitté l'hôtel de ville.



(Photo Studio Impact)

## Inondé de plaintes

**Le président du comité des travaux publics de Pointe-Gatineau, M. Jean-Paul Osborne, "inondé" de questions et de plaintes de contribuables, a été fréquemment interrompu alors qu'il tentait de rendre compte de la situation.**

# Pas question d'imposer le regroupement rural

HULL — Le gouvernement du Québec n'a pas l'intention, du moins pour le moment, d'imposer le regroupement des municipalités rurales dans l'Outaouais comme dans les autres coins de la province, d'ailleurs.

Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, dans une lettre adressée au candidat libéral dans Gatineau, M. Michel Gratton, indique en effet que le gouvernement est déterminé à respecter la volonté des citoyens. "Etant donné que chacune des unités de regroupement décrétées dans la région de l'Outaouais comprend une ou des municipalités rurales, il est évident que le moratoire sur tout fusionnement volontaire s'applique à ces unités", précise le premier ministre du Québec.

C'est donc dire que la date fatidique du 30 décembre, alors que le regroupement des municipalités de la Communauté régionale de l'Outaouais devait être effectué, de gré ou de force, a été "oubliée" par suite du moratoire.

Le candidat libéral dans Gatineau, M. Michel Gratton, estime pour sa part que le fusionnement ou le regroupement ne devrait pas être imposé aux municipalités. "Ce moratoire sera à la ble tant et aussi longtemps que le gouvernement du Québec n'aura pas révisé sa politique en matière municipale", a-t-il dit.

Le représentant d'Unité-Québec pour les élections complémentaires dans Gatineau, le 15 novembre, M. Harold Kelly, estime par ailleurs que les déclarations de M. Bourassa ne visent qu'à aider M. Gratton au cours de sa campagne électorale. "Il est certain que le gouvernement fera marche arrière pour imposer le regroupement des municipalités au Québec", a prétendu M. Kelly.

# Touraine: le nouveau maire conserve une avance de 12 voix

HULL — A mi-chemin dans le recomptage judiciaires des résultats de l'élection municipale de Touraine qui a eu lieu, dimanche dernier, le nouveau maire Donald Poirier conserve une majorité de 12 voix sur son adversaire l'ex-maire Jean-Paul Hébert.

Depuis le début du décompte de 10 des 20 boites de scrutin, M. Poirier, qui avait obtenu une majorité de 16 voix dimanche dernier, a enregistré une perte nette de cinq votes alors que M. Hébert n'en a perdu qu'un. Ainsi, comparativement aux résultats du 5 novembre, il y a une diminution de quatre votes dans la majorité du nouveau maire.

Simultanément au recomptage des résultats de l'élection à la mairie, il y a également un nouveau décompte judiciaire des résultats de la lutte au quartier numéro trois.

L'échevin sortant, M. Fernand Thibodeau, qui avait obtenu une majorité de 12 voix, dimanche dernier, a vu cette majorité réduite de moitié. Après le décompte de neuf des 20 boites de scrutin, il ne détient plus qu'une avance de six votes sur son plus proche adversaire, M. Adrien Paquin.

Les deux recomptages judiciaires, qui se déroulent en même temps dans la même salle, ont débuté, jeudi après-midi, en cour provinciale, devant les juges Arthur Labbé (pour les résultats à la mairie) et Orville Frénette (pour les résultats à l'échevinage).

Le dépouillement des autres boites de scrutin devait recommencer à 9h30, ce matin. Cependant, dans le cas des résultats de la boite numéro 10 pour l'échevinage, on devra faire témoigner la scrutatrice afin d'identifier ses initiales sur un bulletin de vote avant de poursuivre le recomptage.

# Seconde étape de "l'Outaouais est-il malade", à Hull, samedi

HULL — C'est demain qu'aura lieu la deuxième journée d'étude sur les besoins de la population de la région au niveau social et de la santé, journée qui s'intitulera: "L'Outaouais est-il malade?"

La première journée a eu lieu à Maniwaki, le 21 octobre dernier. Compte tenu de la participation de quelques 150 personnes et du travail effectué en atelier la journée avait remporté un franc succès.

Rappelons que ces deux journées d'étude ont pour but de réunir la population afin de permettre un échange d'idées dans le domaine social et celui de la santé, que ce soit au sujet des besoins de la population de l'Outaouais, des problèmes existants et des solutions à leur apporter, de la régionalisation et de la planification des services ou des transformations que la loi 65 fera subir à la situation actuelle.

Tout a été mis en oeuvre pour faire de cette seconde journée d'étude un autre succès. Ainsi, à l'intérieur de chaque atelier on pourra disposer d'une personne ressource, d'un animateur et d'un secrétaire. La personne ressource aura préalablement effectué une recherche sur le sujet de discussion et distribuer un document de travail.

Sur place, les participants pourront se procurer des documents d'information publiés par la Mission régionale ou le ministère des Affaires sociales.

De plus, l'imprimeur officiel du Québec sera aussi sur les lieux pour fournir des documents pertinents. Une salle de projection de documents audio-visuels sera également accessible aux participants durant toute la journée. Plusieurs montages seront présentés comme par exemple celui portant sur le CLSC Hochelaga-Maisonneuve.

Pas moins de 14 ateliers différents sont prévus au programme:

—les services pour personnes âgées dans la région
—les services pour adolescents dans la région
—les services pour enfants dans la région
—le bien-être social dans la région
—les problèmes et les besoins de la famille dans l'Outaouais
—la planification familiale
—la réorganisation des services de santé et des services sociaux dans l'Outaouais
—la santé mentale dans l'Outaouais
—la drogue et l'alcoolisme dans l'Outaouais
—les services d'urgence, de santé et sociaux dans l'Outaouais
—les médicaments
—les soins dentaires
—la médecine préventive
—les groupes volontaires face à l'organisation des services de santé et services sociaux dans l'Outaouais.

Dépendant de la demande des gens lors de l'inscription certains de ces ateliers pourront être transformés ou fusionnés; d'autres pourront aussi être créés sur place.

Les organisateurs de cette journée d'étude espèrent ainsi faire connaître davantage les besoins du milieu et croient que le Conseil de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CSSSO), bientôt en fonctions se servira de ces journées d'étude comme point de départ de son action future, au niveau des études des plus approfondis à entreprendre, des recommandations à formuler ou au niveau d'une planification à réaliser.

En terminant, précisons que la journée d'étude débutera à 8h 30 le matin, pour se terminer à 6h 30 p. m. et qu'elle aura lieu samedi, à l'Université du Québec.

## Appel à la jeunesse

MONTREAL (PC) — Le chef du Parti québecois, M. René Lévesque, a demandé jeudi à la jeunesse du Québec d'aider son parti "avant qu'il ne devienne impossible de réussir l'indépendance du Québec avec des élections".

Parlant à un auditoire d'étudiants, M. Lévesque a souligné que comme dans toutes les générations, une minorité seulement des jeunes d'aujourd'hui participaient vraiment aux activités politiques.

Selon le chef du PQ, la prochaine élection générale du Québec sera l'une des dernières chances de la province de se dissocier avec dignité du reste du Canada.

M. Lévesque a basé ses prédictions sur une chute du taux de natalité chez les Québecois francophones après 1974, sur l'expansion de la minorité anglophone, surtout dans l'ile de Montréal, et sur l'intégration des immigrants au secteur anglais.

# CTVO: rien de définitif

HULL — Les initiateurs du projet d'une coopérative de télévision dans l'Outaouais (CTVO) tiennent à préciser qu'il n'est pas juste de dire que "Le mouvement Desjardins serait intéressé à CTVO".

C'est ce qu'ils soulignent dans un communiqué remis à la presse, jeudi.

On se souvient que le Droit avait publié dans ses pages, le 24 octobre dernier, une nouvelle faisant état d'une rencontre fructueuse entre CTVO et le Mouvement Desjardins.

"La direction de CTVO, lit-on dans le communiqué, prévoit contacter certains organismes dont le Mouvement Desjardins dans le but d'exposer le projet et d'obtenir éventuellement leur appui", mais elle ne l'a pas encore fait.

Rappelons que CTVO doit présenter sa demande de permis au Conseil de la radio, télévision canadienne (CRTC) le premier décembre prochain.

Les initiateurs du projet espèrent qu'à cette date limite fixée par le CRTC lui-même, ils auront réussi à y intéresser un grand nombre de francophones des deux rives de l'Outaouais.

Notons qu'un versement de $10 suffit pour devenir sociétaire de CTVO.

# Le juge maintient le congédiement

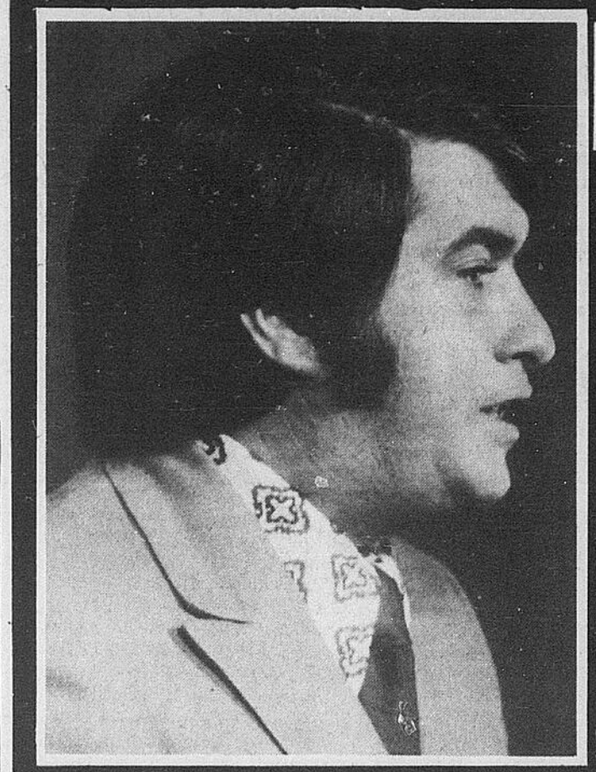
HULL — Plus de trois mois après la dernière séance d'arbitrage, l'arbitre Gaston Descoteaux vient finalement de rendre un jugement qui maintient la décision de la direction de CKCH de congédier MM. Michel Beauparlant et Robert de Serres.

Les deux journalistes avaient fait appel à un tribunal d'arbitrage après leur congédiement de la sation radiophonique le 3 mai 1972. Et, ce n'est que six mois après le congédiement que le jugement de l'arbitre vient d'être remis aux parties concernées. L'audition de la dernière séance d'arbitrage avait lieu le 4 août dernier.

Dans le jugement, l'arbitre estime que les cas d'insubordination soulevée par la partie patronale sont suffisants pour justifier le maintien de la décision de la partie patronale de congédier MM. Beauparlant et de Serres.

Par ailleurs, le jugement souligne qu'on a pas retenu les plaintes déposées par le directeur de la CSRO, M. Fernand Mousseau, et l'ancien président de la Chambre de Commerce de Hull et actuel candidat libéral aux élections complémentaires de Gatineau, M. Michel Gratton.


POUR UN HOMME D'ACTION DANS TOUT LE COMTÉ DE GATINEAU LE 15 NOVEMBRE VOTONS LIBÉRAL avec



GRATTON, Michel X

UNE FOIS POUR TOUTES, ELISONS
MICHEL GRATTON
DEPUTE LIBERAL DU COMTE DE GATINEAU

ASSEMBLEE PUBLIQUE
CE SOIR – 8h – MANIWAKI, collège Sacré-Coeur
SERONT PRESENTS
HONORABLE JEAN COURNOYER, ministre du Travail, Gouvernement du Québec
MICHEL GRATTON, candidat Libéral, comté de Gatineau.

CLAUDE TESSIER, agent officiel, 37, rue Hinchey, Hull

771-1724
CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE HULL
J.-Guy Ouimet — J.-M. Paquette
Docteurs en chiropratique
48 rue Principale — HULL

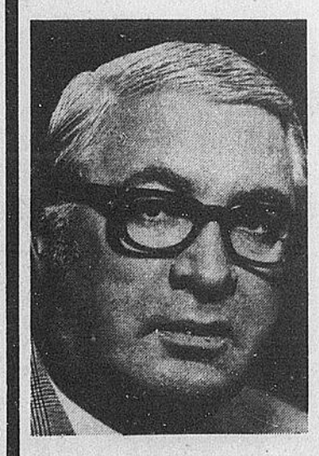
ASSURANCE GENERALE
compagnie canadienne-française

MARC PAQUIN
C. d'A.A.
Jour: 770-6990
Soir: 777-8649

PIERRE PAQUII
C. d'A. Ass.

ASSURANCES MARC PAQUIN
INC.
MAINTENANT SITUE AU 86, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
(même édifice)
Heures de bureau: de lundi au vendredi de 7 a.m. à 7h p.m.

Dr GASTON ISABELLE, M.P.
DEPUTE DU COMTE DE HULL



"Merci de la confiance que vous m'avez témoignée le 30 octobre dernier.

Je continuerai à travailler énergiquement pour défendre les intérêts du comté de Hull."

MERCI

SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

COMPOSEZ 237-3050

du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.; le samedi avant 5h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

2 DERNIERS JOURS
VENTE D'AUTOMNE

BASE INCLUSE

TELECOULEUR
ECRAN 20"

- Nouveau Color-Matic avec teinte préréglée
- Contrôle de fréquence tous transistors
- Lampe-écran solar color
- Contrôle de teintes et de couleur à bouton glissoire
- Cabinet et base en chene
- 3 ans de garantie complet sur la lampe-écran
- 1 an de service gratuit à domicile

COMPLET 468.88

MAGASINEZ SAMEDI DE 9H A.M. A 9H P.M.

Achbar
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321

TERMES TRES FACILES JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

# Quand le cirque passe à l'Assemblée nationale

Par PIERRE BELLEMARE

QUEBEC (PC) — A en juger par le ton loufoque des débats à l'Assemblée nationale jeudi, on peut prévoir une grosse tempête de neige sur la capitale provinciale en fin de semaine.

En effet, le comportement pour le moins bizarre des députés ressemblait étrangement à celui des enfants qui présagent les intempéries de la nature par leurs pirouettes inhabituelles.

Il arrive que les travaux parlementaires s'engloutissent dans une atmosphère carnavalesque lors des sprints précédant les fêtes ou l'ajournement d'été, à cause normalement d'un excès de fatigue chez la députation.

Mais tel n'est pas le cas. Les députés reviennent à peine de vacances et le premier ministre Bourassa soulignait récemment que le climat socio-politique actuel favoriserait la bonne marche des travaux à l'Assemblée nationale.

Effectivement, mis à part le conflit de l'Hydro-Québec, rien n'inciterait les élus du peuple à perdre patience et à s'insulter les uns les autres, comme cela a pu se produire par exemple en pleine crise de mai 1972.

**Flot**

Un flot de paroles a été déversé en Chambre pendant tout l'après-midi, sans pour autant que les questions importantes soient discutées avec le sérieux qu'on veut bien reconnaître normalement aux députés.

Cependant, l'Assemblée nationale s'est transformée en un véritable cirque après la déclaration ministérielle de M. Claude Castonguay, qui annonçait des modifications à la loi d'aide sociale.

M. Jean-Noël Lavoie, président de la Chambre, a ainsi tenté de mettre fin à la tirade du député péquiste du Saguenay, M. Lucien Lessard, qui livrait ses nombreux commentaires sur cette déclaration du ministre des Affaires sociales.

Dans la discussion de procédure qui s'ensuivait, le leader parlementaire du PQ, M. Robert Burns, a d'abord volé la vedette en accusant les députés libéraux "d'être des maudits menteurs" et "une bande de faiseux".

Entre plusieurs rappels à l'ordre du président Lavoie, le ministre Gérard D. Lévesque a vainement essayé de défendre le gouvernement. "Peureux, vous avez peur", a alors lancé M. Claude Charron, député péquiste de Saint-Jacques.

**Climat survolté**

Dans un climat de plus en plus survolté, M. Lévesque a rétorqué: "Nous nous faisons bousculer par le Parti québecois". — "Pauvre petit gouvernement", a enchaîné M. Burns.

De son côté, le ministre Castonguay a voulu répondre aux arguments du porte-parole péquiste, M. Jean-Paul Cloutier, "le seul à avoir fait des commentaires intelligents", selon lui.

Sans lui laisser le temps d'en dire davantage, M. Camil Samson, député créditiste de Rouyn-Noranda, a remis le feu au poudre en invoquant à son tour le règlement Lavoie.

"Allez, déconnez, cher ami", lui a servi M. Burns. Toutefois, M. Castonguay a réussi plus tard à donner sa réplique aux propos que venaient de tenir M. Cloutier. S'asseyait-il, que les députés créditistes reprenaient la relève du Parti québecois en maintenant une atmosphère surchauffée.

M. J.A. Roy de Lévis a ainsi demandé au président Lavoie de "se débarrasser des avocats mal intentionnés et de garder seulement ceux qui sont bien intentionnés".

**Chanson**

Tenu à l'écart du débat jusque là, M. Rémi Paul, a alors fait savoir au nom de l'Unité-Québec qu'il avait hâte de procéder à l'étude des diverses lois au menu, "pour arriver à temps au congé de Noël".

Pour un moment, le calme semblait revenu, mais c'est le chef uquiste, M. Gabriel Loubier, qui a fait son entrée en scène avant la levée du rideau.

Selon la tradition, le chef de l'opposition officielle avait une première question à poser au premier ministre Bourassa, celui-ci venait de quitter son fauteuil.

"Chantez-nous quelque chose en attendant", lui a suggéré M. Marcel Léger, député péquiste de Lafontaine.

"Chantez donc l'Internationale pour le PQ", a glissé dans le débat M. Jean-Noël Tremblay, député uquiste de Chicoutimi.

"Est-ce qu'il arrive souvent que le premier ministre fasse faux bond au parti ministériel"?, d'ajouter à sa façon M. Loubier.

"Quand Trudeau le demande", a lancé un député de l'opposition.

**Farce**

"Le premier ministre est toujours présent d'une façon ou de l'autre", a déclaré avec empressement M. Lévesque, leader parlementaire du gouvernement.

Au retour en Chambre de M. Bourassa, le chef uquiste lui a demandé à la blague s'il "était en panne quelque part", pour l'interroger ensuite sur le conflit de l'Hydro-Québec.

Finalement, toutes ces péripéties parlementaires ont retardé d'au moins une heure l'évolution des travaux, en plus de causer des ennuis au président de l'Assemblée.

Celui-ci a d'ailleurs avisé les députés qu'il entendait combattre énergiquement les "abus" qui sont commis de façon sporadique par les élus du peuple au moment de la traditionnelle période de questions de l'après-midi.

Les députés ont par la suite poursuivi l'étude du projet de loi sur l'environnement dans une Assemblée nationale sûrement moins polluée verbalement.

# De tout à l'encan des Postes

MONTREAL PC — On pouvait trouver de tout, ou presque, à l'encan que tenait hier et aujourd'hui, dans une aréna de l'est de la métropole, le ministère des Postes.

Ainsi, parmi ces objets non réclamés qui encombraient les locaux des bureaux de poste, 185 enregistrements d'une certaine chanson intitulée Fuddle Duddle, tous venus au prix dérisoire de moins de sept cents chacun, l'ensemble des discours de Spiro Agnew, vendus au prix de 12 cents la copie.

La foule évaluée à environ 600 personnes était enthousiaste; les encanteurs Stephen Kisber et Edouard Vézina ont présenté des colis ou objets au rythme de 45 par heure, de 10h30 à 22h30 pendant les deux jours.

Ils espèrent avoir vendu les 1,152 colis non réclamés d'ici ce soir.

Un encan semblable tenu l'an dernier à Régina avait rapporté la somme de $25,000.

Les objets mis à l'enchère vont des magnotophones aux caméras, en passant par les bracelets-montres, les jouets, les bikinis, les outils et même . . .un urinoir.


OBJECTIF 1972: $210,000.00

Nous avons besoin de vous!

Etes-vous parmi les personnes généreuses qui n'ont pas encore eu l'occasion de verser leurs dons à la campagne Plume rouge-Croix-Rouge du district de Hull?

Faites-le aujourd'hui même

en envoyant par la poste votre chèque ou votre argent à la Fédération des oeuvres du district de Hull, case postale 184, Hull, Qué.

Il n'y a pas de sollicitation à domicile.

DECOUPER ET ENVOYER AVEC VOTRE COUPON

FEDERATION DES OEUVRES
DU DISTRICT DE HULL
Ci-oint mon don pour votre campagne Plume rouge-Croix-Rouge de cette année.

NOM .....

ADRESSE .....

(reçus officiels pour impôts seront émis sur réception)

OEUVRES AFFILIEES

Fédérations et Conseils du Canada, Oeuvre des layettes, Oeuvres protestantes, Ass. de Hull pour les déficients mentaux Inc., Institut national canadien pour les aveugles, Parade des dix sous, Ambulance St-Jean, Société d'aide aux enfants handicapés de l'Outaouais, Société canadienne contre l'arthrite et le rhumatisme, Sclérose en plaques, Infirmes de l'Ordre Victoria, Association des Scouts du Canada, Camp Canipco, Camp St-Stanislas, Guides catholiques de Hull, Scouts catholiques de Hull, Fédération des oeuvres du district de Hull et LA SOCIETE CANADIENNE DE LA CROIX-ROUGE.


# Radio-Québec naît à peine que déjà on la conteste

QUEBEC (PC)—Radio-Québec vient à peine de commencer la diffusion de ses premières émissions via la télévision par câble que sa présence sur le canal de la télévision communautaire de Québec rencontre déjà une certaine opposition.

Lors d'une assemblée, mercredi soir, à Québec, des membres de la télévision communautaire ont demandé à Télécâble de Québec Inc., qui exploite ce réseau, de retrancher les émissions de Radio-Québec présentées sur ledit canal depuis le 5 novembre courant entre 19h 30 et 21h.30.

Cette situation qui, selon eux, pénalise les principaux usagers de la télévision communautaire en utilisant ces deux heures de pointe, ne devrait pas exister, puisque les règlements de la Commission de la Radio-télévision canadienne (CRTC) stipulent que les entrepreneurs de câblo-diffusion doivent consacrer un canal à la diffusion d'émissions communautaires et en prévoir un autre si un gouvernement provincial décide de produire des émissions.

Les protestataires soutiennent qu'il suffirait à Télécâble de Québec Inc., de libérer un canal pour Radio-Québec et redonner aux usagers originaux ces deux heures. D'autant plus que Radio - Québec aurait l'intention d'augmenter le nombre d'heures de diffusion.

Le représentant du CRTC, M. Michel Arpin, présent à la réunion, a nié que cette situation soit due à l'intervention du CRTC. La décision ne relève pas de cet organisme mais résulte d'une entente conclue entre Radio-Québec et National Cable TV Holding, auquel appartient la compagnie québecoise.

# Rose aura 11 jurés

MONTREAL (PC) — Le choix du jury dans le procès de Jacques Rose, accusé d'enlèvement s'est terminé jeudi et le procès a été ajourné à lundi.

Le juge Charles Noël Barbes, de la Cour du banc de la reine, a décidé plus tôt cette semaine que le procès se déroulerait avec 11 jurés au lieu des 12. En effet un juré a été excusé après avoir été assermenté.

Le juré avait dit à la Cour, après avoir été assermenté, qu'il s'était trompé dans une de ses réponses au moment de l'examen qui a précédé son assermentation.

Le juge Barbes a alors dit que le juré ne pouvait être remplacé puisque, légalement, le procès était commencé. Selon un récent amendement au Code pénal un procès peut se poursuivre avec aussi peu que 10 jurés.

Jacques Rose est accusé d'avoir enlevé l'ancien ministre du Travail, M. Pierre Laporte en octobre 1970. Un premier procès a déjà eu lieu pour cette accusation mais il s'était terminé le 11 mai avec un jury en désaccord et un nouveau procès doit avoir lieu. Rose est également accusé du meurtre de M. Laporte.

## Election confirmée

MONTREAL (PC) — Le recomptage judiciaire dans la circonscription de Montréal-Sainte-Marie confirme l'élection du libéral Raymond Dupont dont la majorité s'établit à 121 voix.

C'est le candidat conservateur et député sortant, M. Georges Valade, qui avait réclamé le recomptage.

## Un garde démasqué

OTTAWA (PC)—Un garde de sécurité en fonction au congrès de la Fédération des travailleurs de l'Ontario s'est absenté mercredi "pour des raisons de santé".

La veille, il avait été reconnu par des délégués syndicaux comme l'un des gardes qui avaient protégé des briseurs de grève, l'année dernière, au cours de l'arrêt de travail des éboueurs d'Ottawa.

Irioniquement, la Fédération elle-même a engagé cette compagnie de gardes de sécurité pour la durée du congrès.


DATSUN GAGNE. A travers le monde.
En plus de ça, la Datsun a été championne canadienne des rallye en '69, championne en '70, et encore - championne en '71.

DATSUN GAGNE. En ce moment c'est encore Datsun qui est première pour le championnat canadien de '72. Et c'est six conducteurs québecois qui mènent le bal.

"CENTRES du BRICOLEUR"

• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE

MATERIAUX GATINEAU
Montée Paiement et route 8
663-5383

MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P. Q.
427-6264
St-Eustache, P. Q.
473-4681

BYTOWN LUMBER
ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-est 745-6825
ch. Merivale et ch. McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741

L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki — 449-3610
Mont-Laurier — 623-1245

OUVERT . . . LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES DEMANDES

HOMMES ou DAMES

Avez-vous 2 heures de temps libre le matin et 2 heures l'après-midi? Si oui, augmentez vos revenus en conduisant un autobus scolaire le matin OU le soir.

CONDITIONS: Bonne santé et 21 ans.

Adressez-vous aujourd'hui à:
LA COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS,
54, rue Front, Hull
Composez 770-7900

SI VOUS PENSEZ QUE VOTRE HEURE DE GLOIRE EST ARRIVÉE

UNE DATSUN...

DATSUN
PRODUIT DE NISSAN

Plus de 1,200 concessionnaires en Amérique du Nord.

tout de suite

## LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

7 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | E | G | A | V | U | A | S | M | O | D | E | S | T | R | F |
| 2 | E | T | S | O | P | A | R | E | N | T | E | E | S | I | M |
| 3 | S | E | G | A | C | O | U | S | T | O | U | R | E | H | A |
| 4 | I | R | R | A | O | A | E | S | E | R | O | I | U | A | R |
| 5 | O | E | R | I | L | M | E | E | I | S | O | O | O | R | I |
| 6 | N | T | E | N | O | I | T | C | A | F | E | P | U | T | S |
| 7 | O | A | S | T | N | E | U | A | T | S | O | U | F | R | E |
| 8 | I | T | A | E | S | S | O | R | O | O | E | R | A | E | T |
| 9 | T | R | O | U | V | E | R | R | P | U | T | E | R | M | T |
| 10 | A | R | M | E | S | M | P | E | E | F | T | S | D | R | E |
| 11 | T | I | S | S | E | I | R | F | R | F | O | I | R | E | S |
| 12 | I | V | A | R | U | N | I | O | E | L | S | E | R | T | E |
| 13 | D | E | B | U | L | A | M | U | R | E | V | E | S | N | R |
| 14 | E | S | R | O | E | N | E | R | O | T | U | R | I | E | R |
| 15 | M | S | E | C | R | U | O | S | O | L | I | D | I | T | E |

Amies
armes
atomes

Cages
carrefours
colon
course
cous

Etres

Fard
foie
foires

Maris
méditation
messe
mise
modes

Noise

Opérer
ouest

Parenté
peste
poires
portes
poste
prime
prose
pures

Rêves
risette
rives
roturier
route

Sabre
sauvage
seule
solidité
souffle
soufre
sotte
sources
stupéfaction

Taie
tâter
tenter
terme
tisse
tour
tracas
trahir
trouver

Unanime

**Vous trouverez la solution de ce problème ailleur dans cette page.**

# Les Royals déclassent le National

CORNWALL (PC) — Les Royals de Cornwall ont déclassé le National de Laval 6-3 hier soir dans la LJMQ.

Bob Chase, avec le truc du chapeau, a dirigé l'offensive des vainqueurs, dont les autres compteurs ont été Yvan Bouillon, avec deux buts, et Blair McDonald, tandis que Jim Montgomery, Mike Harramis et André Perreault ripostaient pour les vaincus.

## Lyne Laroche participe au championnat canadien

HULL — Une jeune athlète de Hull s'est tout récemment distinguée lors d'une compétition, qui a eu lieu à Fredericton, au Nouveau-Brunswick.

En effet, Lyne Laroche, membre du Club de piste et pelouse de Hull, a terminé au cinquième rang au championnat de l'Est du Canada. A la suite de cette compétition, la jeune Lyne pourra maintenant participer au championnat canadien, qui aura lieu le 18 novembre courant à Toronto.

## Sport en bref

NEW YORK (AFP) — La signature des contrats pour le prochain championnat du monde des poids lourds entre Joe Frazier et George Foreman, qui devait avoir lieu jeudi à Kingston, Jamaïque, a été reportée à vendredi en raison de l'absence du challenger qui a raté son avion à San Francisco, apprend-on, jeudi, dans les milieux pugilistique newyorkais.

Les deux boxeurs invaincus et anciens champions olympiques (Frazier à Tokyo et Foreman à Mexico) signeront pour s'affronter le 22 ou le 25 janvier, en plein air, au stade national de la capitale jamaïcaine (40,000 spectateurs) qui fut notamment le théâtre des Jeux d'Amérique centrale et des Caraïbes puis des Jeux du Commonwealth en 1966.

**Réponses**
FROISSER

(Photo Studio Impact)

## *Nouveau libre-service*

**La Société des Alcools du Québec a inauguré officiellement, jeudi, un deuxième magasin de libre-service à Hull. Il s'agit du magasin situé sur la rue Principale. Depuis vendredi dernier, des transformations importantes ont été faites au magasin qui en était un de demi-libre-service auparavant. Ainsi, dorénavant, les usagers pourront se servir eux-mêmes sur les tablettes plutôt que de continuer à faire appel à des commis. Selon le gérant de district de la SAQ, M. Lucien Grenier, ce magasin est le plus spécialisé de la région en ce qui concerne la vente des vins. A cet effet, il précise que 75 pour cent du personnel a suivi des cours en vins.**

# *Le rôle de l'Etat dans le domaine de la consommation*

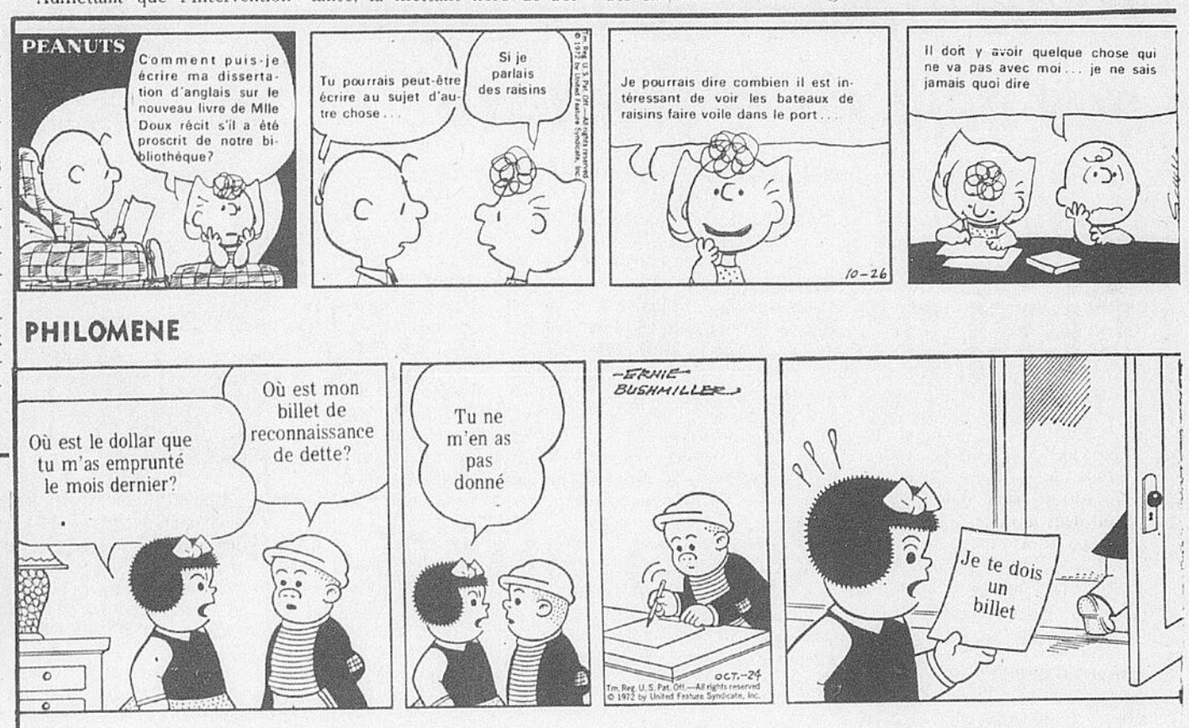
MONTREAL (PC) — C'est du scepticisme qu'a exprimé jeudi le président du Conseil du patronat du Québec, M. Charles Perrault, au sujet de l'intervention éventuelle de l'Etat dans le domaine de la consommation, particulièrement quant à la réglementation et au contrôle.

Admettant que l'intervention de l'Etat peut être légitime, M. Perrault, conférencier au Club Richelieu Montréal a souligné les limites de la législation proposée.

D'abord, la législation et la réglementation sont, de par leur nature, d'une complexité déroutante, la mettant hors de portée du commerçant et du consommateur moyen, alors que les avocats spécialisés y trouveront une pâture abondante et savoureuse, a-t-il dit.

D'autre part, des procédures additionnelles imposées au distributeur, entraîneront dans bien des cas, selon lui, des augmentation du coût de fonctionnement de l'entreprise.

Enfin, a souligné M. Perrault, la législation n'a d'utilité que si elle est accompagnée de mécanismes de contrôle efficaces. Comme celle-ci est de nature générale, le contrôle s'avérera dans bien des cas difficile et coûteux.




# HOROSCOPE

**Samedi, le 11 novembre 1972.**

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes de ceux qui ont tendance à passer d'un extrême à l'autre. L'ambition chez vous est votre faiblesse et votre force. Une telle occasion de vous manifester selon vos talents, vous sera offerte au cours des prochaines années. Vous ne comptez pas sur la chance, et, pourtant, elle s'en vient vers vous. Méfiez-vous de votre inconstance sur le plan sentimental.

**(LE BELIER) 21 mars au 19 avril**

Entourez-vous de toutes les garanties avant de prendre des décisions importantes. La soirée vous réserve une agréable surprise.

**(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre**

Vous vous inquiétez inutilement. Ne vous croyez pas persécuté. Arrangement d'argent qui vous aidera à bâcler une affaire financière. Ayez plus d'audace.

**(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai**

Vous serez porté à laisser vos sentiments s'opposer à vos décisions et à vos projets. N'écoutez ce qui se dit autour de vous que d'une oreille distraite.

**(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre**

Vous aurez quelques préoccupations du fait d'erreurs ou de distractions commises. Ne vous montrez pas trop familier avec une personne qui n'apprécie pas cette attitude.

**(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin**

Recherchez la paix et la stabilité; elles vous seront d'autant plus précieuses que des indices de complications sont à écarter.

**(SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre**

Amours nouvelles qui ont de belles perspectives devant elles. Possibilités intéressantes dans votre travail. On vous accorde une confiance augmentée; à vous de vous en montrer digne.

**(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet**

Vous avez tendance à laisser telle ou telle personne exercer trop d'influence sur vous. Soyez prêt à collaborer, mais sans rien aliéner de vos droits.

**(CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier**

Les heures laissés libres par vos occupations quotidiennes vous permettront de découvrir des horizons nouveaux. N'écoutez pas les bavardages; vous ne feriez que vous créer des inquiétudes.

**(LE LION) 22 juillet au 21 août**

Ne courez pas le risque de vous mettre dans des situations qui peuvent tourner contre vous. Vous vous assurerez la détente et les distractions nécessaire en acceptant les invitations qui vous parviendront.

**(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février**

Vous aurez des chances de réussite ou d'ambition. Attention de ne pas les détruire par votre inattention. Vous pouvez réconforter une personne qui viendra chercher refuge et conseil.

**(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre**

Petite déception due à votre manque de compréhension de la personne à qui vous avez affaire. Le climat n'est pas aux confidences en ce qui conerne vos projets.

**(LES POISSONS) 20 février au 20 mars**

Vous êtes tenté de vous mêler à des affaires qui ne vous rapporteraient rien. En tout cas, abstenez-vous d'accepter des offres qui ne vous paraissent pas claires.

**Dimanche**

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes de tempérament modéré, équilibré si l'on peut dire, et appliqué au travail. Votre force réside dans le fait que vous avez le pouvoir d'influencer favorablement votre entourage par votre confiance en vous-même. Votre caractère ferme vous assure le succès en affaires et en amour.

**(LE BELIER) 21 mars au 19 avril**

Assurez-vous, aujourd'hui, de posséder des perspectives exactes dans tout ce qui concerne vos finances. Une action produit des résultats éclatants.

**(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre**

Vous croisez une personne qui aura une certaine influence sur vos activités futures. On vous convertit à une idée nouvelle.

**(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai**

Moins vous parlerez de vos projets, moins vous établirez de plans, le mieux ce sera pour le moment. La soirée favorise les entreprises en commun.

**(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre**

Vous éprouvez certaines contradictions, mais elles seront de courte durée et sans importance. On cherche à vous dénaturer certains faits.

**(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin**

Essayez de vous rallier ceux qui diffèrent d'opinion avec vous. Une expérience passée devrait vous inciter à la prudence pour l'avenir.

**(SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre**

Vous devez certainement penser à l'avenir, mais pas au point de négliger le présent. Des retards, des délais, des contradictions sont inévitables.

**(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet**

Une personne de l'autre sexe vous évite un faux-pas. Vous avez besoin d'aide et de collaboration. La soirée est favorable aux affaires sentimentales.

**(CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier**

Il est possible qu'une personne pour laquelle vous n'éprouviez qu'une affection platonique prenne une grande importance sentimentale.

**(LE LION) 22 juillet au 21 août**

La journée peut se signaler par la réception d'un cadeau ou l'acquisition d'un objet utile. Vos prétentions ne sont pas comprises.

**(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février**

Si vous êtes mécontent, sans raison, d'un aspect de votre vie, la journée vous donnera probablement l'occasion d'y apporter une ambiance nouvelle.

**(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre**

L'entourage est assez bien disposé envers vous, mais il pourrait y avoir quelque cause pour un manque d'harmonie ou de satisfaction. Vous n'êtes pas à bout de vos ressources.

**(LES POISSONS) 20 février au 20 mars**

Remettez à plus tard les écrits et les promesses; des changements se produiront. Ne considérez pas comme définitives les conclusions auxquelles vous parviendrez.

LE DROIT

# sports

*Même s'il n'a pas compté*

# Bobby Hull vaut son pesant d'or

par André ARCHAMBAULT

OTTAWA — Quand Pele, le roi du soccer, a appris que Bobby Hull avait loué ses services à l'Association mondiale de hockey pour la somme mirobolante de $2,750,000, il avait fait cette réflexion qui en avait étonné plusieurs.

"Comment? seulement cela! Si Hull est aussi bon qu'on le dit, il vaut dix fois cette somme", de s'exclamer le millionnaire brésilien.

Et Pele doit s'y connaitre car dans les milieux bien informés il est considéré comme l'athlète le mieux payé au monde. Sa présence seule attire des foules dans tous les pays.

En somme, Pele voulait dire que Hull avait une valeur inestimable pour une nouvelle ligue en formation et que son pouvoir d'attraction auprès du public était dix fois plus grand que ce pour quoi il avait signé avec l'AMH.

Il n'aura suffi que de deux jours pour donner raison à Pele.

En effet, pour la deuxième soirée d'affilée, Hull a attiré à lui seul 3,000 personnes à un match de hockey. Hier, au Centre municipal d'Ottawa, 5,044 spectateurs ont vu la Comète Blonde et ses Jets de Winnipeg infliger un revers de 4-1 aux Nationals. A leur dernière partie locale, il suffit de mentionner que ces derniers n'avaient attiré que 2,000 spectateurs.

**L'importance de la super-vedette**

La veille, au Colisée de Québec, où les Nordiques attirent en moyenne 7,000 personnes par match, 10,000 spectateurs sont venus voir la Comète Blonde évoluer pour la première fois de la saison dans un uniforme de l'AMH.

Et il faut croire que l'aréna de Winnipeg sera à son tour remplie à capacité ce soir alors que les Jets recevront la visite des Fighting Saints de Minnesota.

Hull vaut son pesant d'or et si chaque équipe de l'Association mondiale de hockey avait une super-vedette dans ses rangs, le nouveau circuit ne prendrait pas beaucoup de temps à concurrencer la LNH.

Tout comme à Québec la veille, Hull n'a pas marqué et il était nettement hors de forme, mais même s'il n'est pas encore au faite de sa condition physique, la Comète Blonde était de loin le meilleur joueur sur la glace et chaque fois qu'il touchait la rondelle ou s'apprêtait à effectuer un de ses tirs retentissants, on entendait un murmure d'appréciation dans la foule.

**Excellent trio**

Hull forme avec Christian Bordeleau, au centre, et Normand Beaudin à l'aile droite, un excellent trio. Lorsqu'il trouvera sa cohésion, celui-ci sera la terreur du circuit Gary Davidson.

C'est d'ailleurs ce trio qui a été responsable du but victorieux à mi-chemin de la deuxième période.

Lors d'une première période au jeu décousu, les Jets avaient pris les devants, 1-0, lorsque le défenseur Larry Hornung avait compté durant un désavantage numérique. Ce dernier s'est échappé et lorsque le gardien des Nationals, Gilles Gratton, est sorti trop loin de ses filets, il a logé la rondelle dans un filet presque désert.

Bob Leduc, à 6:23 du deuxième engagement, avait redonné espoir aux partisans des Nationals en prenant le gardien Ernie Wakely en défaut d'un lancer précis du revers. A 10:45, les Jets prenaient les devants pour y rester lorsque Beaudin a complété un beau jeu de passe à trois avec Christian Bordeleau et Bobby Hull.

Steve Cuddie et Dunc Rousseau portaient le compte 4-1 avant que la période ne prenne fin et ça en était fait des Nationals. L'équipe locale a bien dominé le jeu en troisième période, mais Wakely a complètement fermé la porte.

**Bonne ligue**

Diplomate comme on le connait, il est évident que Bobby Hull avait une bonne réponse à donner à ceux qui lui demandaient combien de temps il prendrait avant de compter son premier but.

"Vous savez, c'est une bonne ligue dans laquelle nous jouons et ce n'est pas parce que je m'appelle Bobby Hull que l'équipe adverse va me laisser compter à volonté", de dire la Comète Blonde.

PREMIERE PERIODE

1. Winnipeg, Hornung 5 13:08
Punitions — Hull W 12:54, Meloff W 17:09.

DEUXIEME PERIODE

2. Ottawa, Leduc 5 Trottier 6:23
3. Winnipeg, Beaudin 9 Bordeleau, Hull 10:45
4. Winnipeg, Cuddie 1 Boyer 14:51
5. Winnipeg, Rousseau 3 Boyer, Black 17:40
Punition — Cunningham 0 8:07.

TROISIEME PERIODE

Aucun but
Punitions — Cunningham 0 8:15, Witowich W 12:38, Zanussi W 16:33.

LANCERS

| | | | |
|---|---|---|---|
| Winnipeg | 8 | 12 | 10-30 |
| Ottawa | 11 | 4 | 13-28 |

Gardiens — Wakely, Winnipeg; Gratton, Ottawa.
A-5, 044

(Photo Studio Impact)

PAS DE RETOUR — Guy Trottier (7), un des meilleurs Nationals hier, trébuche devant le gardien des Jets Ernie Wakely et ne pourra capter le retour.

IL EN A MIS PLEIN LA VUE

*Les Bruins l'emportent, 8-3*

# Cinq points pour Espo

BOSTON (PA) — Phil Esposito a récolté deux buts et trois aides hier soir en conduisant les Bruins de Boston à un gain de 8-3 sur les Red Wings de Detroit dans la LNH.

Esposito a amorcé la poussée des vainqueurs avec son 9e but de la saison à 1:18 de la première période, puis, après un but de Mike Walton sur un long lancer quelques secondes plus tard, Esposito a profité d'un jeu de puissance pour enregistrer son 10e but de la campagne, également au premier engagement.

Ken Hodge a profité du match pour récolter cinq aides.

Mickey Redmond a marqué le premier but des Wings dans la 2e reprise, mais Johnny Bucyk et Wayne Cashman ont répliqué pour les locaux.

Cashman a ajouté un autre but dans le dernier engagement, où Guy Charron et Len Fontaine ont marqué pour les Wings.

Walton et Don Marcotte ont ensuite complété le total des vainqueurs.

Première période
1. Boston, Esposito 9 (Cashman, Hodge) 1:18
2. Boston, Walton 3 (Smith, Stanfield) 1:57
3. Boston, Esposito 10 (Bucyk, Hodge) 4:27
Punitions — Bergman D 3:16, Esposito B mauvaise conduite 14:41, Boucha D 15:20.

Deuxième période
4. Détroit, Redmond 7 3:16
5. Boston, Bucyk 6 (Hodge, Esposito) 9:35
6. Boston, Cashman 4 (Hodge, Esposito) 13:04
Punitions — Delvecchio D 0:20 Smith B 4:23, Hodge B 6:47, O'Reilly B 16:10.

Troisième période
7. Boston, Cashman 5 (Hodge, Esposito) 2058
8. Détroit, Charron 4 (Fontaine, Bergman) 4:48
9. Détroit, Fontaine 4 (Bergman, Charron) 5:49
10. Boston, Walton 4 (Bailey, Stanfield) 15:56
11. Boston, Marcotte 7 (O'Reilly, Sheppard) 17:09
Aucune punition

Lancers

| | | | |
|---|---|---|---|
| Détroit | 5 | 11 | 7—23 |
| Boston | 14 | 13 | 17—40 |

Gardiens — Détroit, Dejordy; Boston, Johnston.
A: 15,003.

PHILADELPHIE (PA) — Rick MacLeish a enfilé trois buts, hier soir, pour conduire les Flyers de Philadelphie à un gain de 5-3 sur les Black Hawks de Chicago.

MacLeish a compté ses deux premiers buts au début du premier vingt et Bob Clément a ajouté à l'avance des Flyers avant que Jim Pappin n'ouvre le pointage pour les Hawks à 18:02 sur un lancer de 40 pieds.

Dennis Hull a réduit la marge à 3-2 en troisième période pendant que Dave Schultz, des Flyers, purgeait une pénalité majeure.

MacLeish a toutefois assuré la victoire aux siens en déjouant Tony Esposito à 13:44 à l'aide d'un lancer d'une quinzaine de pieds.

Bobby Clarke a réussi le dernier filet des Flyers moins d'une minute avant la fin de la rencontre.

Première période
1. Philadelphie, MacLeish 7 (Dorhoefer, Barber) 3:31
2. Philadelphie, MacLeish 8 (Clarke, Bladon) 6:18
3. Philadelphie, Clement 5 (Kelly, Saleski) 7:33
4. Chicago, Pappin 5 (White, Hull) 18:02
Punitions — Magnuson C 5:14, Watson P 11:08, Kelly P 15:57.

Deuxième période
Aucun but
Punitions — Magnuson C, Schultz, P majeures 7:39, Saleski P majeure 7:39, White C 12:25, Korab C 14:27, Potvin P 18:34.

Troisième période
5. Chicago, Hull 9 (Angotti, Pappin) 8053
6. Philadelphie, MacLeish 9 (Barber, Dornhoefer) 13:44
7. Chicago, Maloney 4 (Koroll, White) 19:02
8. Philadelphie, Clarke 5 (Clément, Watson) 19:37
Punitions — Schultz P majeure 4:46, MacLeish 17:52

Lancers

| | | | |
|---|---|---|---|
| Chicago | 12 | 9 | 15—36 |
| Philadelphie | 19 | 15 | 8—42 |

Gardiens — Chicago, Esposito; Philadelphie, Favell.
A: 14,664.

BUFFALO (PA) — Les Sabres de Buffalo et les Golden Seals de la Californie ont annulé 0-0 dans un match de la LNH hier soir.

Première période
Aucun but
Punitions — Pratt Buf 6:59, Laframboise Cal 9:24, Redmond Cal 11:53, Schoenfled Buf 16:28.

Deuxième période
Aucun but
Punitions — Redmond Cal 2:13, Horton Buf 7:48, Pratt Buf 14:09, Marshall Cal 15:27, J. Johnston Cal, Schoenfeld Buf majeure 16:32.

ssssssTroisième période
Aucun but
Punitions — McAneeley Cal, Robert Buf, mineures, majeures 7:54

Lancers

| | | | |
|---|---|---|---|
| Californie | 7 | 12 | 4—23 |
| Buffalo | 5 | 8 | 15—28 |

Gardiens — Californie, Edwards; Buffalo, Crozier.
A: 15,516.

# Le hockey

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 10 | 1 | 4 | 60 | 26 | 24 |
| Rangers | 9 | 4 | 1 | 54 | 38 | 19 |
| Buffalo | 6 | 2 | 6 | 42 | 31 | 18 |
| Boston | 7 | 6 | 2 | 66 | 57 | 16 |
| Detroit | 7 | 5 | 1 | 46 | 38 | 15 |
| Toronto | 5 | 7 | 2 | 41 | 45 | 12 |
| Vancouver | 4 | 9 | 1 | 39 | 56 | 9 |
| Islanders | 2 | 9 | 1 | 29 | 60 | 5 |
| Division de l'Ouest | | | | | | |
| Los Angeles | 9 | 6 | 1 | 60 | 48 | 3 |
| Phila | 7 | 6 | 2 | 46 | 49 | 16 |
| Chicago | 7 | 7 | 2 | 53 | 50 | 16 |
| Pittsburgh | 7 | 7 | 1 | 52 | 51 | 15 |
| Minnesota | 6 | 5 | 2 | 39 | 33 | 14 |
| Atlanta | 5 | 7 | 3 | 30 | 50 | 13 |
| St. Louis | 2 | 6 | 5 | 33 | 42 | 9 |
| Californie | 2 | 8 | 4 | 37 | 53 | 8 |

Résultat de jeudi
Buffalo 0 Californie 0
Philadelphie 5 Chicago 3
Boston 8 Detroit 3

Joute de ce soir
Minnesota à Atlanta

AMH

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 8 | 3 | 1 | 50 | 33 | 17 |
| Québec | 8 | 4 | 1 | 47 | 37 | 17 |
| Nouvelle Angleterre | 8 | 4 | 0 | 52 | 37 | 16 |
| New York | 7 | 8 | 0 | 63 | 56 | 14 |
| Ottawa | 6 | 5 | 1 | 52 | 52 | 13 |
| Philadelphie | 2 | 11 | 0 | 37 | 67 | 4 |
| Division Ouest | | | | | | |
| Los Angeles | 8 | 5 | 1 | 48 | 41 | 17 |
| Alberta | 8 | 6 | 1 | 51 | 51 | 17 |
| Winnipeg | 8 | 7 | 1 | 53 | 53 | 17 |
| Houston | 6 | 7 | 0 | 38 | 43 | 12 |
| Minnesota | 4 | 6 | 1 | 27 | 36 | 9 |
| Chicago | 2 | 9 | 1 | 27 | 39 | 5 |

Résultat de jeudi
Winnipeg 4 Ottawa 1
Alberta 7 Los Angeles 2

Joute de ce soir
Minnesota à Winnipeg

Ligue Américaine

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Providence | 8 | 3 | 1 | 62 | 44 | 17 |
| Nouvelle Ecosse | 7 | 4 | 3 | 59 | 44 | 17 |
| Boston | 8 | 5 | 0 | 51 | 46 | 16 |
| Rochester | 7 | 4 | 1 | 50 | 46 | 15 |
| Springfield | 4 | 7 | 2 | 54 | 59 | 10 |
| New Haven | 2 | 13 | 2 | 48 | 90 | 6 |
| Division de l'Ouest | | | | | | |
| Tidewater | 9 | 5 | 2 | 68 | 60 | 20 |
| Cincinnati | 8 | 6 | 0 | 55 | 54 | 16 |
| Cleveland | 5 | 6 | 3 | 57 | 51 | 13 |
| Hershey | 5 | 5 | 2 | 52 | 43 | 12 |
| Baltimore | 4 | 6 | 3 | 44 | 56 | 11 |
| Richmond | 5 | 8 | 1 | 51 | 58 | 11 |

Résultat de jeudi
Nouvelle Ecosse 5 Boston 2

# L'AMH prête à régler hors cour

OTTAWA (PC) — L'Association mondiale de hockey est prête à régler ses différends avec la LNH hors cours, mais avertit que, si la LNH veut intenter des poursuites pour préserver sa clause de réserve, elle tentera de la faire déclarer illégale.

Le président de l'AMH, Gary Davidson, a fait cette offre et émis l'avertissement lors d'une conférence de presse hier, au lendemain de l'injonction d'un juge de Philadelphie empêchant l'application de la clause de réserve.

Cette clause, liant un joueur à vie à un club, avait empêché d'anciens joueurs de la LNH, comme Bobby Hull, d'évoluer dans l'AMH.

Le juge Leon Higginbotham a déclaré que l'injonction "maintiendrait un statu quo" au hockey jusqu'à ce qu'une décision finale soit rendue.

Davidson est d'avis que l'injonction "atteindra probablement la Cour suprême".

"Nous ne voulions pas aller devant les tribunaux, préférant combattre la LNH sur la glace. Nous préférerions abandonner les recours en justice, qu'importe les résultats."

Au sujet d'un repêchage commun entre l'AMH et la LNH, Davidson a déclaré que son circuit "préférerait tenter d'obtenir tous les joueurs".

Il a ajouté que l'AMH avait contacté l'ACHA au sujet des matches que le nouveau circuit désire disputer aux clubs européens l'an prochain. L'AMH espère obtenir le consentement de l'ACHA, car toute équipe professionnelle canadienne doit obtenir l'autorisation de l'ACHA afin de disputer des matches à tout club étranger.

Bobby Hull, qui avait obtenu le droit de participer à son premier match à Québec mercredi soir, était heureux de la décision de la cour américaine, car elle nous permettra de comparer l'AMH à la LNH.

Hull a déclaré que la clause de réserve de la LNH avait ruiné la carrière de nombreux joueurs en les retenant dans les ligues mineures. Mais, à la suite de la décision récente, les joueurs des ligues mineures ont maintenant la chance de faire leurs preuves dans les majeures avec l'AMH.

A Montréal, le président de la LNH, M. Clarence Campbell, s'est refusé à tout commentaire sur la proposition formulée par les dirigeants de l'AMH, alléguant qu'il n'avait pas été contacté directement.

M. Campbell s'est dit prêt à discuter avec les dirigeants du nouveau circuit mais pas par l'entremise de la presse.


Biens bien ta tuque

44, boul. Montlair angle Berri
HULL - 771-1177

Spéciaux d'ouverture

TOUT POUR LE SKI DE VRAIS EXPERTS

SKI DE FONDS
Meilleur achat possible, nos clients nous l'ont prouvé!
ENSEMBLE DEBUTANT

| | |
|---|---|
| Skis "Actra" | 25.00 |
| Bâtons "Finn" | 6.00 |
| Fixations "Villom" | 8.00 |
| Souliers "Kruna" | 29.00 |
| Installation | 3.00 |
| Régulier | 71.00 |
| SPECIAL | 60.00 |

SPECIAL 25 seulement
Marker Simplex D.L.
Rotomat F.D.
Table tournante
Rég. $59.90
SPECIAL $48.85

VASTE CHOIX
SALOMON
NEVADA
MARKER
RAICHLE
HUMANIC
"RED HOT"
MONTAN
FISCHER
DYNASTAR
TITAN
HAGAN
ACTRA
ASPEN
PEDIGREE
DOLOMIT
DUOFOLD
REMDALE
KOMBI
SKILECT

FISHER QUICK-SUPER SKIS FIBRE

| | |
|---|---|
| 170 CM | 42.50 |
| 175 CM | 46.75 |
| 180 CM | 54.75 |

49.95
54.95
65.00

Les 25 premiers clients (achat de $25.00 ou plus) se verront remettre gratuitement un gilet "Fisher Super GT".

15% sur toutes tuques en magasin

GILETS COL-ROULE
6.00 $5.00
8.00 $7.00
10.00 $8.00

SANS PRECEDENT "POUR LE HOT DOG" FISHER SUPER GT

| | |
|---|---|
| $179.00 | $152.15 |
| $159.00 | $135.15 |
| $139.00 | $118.15 |

BOTTES HUMANIC

| | | |
|---|---|---|
| 526 Foam | 119.95 | 99.95 |
| 724 | 135.00 | 119.95 |

SPECIAL DE DEBUTANT
SKIS HAGAN SPRINT

| | |
|---|---|
| GT 175 cm | 25.00 |
| Bottes "Montan" | 55.00 |
| Bâtons "Actra" | 8.00 |
| Mise au point | 15.00 |
| Fixation réglée (par machine) | 3.00 |
| Installation | 3.00 |
| Valeur | 109.00 |
| POUR | 79.25 |

ENS. INTERMEDIAIRE
Skis Fisher Racer

| | |
|---|---|
| 170 cm | 75.00 |
| Bottes "Montan" | 75.00 |
| Mise au point | 15.00 |
| Bâtons "XKE" | 14.00 |
| Fixation réglée par machine | 3.00 |
| Installation | 3.00 |
| Valeur | 185.00 |
| POUR | 139.95 |

APPORTEZ CETTE RECLAME ET L'ON VOUS REMETTRA GRATUITEMENT AVEC TOUT ACHAT DE $25 OU PLUS UN "POSTER" "FISHER GT".
Les fixations sont réglées à la machine pour une sécurité accrue! Notre centre de réparations est des plus complets et nos techniciens ont été entraînés par les manufacturiers. Le résultat est garanti!

CHARGEX

Ces PRIX "FANTASTIQUES" sont en vigueur seulement vendredi et samedi, 10-11 novembre.

Jean-Pierre MAISONNEUVE, propriétaire — moniteur professionnel



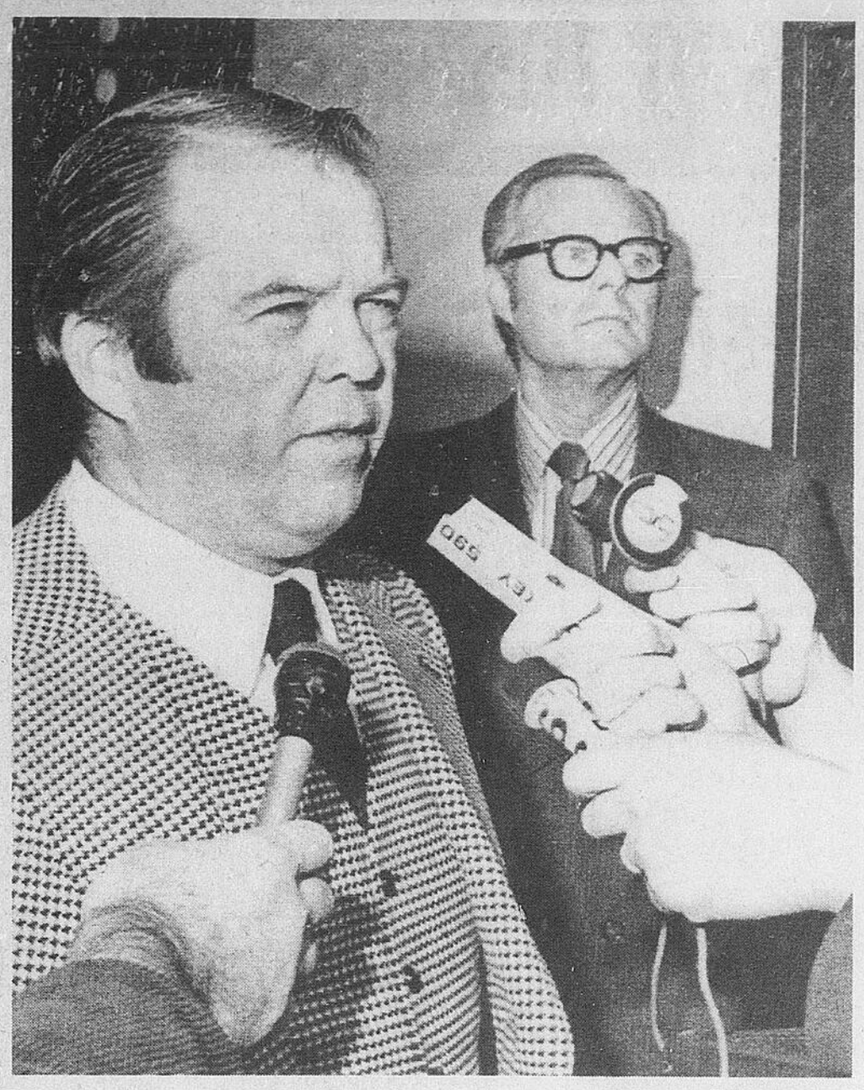
QUILLES — SALLE STE-ANNE
SIX ALLEES LIBRES pour LIGUES
Tous les vendredis soir à 9h P.M.
Pour détails, voir le gérant ANTONIO (PIT) RACINE
Salle Ste-Anne, 528, rue St. Patrick — OTTAWA
Composez 233-0627



SOUPER GALA
ORGANISE PAR LE CLUB LION OUTAOUAIS
Menu : HUITRES — CUISSES DE GRENOUILLES — BUFFET FROID — FEVES AU LARD.
&
SOIREE DANSANTE
Le samedi 11 novembre, de 6h 30 à 1h p.m.
Salle des Amis Choisis, 239, rue Champlain, Hull.
Au profit de l'organisation des clubs moustiques dans Aylmer, Lucerne, Des Chênes et Val-Tétreau.



PATINAGE sur GLACE
à
L'ARENA DE HULL
TOUS LES SAMEDIS
de 7h 15 à 9h 15
Entrée 50¢



(Téléphoto PC)

**CONGEDIE — L'instructeur Leo Cahill, des Argonauts de Toronto, discute avec les journalistes après avoir été congédié de son poste d'instructeur en chef de cette équipe de la Ligue canadienne de football. Le propriétaire de l'équipe John Bassett, (au centre), a annoncé officiellement que Cahill était démis de ses fonctions, jeudi à Toronto.**

# Leo Cahill a été congédié

TORONTO (PC) — Leo Cahill proclamé pilote de l'année dans la LCF l'an dernier, a été congédié hier par les Argos de Toronto.

La nouvelle a été annoncée à la suite d'un entretien de 90 minutes entre Cahill et le propriétaire John Bassett.

"Si Bassett se base sur notre piètre fiche de 3-11 pour me congédier, il fait erreur", a déclaré Cahill tandis que Bassett affirmait que les Argos "avaient besoin d'un nouveau pilote".

Cahill a pris la direction des Argos en 1967 et les a toujours conduits aux séries éliminatoires, y compris la finale de la coupe Grey l'an dernier, avant de subir l'élimination cette saison.

Bassett a révélé que le club honorerait les deux dernières années du contrat actuel de Cahill, estimé à environ $30,000 par année.

Au sujet du record de ses protégés, Cahill a affirmé qu'il était décevant en raison des nombreux blessés, y compris son premier quart-arrière, mais "je veux remercier Bassett de m'avoir donné l'occasion de prouver que j'étais un bon pilote".

On ignore encore qui succédera à Cahill, qui a la permission de piloter au Canada avant l'expiration de son présent contrat.

Cahill avait été instructeur des Alouettes de Montréal de 1960 à 1964.

**Gotta**

A Ottawa, le pilote Jack Gotta sympathisait avec Cahill en se demandant "ce qu'un gars devait faire et faisait dans une galère semblable".

Les rumeurs ont même voulu au cours de la saison que le séjour de Gotta à Ottawa soit en danger. Il est toutefois présentement en négociations avec le club à la suite de la belle tenue des siens cette saison, le tout, dans l'espoir d'être de retour l'an prochain.

En somme, le congédiement de son ami Cahill a refroidi sensiblement l'enthousiasme de Gotta, qui prépare son club à la demi-finale-suicide de l'Est contre Montréal samedi.

Par ailleurs, les préposés au terrain du parc Lansdowne ont enlevé la toile protectrice du terrain, non sans constater les dégâts causés par les pluies récentes.

Les prévisions de pluie pour la fin de semaine n'améliorent pas la situation et l'on prévoit un terrain fort boueux pour le match éliminatoire présenté par Radio-Canada à partir de 2h. 15 p.m.

## Il n'est plus temps d'inventer de nouveaux jeux — Etcheverry

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal ont trimé dur cette semaine alors que le pilote Sam Etcheverry soutenait qu'il n'était plus temps "d'inventer de nouveaux jeux".

Le club a poursuivi son entraînement hier en vue de la demi-finale-suicide de la CFE samedi, contre les Rough Riders d'Ottawa, dont les vainqueurs affronteront ensuite Hamilton dans la finale de l'Est.

En somme, les Alouettes participent à la demi-finale en dépit d'une piètre fiche de 4-10, contre 11-3 pour Ottawa, mais tout peut survenir dans un seul match, surtout sur un terrain boueux.

Si bien que le vétéran Moe Racine, des Riders, prévoit que les conditions atmosphériques favoriseront les demis montréalais Mosses Denson et Ike Brown, car il n'y a pas de doute que les deux clubs évolueront dans une mer de boue.

**Etcheverry**

Pour sa part, Etcheverry s'est contenté de dire en termes de prédiction:

"Tout ce que je peux dire, c'est que nous négligeons rien en nous préparant à ce match."

Quant à la supposée dissension au sein du club au cours de la saison, Etcheverry s'est borné à déclarer que "tout semblait parfait pour le moment"

"L'état général de santé est parfait et nous semblons avoir un bon esprit d'équipe."

Il a ajouté que son centre régulier Wayne Conrad, blessé à une jambe lors du dernier match régulier, devrait effectuer un retour samedi.

Par ailleurs, Etcheverry a admis que le receveur Hugh Oldham, des Riders, devra être surveillé de près, "car il peut attraper des passes, même les mains emprisonnées. . ." Il en a complété 13 pour deux touchés en trois matches contre les Alouettes cette saison.

Le pilote montréalais croit que, en forçant le quart rival Rick Cassata à presser ses passes, on pourra réduire l'efficacité d'Oldham.

En somme, le gros du travail reposera sur les épaules des bloqueurs et ailiers défensifs, obligeant Cassata à demeurer dans sa "poche protectrice, sinon, la partie est finie pour les Alouettes, car le quart des Riders est très rapide".

## Les Raiders à deux points des Festivals

OTTAWA — Paul Millman a marqué deux buts pour conduire les Raiders de Nepean à une victoire surprise de 4-2 sur les Rangers M et W d'Ottawa hier soir à l'aréna Earl Armstrong dans la seule partie au calendrier de la Ligue centrale junior "A".

Millman a donné une avance de 1-0 aux Raiders à la première période et a ajouté son deuxième filet de la soirée à 8:17 du deuxième engagement. Dave Bassett et Don Langill ont porté l'avance des visiteurs à 4-0 dans le dernier cinq minutes de la période médiane.

Les deux buts des Rangers, en troisième période, ont été l'oeuvre de Norm McLeod et Terry Feindel. Cette victoire rapproche les Raiders, détenteurs de la cave du classement, à deux points des Festivals de Hull. Ottawa demeure toujours en deuxième place, neuf points derrière les puissants Little Lumber Kings de Pembroke.

L'arbitre a imposé 13 punitions au cours du match, dont 13 aux Rangers. Ces derniers ont dominé dans l'ensemble, mais le gardien des Raiders a joué un très fort match. Ottawa a conservé un avantage de 43-37 dans les lancers au but.

**Hull à Smiths Falls**

Ce soir, deux parties seront à l'affiche et les Festivals de Hull, qui visiteront les Bears à Smiths Falls, pourront créer une égalité en quatrième position avec une victoire. Ils traînent de l'arrière par deux points sur les Bears.

Dans l'autre match, Pembroke sera à Brockville.

CLASSEMENT

| | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Pembroke | 10 | 1 | 2 | 71 | 38 | 22 |
| Ottawa | 5 | 4 | 3 | 49 | 53 | 13 |
| Brockville | 6 | 4 | 1 | 56 | 55 | 13 |
| Smiths Falls | 5 | 7 | 0 | 52 | 56 | 10 |
| Hull | 3 | 7 | 2 | 42 | 53 | 8 |
| Nepean | 3 | 9 | 0 | 38 | 34 | 6 |

Hier
Ottawa 2 Nepean 4

Ce soir
Pembroke à Brockville
Hull à Smiths Falls

## Un embarras politique

OTTAWA (PC) — La décision du Colorado de rejeter les Jeux olympiques d'hiver pour 1976 pourrait causer un embarras politique au gouvernement minoritaire de M. Trudeau.

Le problème est le suivant: si le comité olympique de Vancouver-Garibaldi est autorisé à tenir les jeux olympiques d'hiver 1976, le gouvernement fédéral renouvellera-t-il sa promesse de 1970 d'accorder son appui financier à l'événement?

Et si Garibaldi tient les jeux et reçoit l'appui financier, le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, réclamera-t-il à cor et à cri les fonds fédéraux pour financier les Jeux d'été 1976?

Le cabinet fédéral a déjà annoncé que Montréal n'obtiendrait pas d'aide financière du gouvernement.

Au cours d'un entretien téléphonique, un porte-parole de Sport Canada a rappelé qu'en 1970, quand Montréal et Garibaldi demandaient les Olympiques, seul le comité établi à Vancouver avait demandé des fonds.

A l'époque a ajouté le porte-parole, le premier ministre a promis que Garibaldi obtiendrait un appui financier si elle tenait les Olympiques d'hiver.

## Jeux d'hiver 1976 Aucune décision prise avant le mois de février

Aucune décision sur le site des Jeux olympiques d'hiver de 1976 ne sera prise avant le mois de février prochain, a déclaré, jeudi, à Dublin, le président du Comité international olympique (CIO), Lord Killanin.

"C'est à ce moment que doit se réunir le comité, et je ne pense pas qu'une décision puisse être prise avant cette date," a-t-il déclaré à des journalistes.

Les jeux d'hiver devaient avoir lieu à Denver, Colorado, mais il a ajouté: "Nous saurons peut-être quelque chose lundi".

Le président du CIO discutera de la situation avec les trois vice - présidents du comité, qu'il doit rencontrer lundi prochain à Lausanne.

**Continuité**

Pour le moment, je ne vois pas pourquoi les jeux ne continueraient pas, a encore déclaré lord Killanin. Des messages arrivant sans arrêt, venant de villes qui désirent organiser les jeux."

Evoquant la déclaration faite mercredi par l'Ancien président du CIO, Avery Brundage, qui estime que l'on devrait abandonner les jeux d'hiver, lord Killanin a déclaré: "C'est une opinion qu'il a toujours exprimée. Je n'ai pas d'avis personnel. Je suis le président d'un comité et nous discuterons de la situation.

"Certaines personnes sont à cent pour cent en faveur des jeux d'hiver, certains sont contre. L'avis général est cependant qu'ils devraient avoir lieu. C'est maintenant une question que le CIO doit trancher," a-t-il ajouté.

**Candidats**

Vancouver (Canada) et la région du lac Tahoe-Squaw Valley-Heavenly Valley (Etats-Unis) ont fait parvenir jeudi au CIO leur candidature officielle à la succession de Denver pour l'organisation des jeux d'hiver 1976, apprend-on au siège du Comité international olympique, à Lausanne.

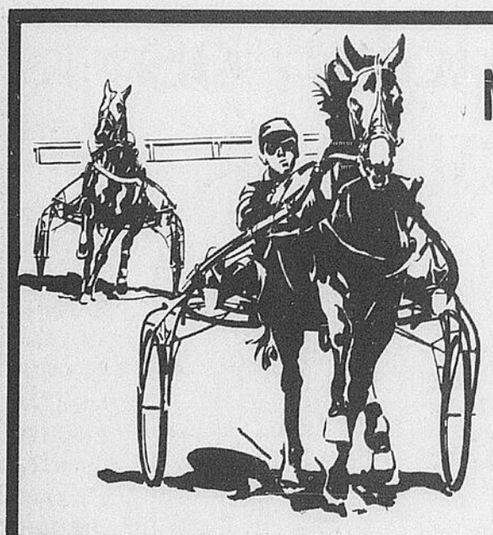
La station canadienne de Vancouver était déjà candidate à cette organisation, avec Sion (Suisse) et Tampere (Finlande) à la session olympique d'Amsterdam en 1970, mais avait été battue par Denver. Squaw Valley a déjà organisé des Jeux olympiques d'hiver, en 1960.

D'autre part, apprend-on au siège du CIO, le président du CIO, lord Killanin et ses trois vice - présidents, le comte Jean de Beaumont (France), Herman A. Van Kernebeek (Pays - Bas) et Willy Daume (Allemagne fédérale) qui doivent discuter de la marche à suivre après le désistement de Denver, ne se réuniront que tard dans la soirée de lundi prochain. Leur réunion se poursuivra mardi et vraisemblablement mercredi.

**Oppositions**

Le gouvernement français, par la voix de Joseph Comiti, secrétaire d'Etat à la Jeunesse et aux Sports, a annoncé jeudi soir qu'il ne soutiendrait pas la candidature de Grenoble pour les Jeux Olympiques d'hiver de 1976.

"En principe, je ne suis pas favorable à cette candidature", a déclaré Comiti jeudi soir à la télévision française.

NOUS APPROCHONS LA FIN DE NOTRE SAISON DE COURSES

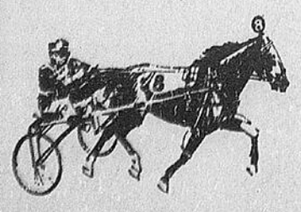
CE SOIR - DEMAIN SOIR ET DIMANCHE A 2H P.M.

REMPLISSEZ VOTRE BULLETIN CE SOIR POUR DEUX GRANDS PRIX.

1er TIRAGE
11 NOVEMBRE
$1000
EN ESPECES!!
LE GAGNANT DOIT ETRE PRESENT

2e TIRAGE
12 NOVEMBRE
UN VOYAGE POUR DEUX A LA COUPE
GREY !!
- 2 BILLETS POUR LA PARTIE
- FRAIS D'HOTEL
- $100 POUR DEPENSES PERSONNELLES

Le gagnant doit etre present



NOTRE FAÇON DE DIRE "MERCI" POUR VOTRE ENCOURAGEMENT

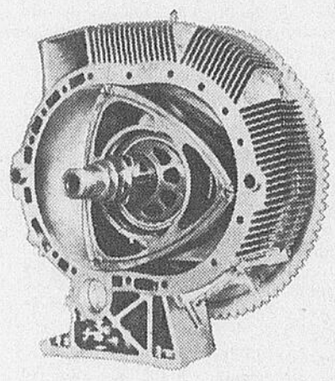
DEPART...
CE SOIR ET DEMAIN
7h 45
DIMANCHE
2h p.m.

RIDEAU CARLETON RACEWAY
Bank St (Hwy 31) South to Albion Rd
Call 822-2211 for dinner reservations



Evinrude lance le moteur à combustion rotative.

Le moteur qui allie la discrétion aux performances.



Le moteur Evinrude à combustion rotative est le moteur des motos-neige de l'avenir.

C'est un moteur nettement moins bruyant que les moteurs de motos-neige classiques; un moteur compact, léger, fournissant 35 cv, un couple élevé, de vives accélérations (jusqu'à 65 m/h), un effet de turbine régulier et sans vibrations, un ralenti sans encrassement d'huile, sans fumée, sans crachements; un moteur à seulement deux pièces mobiles, et économique (vous n'aurez sans doute jamais à remplacer la bougie).

Le moteur Evinrude RC n'est pas le premier moteur à combustion rotative à équiper des motos-neige; mais c'est le premier Evinrude.

Nous travaillons à sa mise au point depuis 1963, et après ces 9 années de recherches nous sommes fiers de pouvoir apposer notre nom sur le premier moteur à combustion rotative de construction nord-américaine. Ce moteur révolutionnaire équipe dès à présent la nouvelle moto-neige Evinrude RC.

Examinez toute la gamme Evinrude 1973, à allumage électronique Firepower ultra-sûr et qui prolonge jusqu'à 10 fois la durée de la bougie, démarrage électrique, marche arrière, blocage de sûreté au point neutre et allure Evinrude d'avant-garde: la RC, la super-silencieuse 73dBA, la Trailblazer à large chenille et les fougueuses Bobcat et Norseman . . . en démonstration dès maintenant chez les dépositaires de la marque.

LES MOTOS-NEIGE EVINRUDE
par le fabricant des hors-bord silencieux.

L'Evinrude RC

Produit d'Outboard Marine Corporation of Canada, Ltd., Peterborough, Canada, fabricant des moteurs hors-bord Evinrude, des semi-hors-bord OMC, des tondeuses à gazon et souffleuses Lawn-Boy et des scies à chaîne Pioneer.

MARCHANDS EVINRUDE

EVINRUDE
BRABANT & PHILIPS
310, rue Notre-Dame
GATINEAU — 663-5352

EVINRUDE
CHAMBERLAND
GARAGE CO LTD
Rockland — 762-5111

EVINRUDE
HULL MOTONEIGE LTEE
291, rue St-Rédempteur
HULL — 777-9027

EVINRUDE
STAN'S OUTBOARD LTD
1484, rue Scott — Ottawa
728-8340
8h a.m. à 5h 30 p.m. du lundi au vendredi. Vendredi de 7h p.m. à 9h p.m. Samedi de 8h a.m. à 12h 00.

(Photo Studio Impact)

**TROISIEME GALA SPORTIF — Le troisième gala sportif de Masson a de nouveau cette année été couronné d'un éclatant succès. Plus de 400 personnes étaient alors présentes afin de rendre hommage aux meilleurs athlètes de l'endroit. Ci-dessus lors de la présentation des trophées, l'on reconnait, de gauche à droite, Claude Raymond, de l'organisation des Expos de Montréal; Paul Pharand, choisi la personnalité de l'année; Carol Lanthier, l'athlète de l'année et George Springate, des Alouettes de Montréal.**

# Les A's recevront $20,705 chacun

NEW YORK (PA)—Les champions A's d'Oakland recevront la somme-record de $20,705.01 chacun pour leur triomphe dans la Série mondiale, en comparaison de $15,080.25 pour chaque Red de Cincinnati.

Le commissaire du baseball, Bowie Kuhn, a révélé hier le montant-record d'une cagnote de $1,882,178.15, dont la majorité a été remise aux A's et aux Reds tandis que 10 autres clubs y participaient.

Oakland a récolté un total de $677,584.14, divisés en 27 parts completes, plus d'autres inférieures distribues à 27 autres personnes.

Cincinnati a divisé son total de $508,188.10 en 32 parts complètes, plus 15 autres moindres.

Detroit, finaliste de la LA, a récolté des parts personnelles de $6,859.77 chacune et Pittsburgh, finaliste de la LN, $6,549.55 chacune.

Chez les autres clubs, chaque Astro de Houston a reçu $1,295.71; chaque Cub de Chicago, $1,267.70; chaque Red Sox de Boston, $1,208.15; chaque White Sox de Chicago, $1,208.15; chaque Oriole de Baltimore, $330.88; chaque Twin du Minnesota, $308.09; chaque Dodger de Los Angeles, $292.15; et chaque Met de New York, $280.09.

Alors que tous les records financiers étaient améliorés, la Série mondiale et les séries éliminatoires ont rapporté $5,187,475.99, dont $3,954,542.99 pour la Série mondiale.

L'ancien record remontait à 1969, lors de l'affrontement Mets-Orioles, alors que chaque Met avait reçu $18,388.18 et chaque Orioles, $14,904.21.

# Carol Lanthier, Joseph Benoît et Paul Pharand, honorés à Masson

Masson — Pour la troisième année d'affilée, le gala sportif de Masson a connu de retentissants succès. Organisé par l'Association des loisirs de l'endroit, sous la présidence de M. Pierre Paul Séguin, ces agapes annuelles réunissaient plus de 400 convives au sous-sol de l'église Notre-Dame-des-Neiges et tous les sportifs présents ont manifesté longuement leur appréciation envers les trois grands lauréats de la soirée en plus de reconnaître les mérites des nombreux athlètes, qui furent honorés dans différentes disciplines.

De plus, lors ce cette soirée habilement menée par le maître de cérémonie Jacques Moreau, a permis aux nombreux sportifs présents d'apprécier l'esprit de George Springate, des Alouettes de Montréal, qui naturellement a prédit une victoire des Alouettes samedi à Toronto et de Claude Raymond, anciennement des Expos de Montréal, qui a encouragé tous les jeunes athlètes à redoubler d'ardeur dans leur discipline respective.

Plusieurs athlètes, jeunes et moins jeunes ont donc été honorés à l'occasion de ce troisième banquet sportif. Des plaques souvenir ont été remises aux lauréats de chaque discipline pendant que des médailles d'or étaient présentées aux finalistes.

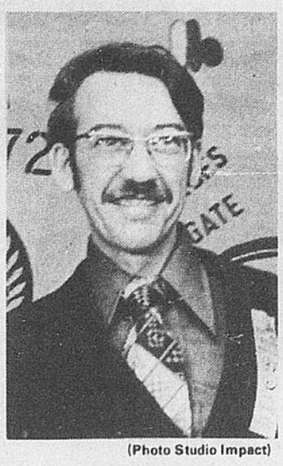
**Les récipiandaires**

Les athlètes à l'honneur dans leur discipline respective ont alors été, Sylvie Tremblay et Carol Lanthier, en athlétisme; Monique Légaré et Jean Cadieux, au ballon sur glace; Denis Charlebois, au baseball; Raymond Lacelle, à la balle lente; Jocelyne Laflamme, à la balle molle section féminine; Viviane Bouchard, au ballon-volant, section féminine; Paul Pharand, en culture physique; Mireille et Gérald Chaurest, pour la danse; Lise Cadieux et Pierre Charette, au golf; Brian Kelly, au hockey; Denise Kennedy et Paul Lanthier, en motoneige; Christiane Tremblay et Yves Beauseigle, en natation; Charlotte Charron et Raymond Boisvert, aux quilles; Jeannine Robillard et Robert Joannisse, au sacs de sable et enfin, Guillaume Charron, en judo.

**Grand lauréats**

Même si le choix de tous ces athlètes amateurs a été fort apprécié, c'est tout particulièrement le choix des trois grands lauréats, qui a le plus été apprécié des nombreux convives présents.

Ainsi, M. Paul Pharand, qui a tout récemment mérité le titre M. Canada en culture physique, a mérité le trophée James MacLaren, à titre de personnalité de l'année. Les membres du comité de sélection ont favorisé Pharand dans leur choix, parce que ce culturiste avait su mettre non selement la ville de Masson, en évidence, mais également toute la région outaouaise. Pour atteindre sont but, Paul a dû s'imposer de nombreux sacrifices et c'est certainement un choix fort justifiable.



(Photo Studio Impact)

Joseph BENOIT

Par ailleurs, le trophée Jules St-Amour a été remis à Carol Lanthier, à titre d'athlète de l'année. Carol s'est tout particulièrement signalé en athlétisme aux Jeux régionaux du Québec, méritant deux medailles d'or et aux Jeux du Québec à Chicoutimi avec deux médailles d'or qu'un brillant joueur de baseball et de hockey et il excelle également à la culture physique.

Enfin, le trophée Roger D'Amour a été remis à M. Joseph Benoit à titre de sportif de l'année. M. Benoit s'est tout particulièrement dévoué dans l'organisation des loisirs et également à titre d'instructeur. M. Benoit a été l'un des grands responsables de l'organisation de la Ligue de hockey mineure de Papineau, laquelle connait de plus en plus de succès et il a de plus contribué largement au baseball mineur de Masson. Au dire de tous les sportifs de l'endroit, trois choix excellents et pour l'Association des loisirs, une autre soirée fort bien réussie.

# Les Petes reprennent le deuxième rang aux 67's

PETERBOROUGH (PC) — Les Petes de Peterborough ont repris aux 67's d'Ottawa le deuxième rang de la Ligue junior majeure de l'Ontario hier soir alors qu'ils ont vaincu les Wolves de Sudbury, 7-3.

C'était le seul match au calendrier et le gain donne aux Petes une priorité d'un point sur les protégés de Léo Boivin. Les Marlboros de Toronto sont en première place, à trois points de Peterborough et quatre d'Ottawa.

Le match a été marqué d'une échauffourée générale à la troisième période et l'arbitre Tom Brown a infligé 112 minutes de punitions, soit 56 à chaque club, y compris quatre inconduites de partie.

La bagarre a débuté à la suite d'un échange verbal entre le rude défenseur Greg Neeld des Wolves et Colin Campbell des Petes. Il a fallu attendre une quinzaine de minutes avant qu'on puisse rétablir l'ordre.

Les Petes ont pris une avance de 3-1 à la première période et menaient 4-2 à la fin du deuxième engagement. Sudbury n'a réussi que 10 lancers au but au cours des 40 dernières minutes de jeu.

Jim Jones a dirigé l'attaque du Peterborough avec trois buts, les autres allant à Doug Gibson, Bill Evo, Bob Schneider et Rick Chinnick. Morris Titanic a marqué deux buts pour les perdants tandis que Eric Vail complétait le pointage.

**Rien de neuf**

Ce soir, les Black Hawks de St. Catharines rendront visite aux 67's d'Ottawa et les Wolves seront à Kitchener pour y affronter les Rangers.

En ce qui concerne les 67's et l'échange qu'ils avaient en vue avec Kitchener, il semble que ce soit à un point mort et que Daniel St-Cyr et Dave Capstick devront patienter encore quelque temps sur le banc des joueurs.

Classement

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 12 | 2 | 0 | 84 | 42 | 24 |
| P'borough | 10 | 5 | 1 | 77 | 59 | 21 |
| Ottawa | 9 | 3 | 2 | 75 | 48 | 20 |
| London | 8 | 6 | 0 | 65 | 59 | 16 |
| St Cath | 7 | 5 | 2 | 76 | 69 | 16 |
| Hamilton | 6 | 8 | 2 | 67 | 84 | 14 |
| Oshawa | 5 | 6 | 1 | 62 | 60 | 11 |
| Sudbury | 4 | 7 | 3 | 62 | 73 | 11 |
| S.S. Marie | 3 | 14 | 1 | 69 | 118 | 7 |
| Kitchener | 2 | 10 | 2 | 58 | 83 | 6 |

Résultats jeudi
Peterborough 7 Sudbury 3
Parties ce soir
St Catharines à Ottawa
Sudbury à Kitchener
Peterborough à London

## Promotion du sport de la raquette

HULL — De l'Est à l'Ouest, du Nord au Sud, la raquette connaît depuis quelques années un regain de popularité. Selon les statistiques, plus de 30,000 personnes, jeunes et moins jeunes, pratiquent un des plus vieux sports au Canada.

Afin d'intéresser le plus de monde possible, M. Ronald Goudie, le représentant de l'Union canadienne des raquetteurs auprès de la Fédération des sports du Canada, entreprendra sous peu un voyage d'information. Voyage, qui le conduira de Halifax à Vancouver, en passant par toutes les provinces et les territoires du Dominion. Ce voyage de quinze jours a été organisé grâce à la collaboration d'Air Canada et à la Fédération des sports du Canada. M. Goudie est l'homme désigné pour promouvoir ce sport, il est président fondateur du club de raquetteurs l'Iroquois de la Gatineau, publiciste de l'Union régionale des raquetteurs de l'Outaouais, assistant secrétaire de l'Union Canadienne des raquetteurs et membre des exécutifs de l'Union Canadienne et du Comité international des raquetteurs.

## Rallye de nuit à Hull

HULL — L'A.S.A. organise un autre intéressant rallye de nuit, qui aura lieu en fin de semaine. Le départ se fera, samedi, en face du magasin Dominion, situé sur le boulevard St-Jospeh.

Tous les intéressés à participer à ce rallye peuvent obtenir tous les renseignements nécessaires en communiquant avec M. Jacques Sincennes à 771-3405. Une bourse de $100 sera en jeu.

## Le Patro l'emporte facilement

HULL — Les équipes Patro et Outaouais ont remporté chacune une victoire lors d'un programme double régulier, présenté, jeudi soir dans la Ligue de ballon panier senior Hull-Ottawa.

Le Patro a facilement défait les Loisisrs au compte de 51-30 alors que L. Lacombe a marqué 16 points pour les gagnants pendant que J. Amyot réussissait le même nombre de points pour les perdants.

Pierre Picard a conduit l'Outaouais à une victoire facile de 32-23 sur le Buckingham laors qu'il a marqué onze points pendant que les Butler était le meilleur des perdants avec six points.

## 3e tournoi régional à Gatineau

GATINEAU — Un troisième tournoi régional de ballon sur glace aura lieu à l'aréna de Gatineau du 17 au 19 novembre courant. Les organisateurs de ce tournoi ont décidé de se limiter à 44 équipes masculines et 10 équipes féminines et la date-limite pour l'inscription est le 14 novembre alors qu'il y aura tirage au hassard des équipes au salon-bar La Madelon, rue Main, à Gatineau.

Jusqu'à présent, 26 équipes masculines et sept équipes féminines ont manifesté leur intention de participer à cette compétition. Une somme de $400 sera en jeu, dans la section masculine et $100 pour les équipes féminines.

Tous ceux qui désirent obtenir des renseignements au sujet de ce prochain tournoi doivent communiquer avec M. Paul Lajoie à 745-2344 ou avec M. Jean-Pierre Foucault, 770-3784.

## Les Voyageurs gagnent, 5-2

HALIFAX (PC) — Les Voyageurs de la Nouvelle-Ecosse ont vaincu les Braves de Boston 5-2, hier soir, devant 2,788 spectateurs au Forum de Halifax.

Randy Rota et Yvon Lambert, avec deux buts chacun, et Dave Gardner ont compté pour les Voyageurs tandis que Ron Anderson et Mike Bloom ont riposté pour Boston.

## Ligue de la Cité

GATINEAU — Pointe-Gatineau s'est emparé seul de la première position au classement de la Ligue de hockey intermédiaire de la Cité jeudi soir à l'aréna de Gatineau lorsqu'il a disposé de l'Amicale St-Jean Vianney, 5-2.

Pointe-Gatineau a marqué trois buts sans réplique à la troisième période pour briser une égalité de 2-2 après 40 minutes de jeu. Chuck Gravelle a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts, les autres allant à Marcel Laflamme, Serge Rodsi et Gilles Monfils. Michel Filiatrault et Claude Groulx ont répliqué pour l'Amicale.

Dans la deuxième partie au calendrier, Marc Sport a défait la Boutique du Meuble, 6-4. Denis Gagnon a réussi le truc du chapeau pour les vainqueurs tandis que Michel Vinette, André Brissette et Marc Routhier complétaient le pointage.

Dimanche soir, à compter de 9h 15, un autre programme double aura lieu à l'aréna de Gatineau. La première partie opposera Marc Sport et Pointe-Gatineau tandis que la deuxième mettra aux prises l'Amicale et la Boutique.

## 5e marathon annuel de nage au lac Blue Sea

HULL — Le cinquième marathon de nage organisé par le Club des plongeurs de Hull aura lieu dimanche, le 12 novembre courant au lac Blue Sea (en face du Chaperon Rouge) à compter de midi.

Peu importe la température (froid, pluie ou neige), ce marathon annuel sera présenté sur une distance d'un mille et quart. L'année dernière, 23 nageurs avaient bravé la froide température mais cette année, il semble que cette compétition annuelle remportera encore de remarquables succès puisque déjà une quarantaine de nageurs sont inscrits, y compris trois filles.

Tous les nageurs, qui désirent encore s'inscrire à cette compétition annuelle pourront le faire en se rendant (avant midi) à l'hôtel Chaperon Rouge où ils pourront s'inscrire. Cette épreuve est commandité par la brasserie Molson et de magnifiques trophées seront remis aux gagnants, lors d'un souper canadien, qui suivra la compétition.

## 50 équipes au tournoi

LACHUTE — Plus de cinquante clubs participeront au grand tournoi de ballon sur glace O'Keefe, qu se déroulera à l'aréna de Lachute à compter de ce soir ainsi que samedi et dimanche.

Ce tournoi débute à huit heures ce soir et se terminera dimanche soir alors que la grande finale aura lieu à compter de 8h. Lors de la première partie à l'affiche, ce soir, l'équipe Henry's Crest en viendra aux prises avec l'équipe de l'hôtel Boisvert et durant le deuxième match au programme, les porte-couleurs de l'Université de Montréal affronteront l'équipe de l'hôtel Manoir du Lac, de Masson. Neuf autres parties sont à l'affiche, ce soir y compris deux parties mettant aux prises les équipes féminines.

Les activités reprendront, samedi à compter de 3h 30 alors que les Caribous et les Anonymes, de Montréal, deux équipes féminines en viendront aux prises.

ST-LOUIS (PA)—Harry Walker, ancien gérant des Astros de Houston, a été embauché hier par les Cards de St-Louis comme instructeur des frappeurs chez leurs filiales. Il remplacera Ken Boyer, nommé gérant du Sarasota.

## Inscriptions de samedi

Première course, trot, 1 mille
Bourse $400
1 Press On — A. Hansen
2 Pinehead — Dr D. Plouffe
3 Northwood Fury — F. Turenne
4 Pop Song — F. Chartrand
5 Smoke Rings — F. Goulet
6 Montferrand — A. St. Amour
7 Sassy Jill — W. Strader
8 Just Mike — W. Norris
AE1 Friend Mon — P. Joly
AE2 Cunny Bomb — W. Demers

Deuxième course, amble, 1 mille
Bourse $450
1 Golden Luck — P. Hebert
2 Barry C — D. MacDonald
3 Litizor — J. Duford
4 Cold Stuff — M. Williams
5 Avalon Kelly — B. Steele
6 Daryl's Vic — D. Pierce
7 Del His Boy — J. Lancaster
8 My Silver Dream — J. Duford
AE1 Du wynn — R. Larocque
AE2 Judy Khan — K. Carmichael

Troisième course, trot, 1 mille
Bourse $400
1 Tay Town Volo — K. Cassell
2 Tay Town Lady — O. Knight
3 Mynheer — R. McNiven
4 Long John — J. Duford
5 G R Choux — E. Bradette
6 Joices Choice
7 H M Volo — B. Steele
8 Lady Margam — J. Duford
AE1 Strickly Kosher — I. Farr
AE2 Skippy Retrand — A. St. Amour

Quatrième course, amble, 1 mille
Bourse $500
1 Anita Rose — F. Leblanc
2 Sea Time — Y. Laframboise
3 Fast Rodney — L. Simard
4 Room Service — F. Repaci
5 Great Sue — R. O'Dwyer
6 Vier A Will — J. Duford
7 Belmont Jerry — R. Labreche
8 D C Blackstone — Y. Plouffe
AE1 Doc Adios — B. Carisse
AE2 Noble Diamond — R. O'Dwyer

Cinquième course, amble, 1 mille
Bourse $400
1 Edwewood Becky — R. Viau
2 Jans Pepper Pot — K. Cassell
3 Flashie Della — D. Pierce
4 Maryis Drummond — A. St. Amour
5 Vanway Beauty — F. Brazeau
6 Tiara Bee — E. Bradette
7 Pontiac Tell — J. Duford
8 Gramps Tramp — E. Norris
AE1 Maple Hill Lise — K. Murphy
AE2 Chief Sorento — G. Pregent

Sixième course, amble, 1 mille
Bourse $500
1 Achamore Cordell — B. Carisse
za Branch Scotty Oak
3 Glen Cairn — D. Scribnook
4 Duanes Bid — F. Repaci
5 Marshall Creed — D. Pierce
6 Atom Time — J. Duford
7 Moishe Bee — W. Demers
8 Creekside Jaon — P. Hebert
AE1 Valdor Grattan — C. Melville

Septième course, amble, 1 mille
Bourse $400
1 Seaway Lady — F. Bruyere
2 Mr Cranberry — J. Lancaster
3 Tish Rodney — P. Biehler
4 Ginger Patch — G. Lefebvre
5 Cogent — E. Stewart
6 Prima Doll — D. Pierce
7 Happy Guy — J. Duford
8 Hipptop Sue — S. MacArthur
AE1 Copper Gage — I. Farr
AE2 Sandra Stuart — A. Pyke

Huitième course, amble, 1 mille
Bourse $450
1 Born Lucky — P. Hebert
2 American Pines — G. Workaman
3 Green River Joan — E. Bradette
4 Topic Time — J. Chretien
5 Marquis De Tracey — Y. Demers
6 Standale Gertie — A. St. Amour
7 Houston — K. Murphy
8 Grainger — R. O'Dwyer

Neuvième course, amble, 1 mille
Bourse $475
1 Cippers Speed — J. Lancaster
2 Regal Dapple — B. Steele
3 Alex Wathcum — P. Danis
4 Mr Lees Boy — ag. Workman
5 Bolton Command — A. St. Amour
6 Volo Knight — D. Pierce
7 Lively Stepper — P. Barkley
8 Busy Guy — R. Viau

Dixième course, amble, 1 mille
Bourse $400
1 Northwood Greta — P. Joly
2 Dream Acres Ed — R. Darragh
3 Merrie Painter — K. Casell
4 Little Champion — B. Carisse
5 Choo Choo Charlie — J. Chretien
6 Randy Hal Direct — W. Demers
7 Cool Charm — E. Stewart
8 Smead — J. Weber
AE1 Northwood Hank — I. Farr
AE2 Shady dale Ginger — R. Hanna


POUR ACHETER OU VENDRE UNE PROPRIETE

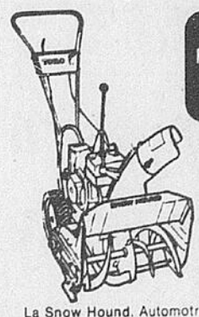
• POUR LE PLUS GRAND CHOIX EN VILLE

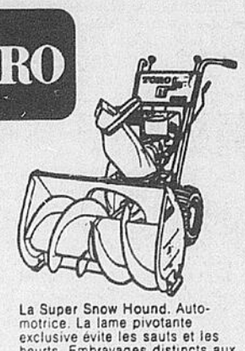
Consultez
J. DAN BRUNET & FILS
LTEE
REALTOR
771-7719
170

S'il vous faut des articles de QUINCAILLERIE il vous faut
KELLY-LEDUC
HARDWARE — FERRONNERIE
La quincaillerie la plus complète de la région Hull-Ottawa
OUVERTE
Lundi, mardi, mercredi de 8h 30 a.m. à 5h 30 p.m.;
jeudi et vendredi de 8h 30 a.m. à 9h p.m.;
samedi de 8h 30 a.m. à 1h p.m.
67, rue Wellington
HULL — 777-1641

STUC
PLATRE
PLANCHES MURALES
TUILES ACOUSTIQUES
LES ENTREPRISES
ROGER CAYER
LTEE
777-6982 - 684-4514

POULIN MOTOSPORT Enr.
Le seul concessionnaire dans Hull depuis 1969 pour les produits
TORO





La Snow Hound. Automotrice. Déblaie une bande de 20". Commande de l'éjection à 270°. Le disque doseur central diminue le débordement. Tableau de commande simple, placé sur les mancherons facilitant la manoeuvre. Moteur de 3½ c.v. à démarrage rapide par toute température.

La Super Snow Hound. Automotrice. La lame pivotante exclusive évite les sauts et les heurts. Embrayages distincts aux deux roues: virage sous l'action du moteur et manoeuvre sans effort. Ejecteur réglable. Moteurs de 5 et 7 c.v. pour bande de 26"; moteur de 8 c.v. pour bande de 32".

VENTE — PIECES — SERVICE
POULIN MOTOSPORT Enr.
173 Boul. St-Joseph Hull 777-4369

des voyages économiques au Canada... au CN, ça fait longtemps qu'on connaît ça!

Bien sûr! et c'est le CN qui a ouvert la voie. Aujourd'hui plusieurs compagnies parlent de voyages à prix économiques et offrent des rabais très attirants. Mais comparez tous les avantages offerts par le CN.

☐ Les tarifs de base ROUGE, BLANC, BLEU du CN sont vraiment économiques. Vous pouvez de plus choisir un jour de départ où le tarif est le plus bas.

☐ Les tarifs Famille, Jeunesse, Sagesse et tarifs Groupe vous permettent de voyager encore à un meilleur prix.

☐ Pas besoin d'attendre des heures et des heures pour profiter des réductions. Il suffit de réserver pour obtenir une place à l'heure et à la date de votre choix.

☐ Les cartes crédit CN/Air Canada et Chargex sont acceptées.

Pouvez-vous trouver mieux? Non! alors, renseignez-vous sur toutes les réductions et avantages que vous offre le CN. Allez chez votre agent de voyages ou au bureau des Ventes Voyageurs CN. Demandez tous les détails et un calendrier ROUGE, BLANC, BLEU.

| Exemples de tarifs | Tarif Rouge | Tarif Blanc | Tarif Bleu |
|---|---|---|---|
| OTTAWA-MONTRÉAL 4 trains quotidiens — 5 le vendredi | $ 4.35 | $ 4.80 | $ 5.30 |
| OTTAWA-TORONTO 3 trains quotidiens — 2 le samedi | $ 9.00 | $10.40 | $11.50 |
| OTTAWA-WINNIPEG quotidien — Super Continental | $31.00 | $35.00 | $40.00 |

• Billet simple, voiture-coach (repas non compris)

CN vivez moderne voyagez CN

(412) AVIS LEGAUX

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

"PAPETERIE ET FOURNITURES DE BUREAU — ANNEE 1973"

No. T-106 Fournitures de bureau
NoNo T-107 Papeterie — Papier à lettre et papier d'impression

Des soumissions scellées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention "Soumission pour fournitures de bureau", OU SELON LE CAS, seront reçues jusqu'à 4 heures de l'après-midi, le 30 novembre 1972.

Les soumissions doivent être faites sur la formule imprimée par notre Société et conformément aux conditions établies. Les spécifications et les formules de soumission peuvent être obtenues du surintendant des Services de bureaux, à l'adresse indiquée ci-après. Les soumissionnaires sont priés de spécifier le numéro de l'appel d'offres qui les intéresse.

Notre Société ne s'engage pas à accepter la soumission la plus basse ou toute autre soumission.

Le surintendant
Département des Services de bureaux
Société centrale d'hypothèques et de logement
Siège social
Ottawa, Ontario
KIA 0P7

Le 9 novembre 1972

---

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

225, rue St-Rédempteur, Hull, P.Q.

APPEL D'OFFRES

ENTRETIEN MENAGER

Avis est par la présente donné que la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais recevra des soumissions pour l'entretien ménager de l'école ci-dessous mentionnée, à l'heure et à l'endroit conformément aux conditions ci-dessous énumérées:

ECOLE POLYVALENTE DE HULL
Boul. Cité des Jeunes,
Hull, P. Q.

CONDITIONS D'UTILISATION DES DOCUMENTS DE SOUMISSIONS:

Tous les entrepreneurs ayant leur place d'affaires dans la province de Québec pourront, en vue de présenter une soumission du propriétaire à l'endroit suivant:

Service de l'Aménagement
Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais
225, rue St-Rédempteur,
Hull, P. Q.

Les documents complets de soumissions seront disponibles à compter de lundi le 13 novembre 1972 contre un dépôt de $25.00 fait au nom de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais.

Le dépôt sera remboursé sur remise des documents intacts.

Le dépôt sera confisqué:
si l'entrepreneur néglise de remettre le document dans un délai de quinze (15) jours après l'adjudication du contrat.
s'il remet le document incomplet et en mauvais état.
s'il ne présente pas de soumission.

CONDITIONS DE SOUMISSION:

La soumision de l'entrepreneur pour être considérée, devra inclure soit un chèque visé tiré d'une banque à charte ou d'une caisse populaire ou un bon de soumission équivalent dont le montant ne devra pas être inférieur à 5% du montant total de la soumision. s-

Les soumissions dactylographiées seront remises en deux (2) copies dans une enveloppe scellée portant mention "SOUMISSION ENTRETIEN MENAGER — ECOLE POLYVALENTE DE HULL" avant 3:00 heures p. m. le MERCREDI 29 NOVEMBRE 1972, au bureau de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais, à 225, rue St-Rédempteur, Hull.

La Commission Scolaire n'est tenue d'accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

FERNAND MOUSSEAU
SECRETAIRE - TRESORIER

---

VILLE D'OTTAWA

SERVICE DE L'INGENIERIE

Entreprise no 72-68

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h p.m. (Heure normale de l'est)

LE LUNDI 20 NOVEMBRE 1972
Pour la construction d'un égout sanitaire dans le quartier Rideau comme suit:
Déversoir — Petit Séminaire — Ave Plummer. 397 pi. cour. de tuyau de 12 pou. de diam.

LES TRAVAUX NE POURRONT COMMENCER AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DE LA COMMISSION DES RESSOURCES HYDRAULIQUES DE L'ONTARIO.

On peut se procurer les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant à la division des égouts, pièce 702, moyennant un dépôt de vingt-cinq ($25) dollars en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la Corporation de la ville d'Ottawa, à la pièce 701, 7e étage, service de l'ingénierie, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Lorsque les documents de contrat auront été retournés en bon état dans les 30 jours suivant la date du dépouillement des soumissions, le dépôt sera remboursé.

Aucune soumission ne sera acceptée d'un entrepreneur à moins que le nom d'au moins un employé, détenteur d'un certificat perpétuel de compétence en dynamitage, émis par l'ingénieur municipal pour la ville d'Ottawa ne fasse partie intégrale des documents.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal,
A. T. Hastey

Ottawa, le 3 novembre 1972

---


# FREIMART POUR LE LONG CONGE SAMEDI & LUNDI SPECIAUX FREIMART

100,000 RABAIS JOUR APRES JOUR

**Magasinez pour ces spéciaux et 100,000 rabais aux deux magasins Freimart:**

**Samedi Baseline près de Woodroffe, ouvert de 12h 30 à 10h p.m.**
**et le chemin Blair, près du Queensway, 9h 30 à 10h p.m.**
**Magasinez lundi de 10h a.m. à 10h p.m.**

Freimart continue de vous aider à combattre l'inflation avec les fameux prix de rabais quotidiens Freimart... semaine après semaine, année après année. Valeur ininterrompue et de la qualité pour vous, votre foyer et votre famille... jour après jour!

## COMPOSEZ POUR APPRENDRE A EPELER

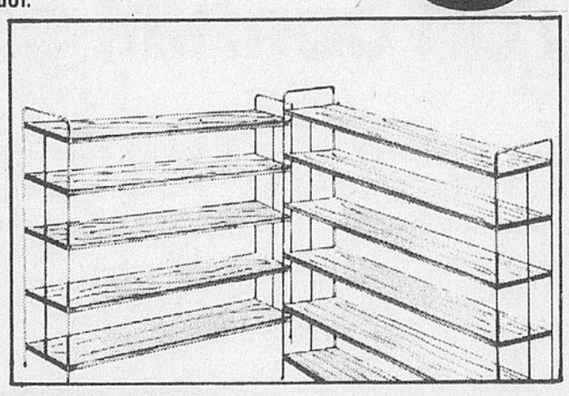
Un jouet fascinant pour les enfants de 4 ans et plus. Ils découvrent comment épeler en associant les mots aux images. En fait, un jeu, quoi.

**6.66** RABAIS SPECIAL FREIMART chacun

## BAS-CULOTTE "PRETTY POLLY"

Maintenant vous pouvez économiser sur les bas-culottes "Eve" par Pretty Polly. En de si nombreuses teintes attrayantes pour chaque ensemble de votre garde-robe. Notre prix de rabais régulier 91¢.

**57¢** RABAIS SPECIAL FREIMART la paire



## RAYON MULTIPLE "SPACEMAKER"

Des rayons pratiques — tellement pratique que vous pouvez vous en servir en tout endroit. En robuste construction métallique. 54" de haut, 27" de large, 11¼" de creux.

**6.91** RABAIS SPECIAL chacun

## FINI MURAL RESILACRETE

Le fini Resilacrete est une peinture spéciale pour le béton. Tout en enjolivant elle imperméabilise. Le fini de plancher Resilacrete 8.66 chacun.

**6.66** RABAIS SPECIAL chacun

## TROUSSE DE PERCEUSE BLACK & DECKER

Pour le bricoleur qui aime l'équipement de qualité. Une perceuse ¼" à 2 vitesses Black & Decker au complet avec un porte-outils pour les menues pièces et les accessoires.

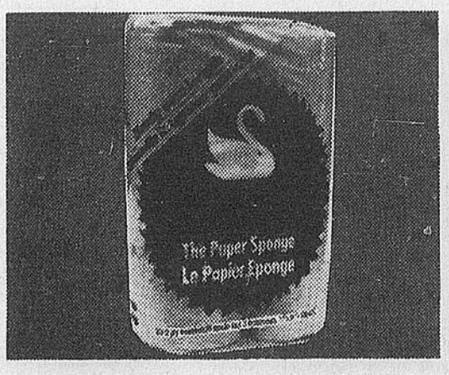
**16.76** RABAIS SPECIAL Trousse

## VENTE DE TABLEAUX

**24" x 42"**

Choisissez parmi un vaste assortiment de reproductions d'artistes de renom mondial. Ces tableaux sont encadrés dans du noyer de 2". Pour embellir votre pièce préférée.

**7.77** RABAIS SPECIAL chacun




## ESSUIE-TOUT WHITE SWAN

Obtenez de super économies sur des essuie-tout White Swan.. 2 rouleaux au paquet. 2 paquets par client. RABAIS SPECIAL le paquet

**47¢**

## DESODORISANT HIS & HERS

Une autre belle économie! Désodorisant His and Hers par Shulton. Un paquet de 2 maintenant chez Freimart à un très bas prix. RABAIS SPECIAL le paquet

**99¢**

## SPECIAUX DE FILMS

**FILM KODAK:**
DEVELOPPEMENT INCLUS

| | |
|---|---|
| K & KX135 20 poses | 2.99 |
| K & KX135 36 poses | 4.29 |
| KA464 super 8 | 3.79 |

**FILM POLAROID:**

| | |
|---|---|
| Modèle 88 carré en couleurs | 3.69 |
| Modèle 108 rectangulaire en couleurs | 4.69 |
| Modèle 87 carré N et B | 1.99 |
| Modèle 107 rectangulaire N et B | 2.39 |

PRIX EN VIGUEUR SAMEDI ET LUNDI SEULEMENT. TANT QU'IL Y EN AURA. SERVEZ-VOUS DE VOTRE PLAQUE DE CREDIT FREIMAN, DE VOS CARTES DE COMPTE MORGAN OU DE LA BAIE

# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

## Taux ANNONCES CLASSEES

| Mots | 4 jours | 7 jours |
|---|---|---|
| 10 | 1.80 | 2.45 |
| 11 | 1.98 | 2.70 |
| 12 | 2.16 | 2.94 |
| 13 | 2.34 | 3.19 |
| 14 | 2.52 | 3.43 |
| 15 | 2.70 | 3.68 |

Pour insertions consécutives

## RUBRIQUES


**ANNONCES**
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

**TRAVAIL-EMPLOI**
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés
141 Ecoles spécialisées

**LOGEMENTS**
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

**IMMEUBLE**
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

**COMMERCIAL**
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
228 Espace de stationnement disponible

**VILLEGIATURE**
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulettes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

**VEHICULES-MOTEUR**
260 Automobiles demandées
264 Machinerie demandée
265 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
281 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
306 Accessoires de camions

**MARCHANDISE**
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

**ANIMAUX**
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

**SERVICES**
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

**AMUSEMENTS**
360 Restaurants
366 Musique
370 Numismatie
372 Photographie caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

**FINANCE**
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

**PERSONNEL**
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

**PROFESSIONNEL**
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues

**AVIS DIVERS**
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès


pour une
CASE: $0.50
Avec envoi du courrier $1.00

## (105) A L'AFFICHE DEMAIN

### A L'AFFICHE DEMAIN

**LE SAMEDI 11 novembre**

10h 30 a.m. Films présentés au Musée de Guerre, 330, promenade Sussex.

1h à 2h p.m. Récital de Carillon à la Tour de la Paix.

**LE DIMANCHE 12 NOVEMBRE**

2h 30 p.m. Films en couleur à la Galerie Nationale.

14h 30 p.m. Visites guidées à la Galerie Nationale.

11 a.m. Causeries à l'Université Carleton (Histoire de l'Art).

10h à 18h. Visites guidées à la Galerie Nationale.

9 a.m. - et 8h 15 p.m. Le Comité paroissial St-Joseph vous invite à la récitation du chapelet.

**Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.**

## (116) PERDU

BATEAU aluminium, 14 pieds, sur rivière Outaouais, récompense, 663-6971. 116-201

CANICHE blanc perdu sur boul. St-Joseph, Hull, le 2 novembre, récompense; 770-5215 ou 770-7557 116-191

PETIT CHIEN — brun et noir, répondant au nom de Tita, perdu aux environs Caron et Labelle; récompense. 777-0985. 116-192

"WHITE BOXER", surnommé Mugsy. Taches noires au-dessus oeil droit. Récompense, 776-4211. 116-191

**RECOMPENSE, $100**
GROS CHIHUAHUA brun pâle, mâle, répondant au nom de Chico. Lundi dernier.. Ave Tilbury. 722-8598. 116 193

PERDU entre 69-85 Beechwood, mercredi, veston rose avec lignes blanches, 745-5954. 116-193

**RECOMPENSE $25.00**
POUR souffleuse à neige perdue dans Hull. Modèle 945, série 10-15-15 — 777-5176. 116-197

"BOXER" beige avec taches noires du côté gauche, répond au nom de Jo-Jo, perdu dans Orléans, 824-2866. 116-193

RETOURNEZ pour les enfants, la chienne Policier "Nicky", à 5 Fontaine, Hull. Récompense, 777-9826. 116-192

PERDU PETIT CHIEN, 6 semaines, noir et blanc, angle Booth et St-Joseph. 770-4030, 95 St-Joseph. 116-194

BATEAU — perdu sur la rivière, 771-0397. 116-195

JEUNE chien genre "Shaggy" beige et blanc, perdu samedi 4 novembre, dans Pte-Gatineau, environ rues Maisonneuve et Vanier. 770-4983 après 5h. Récompense. 116-191

## (117) TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir 117-J.V.S.

PETIT CHIOT trouvé, rue Durocher. Brun avec museau noir. 777-5083. 117-193

TROUSSEAU DE CLES comprenant 4 clés, couteau, coupe-ongles et plaque matricule miniature Québec '71, no 302-269. Trouvé près stationnement du journal Le Droit, angle Nelson et Rideau. S'adresser à la réceptionniste, journal Le Droit, 375 Rideau. 117-194

## (120) AGENTS DEMANDES

AGENTS D'IMMEUBLES, scolarité, 11e année ou équivalent, avec automobile. 771-7321. 120-J.N.O.

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

*La loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou de l'état matrimonial. Puisque certaines occupations intéressent particulièrement des personnes d'un sexe plutôt que de l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour obliger nos lecteurs. Le fait de publier une annonce ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne de l'un ou l'autre sexe.*

Requis immédiatement
**MECANICIEN**
Avec expérience dans la réparation de camions. Emploi local.
Pour rendez-vous téléphonez:
M. M.A. Lachapelle
684-5325
Les Constructions Des Chênes Ltd.
121

**RECHERCHES ! VENDEURS**
DE VETEMENTS POUR HOMMES
Bilinguisme et expérience, un atout. Poste à plein temps; semaine de 5 jours. Présentez-vous au:
Bureau du personnel,
Caplan,
135, rue Rideau
121

**OPERATEUR(TRICE) DE VARITYPE**
- Echelle de salaire: $544.83 $617.30 par mois
- Semaine de 5 jours, 30 heures
- Tous les avantages sociaux y compris OHIP, Croix bleue améliorée, assurance-vie de groupe, congée de maladie généreux, tous les frais payés par l'employeur, vacances libérales, régime de pension, milieu de travail agréable.
- Connaissance du français et expérience des maquettes un atout.

**CANADIAN LABOUR CONGRESS**
100, ave. ARGYLE
Pour un rendez-vous, communiquez avec Mlle M. Moneco.
232-4293

## (120) AGENTS DEMANDES (120) AGENTS DEMANDES

**POSTES POUR AGENTS D'IMMEUBLE**
Si vous avez 25 ans et plus, possédez une automobile et êtes ambitieux, composez 238-4111 et demandez M. Jean-Pierre Lurette.
TITLEY-PIGEON-LAVOIE Ltée
512, rue RIDEAU, Ottawa
*"En affaires depuis plus de 30 ans"*
120

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

AIDE-CUISINIER demandé à temps plein. Bon salaire initial. 7h 30 à 15h 30. Se présenter, 656, boul. St-Joseph, Hull. 121-191

CHEF CUISINIER accepté avec expérience seulement, écrire à case 43, Hull, P.Q. 121-191

HOMMES d'expérience seulement, pour entretien d'édifice le jour ou la nuit. Pour renseignements, composez 232-0825. 121-195

PREPOSE BILINGUE de service à essence le soir et le jour. S'adresser: Esso Center, 187 Montcalm, Hull. 121-194

**NETTOYEUR BILINGUE**
PERSONNE pour enlever les taches, pour presser, afin de s'occuper du fonctionnement et de la gestion d'un petit nettoyage à sec. Prière de répondre par écrit en donnant votre nom, expérience et numéro de téléphone à la case 105, Le Droit. 121-195

SI VOUS ETES AMBITIEUX à vous joindre à une compagnie qui grandit de jour en jour dans le domaine des communications, une éducation secondaire de préférence, êtes bilingue, et que vous possédez une automobile. Tél. pour un rendez-vous: 237-6262. 121-194

VENDEURS recherchés pour vendre équipement de premiers soins et de sécurité, commission et salaire, 825-1159. 121-194

AGENT DEMANDE, Nettoyeur Roy, 749-5901. 121-195

COMMIS BILINGUE en vente de chaussures au détail. Bon salaire et commission selon expérience. S'adresser: M. Beaulieu, 297 Dalhousie, Ottawa. 121-196

HOMMES demandés, temps plein ou partiel, comme pompiste et vendeur. Se présenter le matin à 137, chemin Montréal 121-196

BOUCHER demandé avec expérience, 186 Dollard, Boucherie Carpentier, 777-0600. 121-189

**VENDEUR (EUSE D'AUTOMOBILES**
SALAIRE selon titres et qualités, commission et prime en plus. Vacances payées, assurance de groupe, doit être assurable. Belle occasion d'avancement. Faites votre demande en personne seulement à: M. Gougeon, entre 8h a.m. et 9h p.m. Percy Carrière Automobile, 45, chemin Montréal 121-JNO

**APPRENTI ENREGISTRE MECANICIEN(NES) CATEGORIE A**
SALAIRE garanti de $150 par semaine, plus bonis, vacances et congés statutaires payés, programme d'assurance-maladie. Présentez-vous à M. Gougeon, de 8h a.m. à 9h p.m. Percy Carrière Automobiles, 45, chemin Montréal. 121-JNO

HOMME demandé, pour un grossiste de pièces d'automobiles, travail général dans entrepôt, bilingue, expérience non nécessaire, salaire à discuter, autres avantages, 771-6681, demandez M. Lavergne. 121-191

ELECTROLUX CANADA LTEE est à la recherche de vendeurs à temps plein. Salaire garanti, bonnes conditions de travail. Demandez M. Bélanger, 776-4852 ou 771-1112. 121-197

VENDEUR (EUSE) bilingue, avec expérience de route, permis de chauffeur nécessaire. Bonne commission, assurance maladie. Schuler's Food, 184 Murray, 232-3959. 121-196

BARBIER, avec expérience dans coupe moderne, se présenter: 241 Bank, après 6h, téléphonez: 235-2859. 121-196

PREPOSE (E) expérimenté (e) pour station-service, ou mécanicien avec permis de chauffeur. Faites votre demande à 505 Preston, Ottawa. 121-196

GARDES à temps partiel recherchés (es) immédiatement pour musée et ailleurs. Faire la demande à la pièce 726, 56, rue Sparks, entre 9h a.m. et 4h p.m. 121-196

BOUCHER d'expérience demandé. Jour: 236-2385; soir: 745-1819. 121-196

ON RECHERCHE des garçons de table pour une salle à manger. Présentez-vous au 150 de la rue Albert, Service du personnel. 121-199

**BRIQUETEURS**
BESOIN URGENT pour projet appartement à Ottawa. Pour plus de renseignements, s'adresser à Costain Estate Ltd., 2463 Innes Rd., 824-5000; 232-3646. 121-196

**PREPOSE, TERRAIN D'AUTOS USAGEES**
DOIT avoir de l'experience et un permis de chauffeur, meilleur salaire, position permanente, Percy Carrière Automobiles, 45, chemin Montréal, faites votre demande en personne. 121-j.n.o

RESTAURANT RED BARN, 470, boul. St-Joseph, recherche cuisinier (ère) et nettoyeur (euse) de nuit à temps plein. Faites votre demande en personne, le jour seulement, au gérant 121-194

CUISINIER d'expérience, le jour. S'adresser: 201 Rideau. 121-197

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

GATINEAU — Homme d'expérience demandé dans la vente de vêtements pour hommes. Mme Crête, 663-2447 entre 10h et 6h. 121-191

VENDEUR de souliers possédant expérience recherché. A temps plein ou partiel. Bilinguisme un atout. Présentez-vous au "Shoe-In", 169, rue Sparks, Ottawa. 121-195

**CAMIONNEUR**
POSTE vacant pour un camionneur d'un camion ½ tonne. Doit posséder une bonne connaissance de la ville et des environs et, de préférence, être familier avec les emplacements des garages et des stations-service. Un minimum de 10 ans d'expérience en conduite. Personne responsable. Nous regrettons, mais pas d'appels téléphoniques. Présentez-vous à: Centennial Auto Parts, 570, ave Industrial, Ottawa 121-194

**COMPTOIR DE PIECES AUTOMOBILES**
VU notre expansion, nous avons besoin d'un personnel plus nombreux au comptoir. On demande au moins 2 ans d'expérience dans la vente, de gros ou de détail, au comptoir. Excellentes conditions de travail avec des perspectives d'avancement au sein d'une compagnie en plein essor. Centennial Auto Parts, 570, ave Industrial, Ottawa 121-194

**"SNAP-ON-TOOLS"**
FRANCHISE disponible immédiatement pour desservir le comté de Pontiac. Occasion excellente pour personne ambitieuse, bilingue. Mise de fonds exigée. Contactez: M. Green, Snap-on-Tools, 2800, rue Bates, Montréal, (1) 514-733-6922. 121-197

RECHERCHE COMPTABLE avec expérience. Faire parvenir résumé. Salaire selon titres et qualités. S'adresser à M. R. Bainbridge, case postale 190, Gatineau. 121-193

REPARATEUR (TRICE) expérimenté(e) de pneus de voitures et de camions; permis de chauffeur. Emploi stable, tous les avantages sociaux. Commercial Tires and Battery Sale Ltd., 363, rue St. Patrick. 121-198

CHEF CUISINIER (RE) et second demandés pour cafétéria, 996-4582, de 10 à 5h p.m. 121-197

MECANICIEN diplômé requis immédiatement. Excellents avantages, taux maximum $4.71 l'heure, travail de quarts, des initiés, aucune expérience requise. Nous vous initierons. Pour rendez-vous: 745-2771, poste 31, Commission de Transport Régional Ottawa-Carleton, 1500, boul. St-Laurent, Ottawa. 121-195

## (125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

PLONGEUR (EUSE) et aide-serveur (euse) recherché (e) pour cafétéria, du lundi au vendredi, le jour, 770-5153. 125-192

PERSONNES avec expérience pour faire ménage d'hôpital le jour et le soir. Appelez M. Ladouceur, 746-3051 entre 6 et 9. 125-198

ASSISTANT(E) coiffeur(se) avec expérience, Bonne opportunité. Galeries de Hull, 771-2222. 125-192

PERSONNE avec expérience dans les fleurs, ou gérant adjoint, 232-1585. 125-196

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes (121) Emplois d'intérêt pour hommes

**GARDES de SECURITE DEMANDES**
Le Service de protection sécurité Inc. demande des agents de sécurité pour travailler dans Ottawa et les environs.
Salaire horaire **1 90** pour les premières 40 heures
et le temps supplémentaire **2.85** l'heure
Nous fournissons l'uniforme.
Faire demande en personne, entre 9h a.m. et 5h p.m., du lundi au samedi à :
365 ½, rue Bank
Ottawa.
121

**MECANICIENS**
REQUIS IMMEDIATEMENT
- Tous les bénéfices marginaux
- Excellents salaires horaires

S'adresser à Edouard Chartrand
Labonté Chrysler-Plymouth Inc.
715, Boul. Maloney, Gatineau
Tél.: 663-2484

**SI VOUS AVEZ UNE BELLE PERSONNALITE, ETES BILINGUES ET AMBITIEUX**
Nous vous offrons l'occasion de vous tailler une carrière intéressante offrant un revenu supérieur à la moyenne. Nous sommes un important concessionnaire d'automobiles de la région de Hull et nous avons besoin de vendeurs dynamiques pour répondre à la demande toujours grandissante d'autos neuves et usagées.
Pour une entrevue confidentielle appelez:
ROBERT THIBAULT, GERANT DES VENTES
LA MAISON DES MEILLEURES AUBAINES
WILLIAMS
CHEV. OLDS. LTEE — HULL
950, boul. ST-JOSEPH
777-2731
121

## (123) EMPLOIS TEMPS PARTIEL

Bureau de Poste d'Ottawa
ON DEMANDE POUR LA PERIODE DES FETES
**CAMIONNETTE, SEDAN DE LIVRAISON**
POUR LIVRAISON DES COLIS.
Doit connaître la ville.
S'adresser en personne à
PIECE M-216
Terminus postal — ALTA VISTA

## (125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

LES ASSOCIES DU QUEBEC
recherchent une personne ambitieuse comme
**gérant (e) de bureau**
BILINGUE
Salaire au-delà de la moyenne.
663-9553
125

**ON RECHERCHE**
—Garçon de cuisine en alimentation
—Serveuse expérimentée
—Serveuse possédant expérience dans un salon-bar
—Aides-serveurs
—Garçons pour service aux chambres
—Responsable du service aux chambres
—Cuisinier (ère) pour repas légers.
—Hôtesse
Présentez-vous à :
Service du personnel
150, rue Albert
125

## NON CLASSE par Larry Hurb

Veuillez annuler mon annonce de "chien à vendre". C'est mon père qui parle.

## (125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

HANDICAPES, polio, coeur, vente par téléphone. Salaire et boni, 235-2233, demander Bob. 125-195

SECRETAIRE BILINGUE — excellentes conditions de travail, petit bureau. Salaire selon les qualifications et expérience. Association Canadienne des Professeurs d'Université, Ottawa. Demandez: Mme Gilman, 66 Lisgar, 237-6885 jour. 125-192

RECHERCHE personne pour travail au téléphone, voix agréable, de 9h à midi, 663-7282. 125-192

**PERSONNEL D'HOTELLERIE**
Serveuses de tables pour salle à manger et discothèque. Barman et barmaid d'expérience, barboy et bus-boy. Chef de cuisine et assistant.
Pour toute demande d'emploi, se présenter entre 2-4 p.m. au
117, rue Principale,
HULL — 771-0881
125

**TRAVAIL FACILE AU TELEPHONE**
- Aucune experience requise
- Jour : 9h 30 a.m. à 1h 30 p.m.
- Soir : 5h p.m. à 9h p.m.

Pour renseignements :
Pierre Lafontaine
770-1598
125

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

*La loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou de l'état matrimonial. Puisque certaines occupations intéressent particulièrement des personnes d'un sexe plutôt que de l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour obliger nos lecteurs. Le fait de publier une annonce ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne de l'un ou l'autre sexe.*

COURS bilingue de perfectionnement en sténographie et dactylographie, jour ou soir. Pour plus de renseignements composez: 771-7759 ou 776-3742 ou 777-5767. 127-j.n.o.

"BARMAIDS" et garçons de table avec expérience, s'adresser: 615, Boul. St-Joseph, Hull 125-191

ASSISTANTE coiffeuse(eur) demandée pour le temps des Fêtes. Avec expérience. 770-5280 entre 9h a.m. et 6h p.m. du mardi au samedi. 127-193

PERSONNE pour ménage, Val-Tétreau, 771-7586. 127-192

ASSISTANTE - COIFFEUSE, expérience non requise. Immédiatement, West End, 725-3420. 127-195

**COMMIS A LA VERIFICATION DES VENTES**
Quelque expérience dans ce genre de travail serait préférable. Poste à temps plein; semaine de 5 jours. Avantages sociaux; rabais sur les achats.
Présentez-vous au:
Bureau du personnel,
CAPLAN
135, rue Rideau
127

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

**DACTYLO BILINGUE**
URGENT, position ouverte immédiatement, pour dactylo bilingue dans un Haut Commissariat du Commonwealth. Candidates doivent avoir éducation de 12ième année, ainsi que dactylographie anglaise française rapides, salaire offert: $4,469 à $7,197 par année en rapport avec qualifications. Ecrire à case 131, Le Droit, Ottawa K1N 5Y7. 127-191

SERVEUSE pour casse-croûte. S'adresser: 211, boul. Gamelin. 127-192

SERVEUSE expérimentée demandée. Salaire initial $1.35 à $1.60 de l'heure. Le Chasseur Bar-B-Q., 42 Montcalm, Hull. 127-192

SERVEUSE(EUR) DE TABLE pour salle à manger licenciée. Travail jour ou soir. Fleur de Lys Restaurant, 771-0242. 127-193

MANICURISTE demandée pour le temps des Fêtes. Avec expérience. 770-5280 entre 9h a.m. et 6h p.m. du mardi au samedi. 127-193

MANUCURISTE demandée — et coiffeuse (eur) pour travail à temps plein et partiel. Salon St-Laurent, 746-6711. 127-193

PERSONNES fiables, pour travail dans magasin de variétés, 776-2013. 127-197

LES PROFITS REALISES grâce à Avon au temps des Fêtes égaieront l'atmosphère familiale. Vous verrez comme il est facile de vendre les produits Avon à l'aide des catalogues de Noël si magnifiquement illustrés. Téléphonez à 232-8585. 127-197

NOUS vous faisons travailler comme un cheval, mais nous sommes généreux avec "l'avoine". 234-4101. 127-196

PERSONNES bilingues pour faire sollicitation au téléphone. Très bon salaire pour débuter, 236-0817. 127-192

PERSONNE bilingue pour répondre au téléphone pour compagnie établie depuis 1914, 236-0817. 127-192

COMMIS, préférable avec expérience. S'adresser au Centre de Musique, 770-6261. 127-192

ASSISTANTE DENTAIRE, bilingue, de préférence avec expérience, 2 soirs par semaine. Ecrire en français et en anglais à case 167, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7. 127-196

SERVEUSE expérimentée, 5 jours par semaine, 7 a.m. à 2 p.m. S'adresser: El Morocco, 239, rue Bank, 233-6533. 127-194

PERSONNE pour aide dans la cuisine et travaux domestiques, 10 à 6h 30 p.m., 235-0828. 127-194

GARDE - MALADE AUXILIAIRE enregistrée, travail de nuit, 11h 30 à 7h 30. Temps partiel, 235-0828. 127-194

VENDEUSE (EUR) BILINGUE. Temps plein, pour une boutique d'artisanat canadien, Place de Ville, Ottawa ou aux nouvelles Galeries de Hull. Présentez-vous à l'Artisan Canadien, Place de Ville. 127-194

COMMIS de bureau, bilingue, avec dactylo. S'adresser: Federal Roy's Cleaners, 181 St-Laurent, Hull. 127-194

DACTYLOGRAPHE bilingue, bureau de notaires à Hull. Le jour: 771-5831. 127-194

ETUDIANTE demandée pour entretien ménager dans un hôpital, samedi et dimanche, 18 ans et plus. 231-4733. 127-194

COMMIS pour Delicatessen, 41 Mosgrove, après 5h p.m. 127-193

CHERCHE assistante coiffeuse, salon centre-ville, 233-4202. 127-192

SECRETAIRE avec expérience, emploi stable. Salaire à discuter, 770-3208, demandez M. Amyot. 127-191

PERSONNES pour nettoyer bureaux de 6 à 9.30 p.m., 5 jours par semaine, s'adresser: 219 Laurier O., Ottawa, entre 5-6 p.m. 127-191

LA MAISON FULLER requiert les services de 3 représentantes pour occuper le poste de coordinatrice dans a ville de Hull. Les candidates devront être disponibles 15 heures par semaine, et posséder un permis de conduire. Nous offrons un entraînement complet, un revenu au-dessus de la moyenne et un boni de production. Pour entrevues très confidentielles, écrire au Gérant du personnel, Fuller Brush Co., 280 Metcalfe, suite 404, Ottawa. 127-191

COMMIS bilingue, bijouterie Sarra-Bournet, 181, chemin Montréal; 749-3274 127-191

MESDAMES — Si vous voulez gagner $75 et plus par semaine tout en vous amusant, signalez 777-9172. 127-191

VENDEUSE d'expérience demandée, s'adresser: Anick Boutique, 663-5015. 127-195

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR
**Annonces classées SEULEMENT**

**237-8400**
LES PETITES ANNONCES
DU JOURNAL "LE DROIT"
POUR DE L'ACTION IMMEDIATE
**237-8400**
Du lundi au vendredi
8h a.m. à 9h p.m
Les samedis
8h a.m. à 4h p.m
Le dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h p.m.

# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

## (128) SERVICE DOMESTIQUE

PERSONNE à sa retraite pour garder enfant d'âge scolaire; en retour chambre et pension, qui parle anglais, Carlingwood, 728-8733. 128-197

PERSONNE fiable, 2 enfants d'âge scolaire, 5 jours, doit loger ici, $35 pour commencer, 745-2301. 128-194

PERSONNE fiable d'âge mûr pour garder 1 enfant chez moi, 3 ans. Chambre et pension. Bon salaire. Légers travaux ménagers, Wrightville. 777-4289, après 7h. 128-194

FEMME de ménage pour club privé, lundi au vendredi, 8 a.m. à 11h 30 a.m., 236-0687. 128-191

COUPLE sans enfant, Parc de la Montagne, désire personne couchant à l'extérieur, pour travail général de maison, y compris cuisine, conditions de travail idéales, 771-4044 entre 5-9 hres p.m. 128-192

ON DEMANDE personne responsable pour soins d'un enfant, 111 Louis Hébert, app. 6, 770-4132, après 5h. 128-192

PREPOSE(E) à l'entretien de maison, logé(e). Chambre et pension en plus du salaire. 836-5252. 128-191

PERSONNE fiable pour soins 2 jeunes enfants, chez moi, légers travaux domestiques, 663-8982 après 6h. 128-195

PERSONNE pour garder bébé de 6 mois, chez moi, 7-5 h. 663-9367. 128-195

PERSONNE responsable, soin de 2 enfants, légers travaux, Val-Tétreau, 777-9670. 128-195

PTE-GATINEAU — Fille de 18 ans ou plus. Travaux domestiques. Soin de 3 enfants (2 d'âge scolaire). Logée, $30 par semaine. Références. 770-1777. 128-194

GARDIENNE à domicile, 1 enfant, 5 ans, de 11h a.m. à 4h 30 p.m. Ferme Du Baron, Pte-Gatineau, 776-4852. 128-192

PERSONNE fiable avec expérience pour garder bébé à la maison, près Hôpital Sacré-Coeur, 776-3353, après 5h. 128-196

PERSONNE sérieuse pour cuisson et entretien général, références: 236-1477. 128-204

PERSONNE fiable, pour garder 2 écoliers, rue Montmorency, après 6h, 771-0616. 128-196

PREPOSE (E) à l'entretien domestique, responsable; sera logé (e). Doit travailler de sa propre initiative et savoir s'y prendre avec des bébés. Famille anglophone; 733-8122 128-194

BESOIN D'UNE FILLE ou femme, pour travaux ménagers, 3 enfants, Pte-Gatineau, 770-7185. 128-197

PERSONNE fiable, 5 jours par semaine, 2 p.m. à 9 p.m., 2 enfants, 771-7263, après 4 p.m. 128-197

FEMME MATURE, logée, $50 par semaine, 2 jours congé, Rockcliffe, 749-9616. 128-197

PERSONNE fiable pour garder enfants, 3 et 8 ans, chez moi, le jour, Touraine, 771-6742. 128-197

HULL — Jeune étudiante, 3h 30 à 6h 30, pour prendre soin d'un bébé. S.V.P., 770-6176, avant 3h p.m. 128-194

## (130) GARDERAIS ENFANTS

RUE DANIEL JOHNSON — Garderais enfants chez moi, jour, 1 mois à 2 ans, bonnes références, 776-4139. 130-192

LA GARDERIE Jeannot Lapin est maintenant ouverte au 70 St-Raymond à Hull, du lundi au samedi de 7h à 7h. Pour renseignements, 770-1911. 130-192

POINTE-GATINEAU — Garderais enfants choiz moi, $25 par semaine. 770-7661. 130-194

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, chez moi, Vanier, 746-6315. 130-194

PTE-GATINEAU, garderais enfants, chez moi, 2 à 5 ans, 771-9196. 130-193

GARDERAIS enfants, jour, lundi au vendredi, expérience. Références. Rue des Rédemptoristes, Pte-Gatineau, 776-6603. 130-197

GARDERAIS enfants, tout âge, chez moi, le jour, 663-9778. 130-193

TEMPLETON, garderais enfant, 2-4 ans, 663-4281. 130-197

GARDERAIS jeune bébé, chez moi, le jour, rue Guertin, Pte-Gatineau, 771-4528. 130-197

GARDERIE pré-maternelle, 2 ans et plus; dîner chaud, collation, initiation musique, arts plastiques, diction, $3; 771-6786 ou 777-1168 130-JNO

VANIER, garderais jeune bébé du matin au soir, 749-6031. 130-191

GARDERAIS bébé et enfant pendant que mère travaille. Chez moi. Références, expérience. Rue Stewart 235-9680. 130-188

GARDERAIS enfants le jour, chez moi, à Vanier, du lundi au vendredi, 746-0381. 130-191

PTE-GATINEAU, garderais enfants, chez moi, le jour, rue Maisonneuve, 771-7923. 130-197

INFIRMIERE licenciée, bilingue, garderais enfant chez moi, rue Doucet. 770-6656. 130-191

GATINEAU, garderais enfants, 1 mois à 4 ans, expérience, références. 663-6720. 130-191

GARDERAIS enfant chez moi, Mont-Bleu, le jour, 777-6493. 130-192

WRIGHTVILLE, garderais enfants chez moi, le jour, lundi au vendredi, 770-5576. 130-192

GARDERIE COOP LIBELLE, 500, boul. Riel, 7h 45 à 17h 30, lundi au vendredi, 2 ans et plus; 770-2195 ou 771-8865. 130-199

GARDERAIS enfant du lundi au vendredi, 770-5647. 130-191

GARDERAIS 1 enfant, en pension ou le jour, du lundi au vendredi, Ferme du Baron, 770-2199. 130-191

GARDERAIS enfant 5 jours par semaine. Expérience et références, 770-6143. 130-192

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, de 8 à 5 — 749-8810. 130-192

## (130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants à la semaine, ou journée. 663-0746. 130-194

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, rue Fontaine. 776-1797. 130-194

GARDERAIS enfants chez moi, 770-7661. 130-194

GARDERAIS 1 ou 2 enfants chez moi le jour, lundi au vendredi. Boul. du Progrès, Pte-Gatineau. 770-1919. 130-193

JE GARDERAIS enfants, Mont-Bleu. 770-4219. 130-193

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, matin au soir. Grand sous-sol, 43 Lessard, près Place Cartier, 771-6117. 130-192

LIMBOUR, compagnon, compagne, pour Joanne, 3 ans. 827-0662. 130-197

TOURAINE, garderais enfant de 3 à 5 ans, lundi au vendredi, 13 Montmartre, 771-8621. 130-195

GATINEAU — Prendrais enfant 6 à 10 ans en chambre et pension, chez moi, 663-8894. 130-195

TOURAINE — Garderais enfants, chez moi, jour, lundi au vendredi, 776-2529. 130-192

GARDERAIS enfants, chez moi, le jour, 82 Laval, Vanier, 746-5617. 130-195

PTE-GATINEAU — Garderais enfants, chez moi, 770-6389. 130-195

GARDERAIS bébé, 1 mois à 2 ans. Bonnes références, 771-9796. 130-192

GARDERAIS 1 enfant de 2 ans et plus, Wrightville, 770-5072. 130-194

GARDERAIS enfants (3-4 ans), du lundi au vendredi, rue Claude, Ottawa, 749-4239. 130-195

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, chez moi, Cyrville, 745-5975. 130-195

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

### VOULEZ-VOUS UN BON EMPLOI ?

Un salaire de $150 par semaine, en plus de prime et sécurité, et aussi de revenus éventuels d'expansion provenant des commandes renouvelées: avantages excellents, y compris plan de pension; pas de mise à pied ou d'interruptions de votre emploi. Ce poste à titre de représentant de la Dominion Automobile Association est profitable, digne, agréable, intéressant, permanent et rémunérateur. L'expérience n'est pas essentielle puisque Dominion Automobile Association offre un excellent programme de formation. Si vous êtes honnête, une personne de bonne renommée dans votre communauté et que vous recherchez un bon emploi, nous vous prions d'écrire en toute discrétion et au complet à: M. Pierre Duquette, Case 187, Le Droit.

135

LA MONNAIE ROYALE CANADIENNE
(UNE SOCIETE DE LA COURONNE)

### RECHERCHE UN MESSAGER

FONCTIONS :

Maintenir un service régulier de ramassage et de livraison pour les dossiers, le courrier, les messages et les colis au sein de la Monnaie et, à l'occasion, accomplir les fonctions de messager à l'extérieur.

Les autres fonctions comprennent: décacheter le courrier, l'enregistrer et le trier lors de sa réception et préparer le courrier à poster; aider à effectuer les travaux de magasin; aider dans le déplacement d'ameublements légers, et faire fonctionner de l'équipement simple de bureau tel que la duplication, le pliage, le brochage et la mise sous enveloppe par l'entremise de machines.

TITRES et QUALITES :

Pouvoir lire, écrire, comprendre et suivre des instructions précises et de routine. Les candidats(es) doivent être en bonne santé, capables de marcher et demeurer debout sans interruption; devra pouvoir accepter d'affronter toutes les conditions atmosphériques, à longueur d'année.

SALAIRE : $2.17 l'heure (présentement en revision). Avantages à coût partagé, y compris les plans de pension, médical, hospitalisation et de l'assurance incapacité. Les demandes, par écrit, seront reçues jusqu'au vendredi 24 novembre 1972 au plus tard. Vous devrez les adresser à :

Responsable du personnel,
La Monnaie royale canadienne,
320, prom. Sussex,
Ottawa, Ont.
K1O 0G8

135

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

### COMMIS AUX ARCHIVES

Télésat Canada recherche deux commis aux archives. Les candidats doivent posséder la dactylo et un minimum de quatre années d'expérience à l'enregistrement et la classification des archives. Il y aura aussi d'autres tâches apparentées au service des archives. Une connaissance pratique de l'anglais sera un avantage.

SALAIRE: $6,175.00 — $7,720.00 (selon la compétence)

ENVOYEZ VOS NOTES BIOGRAPHIQUES AU:
Bureau du personnel,
TELESAT CANADA,
333, River Road,
OTTAWA, Ont.
K1L 8B9

OU TELEPHONEZ: 746-9035 ou 746-9036.

135

CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA
CENTRE DE CALCUL
recherche un

### OPERATEUR D'ORDINATEUR

Pour faire fonctionner, sous surveillance, le dispositif IBM 2780 à terminaux à distance, le localisateur de données EAI 430 et les dispositifs de conversion du texte au ruban magnétique DIGI. Le titulaire exercera aussi les fonctions de commis au contrôle de l'utilisation et au contrôle de la qualité pendant les périodes de travail du soir et de la nuit et il remplacera au besoin le préposé à l'équipement périphérique des calculateurs 360/67.
On accordera la préférence aux diplômés d'écoles secondaires. Une expérience antérieure pertinente est souhaitable mais non essentielle. Bien que la connaissance des deux langues officielles constitue un avantage, il est indispensable de bien connaître l'anglais.
Le traitement qui pourrait atteindre 5,974 dollars par année sera fonction de la formation et de l'expérience.
Les candidats intéressés doivent faire leur demande sur le formulaire NRC 64F qu'ils peuvent se procurer au Bureau d'emploi, bâtiment M-58, chemin de Montréal ou par téléphone au numéro 993-9134. Mentionner la référence CC-39. Les citoyens canadiens auront la préférence.

135

CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA
CENTRE DE CALCUL
offre un poste de

### PREPOSE AUX BANDES MAGNETIQUES

En fonction de directives, recevoir, classer, envoyer, étiqueter et réétiqueter intérieurement et extérieurement les bandes magnétiques et les disques, assurer l'indexation et les prêts de bandes magnétiques, assurer qu'il existe des ensembles de disques à contenu critique, se servir de la mécanographie et de ses programmes de comptabilisation pour tenir à jour les régistres d'utilisation et pour déterminer les mises à la réforme, les reconstructions, les conversions de codes, etc.
La préférence ira aux diplômés d'une école secondaire ayant un an d'expérience dans un grand ensemble mécanographique. Les candidats devront savoir utiliser une perforatrice IBM 129. Bien que la connaissance des deux langues officielles constitue un avantage, il est indispensable de bien connaître l'anglais.
Le traitement qui pourrait atteindre 5,974 dollars par année sera fonction de la formation et de l'expérience.
Les candidats intéressés doivent faire leur demande sur le formulaire NRC 64F qu'ils peuvent se procurer au Bureau d'emploi, bâtiment M-58, chemin de Montréal ou par téléphone au numéro 993-9134. Mentionner la référence CC-40. Les citoyens canadiens auront la préférence.

135

## (139) EMPLOIS DEMANDES

CONTRACTEUR - PEINTRE, compétent, ouvrage garanti. 663-9015. 139-206

REPARATIONS de tous genres dans Gyproc et plafonds éponges ou soufflés. 684-3798. 139-192

FERAIS travail de bureau, et prendrais appels téléphoniques à la maison. 663-0746. 139-194

LIMEUR DE SCIE de tous genres. 286 Champlain, Hull, 776-1100. 139-194

LAVERAIS murs et plafonds, fenêtres intérieures, nettoyer sous-sols, prix raisonnable. 749-1551. 139-201

BESOIN travail permanent, jour, ferais travail de bureau ou autre, 11ième année, demandez Chantal, 663-0234. 139-189

FERAIS DACTYLO chez moi. 234-3251. 139-189

FERAIS tous genres de couture et réparations. 777-0654. 139-205

RECHERCHE travail de chauffeur. Tél.: 233-8336. 139-195

DAME de ménage, Vanier ou environs, pas d'appel masculin, 745-7453. 139-191

FERAIS LAVAGE de murs et plafonds, 777-5016. 139-194

FERAIS tout genre de travail avec camion, ½ tonne ("Trailer" pour transport de camions ou autos), 770-3296. 139-195

FERAIS travail de peinture intérieure et tous genres de réparations d'appareils électriques, estimations gratuites, 770-3842. 139-197

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

### HOTESSES DE SECURITE

Personnes avec belle personnalité, bilingues, sérieuses.

TRAVAIL: Prévention vol à l'étalage, temps plein.

Pour demande et entrevue

Se présenter au magasin STEINBERG,
29, rue Selkirk,
CITE VANIER.

135

Nous recherchons une personne qui agirait comme

### APPLICATEUR POUR TRAITEMENT ANTI-ROUILLE DUROCOAT

- Excellente rémunération selon le rendement
- Expérimenté(e) de préférence mais une formation payée au travail est offerte aux individus désireux d'apprendre et de travailler
- Le traitement anti-rouille se fait le soir commençant à 6h, du lundi au vendredi seulement. Vous serez littéralement en affaires à votre compte, avec tous les avantages de la compagnie. Homme marié de préférence. Faites votre demande en personne à

DOUG LANDON,
directeur du service
JIM TUBMAN MOTORS
1770, rue BANK (près d'Alta Vista)

135

BELL CANADA

### BELL CANADA

AVEZ-VOUS LES QUALITES REQUISES ?
Nous avons présentement des emplois pour les personnes qui se qualifient au poste de:

### TÉLÉPHONISTE

- De préférence 4 années d'école secondaire complètes
- Bilingue
- Aucune expérience requise
- Plein salaire durant l'entraînement.

S'adresser au :

BELL CANADA
CENTRE DE RECRUTEMENT
160 ELGIN, OTTAWA
490, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

8h 30 a.m. à midi et 1h p.m. à 4h 30 p.m.
du lundi au vendredi

135

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

### DEMANDE

Un magasinier pour l'entrepôt régional à la Polyvalente de Hull.

TACHES :
—Effectuer divers genres de travaux techniques reliés à l'ameublement et l'équipement à l'entrepôt régional
—Plus particulièrement contrôler la réception et la distribution du matériel sur le territoire de la Commission scolaire.
—Maintient un inventaire perpétuel du matériel à l'entrepôt régional
—Toute autre tâche qui peut lui être confiée.

QUALIFICATIONS :
—Cours secondaire — formation commerciale ou générale
—Bilingue de préférence
—Expérience pertinente.

SALAIRE : $5,020 à $6,595.

Toute demande et curriculum vitae doivent parvenir le ou avant le 17 novembre 1972 à :
Roger-P. Guertin,
coordonnateur de l'emploi

Concours: S-176

135

## (138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

Le Conseil des Ecoles Séparées du district de Kapuskasing

### RECHERHE

un professeur de 7e année
pour l'école St-Antoine-de-Padoue
d'Opasatika, Ont.
Entrée en fonctions le 3 janvier 1973

ECHELLE DE SALAIRES

| | Min. | Max. |
|---|---|---|
| Cat. I | $6,000 | $ 8,400 |
| Cat. II | $6,500 | $ 9,600 |
| Cat. III | $7,100 | $11,000 |
| Cat. IV | $8,000 | $12,300 |
| Cat. V | $8,600 | $12,900 |
| Cat. VI | $9,000 | $13,300 |

Veuillez adresser votre demande en mentionnant votre expérience et le nom de votre dernier surintendant à :

M. Marcel Jacques,
surintendant,
75, rue Queen,
Kapuskasing, Ont.

138

## (139) EMPLOIS DEMANDES

VERIFICATION de livres de comptabilité, rapports financiers, Québec, Ontario, 770-7414. 139-195

FERAIS tous genres de travaux avec camion ½ tonne. 770-3296. 139-189

FERAIS tous genres de travaux bilingues dactylographiés à la maison, 777-4268. 139-203

## (150) LOGEMENTS DEMANDES

PROPRIETAIRES DE TERRAINS ET D'IMMEUBLES
COURTIERS, annoncent des résultats rapides. Sans aucun engagement et gratuitement. Canadian Home Hunters, 729-6183. 150-JNO

## (152) CHAMBRES DEMANDEES

HOMME professionnel, 30 ans, belle personnalité, recherche chambre meublée avec couverture, garage. Je désire renseignements complets. Ecrire M. Walter, P.O. Box 305, Station T, Toronto 19, Ont. 152-192

## (156) MAISONS A LOUER

MAISON, meublée, 2 ch. à cou., toutes commodités, sur chemin pavé, St-Pierre-de-Wakefield, 457-2303. 156-197

SERVICE D'ACCUEIL "Welcome Wagon". Pour nouveaux arrivés à Hull, propriétaires ou locataires, visite gratuite. Tél.: 771-8150, entre 6 et 8h p.m. 156-v.s.-110

GATINEAU, 3 ch. à cou., salon, avec tapis mur à mur, cuisine-dînette, $185, 238-2329. 156-196

CENTRE-VILLE,
3 CHAMBRES A COUCHER, $190
DEUX salles de bains, lessive, libre déc. Canadian Home Hunters. Frais. 745-9869. 156-192

4 CHAMBRES A COUCHER PRES ECOLE
ENFANTS bienvenus, ainsi qu'animaux choyés. Canadian Home Hunters. Frais. 745-9869. 156-192

GATINEAU, maison semi-détachée, libre, 663-0400, avant 6h; 663-3036 après 6h. 156-217

BUNGALOW, 3 ch. à coucher, cuisine, salle à manger, salon, beau district de Hull. $200. 771-2679. 156-193

DEMENAGEZ immédiatement dans une maison de 3 ch. à cou., rue Benoit à Orléans, $175 par mois, 684-6004 ou 771-5676, après 4h. 156-192

LIMITES de Hull, (Des Chênes), maison à louer, soir, 777-5044 seulement. 156-195

PTE-GATINEAU, maison neuve de 5 ans, 3 ch. à cou., $180, chauffée, éclairée, décembre, 36 Des Oblats, 777-6116. 156-192

NE CHERCHEZ PLUS
CANADIAN Home Hunters ont plus de 85% de maisons, appartements, fermes, à louer quotidiennement. Tous les secteurs et prix. Enfants, étudiants et animaux choyés souvent acceptés. 7 jours. soir: 745-9869. Frais. 156-JNO

GATINEAU, 3 ch. à cou., grand salon, 1½ salle de bains, salle de jeux, $215, 771-6655 jour; 663-2019 après 5h. Cie Guaranty Trust Canada, 114, rue Principale, Hull. 156-191

HULL — Bungalow 3 ch. à cou. rue Kent, laveuse-sécheuse, $150, 1er décembre 771-8227. 156-192

VANIER — Maison rénovée, 3 ch à cou., tapis neuf mur à mur, chauffé, stationnement, $240, 749-4734. 156-194

MAISON A LOUER à Old Chelsea, 684-5431. 156-194

GATINEAU, maison, 3 ch. à cou., très moderne, $175, 663-5292 ou 663-6907. 156-194

GATINEAU, maisonnette, 3 ch. à cou. Libre, $141, 663-0751 ou 663-7741. 156-JNO

MAISON spacieuse, résidentiel, Côte-de-Sable, meublée ou partiellement meublée, $450 à $550, 237-0022; 745-1010. 156-195

1er DEC. — Attrayante, spacieuse, 2 ch. à cou., tapis, draperies. Aylmer, $195, 829-5947, après 6h. 156-202

VILLA CARTIER MacDONALD
260 MUTCHMORE, Hull, P.Q., maisonnettes, 2 et 3 ch. à cou., à partir de $175, 777-8835. 156-JNO

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

APP., 2 ch. à cou., grand salon avec balcon, grande cuisine avec espace pour laveuse et sécheuse, chauffage électrique, prise de courant pour auto. Pour visiter, s'adresser: 17 Daniel Johnson, app. 3 ou 777-8050 — après 6h, 771-1431. 161-JNO

APPARTEMENTS, 34 Brunet, Hull, libre, voir R. Boivin, app. 4, 3 ch. à cou., chauffé et eau chaude fournie, $150. 161-203

### MacLEOD

vous offre un choix de logis luxueux dans le secteur Mont-Bleu à Hull...

1 chambre à cou. A partir de ..... $145
2 chambres à cou. A partir de ..... $175

Inclus dans le prix du loyer:
● Chauffage ● Eclairage ● Eau chaude ● Salle de lavage ● Télécâble ● Stationnement extérieur avec prise ● Concierge.

OCCUPATION IMMEDIATE

Venez voir notre appartement modèle au 216 -Mont Bleu, app. 3.

Pour renseignements:

770-4488

N.B. Informez-vous auprès de notre agent de notre boni spécial !

161

PLACE SUSSEX

### POUR LES GENS QUI APPRECIENT LES AVANTAGES DE LA VIE URBAINE

GARCONNIERES
UNE ET DEUX CHAMBRES A COUCHER
CLIMATISATION COMPLETE
Avec tout le confort que cela comprend

VISITEZ NOS APPARTEMENTS MODELES
Pendant la semaine, jusqu'à 9h p.m.
La fin de semaine, de 10h a.m. à 6h p.m.

En bas de la promenade de Sussex sur la rue Boteler
angle Dalhousie

233-7781

## (141) ECOLES SPECIALISEES

### TECHNIQUES ADMINISTRATIVES

(Option Finance)

Le CEGEP de Hull désire vous informer de son intention de dispenser un cours en option FINANCE.

Ce cours serait d'une durée approximative de cinquante-deux (52) semaines (temps plein) et permettrait aux stagiaires inscrits, d'obtenir un diplôme d'études collégiales (DEC), moyennant quelques cours additionnels.

Objectifs du cours: Préparer des diplômés qui occuperont des postes de niveau intermédiaire au sein d'une entreprise commerciale ou industrielle. Les milieux de travail sont nombreux: secteur public ou para-public, organisations de crédit (banques, caisses populaires, Cies de crédit et d'assurances etc.).

CONDITIONS D'ADMISSION:

- avoir quitté les études à temps plein depuis au moins un an,
- avoir complété et réussi une 11e ou une 12e scientifique.

N.B. Ce cours sera gratuit et les stagiaires pourraient être rémunérés s'ils répondent à certaines conditions.

Pour de plus amples informations, communiquez avec:
Le Service de l'Education permanente,
Tél.: 771-6231 (poste 41-42)
CEGEP DE HULL.

141

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

APP., 2 ch. à cou., tapis mur à mur, espace pour laveuse et sécheuse, $145. 70 boul. Mont-Bleu, app. 5, 746-8045. 161-218

APP., 3 pièces, poêle, réfrigérateur, télécâble, stationnement, $136, 770-2888. 161-197

APP., nouveau, moderne, 2 ch. à cou., sauna, prise de courant, équipé, balcons, terrain de jeux pour enfants, $159, 6 mois de bail, 770-7115. 161-197

APP. MODERNE, 1 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, rue Lanctôt, 777-8782. 161-196

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres, nouvellement rénové, eau chaude et stationnement gratuits, $140, 771-9801. 161-192

APP. 1er décembre, 2 ch. à cou., $150, Vanier, 684-6004 ou 771-5676, après 4h. 161-192

APP. 1er déc., sous-louer, 2 ch. à nement. $145. 770-6048. 161-191

APP. NEUF, 3 grandes pièces, tapi mur à mur, stationement. 771-7931 ou 776-1784. 161-204

APP., 3 ch. à cou., grand salon, grande cuisine; près de Place Cartier, Hull, $160. Chauffé et stationnement inclus, 1er décembre. 770-2944, après 4h 30. 161-191

APP., 3½ pièces, libre 1er décembre, $115. 776-4189; 771-2902. 161-191

APPARTEMENTS modernes, 2 ch à cou., tapis, poêle, réfrigérateu télécâble, stationnement si désiré, non-chauffé, 23 Normand, $140, (après 5h), 771-4407. 161-JNO

APPARTEMENTS neufs, 1 et 2 chambres à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur de couleur, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, 1er novembre, 1er décembre, $145 à $165, 770-6022. 161-195

APP. 2 ch. à cou. $120. 771-6740. 161-193

APPARTEMENT — 2 ch. à cou., 2 milles à l'est de Cumberland sur Trans-Canadienne. 824-1359. 161-196

APP. dans Jardins Taché, 3 ch. à coucher, plus sous-sol, stationnement avec prise, résidentiel, rue St-Dominique. 684-2898. 161-196

APP. spacieux, 2 ch. à coucher, installation pour laveuse-sécheuse, $145. 776-3966 161-196

APP. moderne, 2 ch. à coucher, $130. 663-0732. 161-196

APP. chauffé, éclairé, stationnement, télécâble, tapis mur à mur, salle de lavage gratuit, $170; 776-3781 161-JNO

APP. 1 ch., salon, cuisine, chauffé, pour couple âgé $80. 330 Mondoux 663-4612. 161-195

APP. MODERNE, 1 ch. à cou., tapis partout, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, télécâble, balcon, $160. 215 Clarence, 237-0190. 161-195

APP., 2½ pièces, $85, chauffé, 238 Marier. 745-2297. 161-201

APP. MODERNE, 3 ch. à cou., stationnement, Boyer Rd., près d'Orléans, 749-0527. 161-194

### LE CARILLON

230 Mutchmore, HULL
68 unités: garçonnières, 1 ch. et 2 ch. à coucher. Edifice doté de toutes les plus modernes commodités. Occupation novembre, décembre, janvier.
Pour renseignements
776-6288

161

### DANIEL JOHNSON et BOUL. MONT-BLEU

APPARTEMENTS 1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER

- Tapis mur à mur
- Commodités de stationnement
- Près des écoles, magasins et des transports en commun
- A 10 minutes du centre-ville d'Ottawa

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS ET PRECISIONS
777-6859 — 235-1140

161

### "OPEN HOUSE"

A NOTRE NOUVEL EDIFICE DES

### ALTA VISTA TOWERS

1545, prom. Alta Vista

Vous y découvrirez tout un monde de confort et d'élégance à prix modique.

733-9119

161

### Le BELLEVUE

Garçonnières. A partir de ..... $135
1 chambre à cou. A partir de ..... $145
2 chambres à cou. A partir de ..... $167

Inclus dans le prix du loyer:
● Chauffage ● Eclairage ● Eau chaude ● Salle de lavage ● Ascenseur ● Télécâble ● Stationnement avec prise pour auto ● Cuisinière ● Réfrigérateur ● Intercom ● Concierge.

770-4488

MacLeod

161

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS MODERNES, 2 et 3 ch. à cou., tapis, salon, libre, $120, $130, 663-7393. 161-194

AYLMER, 1 ch. à cou., chauffé, 771-3414, après 6h. 161-191

AYLMER, Québec — appartement: 1 ch. à c., disponible 1er novembre, tapis mur à mur, stationnement privé, chauffé, eau chaude fournie, de $120 à $135, poêle et réfrigérateur si désiré, 684-4954. 161-JNO

AYLMER — app., 2 ch. à cou., 684-7824. 161-196

AYLMER — 2 ch. à cou., grande cuisine, salle de bains complète, salon, chauffé, entrée privée, après 6h, 684-7450. 161-196

AYLMER, 2 ch. à cou., chauffé, $105, 1er décembre, 684-7773. 161-194


NOUVEAU

AYLMER

chemin Eardley

APPARTEMENTS NEUFS

par

MACLEOD

NOUVEAU

GARÇONNIERES. A partir de ..... $111

1 CHAMBRE A COUCHER. A partir de ..... $131

Inclus dans le prix du loyer :

• Chauffage (thermostat dans chaque pièce) • Eclairage • Eau chaude • Cuisinière et réfrigérateur • Télécâble • Salle de lavage • Stationnement extérieur avec prise de courant • Concierge sur les lieux.

N.B. Stationnement intérieur disponible à frais supplémentaires.

Pour renseignements :

684-4332

Bureau de location ouvert de 1 à 4 p.m., de 6 à 9 p.m. sur semaine et de 1 à 5 p.m. samedi et dimanche.



Le Versailles

680, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

OCCUPATION IMMEDIATE

Le Versailles, grâce à sa situation centrale est près des écoles, centres commerciaux, restaurants, etc.

• Edifice moderne de 15 étages • Piscine intérieure chauffée • 2 saunas • 2 salles de récréation • 2 ascenseurs très rapides • Télécâble • Stationnement sous-terrain • Tapis mur à mur dans les logis • Poêle et réfrigérateur couleur inclus • Eau chaude et chauffage inclus • Thermostat dans chaque pièce • Tringles à rideaux inclus • Service de conciergerie.

Garçonnière à partir de ..... $130

1 chambre à coucher à partir de ..... $149

2 chambres à coucher à partir de ..... $185

Pour renseignements: 777-7801

161


## (161) APPARTEMENTS A LOUER

**BELLE OCCASION**
1 MOIS GRATUIT — 3 app. d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, sauna, terrasse. A partir $155, 776-4896. 161-202

**BOUL. DU PROGRES — DUPLEX**
PTE-GATINEAU, 3 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger, prise pour laveuse, sécheuse, chauffage électrique, grande cour clôturée, $165, 776-5595 jour; 771-9681 soir. 161-JNO

BUCKINGHAM, maison d'un an, 3 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger, conditions du comptant et paiements à discuter. 1-819-986-8924 ou 746-4429. 184-197

**NE CHERCHEZ PLUS**
CANADIAN Home Hunters ont plus de 85% de maisons, appartements, fermes, à louer quotidiennement. Tous les secteurs et prix. Enfants, animaux choyés souvent acceptés. 7 jours. Soir: 745-9869 Frais. 161-JNO

1 CH. A COU., chauffé, éclairé, stationnement, $145, 1er déc., 749-2830. 161-215

1 CH. A COU. Appareils électriques, 8 a.m. à 6 p.m., 236-2385. 161-196

1er JANVIER, 2 ch. à cou., chauffé, tuile, $105, 771-6431. 161-193

2 CH. A COU., $75, 35 Chauvreau, Hull, 234-0206. 161-191

2 CH. A COU., chauffé, eau chaude fournie, $125. Libre 1er déc., 663-2549. 161-192

2 CH. à COU., chauffé, stationnement, 1er janvier. 108 Nicolet, Hull, 827-1724. 161-195

2 CHAMBRES à cou., poêle, réfrigérateur fournis, 776-2950. 161-197

1 CHAMBRE, chauffée et eau chaude, stationnement, libre 1er déc., $100, 39 Sherbrooke, app. 1, 771-3610. 161-194

2 CH. A COU., $125, chauffage électricité, 131 St-Rédempteur, app. 3, 770-7558. 161-197

CITE VANIER — 1er déc., 2 ch. à cou., chauffé, stationnement, après 6h, 749-1161. 161-194

**CIE GUARANTY TRUST CANADA**
**114, RUE PRINCIPALE, HULL**
**771-6655 9-5**

BOUL. du Sacré-Coeur, 3 ch. à cou., chauffé, libre, $130. Adultes seulement.
RUE NOTRE-DAME, Hull, 2 ch. à cou., chauffé, libre, $135. Adultes seulement.
RUE ST-REDEMPTEUR, 2 ch. à cou., chauffé, libre, $125.
RUE NORTH, GATINEAU, 1 ch. à cou., chauffé, $135. 161-193

**CENTRE-VILLE,**
**2 CHAMBRES A COUCHER, $170**
TOUT compris, stationnement, libre déc. Canadian Home Hunters. Frais. 745-9869. 161-192

1er DEC., 2 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains, $76.50, 49 Dumas, Hull. 161-195

1er DEC., 2 ch. à cou., poêle et réfrigérateur, électricité fournie, chauffé, stationnement, piscine, sauna, $161, 777-0503. 161-191

1er DEC., 2 ch., chauffé, éclairé, tapis mur à mur, après 6h, 770-2206. 161-191

1er DEC. près de Place Cartier, 2 ch. à cou., chauffé, stationnement avec prise, $140. s'adresser: 15 Roy, app. 2; 777-7286; 777-7824 161-191

1er DECEMBRE — App. 1 ch. à cou, chauffé, $100. Pas d'enfants, Whightville, 777-4166. 161-195

DEMI sous-sol, près de l'hôpital du Sacré-Coeur, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, stationnement. $130.00. 771-7058 ou 770-4982. 161-191

DUPLEX, bas, chauffé, 2 ch. à cou, 1er déc. 4 Bériault, Hull. 777-5907. 161-192

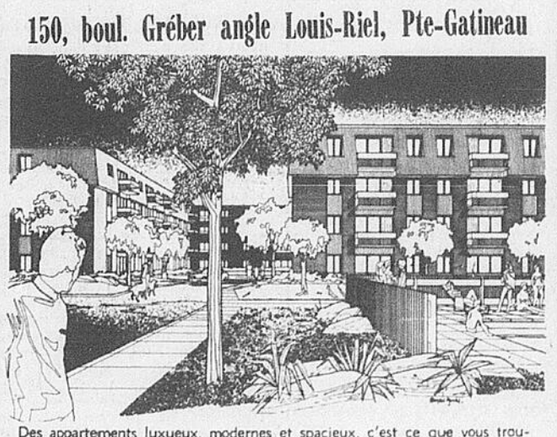
DUPLEX, 1er déc., salon et passage, tapis mur à mur, $145, 771-5560. 161-196

TEMPLETON-EST — 1 ch. à cou., chauffé, tapis mur à mur, 663-6906. 161-197

GARÇONNIERE, près Hôpital général, $75 par mois. 234-6516. 161-193


LA RENAISSANCE

150, boul. Gréber angle Louis-Riel, Pte-Gatineau



Des appartements luxueux, modernes et spacieux, c'est ce que vous trouverez au domaine LA RENAISSANCE. Situés près des écoles, centres commerciaux et du site projeté de l'hôtel de ville. Seulement 10 minutes du centre d'Ottawa.

Voici quelques particularités :

• Tapis mur à mur • Bains sauna • Piscine et terrasse ensoleillée • Terrain de jeux pour les enfants et barboteuse • Ascenseurs • Appareils ménagers Admiral • Télécâble • Chauffage électrique • Salles de lavage

1 CHAMBRE A COUCHER. Prix à partir de ..... $124

2 CHAMBRES A COUCHER. Prix à partir de ..... $150

VISITEZ NOS APPARTEMENTS MODELES

POUR INFORMATIONS 771-4555

cantus

"PARTOUT L'AVENIR EST L'ELECTRICITE"

Novelec


## (161) APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, 663-4522. 161-218

GATINEAU — Bas, 2 ch. à cou., libre, non chauffé, nouvellement décoré, $100, 2 enfants acceptés, 149 Broadway, 663-3915. 161-197

GATINEAU, app. neuf, 3 pièces, stationnement, 1er décembre, $85, 824-2400; 663-2569. 161-197

GATINEAU, logis, chauffé, 4 pièces, 1er déc., 250, 3e Avenue, 663-4659. 161-197

GATINEAU, haut, petit app., 2 ch. à cou., eau chaude fournie, très propre, libre 1er décembre, $80. 663-2017. 161-197

GATINEAU, 104 East, sous-sol, 2 ch. à cou., $85, 986-5137. 161-195

GARÇONNIERE, 3 pièces, chauffée, éclairée, centrale. Après 5h, 777-9046. 161-195

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, très propre, $135, après 5h, 771-9182. 161-194

GATINEAU, logis neuf, 1 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie. Près Polyvalente de Gatineau, 663-4285 ou 777-1165. 161-195

GATINEAU, 2 ch. à cou., $115, chauffé, éclairé, 663-5141. 161-191

GATINEAU, bas, libre, 2 ch. à cou., chauffé, stationnement, $110. S'adresser à 203 Guay. 161-195

GATINEAU, 2 ch. à cou., eau chaude fournie, laveuse, sécheuse, stationnement, libre, $130, 663-2698. 161-196

GATINEAU — 1 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains complète, neuf, bas, 144 Côté, 663-2369. 161-195

GATINEAU, 2 ch. à cou., salle de lavage, chauffé, télécâble, balcon, 663-6172. 161-199

GATINEAU, sous-sol, 1 ch. à cou., 663-2123. 161-191

GATINEAU, 2 ch. à cou., installation pour laveuse, sécheuse, $130, 663-9548. 161-191

GATINEAU, 3 pièces, moderne, propre, $80, 663-8190. 161-191

GATINEAU, près Polyvalente, chauffé, stationnement, 663-7063 ou 663-4972. 161-191

**A. VAILLANT CONSTRUCTION**
GATINEAU, rue Jeanne-Mance, 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude, tapis, facilités de lessive, stationnement, $130, $150, libre, 777-2364. 161-JNO

GATINEAU, 2 logis modernes, 3 ch. à cou., chauffage électrique, installation pour laveuse, sécheuse, stationnement, $145, libre, ou 1er déc. Après 5h 30, 663-8612. 161-200

GATINEAU, 2 ch. à cou., moderne, chauffé, entrée et stationnement privés, 663-5577. 161-196

GATINEAU, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé. Stationnement. Entrée privée. 1er décembre, $115. 663-4853 161-196

GATINEAU, rue Notre-Dame, 5 pièces, chauffé, 663-2283. 161-196

GATINEAU — Sous-sol, 1 ch. à cou., chauffé, $110, 663-3110. 161-196

GATINEAU, 2 ch. à cou., tapis mur à mur, salon, salle à manger. Tous services inclus dans le prix du loyer, excepté téléphone. Lundi au vendredi 3 p.m. et 9 p.m., samedi et dimanche 1 pm. et 5 p.m., 663-0890 ou 663-2273. 161-JNO

GATINEAU, logis 5 pièces, entrée et stationnement privés, rue William, adultes, $125; 663-3793 161-191

GATINEAU, 2 ch. à cou., sous-sol, $85; 663-4927 161-191

GATINEAU, logis, 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude, libre 1er décembre, 663-3370. 161-194

GATINEAU, boul. St-René, sous-sol, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, $110. Libre 20 décembre, 663-8635. 161-192

GATINEAU, logis neuf, 3 pièces, tapis partout, $100. Chauffé, eau chaude fournie, 663-7904. 161-194

GATINEAU, 2 ch. à cou. tapis mur à mur, chauffé, éclairé, 663-1359, 1er décembre. 161-194

GATINEAU, 2 ch. à cou., tapis partout, très propre, chauffé, $120, 663-7820. 161-194

GATINEAU — 2 ch. à cou., 182 St-André, 663-6911. 161-194

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, logis très moderne, 2 ch. à cou., tapis mur à mur, $140 ou $165, chauffé, éclairé, 663-7275, entre 8-3h. 161-194

GATINEAU, 2 ch. à cou., chauffé, tapis mur à mur, 663-5272. 161-208

GATINEAU, logis, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, $135, 663-4523. 161-194

GATINEAU — 1 chambre, chauffé, éclairé, tapis, rénové, 663-4793. 161-201

GATINEAU, logis, 1 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, 417 Plouffe, 663-5842. 161-194

GATINEAU, libre, app. 1 ch. à c., stationnement; 663-3049, après 4 hres 161-192

GATINEAU, 3 1-2 pièces, 1 chambre à coucher, eau chaude fournie, 663-4904. 161-199

GATINEAU, 1er décembre, semi-sous-sol, 4½ pièces, 663-7421. 161-195

GATINEAU — 1 chambre, salon, cuisine, salle à manger, salle de bains, chauffé, tapis mur à mur Service de laveuse-sécheuse. Libre, 663-2621, après 4h. 161-JNO

GATINEAU, 2 chambres à coucher, très moderne, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, télécâble, stationnement avec prise d'auto, $170. Maurice Renaud Realtor, 663-6907. 161-AN

**GATINEAU**
LOGEMENTS neufs (12 app.), rue Antoine, 2 et 1 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger, salle de bains et entrepôt, tapis dans 4 pièces; occupation immédiate, inclus dans le prix du loyer: éclairage, chauffage, eau chaude, prise d'auto au stationnement, télécâble, taxes scolaires, municipales, spéciale eau et déchets; appelez 663-8622; 663-2481 le jour; 663-5138, le soir 161-JNO

GATINEAU, 2 logis de 2 chambres à coucher chacun, libres 1er déc. 663-6720. 161-195

GATINEAU, sous-sol, tapis mur à mur, entrée privée, 3 pièces, libre, 663-3733. 161-195

GATINEAU — 1 ch. à cou., chauffé éclairé. 663-5427. 161-193

GRAND appartement de 3 chambres à coucher, chauffé. Rue Principale, Aylmer, $150. Tél.: 684-4332. 161-AN

HULL, app. 1 ch. à coucher, à sous-louer, 1er déc., chauffé, éclairé, stationnement, $125. 770-6679 après 5h. 161-196

HULL — Logis, 2 pièces, non éclairé, non chauffé. $60. 78 St-Henri, 771-3657. 161-196

HULL — 2 ch. à cou. 40 Georges-Bilodeau, 771-9565. 161-195

HULL, 2 ch. à cou., cuisine, $55, 120 Sherbrooke, en arrière en bas. 161-194

HULL, appartement, 3 pièces, chauffage et eau chaude fournis, stationnement, près Place du Portage, 5 minutes d'Ottawa, $130, 776-1245. 161-194

HULL, 2 ch. à cou., près CEGEP, chauffé, poêle et réfrigérateur, balcon, $140, 770-2968. 161-192

HULL, 1 ch. à cou., chauffé, 771-8195. 161-192

HULL, 2 ch. à cou., salon, cuisine, chauffé, $125, 771-4370, 128, rue St-Laurent, Hull. 161-192

HULL, rue St-Jacques, 1er déc., app., 3 pièces 1er plancher, $80, 770-2085; 777-1255. 161-192

HULL, appartement, libre, repeint. $100. Chauffé. S'adresser 8 Ste-Hélène, app. 3, 771-9864. 161-197

HULL — 3 pièces, salle de bains complète, jour: 771-8548; soir: 771-1801. 161-196

HULL, 2 ch. à cou., chauffé, stationnement, 203, boul. Gamelin, 770-6123. 161-197

HULL — rue Wright — petit logis 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, adultes, $100, après 5h. 770-2526. 161-196

HULL, Mont-Bleu, appartement moderne, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, sauna, piscine, stationnement, télécâble, 771-9603. 161-197

HULL, app., 3½ pièces, chauffé, éclairé, sauna, garage, $170. 776-4896; 770-4429. 161-204


PLACE DU PROGRES

POINTE-GATINEAU

1 chambre à coucher $122 et $130

2 chambres à coucher $145 et $154

3 chambres à coucher $159 et $166

Inclus dans le prix du loyer :

Poêle, réfrigérateur, chauffage, eau chaude, électricité, prise pour auto, stationnement, piscine, terrain de jeux, ascenseur, concierge, système d'intercom.

OCCUPATION 1er NOVEMBRE

Pour renseignements :

771-5801 soir et fins de semaine 770-3569

DIRECTIONS : passé le pont de Pte-Gatineau, tournez à gauche sur le boul. du Progrès (première rue après le magasin Farmer) et suivez les enseignes PLACE DU PROGRES.

161


## (161) APPARTEMENTS A LOUER

JOLIE GARÇONNIERE, sous-sol, près de tout, entre boul. Gamelin et Berri, chauffée, éclairée, pour personne d'un certain âge, $70 par mois, 770-3604, après 7h. 161-192

**LAC DESCHENES**
1 OU 2 CH. A COU., équipé, adultes, $155 et plus, 777-6092. 161-204

LE CARILLON, 230 Mutchmore, Hull, 68 unités, garçonnières, 1-2 ch. à cou., nov.-déc.-janv., loyer à partir de $130, $146, $167, tout inclus. 776-6288. 161-JNO

**LE CENTENAIRE**
260 MUTCHMORE, Hull, P.Q., garçonnières, 1 et 2 ch. à cou., à partir de $125, 777-8835. 161-JNO

**LE MARQUIS**
APPARTEMENTS modernes, centre-ville, 1 ch. à cou., studio, réfrigérateur, draperies, électricité, chauffage, grand balcon, près arrêt autobus. A partir de $150. 95, rue Main, Ottawa; 235-0815 161-

**LE MARQUIS**
GARÇONNIERE et une ch. à cou., 131 Laurier, Hull, 776-1602. 161-JNO

**LE MONT-ROUGE**
BOUL. ST-JOSEPH, app., 1 et 2 ch. à cou., libre, 777-9611. 161-194

**LE PIEDMONT**
215 MUTCHMORE, Hull, garçonnière, 1 ch. à cou., 771-6730. 161-JNO

LIBRE 1er déc., 3 pièces, 1 ch. à cou., salon, cuisine, 771-0887. 161-191

LIBRE 1er déc., 3 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains, $145, 38 Daniel Johnson, app. 2, Hull, 776-3421. 161-195

LIBRE, logis neuf, 1 ch. à c., chauffé, éclairé, télécâble, tapis mur à mur partout. Quartier résidentiel, Pte-Gatineau, 776-3486. 161-207

LOGIS, 4 pièces, stationnement, 1er déc., 770-2374. 161-197

LOGIS, bas, 2 ch. à cou., chauffé, coin Montée St-Antoine et boul. St-René, Pte-Gatineau, 771-2469. 161-197

LOGIS moderne, 2 ch. à cou., $140. Chauffé, éclairé. 70-4186. 161-193

LOGIS, 5 pièces, libre 1er novembre, stationnement, $80; 771-5655, après 7 hres 161-191

LOGIS 2 ch. à coucher, salon, cuisine, chambre de bains complète, non chauffé, 1er décembre, $150.00, 159 Dumas, Hull, 770-5260 161-192

LOGIS, 2 ch. à cou., $150, chauffé, eau chaude fournie, 201 Notre-Dame, Hull; 776-3752 161-191

LOGIS, 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie. Gatineau. 663-4437. Après 6h. 161193

LOGIS, 3 ch. à cou., chauffé, $120, 2 enfants acceptés, 663-0675. 161-202

LOGIS, 3 pièces, chauffé, 44 St-Antoine, Pte-Gatineau, 776-1978, après 6h. 161-195

LOGIS, 3 pièces, $80. Libre, 777-9382. 161-195

LOGIS 2 ch. à coucher, poêle, réfrigérateur, et cablevision fournis. 771-7712. 161-JNO

LOGIS MODERNE, tapis mur à mur, 4 pièces, 1er déc. Après 5 p.m., 663-5078. 161-191

LOGIS, libre, 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée privée, stationnement, 663-4952, Templeton. 161-191

LOGIS, 1 ch. à cou., stationnement, eau chaude fournie, 1er décembre, $120, 285 Notre-Dame, Hull, 776-4073 ou 771-1784. 161-196

LOGIS A LOUER, pas d'enfant, 663-4435. 161-192

LOGIS, 5 pièces, chauffé, 61 Richard, Templeton, $110, 663-4461. 161-194

LOGIS, 172 Wellington, Hull, 3 ch. à cou., salon, salle à manger, cuisine, chauffé, 771-1880. 161-201

LOGIS, $125, chauffé, éclairé, 1 ch. à cou., stationnement, balcon, laveuse et sécheuse, tapis, 663-6368. 161-194

LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, libre; 663-4996 161-192

LOGIS, 2 ch. à cou., chauffé, 1 enfant accepté, $115, 1er décembre, 777-9039. 161-192

LOGIS, 4 ch. à cou., chauffé, éclairé, 20 minutes d'Ottawa, Hammond. 824-3094. 161-192

LOGIS, 1 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, Pte-Gatineau, 771-8413, après 4h. 161-192

LOGIS NEUF, 1 ch. à cou., chauffé, tapis mur à mur, stationnement avec prise, 15 minutes de Hull, 827-0130. 161-192

LOGIS, 3 pièces, chauffé, $95, rue Falardeau, Hull, 745-7360. 161-196

LOGIS, semi sous-sol, 3 ch. à cou., rue Booth, Hull, chauffé, stationnement, $130, 777-5954. 161-196

LUXUEUX appartement, chauffé, 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, 777-6148. 161-203

MAISON MODERNE — Permis de cuisson, pour homme seulement, 65 Chouinard, Mont-Bleu, 771-2295. 161-194

MODERNE, 2 ch. à cou., chauffé, bas de duplex, $140 par mois, 452, rue Lorraine, Gatineau; 663-7033 161-198

MONT-BLEU, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, 777-6823 soir; 777-4241 jour. 161-195

MONT-BLEU, 3½ pièces, chauffé, poêle et réfrigérateur, sous-loué 1er déc. 770-5190. 161-193

MONT-BLEU libre, 2 ch. à cou., chauffage électrique, balcon, stationnement, $130, 770-2871. 161-195

MONT-BLEU, sous-louer, app. moderne, 2 ch. à cou., salon, salle de bains, cuisine, salle à manger, avec balcon. Chauffage électrique. Plusieurs extra. Libre 1er fév., 776-3925. 161-191

**MONT-BLEU — LOGIS NEUF**
1 CHAMBRE A COUCHER, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise de courant, occupation 1er novembre et 1er décembre, $140, 12, rue Lebreton, 776-5595 jour; 771-9681 soir. 161-JNO

MONT-BLEU, 1 ch. à cou., poêle et réfrigérateur, chauffage électrique, $125, libre 20 novembre, après 5h, 776-6691. 161-198

MONT-BLEU — Semi sous-sol, 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, tapis mur à mur, entrée et stationnement privés, 1er déc., 40A Chouinard, 771-7053. 161-195

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

**MONT-BLEU**
APP. moderne, 1 ch. à cou., chauffé éclairé, stationnement, 777-9736. 161-194

**MONT-BLEU**
APP. MODERNE, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, stationnement, télécâble, poêle, réfrigérateur, après 5h 30, 770-7238. 161-191

MEADOWBANK, près de Leflie Park. Luxueux semi-détaché de 8 pièces entièrement meublé. Couples sérieux seulement seront considérés. Possession immédiate, bail d'un an. Appelez Richard Lurette, 746-4724. Titley-Pigeon-Lavoie Ltée, courtier, 238-4111. 161-JNO

**NOUVEAU, 8 UNITES**
OTTAWA EST, 246 Presland, 5 minutes du Parlement, 2 ch. à cou., salon 18', poêle et réfrigérateur de couleur, tapis, chauffage à électricité, éclairé, télécâble, eau chaude, salle de lavage, $195, 731-8305. 161-191

NOUVEAU LOGIS, 1 ch. à cou., foyer, tapis, vue sur la rivière Gatineau, $150, 1er déc., 777-8486. 161-197

NOV., app., 2 ch. à coucher, tapis mur à mur, place pour laveuse et sécheuse, 70, boul. Mont-Bleu, app. 5, entre 2 p.m. - 4 et 7-9, $145. 161-192

ORLEANS, libre, 3 ch. à cou., chauffé, éclairé, tapis mur à mur, nouvellement décoré, air climatisé central, télécâble, entrée et stationnement privés, $225, 824-4755. 161-191

ORLEANS, 2 ch. à cou., éclairé, chauffé, meublé ou non meublé, adultes seulement, après 5h, 824-6270. 161-192

ORLEANS — 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, $145, 824-2726. 161-196

OTTAWA, 80 Cobourg. Logis moderne, chauffé, 1 chambre, stationnement, $140. Occupation immédiate, 235-7085. 161-191

OVERBROOK — Duplex, logis, 5 pièces plus sous-sol, abri d'auto, patio. Logis, 6 pièces, garage, balcon. Chacun, $225, chauffé, éclairé, 749-5493. 161-196

PETIT appartement, 3 pièces, libre le 1er décembre, $70; 232-8045 161-194

PETIT LOGIS — 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, $95, sous-sol, adultes, Wrightville rue Sherbrooke, après 5h. 770-2526. 161-196

2 - 3 PIECES, rue St-Antoine, 770-4316. 161-197

2 GRANDES PIECES, salle de bains complète, eau chaude. Libre, $79, 13B Ste-Hélène, Hull. 161-195

**PRES BOUL. TACHE**
IMMEDIATEMENT, app., 1 chambre à coucher, $120, chauffé, poêle et réfrigérateur. S'adresser app. 3, 22 St-Louis, Hull, 770-1447 ou 237-2330. Rabais possible sur loyer pour personne intéressée à accomplir de légers travaux de conciergerie. 161-j.n.o.

PTE-GATINEAU, 3 ch. à c. chauffé libre $130. Immeuble Faust Inc. 770-4912. 161-216

PTE-GATINEAU 1 ch. à c., chauffé, libre immédiatement, $85. Immeubles Faust Inc., 770-4912. 161-216

PTE-GATINEAU, libre, 3½ pièces, plus salle de bains, $55 par mois. 190 St-Louis, 777-4558. 161-195

PTE-GATINEAU, 1 ch. à cou., tapis mur à mur, tentures, poêle à gaz, chauffé, éclairé, entrée et stationnement privés, 771-1610, libre 1er décembre. 161-193

PTE-GATINEAU, logis moderne, chauffé, 1 ch. à cou., 1er décembre, 771-9294. 161-195

PTE-GATINEAU, 3 ch. à coucher, moderne, chauffé. 771-0998. 161-196

PTE-GATINEAU, 1er décembre, logis 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, 1 enfant accepté; 777-0811 161-194

POINTE-GATINEAU, 2 app. modernes à louer, de 2 ch. à cou., tapis au salon, salle de bains complète, salle de lavage individuelle, stationnement gratuit. Immédiatement, 777-2143. 161-JNO

PTE-GATINEAU, app. moderne, chauffé, installation, laveuse et sécheuse, 1 ch. à cou., $115, 777-0754. 161-197

PTE-GATINEAU, logements, 1 et 2 ch. à cou., tapis mur à mur, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, $145 à $160, 745-1207. 161-215

PTE-GATINEAU, côté de duplex de 2 ch. à cou., 1er déc. Stationnement, $115, 771-8493, 2 enfants acceptés. 161-194

PTE-GATINEAU, garçonnière non meublée, libre immédiatement, tapis, $100, 663-1311. 161-194

PTE-GATINEAU — 2 ch. à cou., garage fourni, $125, 776-4653. 161-196

PTE-GATINEAU, 2 logis modernes, 1, 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, stationnement, $100 et $115, 777-2200. 161-196

POSSESSION immédiate, rue Lemieux, Hull, app. 3 ch. à cou., salle à manger, poêle et réfrigérateur, stationnement, $190, chauffé, Guy Tessier, 770-5366. Claude Tessier et Associé. 161-J.N.O.

222, RUE CLARENCE, 1 ch. à cou. à alcôves, libre en décembre, 233-5158. 161-191

110, RUE ST-ANDRE, près Hôpital Général. Tapis mur à mur, 2 ch. à cou., équipé, chauffé, eau chaude, $200. 161-197

RUE NOTRE-DAME, Hull, 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, libre, $95, 777-8143. 161-196

RUE LABELLE, 4 pièces, non chauffé. $85, bas, jour: 776-1818; soir: 776-1676. 161-196

143 ST. ANDREW — logis, 3 pièces, 1er décembre, 234-6123. 161-196

**ST-RAYMOND**
LOGIS NEUF, 5 pièces, entrée privée, chauffé, eau chaude, installation pour laveuse et sécheuse, stationnement gratuit, $160, 777-7541. 161-194

SOUS-LOUER, 1 ch. à cou., $150, 55 Bédard; 770-3560, après 6 hres; 728-1513, jour, demandez Pierre 161-212

SOUS-LOUER, 1 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, télécâble, prise pour stationnement, 770-4876. 161-194

SOUS-SOL, 2 ch. à cou., chauffé, $125. 770-2284. 161-195

SOUS-SOL, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, 771-7216, après 6h. 161-192

SOUS-SOL, 1 ch. à cou., chauffé, $75, centre-ville de Hull, 771-6974. 161-194


Château Vanier

. . . le condominium à succès

VOUS POUVEZ MAINTENANT HABITER LA DEUXIÈME TOUR

Déjà 60% des unités ont été vendues; par conséquent, nous vous suggérons fortement d'agir rapidement et de choisir votre appartement de 2 ou 3 chambres à coucher immédiatement.

ACOMPTES A PARTIR DE $1500. A UNE HYPOTHEQUE

GARANTIE DE RACHAT

La société Thomas C. Assaly garantit le rachat de toute unité achetée à Château Vanier. Oui, vous pouvez revendre votre logement à Assaly en tout temps avant 5 ans et vous recevez votre acompte intégral, en plus de la plus grande valeur accumulée au cours de ces années.

NE TARDEZ PLUS PUISQUE CE SONT DES MAISONS QUE VOUS POUVEZ ACHETER. VENEZ VISITER NOTRE CENTRE DE RENSEIGNEMENTS AU 158, CHEMIN McARTHUR ET EXAMINEZ BIEN LES MAGNIFIQUES LOGEMENTS EN MONTRE.

LE BUREAU DES VENTES DE CHATEAU VANIER au 158, chemin McARTHUR est ouvert de midi à 9h 00 p.m. sur semaine; 10h 00 a.m. à 6h 00 p.m. les samedis; midi à 6h 00 p.m. les dimanches.

Pour plus de précisions, prière de composer 745-7143.

thomas c assaly corporation

une meilleure raison d'acheter

161

## DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

# 237-8400

### Automobiles

BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9684, ouvert jour et nuit. Pieces, services, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382 Queen, 233-1545 G-AN

### Plombier

PLOMBERIE LACELLE — Ferais ouvrage de plomberie et chauffage, service de rooter, installation, 771-5671, 663-2149. G-216

ST-ARSENAULT, plomberie générale, réparations de tous genres, service de 24 heures, 771-1405. G-216

### Machines à coudre

NECCHI, BERNINA, toutes marques; réparations; ouvrage garanti; estimation gratuite, 771-6770. G-212

### Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001 G

TV A LOUER, portatif, semaine toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

V A LOUER, portatif, semaine ou mois. $5. $8. St-Raymond TV. 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull — 771-3233 — André Lesage. G-AN

### Construction

CONSTRUCTION R. G. L. Ltée, pierre naturelle, pierre volcanique, brique, foyer, ouvrage général, estimations gratuites. Templeton, 663-0186 — Angers, 986-5547. G-218

### Dépotoir

DEPOTOIR à 93 St-Louis, Pointe-Gatineau; 777-7634 JNO

### Taxi

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures, 238-1111. G-AN

### Toitures Couvreur

COUVREUR DE TOITURE J. A. BELANGER, couvreur (roofing) 15 années d'expérience; 770-5272 G-213

MEILLEUR et FILS Ltée, depuis 1930, estimation gratuite, 777-7929. G-205

### Tapis

RESERVEZ VOTRE DATE SPECIALISTES en nettoyage de tapis. Estimation gratuite, 770-7638 ou 777-3900. G-213

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520.

### Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau, 663-2468. G-JNO

### Plâtrier

POSEUR de Gyproc, 10 ans d'expérience, estimation gratuite, 771-7689. G-204

TIREUR de joints, 10 ans d'expérience, estimation gratuite, 776-4013. G-206

SPECIALITE — Très bas prix, réparations de plâtre, joints, peinture, menuiserie, etc.; 777-2277 G-201

### Déménagement

DEMENAGEUR d'expérience, A. A. Mover Entreprise; 776-2878, 777-7700. G-214

### Couture

COUTURIERE, réparation, confection, 771-2862. G-197

FERAIS réparation de tous genres dans la couture, 770-2247. G-192

BERNINA, OMEGA, vendeur autorisé, vente, location, réparons toutes marques de machines, 663-6074. G-209

REPARATIONS en couture, 770-2235. G-195

COUTURIERE — Altérations de tous genres, 770-4706, après 4h 30. G-194

### Appareils ménagers

P. GRATTON, réparations de machines à laver, sécheuses, poêle, nous achetons toutes machines. Estimation gratuite, 777-2234 — 771-4887. G-AN

### Peintures

ENTREPRENEUR peintre, intérieur, tapisserie, tuile, peintres d'expérience, estimation gratuite; 770-4148 G-217

POUR TOUS vos travaux de peinture intérieure. Ouvrage garanti. Estimations gratuites, 749-8791 ou 776-3309. G-195

FERAIS peinture intérieure, aussi couvertures, à prix modiques. Installons tapisserie, tuile, tapis, prélart. Tout ouvrage garanti. Estimations gratuites, 770-7604. G-209

### Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

### Rénovations

DECORATION ou réparation intérieur et extérieur, de brique et pierre. Réparation cheminée et foyer, 770-5050. G-196

### Arbres

COUPER ou tailler des arbres, 770-7579. G-192

### Menuiserie

G. CHARRON, menuisier specialisé en construction et rénovation; 777-1483 G-j.n.o.

MENUISERIE de tout genre, réparages, spécialité: érection de maisons; 771-9031. G-203

MENUISIER d'expérience ferait ouvrage de tout genre, estimation gratuite, 771-0606. G-192

FERAIS tous travaux de menuiserie, le soir, estimations gratuites, 663-0935. G-194

### Rembourrage

REMBOURRAGE de meubles, ainsi que ventes de tapis, estimations gratuites, Raymond Thériault; 776-1394 G-JNO

REPARATIONS et rembourrage de meubles. Ouvrage garanti, Jacques Renaud, 771-3623. G-217

### Piscines

A. BRUCE BENSON LTD. Piscines canadiennes "Crystal" (Gunite ou vinyle). Vente et service 733-0332. G-JNO

### Planchers

GEO PROVOST Enr. PARQUETS sablés et finis à neuf; 771-8406. G-AN

### Jardinage

TERRE A PARTERRE délivrée à domicile, 663-8821. G-194

TERRE DE REMPLISSAGE MOITIE PRIX, 663-9196. G-197

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

TEMPLETON, logis neuf, 2 ch. à cou., tapis mur à mur, installation laveuse-sécheuse. 986-6187; 663-8310. 161-195

TEMPLETON, libre 1er décembre, 2 logis neufs, tapis mur à mur, 1 ch. à cou. chacun. $115. 663-3995. 161-214

TEMPLETON, logis neuf, 2 ch. à cou., tapis mur à mur, stationnement. 663-5881. 161-194

TEMPLETON, logis moderne, semi sous-sol, 2 ch. à cou., installation laveuse, sécheuse, stationnement, libre 1er décembre, $105, 663-2859. 161-204

TOURAINE — Spacieux logis neuf, 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude, demi sous-sol, libre 1er décembre. $175 — 770-6821 161-192

TOURAINE, libre, chauffé, éclairé, 2 ch. à cou., adultes, 777-5096. 161-196

TRIPLEX, 3 ch. à cou., $150, non chauffé, 114 Mutchmore. 771-9881. 161-195

VAL-TETREAU, 2 ch. à cou., chauffé, balcon, stationnement, $140. 777-0505. 161-195

VANIER — Garçonnière, libre, 1er décembre, 749-5983, après 6h, 749-4927. 161-196

VANIER, 2 ch. à cou., stationnement, $160; 746-3330, après 5 hres 161-191

VANIER, app., 2 ch. à cou., chauffé, stationnement, $125, 746-8555. 161-192

"WEST END", 4 pièces, équipé, stationnement, autobus, 1er déc., $115, 722-8476. 161-196

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffées, éclairées, sous-sol, adultes, 776-6586. 161-197

WRIGHTVILLE — 3 ch. à cou., 1er déc., chauffé, $130, haut, 777-6248. 161-192

WRIGHTVILLE, logis, libre, 4 pièces, frais peinturé, installation pour laveuse, 1 Laroche. 161-196

WRIGHTVILLE, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, $110, 1er décembre, 771-1214. 161-191

WRIGHTVILLE, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, stationnement, $120. 771-8760. 161-191

WRIGHTVILLE, 3 pièces chauffées, éclairées, sous-sol, adultes, 776-6586. 161-190

WRIGHTVILLE, 3 pièces, stationnement, $100, 1er décembre, 771-1963. 161-204

WRIGHTVILLE, appartement récemment construit, 2 minutes du pont Cartier-MacDonald, site résidentiel, grandes pièces, 2 ch. à coucher, salle de lavage, salle de bains complète, salon et cuisine, entrepôt, stationnement avec prise de courant, chauffé, éclairé, $160, 1er déc., 1er janv., 777-7395. 161-203

WRIGHTVILLE, logis, 2 ch. à cou., salon, cuisine, sale de bains complète, chauffé, libre 1er décembre. 663-7424. 161-200

WRIGHTVILLE, 15 Archambault, près Hôpital Sacré-Coeur, très moderne, 2 ch. à cou. Installation laveuse, sécheuse. Chauffage électrique, 1er décembre, $135, 776-2084. 161-191

WRIGHTVILLE, 1 ch. à cou, poêle et réfrigérateur, tapis mur à mur, chauffé, après 6h, 771-9427. 161-195

## (163) APPARTEMENTS MEUBLES

HULL — 3 pièces meublées, chauffées, éclairées, salle de bains, entrée privée, pour 2 personnes. Près Caisse St-Joseph, $35, 771-5984. 163-197

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, s'adresser: 3 Pharand, app. 6, 770-2511. 163-195

LOGIS — 1 ch. à cou., 3 pièces, 19 Murray, 233-4729. 163-197

1er DEC., garçonnière meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, bas, $100, 749-2236. 163-192

POINTE - GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, $110. 770-6054. 163-192

NOV., DEC. Le Carillon, garçonnières entièrement meublées, 3 modèles de logement, avec ameublements neufs, à partir de $160, incluant électricité, chauffage, conciergerie, sauna, piscine, intercom, radio A.M./F.M., corridor, tapis mur à mur; 776-6288; 771-1434 163-JNO

GARÇONNIERE, $95 chauffée, éclairée, buanderie, 746-7440. 163-JNO

GATINEAU, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, télécâble, 663-6902. 163-195

GATINEAU, logis, 3 pièces, chauffé, éclairé, $90, libre 15 déc., 663-3911, 74 St-Paul. 163-192

GATINEAU, sous-sol, rénové, meublé, chauffé, éclairé, toutes commodités, dame sérieuse ou couple qui travaille, 1er déc., $120, 172 Harold, 663-4413. 163-192

CHAMBRE et cuisinette, bas, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, 13 Charlevoix, Hull. 163-192

GATINEAU, 3 pièces, meublées, chauffées, stationnement, 663-5587. 163-191

GATINEAU, garçonnière, 1 pièce, meublée, genre vivoir, tapis mur à mur, salle de bains en céramique, chauffée, éclairée, télécâble, pour 1 ou 2 personnes, après 6h, 293 Laviolette. 663-2337. 163-194

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, $90, 663-4581, après 6h. 163-194

HULL — Garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, 777-7673. 163-191

PTE-GATINEAU, 3 ch. à cou., meublé, tapis mur à mur, grand solarium, 1er décembre, 777-1957. 163-201

GARÇONNIERE meublée pour couple âgé ou 2 dames tranquilles, 771-5192. 163-194

GATINEAU, app. meublé au complet, 1 chambre, salon, cuisine, salle à manger, salle de bains, tapis mur à mur. Libre 1er déc. 663-2621. 163-JUO

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, entrée privée, pour homme. Soir 771-0909. 163-196

GARÇONNIERE, meublée, 770-2943, après 5h. 163-195

GRAND, 2½ pièces, chauffé, éclairé, stationnement, $145, 771-0058. 163-202

GARÇONNIERE, stationnement, rue Isabelle, Hull, meublée si désiré, 1er déc., après 4h, 770-7389. 163-191

LIBRE, rue Bruyère, 1 ch. à cou., chauffé, pour couple tranquille, 233-6772. 163-195

PTE-GATINEAU, 2½ pièces, meublé, 771-2533. 163-195

PTE-GATINEAU, garçonnière, rénové, libre immédiatement, tapis mur à mur, chauffée, éclairée, 776-6573. 163-195

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 663-7929. 163-195

VANIER — Garçonnière, 3 pièces, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, 749-7057. 163-191

AU CENTRE DE HULL — Eclairée, chauffée, tapis mur à mur, garçonnière, 777-8873. 163-191

## (163) APPARTEMENTS MEUBLES

4 PIECES, chauffé, éclairé; 663-5749 163-191

GATINEAU, 2½ pièces, neuves, chauffées, éclairées, stationnement avec prise, télécâble, 1er décembre, $110, 663-2936, 413 Tessier. 163-191

MONT-BLEU, 2 ch. à cou., meublé, 776-3844 ou 235-6295. 163-192

GARÇONNIERE, $120, libre, Wrightville. 771-6317. 163-193

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, 663-8938. Libre 1er déc. 163-195

LOGIS — 1 ch. à cou., meublé, chauffé, près Hôpital général, $120. 733-4697. 163-195

GATINEAU — Garçonnière — 2 pièces meublée, chauffée, éclairée, téléviseur télécâble, stationnement, 663-0801; 663-2621. 163-192

CENTRE HULL, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, 9 Hôtel de Ville. 163-212

GATINEAU, app. meublé, chauffé, neuf, 1 ch. à cou., grand stationnement, tapis mur à mur, $135, libre 1er décembre, 663-0914 jour; 827-1406 soir. 163-192

LAC DES CHENES

APP. NEUF, meublé, équipé, $220. Adultes, 777-6092. 163-192

3 PIECES, meublé, chauffé, éclairé. Nouvellement peint. Libre, 771-9905. 163-192

PTE-GATINEAU, app., 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée, $130, 777-4852. 163-191

RUE ARCHAMBAULT, Hull, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, stationnement, aquites, $125, 771-2462. 163-196

WRIGHTVILLE, garçonnière, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $90. Libre, 771-6367. 163-196

WRIGHTVILLE, boul. St-Joseph, garçonnière, stationnement, libre, adultes, 771-4050. 163-196

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, stationement, pour fille seulement. 746-0239. 163-197

HULL, garçonnière moderne, meublée, chauffée, éclairée, télécâble, stationnement, tapis, televox, libre. 777-0681. 163-197

## (165) APPARTEMENTS A PARTAGER

DAME, 40 ans, aimerait partager grand appartement moderne, 2 ch. à cou. avec compagne 25-50. Carling et Edgeworth, $80-$90, 728-8743 soirée. 165-196

MAISON de 4 chambres, chauffée, éclairée, partagerions avec jeune couple. 1er décembre, $120; 771-7444, le jour 165-198

FILLE pour partager appartement, face au CEGEP, après 7h, 770-5829. 165-195

## (167) CHAMBRES A LOUER

PARTAGERAIS appartement avec travailleur propre, à Vanier, 749-0622 après 7h. 165-195

CHAMBRE pour homme, entrée privée, permis de cuisson, 777-8211. 167-191

TEMPLETON, chambre, entrée privée, privilèges, cuisinette, salle de bains, stationnement, 663-7635. 167-197

CHAMBRE MEUBLEE, 1 personne, cuisson, réfrigérateur, entrée privée, $14, près Caisse St-Joseph, 771-5984. 167-197

## (167) CHAMBRES A LOUER

GRANDE CHAMBRE, pour deux, entrée privée, 771-0286. 167-197

CHAMBRE MEUBLEE dans maison privée, privilèges de cuisson, 770-3445. 167-197

CHAMBRE tranquille pour fille tranquille, stationnement, autobus, privilèges, boul. Montclair, $15. 770-4151. 167-197

GRANDE CHAMBRE pour 2 personnes, $10 chacune, accès à la cuisinette, 663-5285. 167-197

HOMMES seulement, meublé, $15, stationnement, 771-0366. 167-191

COTE-DE-SABLE, chambre, près Université, possession immédiate, accès à la cuisine, 236-3001. 167-195

CHAMBRE meublée, entrée privée, près rue Principale, 771-6789. 167-195

CHAMBRES simples, doubles, cuisson, entrée privée, stationnement, 776-6291, 777-0477. 167 j.n.o

CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, 19 Laurier, 776-1447. 167-191

FILLES, chambre simple ou double, entrée privée, privilèges, 777-1960. 167-212

GATINEAU, grande chambre meublée, entrée privée, cuisine, stationnement, 663-4932. 167-198

CHAMBRE pour 2 hommes, près Galeries de Hull, 771-2845, entre 4-6 p.m. 167-190

COTE-DE-SABLE — Avenue Daly, grande chambre simple, homme seulement, $55, après 6h p.m. et fins de semaine, 236-1125. 167-191

CHAMBRE — Homme sobre, propre, dans maison privée, 5 jours, 776-2646. 167-215

IDEAL — 2 ch. dans bungalow, avec privilèges, très propre. Près autobus et hôpital, $15. Après 3h, 776-4412. 167-193

HULL — Chambre pour homme, entrée privée, permis de cuisson, 771-8749. 167-191

CHAMBRE meublée pour fille ou dame, central, privilèges, rue Champlain. 777-5306. 167-201

COTE-DE-SABLE, grande chambre meublée, cuisson, réfrigérateur, libre, fille, 234-4986. 167-194 167-191

GATINEAU, chambre, tapis mur à mur, cuisinière et réfrigérateur, salle de bains, pour dame ou jeune fille, 663-4019. 167-194

74 ST-HYACINTHE — Privilèges, commodités, entrée privée, stationnement, 777-7775. 167-200

DAME de 50-65 ans, permis de cuisson, $5 par semaine, 777-7387. 167-197

GATINEAU, 1 ou 2 personnes, entrée privée, 663-4248. 167-193

GRANDE CHAMBRE meublée, réfrigérateur, permis de cuisson, stationnement. 771-8095. 167-193

PTE-GATINEAU, entrée privée, tout fourni. Stationnement $14. 770-5424 167-193

WRIGHTVILLE, chambre double à louer, $15. 771-1960. 167-196

VAL-TETREAU — Chambre pour 2 hommes, plusieurs privilèges. 777-8913. 167-196

CENTRAL, $155.23, cuisine, tapis, télécâble, lavabo, 771-5431 ou 731-5425. 167-196

CHAMBRE à louer, homme seulement. 663-0898, Gatineau. 167-196

GRANDE chambre, 2 personnes, tapis, entrée privée, cuisine, 153 Kent, Hull, 777-9356. 167-191

## (167) CHAMBRES A LOUER

GATINEAU, 314 Lévis, chambre à louer, 663-3964. 167-192

CHAMBRE meublée, libre. 143 St-André. 234-6123. 167-196

CHAMBRE pour homme tranquille seulement — 745-6115. 167-196

CHAMBRE meublée, poêle et réfrigérateur, entrée privée. 771-7882. 167-194

CHAMBRES, entrée privée, simple, double, cuisson, 776-1296, 771-8691. 167-215

CHAMBRE — 414 boul. St-René Ouest, Gatineau. Homme de préférence, 663-3205. 167-194

CHAMBRE, permis de cuisson. 771-5192. 167-191

CHAMBRE meublée, homme, près Hôpital Général. Après 6h p.m., 234-1455. 167-194

CHAMBRES — Pour hommes sobres qui travaillent, permis de cuisson. 1170, boul. Maloney, Templeton. 167-192

CHAMBRE — réfrigérateur, poêle, entrée, salle de bains, privée. Homme, libre, 771-8015 167-192

CHAMBRE avec tapis, située bonne localité, près de tout, entre boul. Gamelin et Berri, pour dame entre 35-60 ans. $60 par mois, 770-3604, après 7h. 167-192

2 CHAMBRES, dont 1 grande pour 2 personnes. Permis de cuisson, près autobus, 745-2220. 167-195

MEUBLEE, sans cuisson, 368 Gouin, Gatineau, 663-0402. 167-192

3 OU 4 HOMMES, près Principale, chambre et cuisine meublées, entrée privée. 771-7608; 777-6620. 167-192

CHAMBRE A LOUER pour hommes, entrée privée, Pte-Gatineau, 776-6573. 167-192

CUISINE centrale, entrée privée, près du boul. St-Joseph. 771-3696. 167-195

161 CLARENCE, chambre, très propre, cuisson et réfrigérateur, 234-6152. 167-196

CHAMBRE MEUBLEE, poêle et réfrigérateur, télécâble et stationnement, 99 Fontaine, 777-6471. 167-196

CHAMBRE SIMPLE, très moderne, salon avec foyer, cuisinette, salle de bains, entrée privée, jeune fille, 776-3594. 167-196

CENTRAL, chambre avec privilèges, tapis, stationnement, $18, 777-5986. 167-196

GATINEAU — Chambre, près école Raymond, 663-5223. 167-196

## (169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION, pour hommes, Vanier, 745-7905. 169-192

TOUS PRIVILEGES, Place Cartier, 770-2646, après 6h. 169-193

CHAMBRE à partager pour homme, 5 jours par semaine, 771-2855. 169-192

WRIGHTVILLE stationnement, tous privilèges, 770-3594. 169-192

BON FOYER pour jeune homme 776-8030. 169-194

CENTRE HULL — Hommes seulement, excellente nourriture, 770-2374. 169-201

HULL — Chambre et pension pour hommes, 771-4455. 169-194

WRIGHTVILLE — Homme, 5 jours, stationnement, $25, près hôpital, 771-4952. 169-192

CHAMBRE ET PENSION pour homme, 153 Kent, Hull, 777-9356. 169-194

POUR HOMMES, entrée privée. Téléphone et téléviseur. Lavage. 777-3514. 169-194

CHAMBRE et pension pour homme, 10 Reinhardt, en bas. 169-195

PTE - GATINEAU, près du pont, chambre avec pension, si désirée, 776-2576. 169-195

CHAMBRE A LOUER, pour homme, boul. Gamelin, 770-5515. 169-195

DAME qui veut se faire un chez elle avec une veuve, Vanier. 749-3579 — 746-4647. 169-195

## (170) PROPRIETES DEMANDEES

tranquille, près autobus. 746-

TRIPLEX dans Vanier, $3,000 comptant. S'adresser: Case 110 Le Droit. 170-193

HULL — Achat par loyer, 777-6457. 170-194

Pour vendre votre propriété, prévalez-vous des bons services de la maison

Conrad Sigouin Ltée

Realtor-Courtier en Immeubles
26 St-Raymond, HULL
771-6266

## (178) FERMES A LOUER

150 ACRES près de Ste-Anne-de-Prescott, 2 granges. Communiquez à frais virés avec J. Fragkor au 514-728-0388, après 6h. 178-196

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AUBAINE, maison, pierre, 3 grands appartements. Terrain 98 x 100. Revenu annuel, $5,160 — $42,000. Près CEGEP, 771-1811. 184-197

TOURAINE, rue Larose, maison, 2 ch. à cou., $16,000. 777-0788. 184-194

JULIEN GROULX

REALTOR COURTIER EN IMMEUBLE DU QUEBEC
102 Montcalm, Hull — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

RUE PAPINEAU: 4 logis, imitation de pierre, 2 ch. à c. chacun, chauffage eau chaude, prix $25,000. Conditions à discuter. 184

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

LES MEILLEURS TERRAINS pour vous construire une maison rustique donnent sur la rivière Gatineau, au sud des Cascades. Ils sont grands, abondamment garnis d'arbres mûrs, procurent une tres belle vue, sont faciles d'accès a la route. Large façade, à usage commun, sur la rivière Gatineau. Il reste 9 terrains valant de $5,000 à $7,500. Communiquez avec John Kennedy, MacIntyre Realties, au 827-0621. 184-193

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISON de ferme, partiellement rénovée avec hangar 34 x 18, sur lot paysager de 120 x 200. Demande $11,800. Comptant $800, 663-6086. 184-192

AGISSEZ DES MAINTENANT

MONT-BLEU, en face du Parc CCN, appartement de 6 et 12 unités. Termes faciles. Pour plus de détails, contactez Harriet Bowie, courtier, 684-5798. (72-160) 184-194

SARRA - BOURNET LIMITEE

COURTIER — REALTOR DU QUEBEC
175, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

**AYLMER:** Spacieux bungalow neuf, pierre et brique, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 3 ch. à cou., salle de bains en céramique; grand terrain. Possession immédiate.

**RUE ST-HYACINTHE, HULL:** Très bon duplex, 2 ch. à cou. par logis, garçonnière au sous-sol et possibilité d'une autre. Rapporte $240 par mois. Demande seulement $23,500.

**FERME, PRES DE LOW, QUE.** — Comprenant maison de 4 ch. à cou., ainsi que 8 bâtiments; 400 acres de terrain avec 2 lacs. Excellent pour pêche et chasse. Chemin praticable à l'année. Prix demandé $23,000. 184

Claude TESSIER et associés inc. - courtiers realtor du Québec
279, boul. St-Joseph, HULL 770-5366

**RUE ABBE DES AUTELS, POINTE-GATINEAU:** Possédez votre bungalow avec piscine chauffée, 5 ch. à cou., sale lde jeux, tapis mur à mur partout et nombreux autres extra. $33,200. (MLS 632)) **Claude Tessier, 770-5366**

**EXCELLENTE OCCASION** de vous procurer un commerce dépicerie licenciée, boucherie et vente de gazoline, chiffre d'affaire de $200,000. Comptant requis $25,000. Balance à 9% intérêts. (MLS 727) **G. Tessier, 770-5366**

**HULL, RUE NOTRE-DAME:** Plus de 9,000 p.c. comprenant un duplex et un unifamilial. Consultez **D. Bellevance, 771-6450**

**BOUL. CITE DES JEUNES, HULL:** Spacieuse propriété. 4 ch. à cou., salle à manger, chauffage central, terrain 49,800 pi. ca., paysager, garage, à proximité de l'école Polyvalente. (MLS 562) **R. Galipeau, 770-2234**

**RUE ABBE DES AUTELS, PTE-GATINEAU:** Bungalow 4 ch. à cou., salon, cuisine, piscine, patio, remise, entrée asphaltée, s'achète avec $2,500 comptant. (72-564) **Y. Houle, 770-5366**

**DISTRICT DE CHOIX SUR CHEMIN RIVERMEAD:** Luxueuse propriété, 2 ch. à cou., salle familiale avec foyer, salon avec foyer, salle à manger, magnifique terrain 200 x 436, paysager. (72-534) **J. Laflamme, 771-2353**

**RUE MONTCALM, HULL:** Commerce épicerie licenciée incluant bâtisse, commerce, équipement et inventaire, chiffre d'affaires intéressant, logement au 1er étage. Conditions et termes à discuter. (72-509) **G. Guénard, 777-1358**

**POSSIBILITE D'AUGMENTER VOTRE REVENU DE $15,000:** Boul. St-Joseph, commerce épicerie licenciée, commerce établi, chiffre d'affaires au-dessus de la moyenne. (MLS 526) **R. Gaudreau, 777-2922**

**RUE HART, GATINEAU:** Bungalow brique et pierre, 3 ch. à cou., salon, cuisine, sous-sol avec salle jeux, 1 ch. à cou., abri auto. (72-547) **M. Glazer, 770-4152**

**RUE LAROSE, HULL:** Duplex stuc, logements 2 ch. à cou., tapis mur à mur, chauffage central, garage. (72-468). **R. Dalpé, 770-5366**

**PARC DE LA MONTAGNE:** Bungalow tout neuf 3 ch. à coucher, salon, cuisine, offert à seulement $24,000. Comptant minime. Contactez **P. Charier, 770-5366** 184

J. DAN BRUNET & FILS LTEE
LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER
SERVICE PHOTO M.L.S.
331, boul. St-Joseph, HULL, QUE. 771-7119

**TRES PROPRE:** Rue St-Louis, Pte-Gatineau. Bungalow de 3 ch. à coucher, salon et très grande cuisine. Sous-sol de 9' à la grandeur. Demande $15,500. Mérite d'être vu!

**CENTRE DE HULL:** Rue Champlain. Edifice de 4 appartements avec revenu possible de $600/M. Inclus garage pour réparation de véhicules. Système de chauffage à l'eau chaude. Prix et comptant à discuter. "Bon placement".
**Georges Benoît, rés.: 684-2954**

**VRAIE PISCINE DE LUXE DANS LE SOL:** 54, rue Chouinard, près de A. L. Raymond. Vrai bungalow-duplex de luxe en pierre et brique. Logis principal de 3 ch. à cou., salon, cuisine et salle à manger. 2e logis de 2 ch. à cou., rapportent $150/M. Patio et Bar-B-Q.

**INTERIEUR FRAICHEMENT DECORE:** Rue Fontaine. (Près du boul. Moussette). Joli bungalow de 4 ch. à cou., grand salon et belle cuisine. Possibilité d'achat facile. A visiter sans obligation. **Jean-Guy, Rail, rés.: 776-2176**

**CENTRE DE WRIGHTVILLE:** Boul. St-Joseph, près de Montcalm. Propriété à revenus sûrs rapportant $348/M. Site idéal. Consultez-moi sans obligation.

**MIEUX QUE NEUF:** Rue Lévis au Mont-Bleu. Vue panoramique. Splendide split-level de 4 ch. à cou., salon avec foyer, salle à manger, cuisine et salle familiale. Garage double. Piscine dans la terre. Prix et comptant à discuter.
**René Pelletier, rés.: 777-9653**

**FACILITES D'ACHATS DISPONIBLES:** Rue Lavérendry, Pointe-Gatineau. Joli bungalow de 3 ch. à cou., salon et cuisine. Sous-sol à demi fini. Extérieur fini aluminium. Prix très avantageux. Informez-vous sans obligation.

**POSSIBILITE DE LEGER COMPTANT:** Avenue de Bourgogne. Touraine. Très joli bungalow en brique de 3 ch. à cou. Toutes les pièces sont grandes et très bien décorées. S'achète pour prix d'aubaine. **Richard Monette, rés.: 771-7858**

**DUPLEX, TEMPLETON:** 24, rue Toll. Joli bungalow-duplex. Logis principal de 6 pièces. Un autre logis de 4 pièces loué $125/M. Prix et comptant à discuter avec vous.

**PETIT DOMAINE AVEC CHALETS:** Grand terrain de 99,700' c. sur la rivière Outaouais avec revenus de 5 chalets. Site idéal pour jouir de la campagne à quelques minutes de la ville. Informez-vous sans obligation.
**Henri Robichaud, rés., 777-5990**

**POUR PRIX D'AUBAINE:** Rue Dumas. Centre de Wrightville. Propriété unifamiliale avec intérieur rénové. Chauffage central à l'huile. Garage. "Informez-vous".

**VUE PANORAMIQUE:** Route 11, près du pont Alonzo Wright. Bungalow de 5 ch. à cou., cuisine et salon avec foyer. Vue panoramique sur la rivière Gatineau. Informez-vous sans obligation. **Gérard Danis, rés., 771-8697**

**PRESQUE NEUF:** Rue Montmorency, Wrightville. Duplex construit en 1970. Un logis de 4 pièces et l'autre de 3 pièces. Rapporte $270/M. Prix et comptant à discuter avec vous.

**DECORE AVEC GOUT:** Place de Lorraine. Secteur Mont-Bleu. Maison en rangée de 3 ch. à cou., avec sous-sol fini. Possibilité d'achat avec $1,500.00 de comptant initial. Visitez avec moi sans obligation. **Charles Beauparlant, rés., 771-0554**

**SITE EN DEVELOPPEMENT:** Chemin de la Savane, Pointe-Gatineau. Terrain résidentiel de 55' x 100'. Informez-vous!

**DOMAINE LAFORTUNE:** Idéal pour celui qui veut se construire ou faire un placement profitable. Terrain de 98'x127'. Services à être installés d'ici environ deux ans. Demande seulement $1,800.00. A qui la chance? **Ernest Chaloux, rés.: 771-1192**

**IDEAL POUR L'HOMME D'AFFAIRES:** Rue Dominique, Val Tétreau. Bon 4 logis en brique de 3 ch. à cou., à chaque logis. Construction 1958. Chaque appartement avec salle lavage. Balcons en fer forgé. Toiture neuve. Tous les logis sont bien loués. Prix et comptant à discuter. **Jacques Majeau, rés.: 771-2378**

**SOUS-SOL PARTIELLEMENT FINI:** Rue La Fayette, Gatineau. Joli bungalow en "angel stone" et stuc. 3 ch. à cou. Tapis au salon et aux chambres. Sous-sol partiellement fini. Terrain avec patio et clôturé. Visitez avec moi sans obligation.
**Rhéal Benoît, rés.: 777-5034**

**DU NEUF ET DU LUXE**

**PROJET G. M.** — Construction, rue St-Josaphat, Pte-Gatineau. Renseignez-vous à 771-7719.

**"LE PLUS GRAND CHOIX DE PROPRIETES EN VILLE"** 184

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Que.)

POSSESSION immédiate, Parc de la Montagne, bungalow, 3 ch. Pour rendez-vous: Richard Dalpé, Claude Tessier et Ass., courtier en immeubles, 770-5366. 184-194

J. LUCIEN HOTTE COURTIER · REALTOR

771-3574 — SERVICE M.L.S.

RUE DELORIMIER, maison unifamiliale, 4 ch. à cou., très propre. Pour vente rapide seulement $18,000. 184

L'IMMEUBLE ROLAND SAUMIER Enrg. COURTIER · REALTOR 770-7760

91 AMHERST HULL

— Pour vente ou achat de biens immobiliers
— Service d'évaluation
— Conseils en immeuble

Roland Saumier

PTE-GATINEAU très joli 4 logis de 1 ch. à c. rapportant un revenu mensuel de $440. Prix demandé $38,000. Peut être acheté avec $5,000 comptant. Roland Saumier, 684-2909.

LIMBOUR très joli bungalow en brique avec garage attenant. 4 ch. à c. tapis mur à mur. Salle de jeux au sous-sol. $6,000. comptant Denis Lacroix, 777-6752. 184

IMMEUBLES
CHAMPLAIN
13, rue Lionel-Groulx, Pte-Gatineau

**PTE-GATINEAU, bungalow tout** brique, sous-sol partiellement fini, construction récente, terrain paysager. Prix demandé $26,000.

PTE-GATINEAU, maison à revenu, logis du haut de 5 ch. à c. et logis du bas de 2 ch. à c. Garage. Prix demandé $33,000. s r

GATINEAU — chic quartier résidentiel, magnifique bungalow tout en brique, 4 ch. à c., sous-sol fini, foyer, tapis mur à mur, piscine, BBQ, terrain complètement clôturé. $34,000.

PTE-GATINEAU, terrains résidentiel, commercial et industriel très bien situés près des centres d'achats et communautaires.

LUCERNE, chemin Boucher, 110 acres de terrain résidentiel. Pour renseignements:
CONRAD LEDUC
771-2555 — 771-9706 184

Arjean BERTRAND

Courtier du Québec
Service Photo M.L.S.
151, rue St-Antoine,
PTE-GATINEAU
770-7600

GATINEAU, épicerie licenciée, chiffre d'affaires de $195,000 par année qui représente une augmentation de 31% sur l'an passé. Idéae pour investisseur. Arrangements faciles. J.-P. Lemay, 770-1616.

AUBAINE, secteur St-Rosaire, Pte-Gatineau, bungalow moins cher que la moyenne. Proprio transféré. P. Rondeau, 770-3146.

PTE-GATINEAU, rue Michaud, duplex rénové, 2 ch. à cou. Financement facile. Seulement $18,500. J. Pruneau, 776-1803.

TERRAIN commercial, chemin de la Savanne. Faites vite, c'est le dernier. R. Bertrand, 770-7600.

**"Une équipe de jeunes de chez nous"** 184

IMMEUBLES — REALTIES
Prestige
Courtier du Québec
563, boul. Maloney, Gatineau — 663-2491

GATINEAU — Rue William, un 3 logis en brique, 2 ch. à cou. chacun, bonne construction moderne, revenu $415 par mois. Stationnement privé. Peut s'acheter avec $5,000 comptant. Pauline Dupuis, 663-4335.

TEMPLETON — Rue Dupuis, bungalow pierre et "colorlock" comprenant 3 ch. à cou., salon, cuisine, garage, terrain 85 x 103, construit en 1968. On demande $16,500. Robert Charette, 663-8136.

PTE-GATINEAU: Rue St-Louis, terrain commercial de 8.3 acres, conditions d'achat à discuter. Armand Couture, 663-4991.

TEMPLETON-EST — Rue Faubert, bungalow de 24 x 36, 3 ch. à cou., avec garçonnière au sous-sol rapportant $110 par mois. Grand terrain. Comptant à discuter. Pauline Dupuis, 663-4335.

GATINEAU — Rue Anka, côté d'un duplex en pierre et stuc, comprenant 3 ch. à cou., salon sur tapis, construction d'un an, $1,600 comptant, mensualité $139. C.I.T. Armand Couture, 663-4991.

TEMPLETON — Boul. Maloney, 4 logis comprenant 2 de 3 ch. à cou., loués à $135 chacun; 1 de 2 ch. à cou., loué à $130 et 1 de 1 ch. à cou., loué à $125 plus mag

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

**Claude TESSIER** et associés Inc.- courtiers realtor du Québec
279, boul. St-Joseph: HULL 770-5366
157 ouest, boul. St-René, GATINEAU 663-7744

**BUCKINGHAM,** ferme 100 acres avec sucrerie tout équipée. Maison 5 pièces. 50 acres cultivables. Très beau terrain paysagé. S'achète avec $5,000.00 comptant (72-568)
**R. Bastien 1-819-986-3584**

**RUE HART GATINEAU,** bungalow brique 3 c. à c., salon avec tapis, espace pour laveuse et sécheuse dans salle de bains. Sous-sol partiellement fini. Terrain tourbé et clôture, entrée pavée. S'achète avec $1,800.00 comptant. (72-545)
**C. A. Gadbois, 663-9139**

**PRIX REDUIT,** Gatineau rue Murphy. Bungalow unique 3 c. à c., salon, cuisine, tapis partout. Sous-sol fini bar. Termes à discuter. (72-553). **J.-Gardère, 770-3726**

**ATTENTION ATTENTION,** prix réduit rue Lévis Gatineau, comprend 3 c. à c., faut voir, appeler. **Pierre Tessier 663-7744**
184

**SYLVIO HUNEAULT**
Courtier - Realtor du Québec
362, boul. Maloney — GATINEAU, Qué.
663-3903
770-5440

**9 MODELES** — 20 maisons en construction — paiement initial aussi bas que $923. Occupation janvier ou février 1973. Pour de plus amples renseignements :
**Guy Lacroix, 663-3903 ou 663-7708**

**GATINEAU,** rue Jacques-Cartier, bungalow 3 ch à c. sous-sol partiellement fini, quartier résidentiel. Prix raisonnable. (72-169) **Paul Cousineau, 663-2384**

**MAISON NEUVE** — 3 ch. à c., salon, cuisine, terrain 60 x 100. Paiement initial $923. Occupation 1er janvier.
**Jacques Céré, 663-5691**

**GATINEAU,** grand bungalow tout brique, fenêtres panoramiques, garage, fournaise et réservoir d'eau chaude neufs, chauffage 2 zones, sous-sol semi-fini, lot 60x120. Excellent achat. (72-167).
**Guy Prud'homme, 663-6763**

**GATINEAU** — Rue Lavigne, bungalow "angel stone" et brique, (1969) 3 ch. à cou., plancher en bois franc et tapis. (72-65)
**Royal Raymond, 663-4422**

**HULL, RUE EDDY** — Commerce d'épicerie-boucherie licenciée, excellent chiffre d'affaires. Avec revenus de 2 logis d'une ch. à cou. Bonne occasion. (72-166)
**Claude Brazeau, 663-8247**
184

Immeubles
**COSMORAMA** Realties
Bureau chef: Château de Velançay Lucerne, P.Q.
**Lucerne, ch. Aylmer — 684-6060**
**Pte-Gatineau, 10 Loiret — 770-2055**
**Rural, Quyon, Qué. — 458-2024**

**GATINEAU, RUE THOMAS** — Magnifique maison très solide et très propre au centre de la ville. Comprend 4 ch. à cou., terrain tourbé. Beaucoup d'extra. Yvon Laprade, 663-8513. (72-128)

**GATINEAU, 243 GARNIER** — 11 logis construit en 69. Très bien situé, revenu annuel $21,000. Acompte et termes à discuter au bureau. Y. Laprade, 770-2055. (72-129)

**AYLMER, 106-108 LAKEVIEW** — Duplex, logis de 2 ch. à cou. et logis de 3 ch. à cou. Propriété de luxe. Informations, C. McKinnon, 770-2055. (72-130)

**GATINEAU** — Deux logis. 1er: 3 ch. à cou., 2e: 2 ch. à cou. Situé sur la rue Pine. Visitez avec Colette McKinnon, 770-2055. (72-131)

**GATINEAU, 243-245 ST-RENE** — Duplex de construction récente, s'achète facilement. Wilfrid Charron, 770-2055. (72-132)

**GATINEAU, 392 JEANNE-MANCE** — 3 logis de construction récente. Bon placement. Propriété de qualité. Revenu de $435 par mois. Wilfrid Charron, 770-2055. (72-133)

**388 JEANNE-MANCE, GATINEAU** — Trois logis. Extraordinaire. Visitez sans obligation. W. Charron, 770-2055. (72-134)

**ATTENTION SKIEURS** — Désirez-vous une demeure dans les Laurentides? Lise Soroka, 684-4577. (72-125)

**LIMBOUR, CHEMIN DES ERABLES** — Coquet bungalow avec vue pittoresque du lac. Très bien paysager. R. Déziel, 771-3380. (72-116)
184

**Conrad Sigouin Ltée**
**771-6266**
REALTOR — 26 ST-RAYMOND, HULL — M.L.S.

**NOUVELLE INSCRIPTION:** Propriété à revenus. Rue Demontigny, 5 logis, épicerie icenciée, très bons revenus. Acompte de $25,000. Le proprio prend la balance. Excellentes conditions.

**CHEMIN HENDRICH:** Près de la Route 11. A 2 milles de Hull. 4 logis sur terrain 120 x 120. Logis principal 3 ch. à cou. Prix et termes intéressants. **Guy Morin, 771-3610**

**VOUS CHERCHEZ DU TERRAIN COMMERCIAL?** Hull, boul. St-Joseph, 40,000 pi. ca. Site idéal. Prix et comptant à discuter. Faites vite. Ils deviennent rares et le prix est abordable.

**VENEZ VIVRE AU GRAND AIR!** Bungalow de luxe sur grand terrain. Comprend salle à manger, sous-sol fini, piscine extérieure chauffée, plusieurs extra. Une résidence de luxe. Termes à discuter. Boul. St-René. **Marcel Joly, 663-3233**

**POSSESSION IMMEDIATE:** Riviera. Splendide bungalow avec grande cuisine, 3 ch. à cou., salle de lavage au rez-de-chaussée, abri d'auto, piscine 24' diamètre. Tout ça pour $26,900.

**GATINEAU:** Bungalow brique, 3 ch. à cou., sous-sol fini avec bar, piscine 24' diamètre, clôturée, garage. Hyp. 8½%. S'achète avec $4,000 comptant. **Gérald-B. Laramée, 771-8638**

**HOTEL AVEC LICENCES COMPLETES:** Près de Lachute. S'achète avec léger comptant. Un vrai Klondike pour celui qui veut travailler. Possession immédiate. Informez-vous. Détails complets à nos bureaux.

**GROS DUPLEX** avec sous-sol entièrement fini en chambres. Votre logis gratuit et l'immeuble se paye tout seul. Construction solide, garage. Endroit paisible. Près du boul. Taché. Une offre est à faire. **Rod Bellemare, 827-2510**

**VOISIN DU COLLEGE ST-ALEXANDRE:** Bungalow 45 x 34, de grandes pièces, construction 1965 de qualité supérieure. Salle familiale 34 x 28 avec salle de bains. Stationnement asphalté pour 5 autos. Terrain 22,350 pi. ca. 300 pieds de façade rue Principale, Limbour. Situé dans un décor enchanteur. Beaucoup d'autres extra.

**MONT-BLEU:** Rue Bernier. Construction 1971 de qualité supérieure. Grande cuisine 20 x 13, abri d'auto, grand terrain, secteur très paisible. Possession immédiate.
**Rhéal Bélanger, 777-1809**

**LUCERNE:** Construction récente. Très belle résidence à un très bon prix. 4 ch. à cou., salon spacieux, cuisine-dinette moderne, salle familiale, salle à manger, garage au sous-sol. Le tout situé sur terrain paysager d'une acre. Prix et comptant à discuter.

**MAISONS NEUVES** — Peu de comptant requis. Construction de 1ère qualité. 3 grandes chambres, spacieux salon, tapis mur à mur, grande cuisine, salle de bains de couleur, terrain 60 x 100. Frais de notaires payés. Hyp. 9%. Possession immédiate, beaucoup d'avantages. **Serge Ménard, 771-7230**
184

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

**IMMEUBLES FAUST REALTIES INC.**
50, RUE ST-RAYMOND
HULL — 770-4912

9, RUE HENRI-LESARD, Pte-Gatineau, magnifique bungalow brique de 3 ch. à cou., cuisine et salle à manger, salle familiale, foyer, poêle, fourneau et laveuse à vaisselle encastrés, réfrigérateur, intercom. Beaucoup d'autres extra. Très grand terrain paysager. Prix à discuter.

PTE-GATINEAU, secteur résidentiel, bungalow de 6 pièces. Léger comptant. A voir.

6 MODELES, rue Garnier Gatineau, 3 ch. à c. 1 1-2 salle de bains. Comptant minime.

**JACQUES AUDETTE, 771-8254**
184

**IMMEUBLES DUSSAULT INC.**
33, LAVAL - HULL, QUE.
TELEPHONE 771-3211
Courtiers en immeubles du Québec
APRES 5h. COMPOSEZ 771-5646

**HULL** — 119 rue St-Jacques, triplex rénové récemment, rapportant $250. par mois brut. Chauffage individuel. Propriétaire assumerait hypothèque.

**BUCKINGHAM** — 142, rue St-Joseph, grande maison de 3 logis avec garage 30x60 sur terrain de 105x210. Près du centre-ville.
184

**METROPOLE IMMEUBLES**
75, rue St-Raymond, HULL 770-4213

**AYLMER** — Lot zoné, bungalow, duplex, rue Charron, 66 x 100. 6e Ave. 82 x 100. Demande $3,500 chacun. Conditions faciles. **J.-P. Querry, courtier, 776-2990**

**TOURAINE** — rue St-Alexandre, terrain de ville avec tous les services. Dimensions au-dessus de la moyenne. Prix avantageux. Comptant à discuter. Ne tardez pas. **A. Mercer courtier, 776-1698**

**PTE-GATINEAU** — Rue Archambault, petite maison meublée sur terrain 40 x 100. Le prix demandé n'est guère plus élevé que la valeur du terrain seulement. Véritable aubaine. Profitez-en. **R. Courchesne, courtier, 771-1873**
184

**PAUL BRUNET IMMEUBLES LTÉE**
**HEURES DE BUREAU: 9 à 5**
7, rue Dumas, Hull **771-7421**
771-6847

**REDUIT A $24,900.00** — Bungalow 3 ch. à c., sous-sol fini, piscini Doit être visité. Appelez - nous pour en dscuter. 84 Lisieux, Touraine. M. L. S.
184

Immeubles
Gérald Perron, Courtier licencié
**AGA**
251 est, boul. St-René Gatineau
663-2494

**ELOIGNEZ-VOUS DES BRUITS DE LA VILLE:** Venez voir ce joli bungalow, de 3 ch. à cou., salon, cuisine, tapis mur à mur partout. Entrée asphaltée, abri d'auto, mieux que neuf, pour renseignements demandez **Mme Prud'homme, 6663-8572**

**TOURAINE:** Côte d'Azure, deux terrains de 50 x 150, $2,000 chacun. **Mme Grenier, 663-5645**

**GATINEAU:** Rue Main, luxueuse maison, genre ranch, comprenant 3 ch. à cou., salon, avec foyer naturel, salle à manger, cuisine. Tapis mur à mur, poêle et four encastrés, laveuse à vaisselle, garage double, sous-sol comprenant 1 logement, de 2 ch. à cou., salon, cuisine, plus salon de coiffure, tout équipé, aussi inclus licence de salon de coiffure. Le tout seulement $35,900. **G. Perron, 663-2494**
184

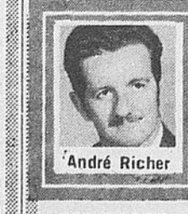
**TRUST GENERAL DU CANADA**
Courtiers en Immeubles — Service M.L.S.
771-3227 Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

**GRAND LOT COMMERCIAL, AVENUE GATINEAU** — Touraine — Dimension 65'x125' — Edifice à logis multiples peut aussi être construit. **Roger Lauzon, 771-8036**

**A PRIX TRES REDUIT** — "La Binerie" restaurant situé boulevard St-Joseph, Hull. Un bail effectif jusqu'en mai 1976. Voyez-le et faites une offre. **Roger Lauzon 771-8036**

**BELLE PROPRIETE RUE MILLAR, GATINEAU** — Bungalow de 3 chambres, sous-sol fini — tuyauterie installée pour salle de bains. Magnifique terain. **Mme H. Mongeon 663-5565**

**QUATRE ACRES DE TERRAIN** situé boulevard Maloney, Templeton. En partie zoné commercial et en partie résidentiel. Site extraordinaire à exploiter. **Roger Lauzon, 771-8036**
184



**IMMEUBLES DU PORTAGE**
Courtier licencié du Québec — M.L.S.
739, boul. St-Joseph — Hull **776-3136**
André Richer

**BON 4 LOGIS** — Endroit central; rue Sherbrooke à Hull. Chauffage à leau chaude. Deux logis de 1 ch. à c., un de 2 ch. à c., un de 3 ch. à c., rapporte $5,400 par an. Stationnement pavé avec prises de courant Visitez-le avc nous

**MINI-TERRE DE 3 ACRES A LUCERNE** — Chemin Klook près de Pink Zonage agricole. D'accès facile à l'année longue. Voyez-la sans délai. Téléphonez-nous pour tout renseignement.

**BUNGALOW DE 4 CH. A C.** — Avenue De Provence, à Touraine. Fini extérieur en brique et aluminium. Salle familiale. Vendrait meublé. Tapis mur à mur presque partout. A proximité de l'école. Visitez-le avec nous. Vous l'aimerez.

**BONNE MAISON PRES DE L'ECOLE** — Rue Elizabeth, à Gatineau. Remise à neuf. Bon sous-sol. Chauffage à l'eau chaude. Votre famille y sera bien logée. Voyez-la avec nous au plus tôt.

**FERME DE 260 ACRES, A FARRELLTON** — Avec carrière de gravier. Terrain de camping très prospère. Faites une bonne affaire. Informez-vous sans délai.

**EN PLEIN COEUR DE WRIGHTVILLE** — Bonne propriété à six revenus, un 7ième possible. Echange serait considéré. Rapporte plus de $8,000 annuellement. Placement intéressant. Renseignez-vous.

**André Richer, 776-6140** **Rémi Morin, 663-9145**
**Gérard Tardif, 771-8851**
**Omer Alie, 771-5183** **Jeannette Alie, 771-5183**
184

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

**RENE CHENIER**
Courtier du Québec
30 DUMAS, HULL
**771-2992**

TOURAINE, grand bungalow, 3 ch. à cou., sous-sol entièrement fini, 2 salles de bains, chauffage eau chaude. Possession immédiate. Acompte $5,000.

301 LARAMEE, prop. avec commerce, épicerie licenciée, chiffre d'affaires $75,000., logis de 5 ch. à c. à l'étage.

HULL, rue Bourque, bungalow 2 ch. à c., salle familiale au sous-sol. Acompte $1,500.

GATINEAU, bungalow brique, 3 ch. à c., tapis mur à mur, sous-sol entièrement fini avec salle de bains. Possibilité de revenu $100 par mois. Acompte $2,000.

**777-6557 après 5 heures**
184

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BUNGALOW - situé à 6 Rochefort, Touraine — sur terrain 60 x 111. Entrée "Split". Sous-sol partiellement fini, garage attenant, cour clôturée au complet avec patio et beaucoup d'autres extra, $26,500. S'informer à 776-6622 après 6h. 184-196

EDIFICE 16 unités, 2 ch. à cou. chacun, 3 ans, $12,500 chacun, 23 Meunier, Hull, 771-3703, après 5h. 184-195

MAISON QUADREX — Ferme du Baron, 3 ch. à cou., sous-sol fini, 776-6843. 184-192

GATINEAU, joli bungalow, 3 ch. à cou. Entrée "Split". Aubaine. Comptant à discuter, 663-3636. 184-195

MAISON neuve, $16,500, 3 c. à c., "car-port", terrain 60 x 190, route 8; 986-5558 184-191

PLACE CARTIER, 3 ch. à cou., $30,000. $6,000 comptant. Visites sur rendez-vous, 663-5472. 184-193

PTE-GATINEAU, 1er décembre. Quadrex, 1 an. 3 ch. à cou. 1½ salle de bains. Salle de jeux. Plusieurs extra inclus laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur neufs; en 'Avocado" à vendre si désirés. Comptant raisonnable. 1 hypothèque PIT par mois $121. Communiquez avec Max, 566-3391. Soirs, 776-1352. 184-193

GRANDE cuisine, 3 ch. à cou., abri à auto, clôture 50" hauteur, grand terrain. Ecole, église dans le projet; 771-3798 184-192

HULL, maison à vendre. Entièrement rénovée, 4½ pièces. Chauffage central. Minime comptant. Conditions à discuter. $11,500, 14 Vaudreuil, Hull. Après 6 p.m., 663-9565. 184-209

**LAC CLAIR**
LOT 48, chalet style A, 1 acre, plus équipement.

RUE ARCHAMBAULT, Hull, excellent environnement, duplex stuc. D'une grande propreté. Un logis de 3 pièces et un de 6 pièces. Tapis au salon. Grand lot de 110 x 120, irrégulier.

NE PAS MANQUER celui-ci. Du neuf. Très propre. Rue Asselin, Gatineau. 1 cottage de 3 c. c., plancher corlon, 1½ salle de bains. Tapis, salon, salle à manger, le tout reluisant. Terrain 60 x 100.

**IMMEUBLES JACQUES LTEE**
**777-3860 — rés.: 771-0005**
184-JNO

VENTE PRIVEE, 2 logis, Wrightville, près centre commercial, 777-2617. 184-192

RUE ST-LAURENT, maison semi-détachée, 2 ch. à cou., salon, cuisine, cave, aucun comptant requis. 771-7411. 184-j.n.o.

RUE ISABELLE, duplex moderne de 5 ch. à coucher.
TEMPLETON, épicerie avec propriété, grand terrain. Possession immédiate. Immeuble Régional Ltée, 321, boul. St-Joseph, 771-7411. 184-JNO

VENTE PRIVEE, 64, rue Binet, duplex, 2 et 3 ch. à cou., $22,500. 771-0523. 184-191

TEMPLETON, bungalow neuf, 3 ch. à coucher, tapis mur à mur, $22,400, 9, rue Desrosiers, Templeton. 184-192

Courtier-Realtor
Photo M.L.S.
**771-8281**

**R. "HAP" McKENZIE**
**40 MONTCLAIR, HULL**

CENTRE COMMERCIAL MONTBLEU, commerce de nettoyage libre service "Maxi Clean" comprenant équipement: 12 laveuses, 10 sécheuses et 6 laveuses à sec. Prix à discuter au bureau.
RUE ST-ETIENNE, Hull, double en bois. Prix demandé $12,800. Revenu mensuel $200.
LUCERNE, 15 acres. $15,000. Termes. Hâtez-vous.
**G. Vaillant, 771-7426 - 770-5798**
184

**BUNGALOWS**
Modèle Centenaire
3 chambres à coucher
$100
réserve le vôtre
Livraison mai 1973
Pour renseignements:
GUY LAFORTUNE
**DU BARRY Construction**
2 Chazel, Pte-Gatineau
776-6428 — 776-3950

## (185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

REGION de Cumberland, confortable bungalow 1 chambre à coucher, terrain très grand, espace supplémentaire pour aménagement, demande $14,000. Téléphonez chez Shipman Real Estate Ltd. (Reator) 733-6271, le soir. Mme Comeau, 731-9581. 185-192

**P.-H. TROTTIER**
**Realtor — 745-0351**

TERRAIN INDUSTRIEL — Avenue Churchill au Queensway. Une vraie aubaine à $43,000.

BLACKBURN HAMLET — Bungalow neuf, 3 ch. à cou., brique et aluminium, foyer, abri d'auto, $32,900. Hypothèque 9% S.C.H.L., occupation immédiate.

TREND VILLAGE — Flambant neuve, 2 étages, 4 chambres; occupation en janvier, termes faciles.

MAISON MOBILE — 2 chambres, toute équipée, s'achète avec petit acompte.

VANIER — Première fois annoncé, triplex brique, comprenant un 3 ch. à cou., demande seulement $32,000, termes.

TUNNEYS PASTURE — Propriété à revenu, demande seulement $38,000 avec $5,000 comptant.

APRES LES HEURES, appelez Roger Trottier, 737-3766, Guy Groleau, 746-6971, Fernande Larivée, 746-5444.
185-JNO

## (185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

**CANADA PERMANENT TRUST, REALTOR**
CITE VANIER — Attrayant duplex moderne en brique de 2 ch. à cou., spacieux vivoir, salle à manger séparée, garage, très beau lot de coin. Demande $40,000. Mme Larocque, 236-5524 ou 236-9542. 185-192

**RENE-D. LAPOINTE**
**COURTIER**
313, CHEMIN DE MONTREAL
**VANIER — 745-0006**

**ORLEANS:** Duplex, lot 97 x 165, brique, chauffage eau chaude, garage double, revenu $450 par mois. **Falardeau, 824-4527.**

ORLEANS — bungalow brique, lot 100x200, 3 ch. à cou., abri auto. Falardeau, 824-4527.

VAUGHAN, triplex, brique, deux 2 chambres, un 1 chambre. $3,000 comptant. Robert Mantha, 737-3721.

VANIER — Triplex, deux 1 ch., un 3 ch., rapporte $400 par mois, $4,000 comptant. Cossette, 824-4845.

ORLEANS — Bungalow, 3 ch., fini clapboard, lot 76 x 106. Cossette, 824-4845.

VANIER — triplex, chauffage eau chaude, 3, 2 chambres, $3,000 comptant, Robert Mantha. 737-3721.

NAVAN — "Splitlevel", neuf, 3 ch. à c., salle à manger, foyer, garage attenant, terrain 150 x 150 $3,000 comptant Jean Mantha, 824-4000

ORLEANS — Duplex brique, deux 3 ch., 2 salons, 2 foyers, lot 85 x 230. $3,000 comptant. Jean Mantha, 824-4000.

VARS: bungalow brique et aluminium en construction. 3 c. à c. Lot 100x150. $22,500. Gadouas 745-0891.

BEACON HILL SUD: Townhouse condominium, 4 c. à c., salle à manger 1 1-2 salle de bains. Disponible 1er novembre. 1972. Gadouas, 745-0891.

$3,000 COMPTANT, rue Marquette, 4 ch. à c., cuisine, salon, salle à manger, $26,500. Simard, 749-1966.

VANIER — Rue Mona, 5 logis. Un 3 ch. à c., revenu $10,800. Simard, 749-1966.

$32,900 avec terme, Vanier, triplex, brique, revenu $4,800 par année. Labranche, 745-3753.

$1,900 COMPTANT: Duplex, rue St-André, deux 2 ch. à cou. Aussi bungalow 3 ch. à Orléans. Labranche, 745-3753.
185

**TITLEY PIGEON LAVOIE**
COURTIER
238-4111

BASSE-VILLE! Dans la partie non expropriée. 3 logis dont 1 logis de 3 ch. à coucher plus confiserie. Très bon revenu. Pour plus de détails, appelez Mme Major, 749-8401.

VANIER! 6 logis en brique (12 ans). 1 Chambre à coucher par logis. Chauffage à l'eau chaude. Pour plus de renseignements, appelez Mme Major, 749-8401.

VANIER! Excellent triplex, 2 logis de 2 ch. à coucher et un logis d'une ch. à coucher. Revenu annuel $5,018.00. Pour plus de détails, appelez Léo Dubuc, 749-5517.

COTE DE SABLE! Maison en brique de 7 chambres à coucher, salon avec foyer naturel, grande salle à manger et salle à déjeuner. Pour plus de renseignements appeler Purissima Hamel, 749-7149.

745-6801

3 LOGIS en brique, garage double, près des écoles et églises, acompte $6,000.00, balance à 9%, seulement une hypothèque pour 10 ans. Armand Richard, 233-5343.

QUEENSWOOD HEIGHTS — Luxueux bungalow en pierre naturelle et brique — 4 chambres à coucher, 2 salles de bains en céramique, 4 pièces, salle de récréation au sous-sol avec bar magnifique, piscine, entrée pavée, plusieurs extra. André St-Jean, 749-6320.

PINECREST AU QUEENSWAY — Faut vendre, condominium, 3 chambres à coucher, renouvelé à l'intérieur, 6⅞% intérêt, autobus, faites une offre. Richard Gignac, 746-0536.

TRIPLEX en stuc, logis principal vacant pour acheteur, 2 autres appartements, $135 et $155 par mois, pas de bail, seulement $5,000 comptant. Noël Potvin, 746-1661.

RESIDENCE A 2 ETAGES, 5 ch. à cou., foyer en brique, salle de récréation, 3 salles de bains, grand lot, escaliers circulaire au deuxième étage, $14,900. Roland Bigras, 749-2374.

OVERBROOK, possession immédiate, coquette maisonnette 3 ch. à cou., salle de bains céramique, salle de jeux, garage, terrain 50 pieds paysager, brique et stuc, $5,000 comptant. Invanhoe Perrier, 746-0200

BUNGALOW-DUPLEX pour famille unie sur terrain 103 x 150, $24,500, Russell Rd. 8 milles est du centre d'achat St-Laurent, 2 ch. à cou., salon, tapis mur à mur, cuisine moderne, salle de récréation, salle de famille. Noël Potvin, 746-1661.

HINTONBURG — 4 logis en brique et stuc, balcons, fenêtres en aluminium, $32,900. Wilfrid Laham, 746-6771.

VANIER, rue Deschamps, maison idéale pour grosse famille, cuisine 18 x 12 plus den, salon et salle à manger, 3 grandes chambres à coucher, salle de jeux, garage et remise, cour et entrée pavées, sécheuse, lessiveuse, poêle, réfrigérateur, congélateur, tous inclus avec $6,000 comptant, prix réduit. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

PRES de l'école secondaire Rideau, semi-détaché, 4 ch. à cou., garage chauffé, $35,000. Wilfrid Farrah.

MLS
Service d'inscriptions multiples
185

## (185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

**UN NOUVEAU COMPLEXE DOMICILIAIRE**
MAISONS unifamiliales à partir de $22,750. A 20 minutes d'Ottawa. Grand terrain 75 x 100. Service complet. Choix de cinq modèles. Paiement mensuel à partir de $197. Acompte à partir de $1,500. Communiquez avec McGuire Realties, 196 ave Bronson, 237-1805. 185-L.M.M.J.V.

**Lou Turcotte**
728-5888
BON INVESTISSEMENT
Seulement $33,400. Duplex à Vanier, 2 logements de 2 ch. à c. et 1 de 1 ch. à c., salles de bains modernes. Tapis mur à mur au salon, bon revenu, très bon état.
185

**JEAN-LOUIS PROULX** REAL ESTATE BROKER
**443 McARTHUR** 746-3192

NOUVEAU SUR LE MARCHE: Triplex près Beechwood, très propre, chauffage à eau chaude, fenêtres d'aluminium, ample stationnement. Jeanne Marier, 745-7717.

ELMVALE ACRES: Maison 2 étages, brique et aluminium, 3 ch. à cou., foyer naturel, salle à manger séparée, salle de jeux. Bob Cayen, 746-4090.

VANIER: Duplex rue Laval, récemment rénové, 3 ch. à cou. par logis. Prix demandé $29,900. Un plaisir à visiter. Bob Cayen, 746-4090.

BLOSSOM PARK: Rue Ste. Barbara, bungalow NEUF DE-LUXE, 3 ch. à cou., garage double, salle à manger séparée, foyer naturel, grand terrain. Doit être visité pour être apprécié. John McDonald, 749-2814.

NOUVELLE INSCRIPTION: Vanier près River Rd., 4 logis, 3 et 1 ch. à cou., chauffage eau chaude, garage triple, tres propre. Marcel Charette, 731-0912.

CENTRE VILLE: Maison de chambres, excellente construction, brique et pierre naturelle, près Université d'Ottawa, 6 ch. à cou., salle à manger séparée. Marcel Charette, 731-0912.

TUNNEY'S PASTURE: Double en brique, excellente propriété, 4 ch. à cou., salles à manger séparées, grandes cuisines, salle de jeux. Un plaisir à montrer. Syd Dermer, 746-8690.

LINDENLEA: Duplex en brique, 2 ch. à cou. par logis, grand terrain, garage double, près écoles, autobus et magasins. Syd Dermer, 746-8690.
185

**PIGEON-ROY**
REALTOR 746-4383
1052 ST-LAURENT

RUE BANK: Lot commercial avec un frontage de 120 pieds sur la rue Bank. Zonage C1C (1.0) Fern Champagne, 733-6587.

BASSE-VILLE: Près de la rue Dalhousie double de 3 étages comprenant 4 ch. à cou. chaque côté. Terrain 33' x 125' zonage R 6 (1.5) J. J. Lafleur, 733-2760.

CARLSBAD SPRINGS — Bungalow de 6 ans de 3 ch. à cou. et grande cuisine moderne. Grande salle de recréation avec bar et foyer artificiel en brique. Lot 100 x 150. Tony McNicoll, 235-7052.

NAVAN, Ontario — Ferme 154 acres, maison en brique, grange pour 50 têtes, 2 silos, remise neuve, optionnel machinerie, troupeaux, et quota de lait. Rhéal Lemay, 746-8427.

CUMBERLAND, Ont., bungalow de 2 ans fini aluminium, grand terrain 210 x 212. 1½ mille à l'ouest du village. Rhéal Lemay, 746-8427.

ROCKLAND: Duplex en stuc sur la rue Edwards. Possibilité pour commerce. Jeannine Pilloud, 746-0422.

CONSTANCE BAY — Chalet sur un lot de 67 x 200 près du lac. Idéal pour motoneige. Jeannine Pilloud, 746-0422.

VANIER: Trois logis en stuc de 2 grandes ch. à cou., grandes cuisines, chauffage à l'eau chaude. Terrain pavé. Roger Présent, 745-5697.

ORLEANS — Bungalow en stuc de 3 ch. à cou. Garage double, terrain de 81' x 186'. Roger Présent, 745-5697.

**Prenez avantage de notre "Service d'inscriptions multiples"**
185

## (187) TERRAINS A VENDRE

TERRAIN commercial, Montée St-Antoine, Pte-Gatineau, 771-0821. 187-197

TROIS GRANDS TERRAINS sur la rivière, à 14 milles d'Ottawa. Aucun acompte, $30 par mois, 828-9474. 187-197

AYLMER, terrain 50 x 100 avec service. Ecrire case 182, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7. 187-217

TERRAIN 72 x 100. Services rue Osborne, Templeton, 986-6187. 187-195

TERRAINS — rue de la Blanche, Templeton, en bordure de la rivière et autres, 663-5113. 187-199

RIVIERA, lots $2,500, $150 comptant, $30 par mois, 731-4272. 187-j.n.o.

2, à 90 x 110, ¾ mille passé Manoir des Rapides, 771-7112. 187-203

4 LOTS à vendre — à la Côte d'Azure. 771-1677. 187-192

TERRAINS à vendre à Cantley, 15,000 pi. car. et plus, $1,495.00; $50.00 comptant et $20.00 mensuel sans intérêts. 771-6378. 187-195

**$50 ACOMPTE**
TEMPLETON OUEST, terrains arpentés, $1,000 et plus, $25 par mois, 663-6086. 187-192

GATINEAU, angle St-René et Dubeau, 70' x 100', zoné duplex, 663-3270. 187-196

## (187) TERRAINS A VENDRE

**COTE D'AZUR**
LOTS panoramiques de 7,500 pi. car. et plus, tous les services disponibles, près de Riviera, à compter de $3,300; 771-6694; 771-7731 187-L.M.V.

## (188) FERMES A VENDRE

GRANDE MAISON, brique, rénovée, style espagnol, 14 acres de terrain valonneux, petite rivière, chemin pavé, $27,000. Sauvé, Courtier en Immeuble, Ltée. Rep.: Fernand Bonin, Ste-Anne-de-Prescott, Ontario, 613-674-5728. 188-191

## (200) OCCASION D'AFFAIRES

ROCKLAND, ONTARIO — "Rockland Bowling Alley" — 12 Allées (4 automatiques et 8 "pin boys") en plus du restaurant. Terrain de 110' x 240'. Très bon investissement. Possibilité de licence de boissons complète très prochainement. Pour plus de détails, appelez Hubert Plouffe, 745-7459. Titley Pigeon, Lavoie Limitée, Courtiers: 238-4111 200-JNO

SALON DE COIFFURE bien établi, à vendre. Bon chiffre d'affaires. Rue Montcalm, Hull, 770-7239. 200-195

COMMERCIAL — Boul. St-Joseph, Hull, bâtisse 80 x 40 de 16 pieds de hauteur à l'intérieur, sur terrain de 150 x 100, plus 2 duplex sur terrain de 150 à 100. Revenu annuel $15,360. Prix demandé $175,000. Les Immeubles Séguin Ltée. 771-7325. 200-AN

## (208) GARAGES DEMANDES

GARAGE pour petite voiture pour mois d'hiver, 777-6163, après 5h. 208-196

## (210) BUREAUX A LOUER

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage, 232-3781. 210-j.n.o.

AYLMER — Rue Principale, 1,050 pieds carrés. Idéale location pour compagnie de finance. Très moderne. Les Immeubles Séguin Ltée, 771-7325. 210-JNO

BUREAU A LOUER, boul. St-Joseph, 770-6990. 210-JNO

TAPIS mur à mur, air climatisé, chauffé, prix à discuter, 663-7376 ou 663-7989. 210-198

BUREAU POUR PROFESSIONNEL: 749 St-Joseph. Bureau neuf de 1300'c. 2 salles de toilettes. Chauffé et air conditionné. $550 mois. Consultez J. DAN BRUNET & FILS LTEE Courtier; 771-7719 210-192

ESPACE A BUREAUX, espace pour magasins, boutiques, boul. St-Joseph. En construction. Possession à partir de décembre. Venez voir nos plans. Edifice des plus modernes. Air climatisé, stationnement. Appelez Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 26 St-Raymond, Hull, 771-6266. 210-192

## (211) LOCAL COMMERCIAL

BOUL. ST-JOSEPH, près Galeries de Hull, jusqu'à 14,000 pieds carrés. Idéal pour restaurant, brasserie, etc., 770-3174 ou 236-7224. 211-192

BOULEVARD ST-LAURENT, près McArthur, idéal pour médecin, dentiste, architecte etc., 700 pieds carrés, et stationnement pour 6 voitures. Bail de 5 ans. Appelez Mme Major, 749-8401, Titley-Pigeon-Lavoie Ltée, immeuble, 238-4111. 211-J.N.O.

LOCAL COMMERCIAL ou industriel à louer, grandeur à la demande, situé entre Pte-Gatineau et Gatineau, 663-6172 — 663-0617 — 663-5636. 211-201

PETIT LOCAL commercial ou bureau, boul. St-Joseph, central, stationnement, 770-4363. 211-195

ORLEANS! Edifice médical situé en face de l'église. Plus de 625 pieds carrés d'espace de premier choix disponible immédiatement. Présentement divisé en deux bureaux, cuisine et salle de bain complète. Antérieurement occupé par médecin. Espace additionnel disponible le 1er février 1973. Pour plus de détails, appelez Marcel Farley, 746-2086 ou 746-9017. Titley, Pigeon, Lavoie Limitée, Courtier, 238-4111. 211-193

## (216) ENTREPOTS A LOUER

ESPACE DISPONIBLE pour entreposer bâteaux, tente-roulotte, motocyclettes, raisonnable, 663-5376. 216-191

## (220) COMMERCES A VENDRE

TABAGIE 463, rue Principale, Buckingham, cause de maladie, bon chiffre d'affaires, 986-8159 le jour, 986-2868 le soir. 220-195

RESTAURANT, salle à manger avec salle de billard, avec logement pour propriétaire, terrain de stationement, Immeubles Séguin Ltée; 771-7325 j.n.o.

A VENDRE, épicerie - boucherie licenciée, immeubles et revenus de loyer; 777-1613, 260, boul. Taché 220-198

RESTAURANT nom 'Quick Snack" à 49 Eddy, Hull, à vendre à $4,500 avec équipement. S'adresser, 25, rue Eddy. M. Maurice Michon. 220-192

CAUSE: MALADIE. Restaurant dans Hull, bon chiffre d'affaires avec revenu de 2 logis, $40,000, $15,000 comptant. S'adresser: Case 114, Le Droit. 220-196

QUINCAILLERIE et variétés, Immeubles Jacques Ltée, 777-3860. Rés.: 771-0005. 220-JNO

## (222) GARAGES A VENDRE

2 GARAGES DOUBLES, de construction hors série, 24 x 24', blindé avec peinture préalable, parement en acier, très attrayants. Etiquetés pour vente rapide; l'un est pleinement isolé; pourrait servir de chalet etc. Ideal Roofing Co. Ltd.; 746-3208, entre 9 et 12h p.m. 222-194

## (230) CHALETS DEMANDES

ON RECHERCHE un chalet 3-5 ch. à cou., avec foyer, pour la saison de ski dans la région du lac Ste-Marie, $200 par mois, 749-8653. 230-197

## (236) CHALETS A LOUER

MESSINES — Chalet tout équipé pour "club-motoneigiste", pêche sur glace. $150 par mois. Roulotte meublée $35 par mois. 819-465-5285. 236-193

## (240) CHALETS A VENDRE

LAC SINCLAIR, à 40 milles d'Ottawa, dans les montagnes de la Gatineau québecoise. Excellent chalet 2 chambres à coucher hiverisé. Bien fini et équipé, 200 pieds de beau terrain riverain sablonneux. Téléphonez à John Kennedy de McIntyre Realties, 827-0621. S'il n'y a pas de réponse, composez 722-4209. 240-191

## (242) Terrains pour chalets à vendre

**PRIX SPECIAL $495**

LOTS pour chalets près de Masham, 33 milles de Hull. Prêts pour construction. Chemins ouverts à l'année. Lots sur le lac aussi disponibles. Demandez Raymond: 771-1011. 242-192

## (242) Terrains pour chalets à vendre

**PLAISIR TOUTE L'ANNEE LOTS POUR CHALET**

AUCUN comptant requis, un territoire vierge dans les collines de Gatineau, l'endroit par excellence pour le ski, ski-doo, la pêche, et la chasse. Une très belle section de lots panoramiques, boisée. Quelques-uns encore sur le bord de l'eau; autour de 2 lacs adjacents. Hydro et téléphone existant en partie; chemins à l'année longue. Prix réduit pour nov. à partir de $495, 771-1011. 242-192

## (250) ROULOTTES A VENDRE

1972 TENTE ROULOTTE "Rembec", 6 places, tout équipée; 684-3091 250-191

**PARC BELLEVUE**

MAISONS mobiles Windsor, Roulottes Travelaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor Homes. Tentes-roulottes OTTO, toit rigide; campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497. 250-AN

1972 AUTOBUS campeur Unik, 4,000 milles seulement. Couche 6. Entièrement équipé. Faites une offre. Qu'avez-vous à échanger? 663-6907 250-AN

TENTE-ROULOTTE 6 places, 3 mois d'usure. 824-3074 250-196

## (251) MAISONS MOBILES

**PRIX REDUIT**

MAISON MOBILE, partiellement construite 14x70 pieds, avec système de chauffage et air climatisé. Pour informations s'adresser: 776-5595, lundi au vendredi, avant 5h p.m. 251-JNC

**Maisons mobiles Riviera Ltée**

VISITEZ nos maisons Glendale. Toutes longueurs, 12' et 14' de largeur, 2, 3 et 4 chambres disponibles. Ouvert tous les jours jusqu'à 10h p.m. Pour renseignements, 771-4374. 251-j.n.o.

"PARKWOOD" d'occasion 1969 — modèle de luxe 12' x 60', 3 ch. à cou. et services, $8,900 sur votre terrain. Immaculée, 836-3005. 251-197

"GLENDALE" d'occasion, modèle récent, 12' x 52', tapis à longs poils, laveuse, meublée (canapé et fauteuil neufs). En très bon état, $6,900. Sur votre terrain, 836-4578. 251-197

**RELOCATABLE HOMES LTD.**

NOUVELLE CONSIGNATION! "General" 12' x 68' et "Villager" 12' x 64' 1973 — les deux ont un ameublement de luxe. Aussi modèle 1973 de largeur double en exposition, 836-3005; 836-4578. 251-197

12x60, 2 CHAMBRES à coucher, avec véranda escamotable. Non meublée, 822-6996. 251-192

DEMONSTRATEUR: Modèle 1973, à partir de $6,900. Entièrement meublée, 2 et 3 ch. à cou. Maison Mobile Laurier, route 31, 5 milles sud, 822-1522. 251-198

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

# ON DOIT VENDRE 32 VOITURES

C'est maintenant le temps d'acheter une voiture.

Le choix est vaste et les prix sont imbattables !

### 1972 DATSUN
1200 "FASTBACK"

Transmission manuelle, radio. Fini d'une jolie nuance de jaune avec intérieur en vinyle assorti. Plaque 71153A.

**$2095**

### 1972 DATSUN
FAMILIALE

Transmission manuelle. Soigneusement conduite. 16,000 milles. Fini orange avec intérieur assorti en vinyle. Plaque X72377

**$2695**

### 1968 TOYOTA
CORONA

Transmission automatique, radio. Seulement 30,000 milles. Fini blanc avec toit en simili-vinyle noir et intérieur assorti en vinyle. Plaque 61450H

**$995**

**BANK**
STREET DATSUN LTD

SECTION DES VOITURES D'OCCASION, au 1919 de la rue BANK

731-2470

Gérant: Roger CHEVRIER

**OUVERT:** TOUS LES JOURS JUSQU'A 9H P.M.

TOUTE LA JOURNEE SAMEDI. 284

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE (284) AUTOMOBILES A VENDRE (284) AUTOMOBILES A VENDRE

# Parmi toutes les prétentions de meilleures offres

# Parkway Country

## est le chef de file de l'insdustrie de l'automobile à Ottawa

## *Nos promesses*

*1. Voitures de qualité*
*2. Meilleur service*
*3. Prix plus bas*

Nous vous l'avons prouvé! C'est à vous de vous en rendre compte.

Aucun acompte - aucun versement avant janvier 1973

## OUVERT TOUTE LA JOURNEE LUNDI

PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH Ltd.

*"Le centre du transport à Ottawa"*

1047, chemin de Richmond — 729-5121

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

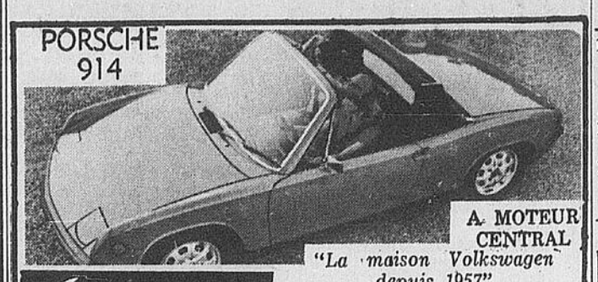
1961 CHEVROLET, 4 pneus neufs, $150. 776-6313. 284-191

1966 CHEVROLET Biscayne, 6 cylindres, $200. 771-5423. 284-195

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET Bel-Air 1970. Appelez Léandre Fortin, 770-5885. 284-195

DATSUN 1970. Tél. après 5h, 777-2575. 284-191




A. MOTEUR CENTRAL

*"La maison Volkswagen depuis 1957"*

**Lansdowne** VOLKSWAGEN LIMITED

232-9467 — 233-5673

740, rue BANK

# NOTRE NOUVELLE "610" est des plus populaires! Par conséquent, nous offrons maintenant une VASTE SELECTION de DATSUN D'OCCASION

1961 à 1972

comprenant

— 2 portières — 4 portières
— familiales — 240Z

Transmission manuelle ou automatique.
Gamme complète de teintes.

Entièrement hivérisées — dégivreur — pneus ordinaires — pneus d'hiver montés sur roues individuelles — garantie complète de 60 jours.

DATSUN PRODUIT DE NISSAN

OUVERT LUNDI à JEUDI, 9h à 9h
VENDREDI, 9h à 9h
SAMEDI, 9h à 5h

**don mann**
**motor sales limited**
560, rue RIDEAU
233-9345

284

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1972 MAVERICK, vendrais pour balance de paiements, 2 ensembles de pneus, été et hiver, 770-5263 ou 770-7093. 284-194

1969 CHEVROLET Impala Sport Coupe, très bon état, 35,000 milles. Vente rapide, $1,600, 684-2878 soir; 770-7460 jour. 284-196

1970 TORINO G.T., 429, excellent état, $2,300 ou meilleure offre. Après 6h, 824-2115, 824-3001. 284-195

1969 RENAULT 10, meilleure offre, 771-2137. 284-194

1960 FALCON, très propre, meilleure offre, 663-2982. 284-197

AUBAINE

CYRCOLOSSALE

### 1972 SCAMP SP.

Fini bleu pâle, 2 portes, toit rigide, 6 cylindres, transmission automatique, radio. Série VL23C23279313

### 1971 CHRYSLER 300

Fini bronze, 2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, glaces automatiques et radio. Série CS2T1C-101323.

### 1971 VALIANT

Fini vert, 4 portes, sedan, 6 cylindres, transmission automatique. Série VL41C8B252-046.

AUTOS USAGEES de qualité

**Cyrville**
Chrysler Plymouth Ltd.
*La maison du bon service*
900, BOUL. ST-LAURENT angle ch. McArthur
745-7051

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1972 CHRYSLER New Yorker Brougham. Climatisée. Accepterais échange. 30, chemin Côte-des-Neiges, City View. 284-193

**EXCEPTIONNEL**

PARISIENNE, Pontiac 1966, 38,000 milles originales, 2 portes, toit rigide, siège électrique, servo-direction, servo-freins, automatique, radio, 8 cylindres, 4 pneus parfaits, extérieur et intérieur tres propres. Cette auto appartient à une dame âgée. Cause: maladie. Prix: $795, 770-6558. 284-192

## VOTRE SIGNATURE SUFFIT

Pour obtenir une auto de votre choix.

Conditions :

- Emploi régulier
- 18 ans et plus.

Choix de 40 voitures avec certificats de sécurité de l'Ontario.

Demandes acceptées par téléphone.

**776-4042**

de 9 a.m. à 9 p.m.

284

## ABANDON DES AFFAIRES POUR L'HIVER

Nous devons absolument vendre 17 autos d'occasion, fraichement peinturées et remises à point. Les prix varient entre :

$500 et $1,700

- Jusqu'à 42 mois pour payer
- Toute offre raisonnable acceptée.

Ceci n'est pas une "gimmick"

**L. MICHON et FILS**

Ave. Principale, Limbour, à 5 minutes de Hull

827-2424

284

## $ HEP $

C'est ce que vous économisez chez

ADRIEN CYR
Automobiles Ltd.
Rockland, Ontario

1969 Buick 4 portières, toit rigide, fini brun. Série 454399Y16892

1970 Datsun sedan 2 portières, fini jaune Série PL510134711

Adrien Cyr AUTOMOBILES LTEE

Nous ne sommes qu'à 20 minutes de l'extrémité est du Queensway. En ligne directe pour Rockland.

237-4644

Ouvert tous les soirs et le samedi jusqu'à midi.

# chez MacKENZIE MERCURY

*LES SUPERBES AUBAINES SONT TOUJOURS EN VOGUE !*

## NOS PRIX SONT LES PLUS BAS

Nous croyons être les seuls à afficher clairement nos prix sur les pare-brise.

## NE SOYEZ PAS DECU!

PROCUREZ-VOUS LA VOITURE DE VOTRE CHOIX AU PRIX QUE VOUS VOULEZ PAYER.

## VOITURES FIABLES !

GARANTIE ECRITE DE 2 ANS.

### 1972 CORTINA DE LUXE
PLEIN PRIX **$2498**

Cette formidable voiture compacte est ce qu'il faut à votre "petite dame" car elle consomme très peu d'essence. Moteur économique 4 cylindres, transmission automatique et radio. Fini gris fer avec intérieur assorti. Plaque 30763J

### 1971 MONTEGO MX BROUGHAM
PLEIN PRIX **$3198**

Toit rigide, 2 portes. Cette fantastique voiture de professionnel comprend un moteur V8, une transmission automatique, une direction et des freins assistés, un radio, des flancs blancs et des enjoliveurs de roues entièrement chromés. Fini d'un éclatant rouge romain avec le classique toit de vinyle noir. Plaque 49984J.

### 1970 METEOR
PLEIN PRIX **$1998**

Toit rigide 2 portes, équipée de tous les servos qu'on s'attend à retrouver sur une telle voiture. Elle est en parfait état à l'intérieur et à l'extérieur et il est évident qu'elle a été fort bien "soignée" par son premier et seul propriétaire. Fini brun avec intérieur assorti. Ele est prête à prendre la route! Plaque 77635E.

### 1970 MONTEGO
PLEIN PRIX **$1998**

4 portes. Cette beauté qui n'a appartenu qu'à une seule personne est équipée d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, d'une direction et de freins assistés et d'un radio. Fini vert forêt avec intérieur assorti. Passez à l'action aujourd'hui et vous serez à la direction ce soir! Plaque 79704E

### 1970 FORD CUSTOM
PLEIN PRIX **$1998**

Cette formidable voiture pour le père de famille comporte un moteur V-8, une transmission automatique, une direction et des freins assistés et un radio. Fini bleu métallique avec intérieur assorti en vinyle. Hâtez-vous et vous en deviendrez l'heureux propriétaire ce soir! Vite! Vite! Plaque 84601H

### 1970 VOLKSWAGEN
PLEIN PRIX **$1498**

Vous cherchez une voiture importée? En voici une dont vous serez fier! Moteur 4 cylindres, "4" au plancher, sièges baquets, radio et chaufferette à essence. Cette formidable voiture compacte et économique est finie d'un jaune canari avec intérieur assorti. Stock 2872-1

### 1969 METEOR MONTCALM
PLEIN PRIX **$1798**

4 portes. Cette voiture, qui n'a appartenu qu'à un seul propriétaire, est équipée d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, d'une direction et de freins assistés et d'un radio. Sans aucun doute, c'est une voiture qui a été soigneusement conduite et entretenue. Fini bleu avec intérieur assorti. Plaque 3982J

### 1969 FORD GALAXIE 500
PLEIN PRIX **$1898**

Toit rigide, 2 portes. Cette voiture idéal pour la famille est un vrai bijou et est prête à prendre la route. Elle possède tous les servos pouvant vous procurer une conduite facile et confortable. Fini bleu nuit métallique avec intérieur assorti en vinyle. Plaque 25204J

### 1969 OLDSMOBILE CUTLASS
PLEIN PRIX **$1998**

Fini or moisson avec intérieur assorti bien entretenu. Cette excellente voiture à toit rigide et à 2 portes, qui n'a eu qu'un seul propriétaire, est équipée d'un V-8, d'une transhmission automatique, d'une direction et de freins assistés et d'un radio. Elle ne restera pas longtemps sur place à ce prix! Venez aujourd'hui! Plaque 50957H

### 1969 FALCON
PLEIN PRIX **$1598**

C'est exactement la voiture qu'il faut à votre femme! C'est une vraie perle! Moteur 6 cylindres, transmission automatique, radio, bas millage. Toutes ces caractéristiques en font un achat formidable! Fini turquoise Tahoe avec intérieur assorti! Passez à l'action maintenant et elle vous appartiendra! Plaque 68840J.

### 1968 CHEVROLET BELAIR
PLEIN PRIX **$1298**

Cette excellente voiture 4 portes est finie d'un brillant turquoise avec un intérieur assorti qui illustre bien le soin qu'en a pris le précédent propriétaire! Moteur 6 cylindres, transmission automatique et radio. Une Chevroloet de qualité que vous apprécierez à sa juste valeur! Plaque 33115H

### 1968 VALIANT
PLEIN PRIX **$1798**

Ce sedan 4 portes immaculé est une vraie perle! Gros moteur 6 cylindres économique, transmission automatique, radio, flancs blancs et enjoliveurs de roues. Fini rouge Rangoon avec intérieur assorti en vinyle! C'est vraiment une voiture "frappante"! Plaque 23561J

### 1968 METEOR
PLEIN PRIX **$1098**

Rideau 500, toit rigide, 2 portes. Cette voiture de première qualité est équipée d'un moteur V-8, d'une transmission automatique, d'une direction et de freins assistés, d'un radio, de flancs blancs, d'enjoliveurs de roues entièrement chromés et de plusieurs autres caractéristiques exceptionnelles. Fini vert prairie métallique avec intérieur assorti en vinyle. Plaque 60345J

### 1967 ACADIAN
PLEIN PRIX **$998**

Cette familiale 4 portes idéale pour la famille a été soigneusement conduite et entretenue par son premier propriétaire et mérite votre attention. Elle est équipée d'un gros moteur 6 cylindres, d'une transmission automatique et d'un radio. Fini bleu royal métallique avec intérieur assorti en vinyle. Plaque X77544

TOUS LES MODELES
**1973 RENAULT**
MAINTENANT EN MONTRE

R-12
R-15
R-16
R-17

VENEZ LES VOIR ET DEMANDEZ POUR UNE CONDUITE D'ESSAI.

SOLDE DE MODELES '72

Nous avons quelques modèles '72 flambant neufs ainsi que quelques modèles démonstrateurs en vente. Faites vite!

**BÉDARD**
AUTOMOBILES LTEE
*"votre concessionnaire RENAULT pour OTTAWA-HULL*
424, ch. RICHMOND 725-2061
406, boul. Taché, HULL 770-3131
OUVERT LUNDI A JEUDI 9 à 9; VEN. 9 à 6; SAM. 9 à 4

284

OUVERT LE SOIR ET TOUTE LA JOURNEE SAMEDI

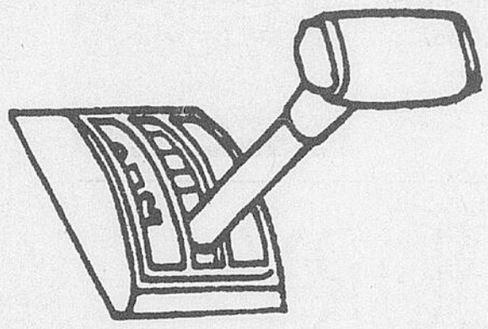
**MacKENZIE** Ford MERCURY LINCOLN

1377, CHEMIN DE RICHMOND 829-2120

FINANCEMENT SUR LES LIEUX

# Vu que BANK STREET DATSUN n'a pas été invité à participer à l'Exposition de voitures importées nous vous invitons cordialement à notre ACCUEIL PUBLIC

## Ayez une transmission AUTOMATIQUE grâce à nous.



Nous avons effectué une acquisition spéciale de l'usine de "510" ET DE "FASTBACK" 1972 SEDAN DEUX PORTIERES, toutes équipées d'une TRANSMISSION AUTOMATIQUE. Nous sommes maintenant prêts à inclure cette excellente transmission automatique à 3 vitesses (d'une valeur de $220) tout à fait GRATUITEMENT moyennant tout achat d'un de ces modèles. Cette offre est en vigueur tant que ce groupe de voitures ne sera pas écoulé.

**Afin de souligner cette vente spéciale toutes les voitures achetées les 10 et 11 novembre recevront en plus**

**UN REPRODUCTEUR DE RUBANS 8 PISTES... GRATUIT**

Vous n'aurez jamais une meilleure occasion !

Café et beignes GRATUITS

**BANK**
STREET DATSUN LTD.

1811, rue Bank

731-2484

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1962 GALAXIE 500, 8 cylindres, servo-direction, servo-freins, parfait état, 1 seul propriétaire, 770-1641 284-197

CHEVROLET Impala 1966, 2 portes, toit rigide, parfait état Vérification de sécurité, 745-2487. 284-197

VOLVO 1967, très bon état, $750. 749-2144. 284-194

1964 VALIANT, reconditionnée, peinture neuve, $500, échangeable pour Volkswagen, entre 3h et 8h, 749-7885. 284-197

DOIT VENDRE, Pontiac Beaumont 1966, bon état, $325 ou meilleure offre, 771-0185. 284-191

1969 CORTINA G.T. Excellent état, 2 portes, 663-7675. 284-194

1969 TOYOTA De Luxe, sedan, 4 portes, radio, pneus d'hiver compris, $750, après 5h. 770-4925. 284-194

10 AUTOS reconditionnées à neuf, de 1967 à 1970 $199 à $1,499. Demandez Léo: 663-8882. 284-215

1965 METEOR 390, 4 barils, 663-8664. 284-191

1972 VEGA G.T., 4 vitesses, différentiel auto-blocant, dégivreur, vitre arrière, intérieur custom, autres options, excellent état $2,700. 745-0470. 284-19

MERCURY Meteor Rideau 1970, 29,000 milles, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, extérieur et intérieur exceptionnellement propres, 4 portes, sedan, neuve, valeur $1,500. Sacrifierai $1,895, raison: mortalité, 770-6558. 284-192

FORD 1966, moteur neuf, bonne carrosserie, $450, 771-6801. 284-197

1969 FORD Cobra Jet, 428, Raymond Parisien, 824-1847. 284-197

MERCEDES 1963, très propre, bon état, $300. Après 5h, 771-3587. 284-192

1968 ENVOY Epic, familiale, équipée pour l'hiver. Bon état. "4" automatique, $500, 776-5108. 284-195

AUTO DE FEMME, 1965 Corvair, très propre, très bon état, 776-2283. 284-197

1964 VOLKSWAGEN 1500, très propre, $225. Après 6h, 771-6990. 284-196

1958 BUICK Wild Cat, 4 portes, toit rigide, 1 proprio, 44,000 milles, $1,695. 749-6002. 284-196

FAMILIALE, Pontiac, toit accidenté, meilleure offre, 73 Laval, app. 3, Hull. 284-192

1972 TOYOTA Corona, 2 portes, 10 000 milles, automatique, radio AM, anti-rouille, pneus à neige, "Block Heater", $3,000, 770-3619, soir. 284-194

"BUS" Ford Falcon 1964, parfait état, 32,000 milles, $550. 776-1720. 284-193

METEOR 1964, pour pièces. Très bon moteur, 776-6251, avant 3h p.m. 284-194

1965 CHRYSLER, 4 portes, toit rigide, moteur 383, bon état, $250. 663-2172. 284-191

1967 CHEVROLET Caprice, 48,000 milles, parfait état, $1,350. 771-1369. 284-192

1971 TOYOTA Corona, automatique, radio. Excellent état. 770-4844. 284-194

1972 ECONOLINE VAN, neuve, aucun comptant, $94 par mois. 233-3362. 284-208

CORVETTE 1971, entièrement équipée, 18,000 milles. N'a jamais été conduite en hiver. Récemment très bien repeinturée. 728-7424. 284-195

DODGE 1966 Polara, bon état, après 6h. 770-7308. 284-195

1969 VOLKSWAGEN 1500, bon état, 749-0590. 284-195

1964 FORD Galaxie 500, 2 portes, $300. 663-4693. 284-191

1965 PONTIAC 6 cyl, telle quelle, $250. 827-1203. 284-191

1962 CHEVROLET Impala, décapotable, 777-0581. 284-192

BUICK Skylark 1969, bon état, $2000. 777-6424. 284-195

1970 MAVERICK hiverisée, meilleure offre, 776-3796. 284-191

1964 BUICK Rivera, toute équipée, prête pour l'hiver, moteur 465, meilleure offre, 777-7653. 284-202

1972 VOLKSWAGEN, 6,700 milles, entièrement équipée, 777-9233. 284-195

MOTEUR Volkswagen 1200, très bon état, $75. 770-3672. 298-194

PEUGEOT 1968, 404, système injection, transmission manuelle, très bon état, $900, doit vendre, 777-3774, après 6h. 284-197

M. G. MIDGET, 1968, $587. 770-7077. 284-192

1963 CHEVROLET 6, pour pièces, 771-4159. 284-193

FORD Maverick 1970, automatique, radio, bas millage, pneus d'hiver, bon état. 777-8980. 284-193

1971 FIAT, 128, standard, radio, 14,000 milles. Meilleure offre. 770-2114. 284-193

OLDSMOBILE Cutlass 1968, F-85, 2 portes, toit vinyle, servo-freins, servo-direction. Prix à discuter. 776-4730. Entre 5h - 9h. 284-193

1968 PLYMOUTH Satellite sport, automatique, toit rigide, mécanisme et carosserie en bon état; 663-5432 284-192

1968 Dodge Coronet 500, 8 automatique. Siège baquet Console au plancher, parfait état, peinture neuve. $1395., Volkswagen 1966, très bon état, $550. 827-2402, 770-1359. 284-192

1969 CHEVROLET Impala, 4 portes, toit rigide, toit vinyle, servo-freins, servo-direction, V-8, $1,250, 776-3966. 284-192

# BONAVENTURE "FORD-VILLE CANADA"

FORD

22, Mont-Bleu, Hull — 776-1571

Hâtez-vous! Le temps file! LA PLUS GROSSE VENTE DE VOITURES D'OCCASION d'Ottawa-Hull est presque terminée.

Achetez maintenant au prix du gros !

Stock 2557A
1972 FORD LTD, toit rigide, 2 portes, V-8, transmission automatique, radio, direction et freins assistés. Fini bleu à garniture blanche. **$3488**

Stock 1437A
1971 DODGE, démonstrateur, 2 portes, 6 cylindres, transmission automatique, radio, servo-direction. Fini or avec toit vinyle brun et intérieur assorti. **$2496**

Stock 1362A
1970 MUSTANG décapotable, V-8, transmission automatique, radio. Fini rouge à garniture blanche. **$2396**

Stock 2676A
1970 MAVERICK, 2 portes, 6 cylindres, transmission automatique, radio, fini bleu à garniture bleue. **$1762**

Stock 1254A
1969 FORD Fairlane 500, 2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, radio. Fini rouge à toit vinyle noir et garniture noire **$1442**

Stock 1989A
Telle quelle
1969 PONTIAC Parisienne décapotable, V-8, transmission automatique, radio, direction et freins assistés. Fini gris à garniture rouge. **$1333**

Stock 1435A
1968 DODGE Polara 500, toit rigide, 2 portes, V-8, transmission automatique, radio. Fini brun à garniture beige. **$1392**

Stock R212A
1967 COUGAR, toit rigide, 2 portes, V-8, transmission automatique, radio. Fini jaune à toit vinyle noir et garniture noire. **$1296**

Stock 2589
1967 VOLKSWAGEN, 2 portes, radio. Fini rouge. **$666**

Stock P422
1958 FORD Fairlane 500, toit rigide, 2 portes, V-8, transmission automatique, direction et freins assistés. Fini bleu à garniture bleue **$1498**

CES PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 18 NOVEMBRE

DU LUNDI AU VENDREDI jusqu'à 9h 30. LE SAMEDI DE 9h a.m. à 5h p.m.

Nous sommes tout près de la sortie Mont-Bleu du pont Cartier-Macdonald, à seulement 4 minutes des rues Rideau et King Edward

Les résidants d'Ontario ne payent pas la taxe de vente du Québec

284

# QUOI DE NEUF PARMI LES IMPORTATIONS ? VOYEZ VOUS-MÊME AU 3e SALON ANNUEL de L'AUTOMOBILE

## AU CENTRE MUNICIPAL
PARC LANSDOWNE

DU 9 AU 12 NOVEMBRE

Le JEUDI 9: 5h p.m. à 10h p.m.
Le VENDREDI 10 : 10h a.m. à 10h p.m.
Le SAMEDI 11 : 10h a.m. à 10h p.m.
Le DIMANCHE 12 : midi à 6h p.m.

ENTREE: ADULTES $1.00

ENFANT — LIBRE si âgé de moins de 16 ans et accompagné d'un adulte.

LES RECETTES DE CE SALON VERSEES AUX OEUVRES DE CHARITE

**import automobile dealers association**

COMPAREZ LE CONFORT DE...

• ALPHA ROMEO • AUSTIN • BMW • CITROEN • FIAT • DATSUN • MAZDA • MERCEDES BENZ • PEUGEOT • RENAULT • TOYOTA • VOLKSWAGEN • VOLVO

GAGNEZ! UNE DES 7 VOITURES EN MONTRE
(Conducteurs avec permis seulement)

## AVEZ BESOIN D'UNE AUTO ??

NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT

En autant que vous travaillez et que vous avez 18 ans et plus, nous avons l'auto de votre budget.

PAS DE VERSEMENT INITIAL.
TRANSPORT GRATUIT JUSQU'A NOTRE TERRAIN.

$12 par semaine et plus

Téléphonez aujourd'hui et enquêtez au sujet de notre service par téléphone et notre plan de financement très accessible.

836-2971, poste 37
284

## AUTO • CAMION ANTIROUILLE Ziebart

Antirouille auto • camion

SI CE N'EST PAS ZIEBART, C'EST PAS PAREIL !

Appelez:
771-7338
731-2470

## FORD 1969 XL DECAPOTABLE

V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, sièges baquets, console au plancher. Fini rouge et toiture blanche avec intérieur blanc. Seulement 30,000 milles. Pl. 29800H. **$2395**

**Turpin** PONTIAC BUICK LTD.

Lundi au jeudi 9 à 9.
Vendredi 9h à 6h.
OUVERT LE SAMEDI

728-1901

1666, ave CARLING
angle Clyde

284

## JE VOUS FINANCERAI SI VOUS AVEZ 18 ANS

- Payez selon votre budget
- Jusqu'à 42 mois si désiré
- Choix de 70 voitures toutes vérifiées A-1 et avec certificat de sécurité de la province d'Ontario.

N'attendez plus . . .
téléphonez pour plus d'informations

725-1671

9h a.m. à 9h p.m.

284

## DES ACHATS IMBATTABLES PROVENANT DE GARS IMBATTABLES CHEZ CAMPBELL

FORD 1970 FAIRLANE 500
2 portes, trans. aut., radio, 302, V-8, fini bleu et intérieur assorti. Très chic. 17174H **$1870**
Demandez Barry Doyle

FALCON 1970 FAMILIALE
aut., 256, 6 cyl., radio. Fini vert et intérieur assorti. Pl. X7503 **$2170**
Demandez Jim Howie

METEOR 1969 RIDEAU 500
2 portes, toit rigide, aut., V-8, radio, servo-direction, fini vert et intérieur assorti. Pl. 1726K **$1969**
Demandez Lou Larocque

TRIUMPH 1971 TR6
décapotable, fini noir et intérieur assorti. Pl. 78509H **$2771**
Demandez Don Hanson

FORD 1969 CUSTOM
Quatre portes, aut., V-8, servo-direction, servo-freins, finie bleu argenté et intérieur assorti. Pl. 66568J **$1969**
Demandez Frank Boosamra

FORD 1967 CUSTOM
4 portes, aut., V-8, radio, fini brun et intérieur beige. Pl. 66369J **$967**
Telle quelle et non vérifiée
Demandez Kirk Papple

MONTEGO 1969
4 portes, sedan, aut., V-8, radio, servo-direction, fini rouge et intérieur noir. Pl. 171174H **$1969**
Demandez Ray Delorme

FINANCEMENT SUR LES LIEUX

OUVERT: LUN.-JEU. 9-9 p.m. — VEN. 9h-6h — SAM. 9h à 5h.

**CAMPBELL MOTORS**
1500, ave CARLING — 725-3611

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1971 RENAULT-16, T.S., exceptionnel, doit vendre, meilleure offre; 731-2379 284-191

MUSTANG 1969, "fast back", tout équipée, 43,000 milles; 663-2870 284-191

VALIANT 1964, en bon état. 771-4693. 284-191

VOLKSWAGEN de Luxe 1967, impeccable, 777-1101. 284-191

1966 CORVETTE Coupé Mint, 1970 Renault 10, 20,000 milles, dame conductrice, Le jour: 770-2759, le soir: 777-9029. 284-198

CHEVELLE 1971, V-8, 307, automatique, doit quitter le pays, 749-0141. 284-187

1969 FAIRLANE, "fastback", sièges baquets, 8, automatique, $925 ou meilleure offre, 824-5142. 284-191

1968 CHEVROLET Biscayne, automatique, $425 ou meilleure offre, 824-5142. 284-191

1968 ACADIAN SS. 350, 4 vitesses, sièges baquets, moteur 300 forces, 223 Champlain, Hull, 777-3402. 284-191

1966 FORD Galaxie 500, toit rigide, automatique, servo-direction, 2 portes. Prix à discuter; 777-6378 284-192

1965 FORD Galaxie 500, V-8, meilleure offre; 770-2944 284-192

COMET Caliente 1966, V-8, moteur 390, 4 vitesses au plancher, Haurst RPM, carrosserie très bon état, $650, 770-5123. 284-192

1962 VOLKSWAGEN, mécanisme en très bon état, prêt pour l'hiver. Pneus neufs, radio et chaufferette à gaz, $275. 771-8403. 284-192

1969 EPIC, automatique, parfait état, doit vendre, cause de départ, meilleure offre, 663-0193. 284-192

COMET 1963, avec moteur garanti 200 de Mustang 1966, $125, 770-1876. 284-192

1967 CHEVROLET Impala, bon état, $850, 771-0131. 284-192

**EXCEPTIONNEL**

PARISIENNE, Pontiac 1966, 38,000 milles originales, 2 portes, toit rigide, siège électrique, servo-direction, servo-freins, automatique, radio, 8 cylindres, 4 pneus parfaits, extérieur et intérieur très propres. Cette auto appartient à une dame âgée. Cause: maladie. Prix: $895, 770-6558. 284-192

1970 "BUS" VOLKSWAGEN, 9 passagers, $1,775, 731-3550. 284-191

1964 ACADIAN, prête pour l'hiver, meilleure offre, 745-3467. 284-194

1966 PONTIAC Parisienne, très bon mécanisme, $300, après 5h, 771-2233. 284-194

VAUXHALL Victor Special 1969, familiale, 663-9578. 284-194

CORVAIR 1964 bon état, $150. 777-3238. 284-192

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

OLDSMOBILE 1964 Sedan, très bon état, prix à discuter, 663-7909. 284-194

1970 MAVERICK, transmission manuelle, radio, parfait état, $1,000, soir: 824-6294. 284-196

FIAT 1967, décapotable, vérification de sécurité, $595, 236-5157. 284-195

OLDSMOBILE 1968 Belmont 88, 4 portes. Bas millage, parfait état, 776-1843. 284-195

FORD Galaxie 500, 1964, 390, 4 barils, 2 portes, 770-3941. 284-195

SUNBEAM 1965, 32,000 milles, $300, telle quelle, 746-1661, après 5h. 284-195

FORD LTD 1965, servo-direction, servo-freins, toit rigide, $375, après 6h, 663-3917. 284-191

TOYOTA 1970, modèle Corona, bleu pâle et noir, prix à discuter, en excellent état 777-2996. 284-195

FORD 1964, 2 portes, toit rigide, 390, 4 barils, bon état, $375, 770-3941, après 4h. 284-194

METEOR 1965, 6 cylindres, automatique, bon état, prix à discuter, 771-5432. 284-195

1971 GALAXIE, 29,000 milles, tout équipée, $2,950, 663-3071. 284-195

1968 VOLKS 1300, bleu, 45,000 milles, 7 pneus. En bon état, meilleure offre, 663-2880, après 6h, Guy. 284-190

VOLKSWAGEN 1965, radio, chaufferette, $200, 771-0185, soir. 284-195

1965 PONTIAC Parisienne, décapotable, V-8, automatique avec console, servo-freins, servo-direction, vitres électriques, radio, $250, 663-4991. Demandez Jean-Pierre. 284-195

1968 FORD Fairlane 500, excellent état, 43,000 milles, $950, 776-2628. 284-192

MUSTANG 1967, décapotable, moteur 289, automatique, $1,250. ou meilleure offre, 771-2191. 284-192

RENAULT 1968, Valiant 1965, meilleure offre, 770-5611. 284-191

1973 PINTO neuf, $70 par mois. 233-3362. 284-JNO

KAYDEE MOTORS FOUR MAZDA l'endroit à visiter pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion. 1075, chemin de Richmond; 729-1435. 284-j.n.o.

1965 OLDSMOBILE, 4 portes, toit rigide, $395, 777-1728. 284-JNO

30 AUTOS de $75 à $300, aucun comptant, financement sur les lieux. Demandez Hubert: 663-8882. 284-192

VENEZ "juste au-delà des limites" pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dilawri Motors, 707, rue Main, Stittsville; 836-2971 284-JNO

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 FORD Galaxie 500, $225, telle quelle, pneus d'hiver inclus. 115 Binet, Hull. 284-192

1971 DODGE Demon 340, bon état. Après 6h. 776-6743. 284-197

AUTOS accidentées réparables, ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques Cartier, Pte-Gatineau; 771-7378 284-AN

1969 FORD, Galaxie 500, toit rigide, équipée, $1,850. Aucun comptant, $62 par mois, 233-3362. 284-JNO

ASSURANCE automobile pour tous. Tout cas acceptés. Termes de crédit. Licencié pour Québec et Ontario; 777-5226 284-AN

RENAULT 8 Gordini 1970, $1,500. 777-2685. 284-198

1973 MAVERICK, aucun comptant, $86 par mois; 233-3362. 284-JNO

1970 OLDSMOBILE Cutlass, parfait état, servo-freins, servo-direction, toit rigide. $2450. 776-3726. 284-196

1972 FIAT 128, familiale, traction avant, pneus Michelin, 7,000 milles. Utiliser comme 2e voiture. Sur semaine, après 6h p.m., 827-2623. 284-192

240 Z — 1972. Démonstrateur, gris, automatique, "Mag-Wheel", $5,425 pour $4,500. 663-9231. 284-196

1967 MUSTANG. Avant 4h: 728-1665; après 4h: 827-0507. 284-192

1959 ENVOY Epic Deluxe, 33,000 milles. Complètement révisée pour l'hiver, $700, 770-5116. 284-196

1964 RAMBLER Classic, V-8, $200. 776-4653. 284-196

1967 MERCURY Cougar, parfait état, $1,400, 663-5645. 284-196

1967 OLDSMOBILE, bon état, $825. 770-5050. 284-196

1969 CHEVROLET familiale, V-8, automatique, direction, freins et lunette arrière assistés, $1,800. 663-9391. 284-203

METEOR 1965, décapotable, très propre, bon état, 236 St-André, Gatineau, 663-7664. 284-192

1966 CHEVROLET 283 à vendre pour pièces, 777-4482. 284-192

## (286) CAMIONS A VENDRE

JEEP "SCOUT" 1964, International, bon état, $1,400 ou meilleure offre, 777-1815. 286-195

1973 FORD ½ tonne, "pick-up", V-8, aucun comptant, $85 par mois, 233-3362. 286-JNO

JEEP équipée pour la neige. "Landrover '57". 770-3239. 286-195

CAMION "Pick-up", ½ tonne, Chevrolet 1969, 6, automatique, $1,300. 776-2619. 286-191

## (286) CAMIONS A VENDRE

CAMION Fargo 1970, ¾ tonne, traction aux 4 roues (4-wheel drive), avec dompeuse et pelle à neige, $3,900 — 663-0017. 286-197

1966 DODGE, 4 roues motrices avec pelle; 1966 Ford, tracteur, avec remorque fermée, 771-0529. 286-197

JEEP 1969 — V-6, très bon état, $2,500, 749-0112. 286-193

1948 WILLIS JEEP, meilleure offre, au-dessus de $500, 684-2892. 286-192

DODGE 1958, V-8, très propre, bon état, 771-1673. 286-192

CAMION, 3 tonnes, boîte 14½ pieds, genre "Van". 103 Wellington, Hull. 286-213

CAMION FARGO 1958, 1 tonne, 24,000 milles, 4 vitesses, chaussé à neuf. Prêt pour l'hiver, $800, intéressé seulement, 776-1473. 286-194

CAMION DODGE 1966, $300, 749-5901. 286-201

FORD 1972 Custom De Luxe, 7,000 milles, 8 standard, 770-4131. 286-194

1972 FORD, ½ tonne "pick-up", 6 cylindres, automatique, 1,200 milles, $82 par mois, 233-3362. 286-208

1969 DODGE "Pick-up", ½ tonne, 6 cylindres, financement sur les lieux. Aucun comptant, $1,395, Notre-Dame Auto, 391 Notre-Dame, Gatineau, 663-8882. 286-194

1967 FORD, 5 tonnes, bascule; 1965 Ford, 1 tonne, bascule; les deux en bon état. Faites-moi une offre. 1824, avenue Ernest, 728-8637. 286-196

1972 DODGE, 28,000 milles, balance de paiements; 1965 Chevrolet Impala, toit rigide, frais peinturé, 663-9082, soir. 286-196

1964 FORD "pick-up", V-8, Standard, $450, 663-9391. 286-196

1971 CAMPER (Chevy-Van), V-8, automatique, radio, bas millage. A servi pour camping seulement. Avec ou sans équipement, 315 Perras, Thurso. 286-196

1951 INTERNATIONAL, ½ tonne, $299, Notre-Dame Auto, 391 Notre-Dame, Gatineau, 663-8882. 286-194

## (288) MACHINERIE A VENDRE

CHARGEUR 202 Diesel, "Massey-Ferguson", bon état, $2,800, 777-1147. 288-194

BACKHOE JOHN DURE avec pelle à neige, bon état; 456-2880, Ste-Cécile de Masham 288-191

## (290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

ASSURANCE-MOTO pour tous. Tous cas acceptés, 777-5226. 290-JNO

1972 HONDA 750, tout équipée, $1,800. 771-6464. 290-192

## (292) BATEAUX A VENDRE

ON DOIT VENDRE — Johnson 100 c.v. yatch en fibre de verre et remorque. Facilités de crédit. 236-1477; 233-5923. 292-204

## (294) MOTONEIGES A VENDRE

BOMBARDIER TNT 1970, 399 c.c., 30 c.v., bon état, 770-3549, après 6h. 294-191

1971 SNOW PRINCE, 28 c.v., avec remorque double, $550. 663-2115. 294-194

BOMBARDIER 1968, 16 c.v., démarrage électrique, housse très bon état, $300, 663-3004. 294-190

2 BOMBARDIERS, bon état, 1970 "Olympic" 12.3, 1970 "Nordic" 399 C.C. Prix à discuter, 771-9949 après 6h. 294-192

**BOA-SKI 1973**

VOYEZ-LES chez J. Lahaie, dépositaire Alsport Boa-Ski R. 8, Templeton est. 986-2194. 294-197

ARCTIC CAT 1973 sont en montre chez Templeton Sports, votre dépositaire de Terra-Jet et de motocyclettes Kawasaki; 48, boul. Lorrain, Templeton; 663-2603 294-JNO

**SNOW JET '73**

MEILLEURS PRIX en ville. Tous les modèles disponibles. Jusqu'à 36 mois pour payer. André Bédard Automobiles Limitée, 424, ch. Richmond, 725-2061. 294-JNO

MOTO-SKI 1973 — tous les modèles en montre. Avons aussi quelques modèles 1972 à prix spéciaux. Aucun acompte: jusqu'à 36 mois pour payer. Ouvert de 8h 30 à 9, lundi au vendredi. Migneault "Pro" Quincaillerie, vente et service, 218 Jacques Cartier, Gatineau, 663-2043. 294-193

**SKI-DOO**

VOYEZ-LES maintenant en montre au nouveau concessionnaire d'Ottawa. K.C. Cycles, 1089, rue Somerset 294-201

SNOW PRINCE 1968, 15 forces, bon état, 663-9376. 294-195

DIRECTEMENT du manufacturier, remorque auto-neige "double", $169.50, Alco Sports, 9000 sud sur Bank, 1-821-1016. 294-j.v.s.-204

1971 POLARIS T.X., 439 C.C. En bon état, $850; 822-2135 294-192

1970 SNOW-PRINCE, 24 forces, électrique, avec remorque, $450, 770-5976. 294-196

2 SNOW CRUISER, 1971 et 1968, remorque double, $1,200 ou meilleure offre, 663-6086. 294-192

1970 TNT 292. Excellent état. Vitesse maximale, 50-60 milles à l'heure, $375. 777-5901. 294-197

VOYEZ LA MOTONEIGE
**CHAPARRAL**
● TERRA-JET ● MINI BIKE
VENTE ET SERVICE
chez
**PARADIS** MOTO SPORT
350, ch. Montréal, 745-9617
OUVERT 25 HEURES
294

## (298) ACCESSOIRES A VENDRE

2 PNEUS d'hiver, Uni-Royal, de grandeur 695-14. Benoît, 777-3395. 298-193

DEUX PNEUS A NEIGE "Atlas" — G-7015 — 663-5804. 298-193

## (298) ACCESSOIRES A VENDRE

2 PNEUS d'hiver Atlas, 4 plis, 685-15, ayant servi 3 semaines. 2 pneus d'hiver pour Volkswagen. Aubaine. 777-8125. 298-191

PISTONS COULES et forgés, des pistons de qualité John. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa. 298-191

REPRODUCTEUR, 8 pistes, auto, stéréo "domestic" toutes sortes, grandes réductions, 228 Besserer, 234-3840. 298-JNO

## (304) ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

REMORQUE de motoneige, 1 double, pour bateaux et utilités générales. 770-1995. 304-193

## (306) ACCESSOIRES A VENDRE

PELLE pour camion, marque "Western", toute hydraulique, $650. 777-4683. 306-195

PLATE-FORME — 15 pieds 6 pouces de long avec "rack", remorque, 11 pieds de plate-forme avec pneus 720. Remorque, 9 pieds, avec pneus 715, 745-8286. 306-196

## (310) DIVERS DEMANDES

PIÈCES D'ARGENT, de tous genres, pour collection. 771-9026. 310-194

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandé immédiatement, les plus hauts prix payés, 234-4788. 310-AN

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer, 234-6737. 310-AN

REFRIGERATEURS et poêles demandés, en bon état ou non, 235-0939. 310-197

ACCORDEON Chromatique, 777-7981. 310-192

PIANO, bon état, 731-5549. 310-197

**OTTAWA RIVER VENEERS**
PEMBROKE
Achètera des billes en placage d'orme. Si quelqu'un possède des billes à vendre, composez
613-735-0464
à frais virés.
310

## (312) DIVERS A VENDRE

**AVANT D'ACHETER**

ACCESSOIRES de plomberie, prix très avantageux. Bain banc, 5 pieds, $54.95. Toilette, $33.88. Un coup de téléphone vous convaincra. Quincaillerie Desjardins, 777-5275. 312-207

AMEUBLEMENT de salle à manger, de cuisine, manteau de fourrure et autres choses, 236-3190. 312-194

AMEUBLEMENT — aspirateur, radio, fauteuil, lampes, tables, lingeries, motoneige, remorque, 771-6703. 312-192

AMPLIFICATEUR "Fender Band-Master", 200 watts, $400; guitare "Fender Jaguar", comme neuve, $300, 1-456-2769. 312-203

ASPIRATEUR USAGE et balai électrique, 770-2938. 312-195

ASPIRATEURS et polisseuses, en bon état. 776-3966. 312-193

AUBAINES, tuiles linoléum 12 x 12, semi-commerciales 16c, congoléum 6 et 9 pieds 89c v.c. Tapis à partir de $2.98 v.c., 108 Montcalm, Hull; 771-5897 312-a.n.

AUBAINE! Equipement complet de salon de barbier. Pour informations: Maniwaki, 449-4630 jour; 449-2129 soir. 312-191

BASSINETTE blanche, $20, 777-3421. 312-192

BOIS POUR FOYER, 770-4385. 312-194

BOIS FRANC pour foyer, bois mou, 770-3939. 312-193

**SPECIAL**

BOIS PRESSE, ⅜, $4 la feuille, ½, $4.40 la feuille, ⅝, $4.90 la feuille, ¾, $5.25 la feuille, pour couvertures, murs et planchers, 771-8458. 312-JNO

BOTTES de ski "Rieker", neuves, 7½-8, $40, 663-8634. 312-191

BOITE D'ALUMINIUM pour camion, ½ tonne, comme neuve, $300, 777-1149. 312-196

BOTTINES DE SKI pour hommes, 10½-11, 2 mois d'usage, prix à discuter, 770-1799. 312-194

CADEAUX de Noël idéal! Pupitre et chaise d'école, $12.50. 409 Somerset-Ouest. 312-217

CAISSE enregistreuse "Victor", 73 Laval, Hull, app. 3. 312-192

CARABINE 30.06 "Weatherboy", "Redfield" téléscope 2x7, valeur $470, demande $300, 776-1074. 312-192

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

CARROSSE, très propre, avec matelas, $18, 777-2823. 312-192

CARROSSE DE JUMEAUX, peut servir de pousse-pousse, 824-6006. 312-197

CHAISE DE SALON, $5, chaise berçeuse en bois, $5, bureau de 3 tiroirs, $5. 776-6473. 312-193

COSTUMES de majorettes, porte-drapeaux et drapeaux, équipement complet. S'adresser: 13 St-Henri, Hull. 312-192

DIVERS A VENDRE, 776-4556. 312-193

DRAPERIES, restant de manufacture, mur à mur. Très beau choix. Aussi tergal blanc brodé, tout prêt à poser. Très bon marché. Maison privée, 777-7215. 312-210

DRAPERIES bleues, presque neuves, 228" x 95", 777-0897. 312-196

ENSEMBLE de cuisine, très propre, 567 St-Luc, Gatineau, après 5h, 663-9106. 312-195

ENSEMBLE Niagara "Syclo Massage", neuf, 777-1960, après 5h. 312-197

ENSEMBLE DE GOLF — complet avec "cart" et sac. Valeur $300 pour $125. Aquarium, 45 gallons, tout équipé. Valeur $200 pour $100, 233-4729. 312-193

EQUIPEMENT de chambre noire, 663-1356 après 6h 30. 312-192

## (312) DIVERS A VENDRE

EQUIPEMENT complet de ski. Bonne qualité. 770-3781. 312-192

EQUIPEMENT complet de radio, transmission à transistor de la classe "Citizen Band". Benoît, 777-3395. 312-200

FEU DE FORGE — 99 Leduc, Hull. 312-194

FOURNAISE "Coleman" avec baril, $20. Pousse-pousse, $5, 770-6112. 312-195

FOURNAISE à l'huile Findlay, $25. Patins pour dame, pointure 9, $10. Patins pour homme, pointure 9, $15.00. Planche à repasser $10. Carrosse de bébé $10. Comptant seulement. 771-9723. 312-195

FOURNAISES A L'HUILE, de toutes sortes, $20 et plus, 74 St-Hyacinthe. 777-7775. 312-191

FOURNAISES à l'huile, toutes grosseurs, à vendre, réparer, échanger. 777-1893. 312-200

GARAGE aluminium 8' x 9'; guitare électrique avec amplificateur, 771-8902. 312-197

GUITARE ELECTRIQUE, amplificateur, $80. Valeur $145, 777-8729. 312-197

G. LEBLANC, choix de meubles usags; 168 Montcalm, Hull 770-5574 312-an

MACHINE A TRICOTER, 400 aiguilles, "Duo-matic" avec moteur, 233-2340 ou 749-6056. 312-196

MACHINE à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finances, valeur régulière $249.50, solde au complet $84.38. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

MACHINE A CASSETTES "Sanyo", $50. Guitare "Raven" avec amplificateur, 35 watts, $125, presque neufs, 749-8798. 312-194

MACHINE A IMPRIMER, "Gestetner", manuelle, très bon état, $200, 777-5986. 312-192

MACHINE A ECRIRE, classeur, casiers, garde-robe, 409 ouest, rue Somerset. 312-217

MANTEAU de mouton noir, collet vison, grandeur 12 ans, très bon état, $125; patins neufs (hommes), pointure 7, $6; 749-4239. état, $125, 749-4239. 312-195

MEUBLES; tricycle; auto; traîneau; costume peluche (bébé); vêtements, 777-9111. 312-191

**AU COIN DU MEUBLE**
**150, BOUL. ST-JOSEPH, HULL**
**771-4503**

MEUBLES et appareils ménagers usagers et neufs, achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs non peinturés. Appareils ménagers "Philco". 312-AN

MINI LAVEUSE "Sango", sécheuse "Maytag", 10 mois d'usage, 663-9387. 312-194

MOULIN A COUDRE, $100; robe de mariée, traîne, 663-3411. 312-196

OUTILLAGE complet pour réparation de carrosseries d'automobiles, 745-6710, après 6 p.m. 312-192

5 PAIRES de pneus d'hiver de 1 - 2,000 milles. Geutace électrique, auto, "stereo tape", 745-1080, entre 5-6. 312-194

UIANO ANTIQUE, $100. En bon état, 824-5764. 312-194

PIANO, orgue, prix à discuter, 663-5287. 312-193

PIANO, format moyen, en très bon état, $165, 745-8611. 312-197

POELE "Moffat", 30 pouces, très propre, $35, 770-3842. 312-197

PLANEUR A BOIS, "Berlin", 108 x 10 pouces x 4 faces, 819-449-1195. 312-195

POELE 220, 40 pouces avec réchaud. Falcon 1967, mécanique A1, 770-5186. 312-191

2 PORTES de garage d'aluminium 7 x 8, bon état, 771-4080 après 5h. 312-195

POUR CAUSE, DEPART: à vendre téléviseur, couleur, "Admiral", 21 pouces. Fourniture, 232-3131 après 6h. 312-198

POUSSETTE de bâtons de golf, etc., rayon antique, climatiseur, machine à écrire, guitare, haut-parleur et radio. Doit vendre immédiatement, 770-5220. 312-192

REFRIGERATEUR, $80, après 6h, 663-6817. 312-192

REMORQUE motoneige (double). Prix à discuter, 827-2329. 312-196

REMORQUE utilité, 6 pi. x 9 pi. 777-1414 312-192

REPASSEUSE électrique, $50. 663-3766. 312-192

REPRISE — Stéréo à composantes "Philco" 1972. Acheté à $524 en mars 1972; offert à $250 ou meilleure offre. 733-1636. 312-191

ROTISSOIRE ELECTRIQUE neuve, $20, 770-4662, après 6h. 312-195

SAXOPHONE, "Alto", presque neuf; 770-2360 312-191

3 SECHOIRS, table de réception; le tout $400, 236-4115. 312-195

SKIS avec attelage et bottines, grandeur 9½-10; 733-8273. 312-195

**LIGNE COMPLETE DE TAPIS**
pour PLANCHERS
et
**TAPISSERIE**
**PILON LTEE**
LTEE
**771-5841**
5 Montclair, HULL
312

## (312) DIVERS A VENDRE

SKI-DOO et remorque, bottines de ski, 202 Notre-Dame, Hull, 777-1027. 312-194

2 SOFAS, $30 les deux, tourne-disques automatique, $85, table de ping-pong, $35. 663-7525. 312-195

"SOUFFLEUSE" 3 c.v., à gaz, parfait état. 733-8119. 312-197

SPECIAUX PEINTURES — Latex $3.99 gallon, semi-émail, $4.99 gallon. CIL, $5.95 gallon, latex, semi-émail, émail. Tapisserie "Sunworthy". Migneault "Pro" Quincaillerie, 218 Jacques Cartier, Gatineau, 663-2043. 312-193

TABLE DE BILLARD, 4 pieds, 3 pouces par 8 pieds, 3 pouces, "bumper pool", 4½ pieds par 3 pieds, 8 pouces; "shuffle board" régulière, bon prix. J. A. Martin, Rockland, 762-4677. 312-192

50 VERGES DE TAPIS "Frontenac Tweed", vert, $300. Après 4h, 771-6932. 312-192

TABLE de salon avec dessus de vitre, prix à discuter. 771-4502. 312-191

TABLETTES murales, tablettes d'étalage; différentes grandeurs; chez ANTHONY'S, 305, rue Dalhousie, Ottawa 312-206

TELEVISEUR, couleur, 19 pouces, garanti: 1 an, pièce; et 5 ans, lampe écran, $450, 776-4412, après 3 p.m. 312-191

TELEVISEUR, très bon état; machine à laver, très bon état, 745-5213. 312-192

TENTE 12x15, $100 ou meilleure offre, 251 St-Louis, Pte-Gatineau, 777-6406. 312-192

TETE DE LIT capitonnée, 39 pouces, $5; lit d'enfant, 18 x 36, $10; sommier 39" large, $10; accordéon-piano, 12 pistons, $30; guitare électrique avec accessoires, $175; tentures, rideaux, appareils d'éclairage, 663-9056. 312-194

VENDRAIS articles d'art africain, pour collectionneur, 771-5421 après 9h p.m. 312-197

## (313) VETEMENTS A VENDRE

MANTEAUX D'HIVER, 10-14, fillettes, aubaine, 771-3404. 313-192

2 MANTEAUX de fourrures, très bon état, très bon prix, 663-4662. 313-195.

ROBE de mariée, traîne, ombrelle, chapeau avec voile, 13-14, 770-4448. 313-192

GARDE-ROBE complète pour fillette de 12-14 ans, 771-8835. 313-191

ROBE DE MARIEE, vendre ou louer. Robe de fille d'honneur, 10 ans, 663-3400. 313-192

ROBE DE MARIEE, style espagnol, voile de 12 pieds, 7 ans, $150. Appelez Christine, 770-6678. 313-195

ROBE DE MARIEE, grandeur 12. Prix à discuter, 777-5407. 313-191

COUVERTURES de bébé, paletots pour homme, grandeur 40 à 46 ans. Manteaux d'hiver pour dame, 10 à 14 ans. Robes, blouses, costumes, 7 à 10 ans. Souliers, pointure 5. Habits d'hiver pour enfant, 1 et 2 ans, 770-6412. 313-195

LIT PLIANT neuf avec couvre-lit. Gilets manteaux sport d'homme. Gilets, robes, manteaux de dame. Chemises d'homme, $1. Lingerie compète de garçon, de 3-4 ans. Moitié prix, 663-8812, 497, boul. St-René ouest, Gatineau. 313-194

MANTEAU DE LYNX, longuette, 12 ans, taille ajustée, porté une saison seulement, avec chapeau de Lynx style russe. Prix raisonnable, après 5h, 777-7785. 313-197

MANTEAU, "Seal Hudson", 14, parfait état, $125, 777-5875. 313-193

## (314) DIVERS A LOUER

ROBES de mariée, louer et vendre Mme Davidson, 236 Maisonneuve Hull. 314-j.n.o.

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation, fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice, 233-5178. 314-AN

ROBES DE MARIEES, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-201

ROBES de mariées, filles d'honneur; fourrures à louer: 291 Laramée; 777-7980. 314-j.n.o.

ROBES de MARIEES, louer ou vendre, couture de tout genre, 663-6161. 314-210

## (320) APPAREILS MENAGERS

LAVEUSE - ESSOREUSE compacte, "Simplicity", 663-5750 jour; 771-9926, après 6h. 320-191

LAVEUSE "Spinner" McClary-Easy" $100 — 770-4035 320-196

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer, 663-9809. Lavage de tapis. 320-AN

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, $25 et plus, 777-2234, 771-4887. 320-JNO

POELE "Beach" 40 po., $50 ou meilleure offre, très bon état, 749-3156. 320-192

LAVEUSE-ESSOREUSE à 2 cuves, valeur $225. à $100., 1 1-2 an d'usage, 776-5178. 320-192

LESSIVEUSE ET SECHEUSE automatiques "Inglis", comme neuves, aussi poêle, 30 pouces, 236-5157. 320-192

ASPIRATEUR et laveuse de tapis, de marque connue, à vendre ou à louer, 776-3650. 320-217

ASPIRATEUR "Kenmore", $30. 776-2988, après 5h. 320-192

LESSIVEUSE "Hoover", essorage centrifuge (spin dryer), 1½ an, $95, livrée, 777-6218. 320-196

MOULIN A LAVER "Bélanger", à vendre, parfait état, après 5h, 771-2370. 320-196

REFRIGERATEUR, lessiveuse essoreuse, balayeuse, machine à coudre, en bon état, après 6h, 777-4766. 320-192

CUISINIERE "Kenmore", très bon état, $60. 770-0712. 320-196

POELE ELECTRIQUE combiné à l'huile, 777-7771. 320-193

ASPIRATEURS et polisseuse, 2 et 3 brosses, usagées. 770-3208. 320-218

POELE électrique, bon état, $35. Pte-Gatineau, 770-1919. 320-193

## (322) AMEUBLEMENT

MOBILIER DE SALON, neuf, prix à discuter, 770-6671. 322-194

## (322) AMEUBLEMENT

BASSINETTE pour enfant naissant, $15; matelas inclus, 770-2558. 322-196

3 PIECES complète d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style modernes et un ravissant mobilier dînette: tous les accessoires compris. Mévente $535, termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

ENSEMBLE pour 3 pièces à prix spécial. Ouvert le soir, 9h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-JNO

HULL — Chesterfield et fauteuil, table à café, table ronde, "lazy-boy", après 5h 30, 777-7228. 322-192

LITS superposés, 776-4556. 322-191

MOBILIER de chambre à coucher, style Espagnol, très bonne aubaine. $355. Après 6 p.m. 770-7018. 322-195

AMEUBLEMENT complet de maison. Le soir: 746-5237. 322-195

NOUS VENDONS et achetons tous meubles, neufs et usagés, 770-2005. 322-202

MATELAS et sommier à vendre. Aubaine, 745-6891. 322-192

## (324) ANTIQUITES

TABLE et 4 chaises antiques; 771-9332 324-191

PLUSIEURS pièces de mobilier anciens, 76 St-Laurent, Hull. 771-5086. 324-215

## (328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR, 19 pouces, portatif, noir et blanc, bon état, $60, 771-9026. 328-194

TELEVISEUR combiné radio AM-FM, tourne-disque, $200; 776-4720. 328-193

3 PAIRES DE PATINS; 2 pour garçons (4-5); 1 pour fille (6). Comme neufs, 770-2227. 328-196

RADIO avec émetteur et transmetteur (avec antennes), 175 pi. de câble, 315 Perras, Thurso. 328-196

TELEVISEUR, "Philco", 23", très bon état. Demande $70, 684-6142. 328-197

**TV COULEUR**

- Aucun paiement avant janvier
- Aucun intérêt sur plan exclusif
- Livraison d'une heure 100 milles à la ronde

**770-6550**

OUVERT: 9 a.m. à 10 p.m.
du lundi au samedi
TELE-COULEUR NATIONAL
1515, boul. Gréber
"Galerie de Gatineau"
328

## (330) ANIMAUX DEMANDES

LAPINS bien nourris demandés, payons 37c et 38c lv. Livrez à St-André-Avellin. 983-21955. 330-194

COCKER femelle, 1 à 3 mois, 770-4448. 330-192

CHERCHEZ-VOUS un chiot de race, un chenil, ou encore des cours de dressage pour votre chien? . . . Official Ottawa Kennel Club est là. Procurez-vous gratuitement chez votre vétérinaire ou encore au magasin d'animaux choyés l'annuaire officiel de l'Ottawa Kennel Club concernant les éleveurs d'animaux. 330

## (332) ANIMAUX A VENDRE

DALMATIENS, mâle et femelle, 7 mois, enregistrés, innoculés, 827-0829. 332-196

BEAUX PETITS CHIENS de maison — beiges, 2 mois, $5. 119 Kent, Hull. 332-193

CHIENS DE MAISON, bergers allemands, adultes, Dr Granier, 777-1333. 332-193

3 BERGERS allemands, $5.00 ch.; 771-6401. 332-194

**CHENILS ANDRE PILON ENR. RIGAUD, QUE.**

ST-BERNARD, English Sheepdog, Afghans, Chows, Colleys' Epagneul, Bergers-allemands, Samoyedes, Irish Setters, Labrador, Golden retrivers, Airedales, Danois, Bull-dog, Apso, toutes races de terriers, enregistrés, garantis, bonne condition physique; 1-514-238-4264 332-JNO

VENTE AUX ENCHERES de vaches "Holstein", tracteurs, machinerie, foin, bâtiments, silo, automobile, camion, etc. Sur la ferme de Joe Backes, 9e rang, Carlsbad Springs, Ontario, le samedi 11 novembre à 1h p.m. 332-191

CHATONS, gratuits, 2 mois, 663-6982. 332-197

"HEREFORD", taureaux enregistrés en état de servir, génisses en gestation, 20 génisses prêtes à être accouplées, "mischief", "spidil", pur-sang, 663-5798. 332-197

JEUNES CHIENS "Husky" et bergers allemands, $20, 232-9716. 332-197

**CHENIL LAVAL INC. ELEVAGE PROFESSIONNEL**

LE PLUS CONSIDERABLE élevage de chiens de race enregistrés. De qualité vraiment supérieure. Les plus choyés du Québec. Lignées de champions, chiots évérés, vaccinés, tatoués, enregistrés, tempérament garanti, santé assurée si désiré. 600 chiens dans différents âges, 40 races enregistrées. Importation-exportation. Cours en éducation canine. Service d'accouplement. Pension, 661-3785 — 4505, boul. St-Elzéar est, Duvernay, Ville Laval. 332-V-S-210

PETITES, MOYENNES OU GROSSES, NOUS LES AVONS TOUTES

CHOISISSEZ VOTRE AUTOMOBILE COMME NEUVE PARMI NOTRE VASTE ASSORTIMENT ET ECONOMISEZ

**1972 PINTO FAMILIALE**

Moins de 5,000 milles sur cette chic familiale, moteur 2.000 cc, trans. aut., intérieur en vinyle de luxe, porte-bagage. Flancs blancs, radio. Encore de nombreuses garanties d'usine en stock. Pl. X85773 **$3195**

**1970 FORD FAMILIALE**

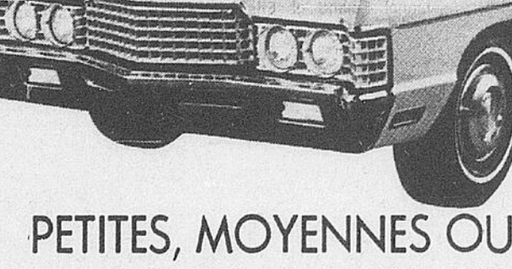
Puissance double et porte-bagage. Fini vert lierre foncé, V-8, aut. Un examen rapide vous en dira véritablement sa valeur. Venez la voir aujoud'hui. Pl. 39586 **$2595**

**1970 CHEVROLET FAMILIALE**

Beaucoup d'espace pour la famille qui aime voyager. Intérieur en vinyle. V-8, servo-direction, servo-freins; prête à rouler et étiquetée pour vendre. Pl. X69843 **$2595**

**1971 TOYOTA FAMILIALE**

4 vitesses avec sièges baquets. Une voiture économique avec de la performance, voilà les caractéristiques de cette chic voiture importée. Faites-en l'essai aujourd'hui. Elle est prête à rouler et étiquetée pour vendre. Plaque X76166 **$2095**



55 FAMILIALES AU CHOIX 55

Quel que soit le prix que vous voulez payer pour votre familiale, vous en trouverez assurément UNE parmi notre vaste stock d'AUTOS FLAMBANT NEUVES 1972 et 1973. Ou encore, notre vaste sélection de familiales révisées comme des neuves et prêtes à rouler.

**1969 FORD FAMILIALE**

Nous avons des familiales dans toutes les gammes de prix et cette Ford 1969 attirera tout particulièrement l'homme qui travaille et qui a un budget. Faites-en l'essai aujourd'hui. Elle est étiquetée pour vendre. Pl. 77060 **$1895**

**1969 ECONOMY PARK**

Le summum de notre série. Une familiale de luxe authentique, pleinement équipée et prête à rouler. Conduisez dans le luxe à un prix que vous pouvez payer. Pl. 80446 **$2695**

**1968 FORD FAMILIALE**

Il reste encore un grand nombre de milles sans soucis avec cette familiale Ford. Etiquetée pour vendre et prête à rouler. Pl. X740707 **$1695**

OUVERT LE SOIR ET TOUTE LA JOURNEE SAMEDI.

FINANCEMENT SUR LES LIEUX

LIVRAISON IMMEDIATE

**DILAWRI** MERCURY
MOTORS LIMITED
Mercury, Lincoln, Meteor, Montego, Cougar, Capri, Cortina, camions Ford
**ROUTE 15, STITTSVILLE** **836-2071**

## (332) ANIMAUX A VENDRE

PETITS CHIENS, Poméraniens, à vendre, 663-3684. 332-193

CHATONS A DONNER, 771-5508, après 6h. 332-192

TRES BEAU CHEVAL de selle, équipement complet avec "cutter" et attelage, $400, 986-2901. 332-196

BEAUX PETITS CHIENS (beagle), enregistrés, neuf semaines, 822-1482. 332-196

6 CHIENS "Berger" $5.00 chacun, femelles, 663-0942. 332-196

PETITS chiens chihuahua enregistrés, $25 et plus, Buckingham 1-986-2795. 332-195

6 BEAUX petits chiens de maison. Berger allemand, mélange Labrador, 5 semaines, $3 pour vente rapide. 827-0305. 332-195

1 HACKNEY, 1½ an; 1 jument, 7 mois; 2 wagons express, 986-8624. 332-195

PETITS CHIENS, 5 semaines, prix à discuter, 663-0675. 332-202

5 CHATONS, $1.00 chacun, 770-2624. 332-191

JEUNES BERGERS ALLEMANDS, mélangés avec "Collie", $10 chacun, 232-9716. 332-192

PEKINOIS, caniches, chihuahuas, doit vendre, meilleure offre, enregistrés, 1-833-2968. 332-195

CHIOTS ST-BERNARD enregistrés, 771-7411. 332-JNO

CANICHE, femelle, 7 mois, $60, après 4h 30, 827-1028. 332-192

## (336) NOURRITURE D'ANIMAUX

5,000 BALLES DE FOIN, bonne qualité, $16 la tonne. Tél. avant 8h a.m., 1-488-2756, Clarence Creek. 336-196

CHANSONNETTES françaises, guitares, flûtes, violons, méthodes, Music Centre, 45 William. 366-192

## (338) SOINS POUR ANIMAUX

RENDEZ VOTRE CANICHE plus chic, faites-le tondre chez Réjane, à Pointe-Gatineau, 771-1686. 338-206

PRENDRAIS EN PENSION, chevaux pour hibernage. Pour renseignements, 671-2075. 338-192

## (366) MUSIQUE

DISCOTHEQUE mobile ou orchestre: banquets, danses, stags, etc., 777-7063. 366-192

ORGUE "Orcana", 12 boutons d'accord, livres de musique, après 6h. 777-5601. 366-191

## (372) PHOTOGRAPHIE CAMERA

EQUIPEMENT de chambre noire, 663-1356 après 6h 30. 372-192

## (374) ORCHESTRES

DISCOTHEQUE MOBILE ou orchestre "Red Devils". Pour toutes occasions. Appelez Marcel Richer, 777-5020. 374-AN

## (382) ARGENT DISPONIBLE

POUR RAISONS valables, empruntez en 1ère ou 2ième hypothèque, $4,000 à $60.05 - $6,500 à $82.83 - $9,000 à $114.68. Contrats ouverts. Vous obtiendrez un service courtois et rapide. Pour commercial, emprunts temporaires et sans limites. Québec et Ontario. Appelez 771-7325, Les Immeubles Séguin Ltée, 198, Boul. St-Joseph, Hull. 382-AN

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus: service rapide: termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

ARGENT DISPONIBLE, 1e et 2e hypothèque, demande sans frais, exemple: $6,500, paiement $76,81, service rapide. R. Courchesne, Courtier, 75 St-Raymond, Hull; 770-4233. 382 – J.N.O.

QUEBEC — Argent dsponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 149½ Principale. Bureau 777-8054, après 6 heures, 771-1431. 382-AN

## (384) HYPOTHEQUES

**HARRIET BOWIE REALTY INC.**
$2,000 à $1,000,000 disponibles sur tous genres d'hypothèques: nous achetons les hypothèques — résidentiel — commercial — industriel; 684-4000 384-AN

TEL.: 771-7356. Première et deuxième hypothèques, service rapide Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor. 384-AN

## (390) MESSAGES PERSONNELS

**OTTAWA HULL DATING CLUB**
RENCONTREZ votre partenaire; prix raisonnable 124 O'Connor; 232-1573 390-j.n.o

FEMME DIVORCEE aimerait rencontrer divorcé ou veuf, entre 45 à 55 ans. Ecrire case 206, Le Droit K1N 5Y7. 390-197

LE club des rendez-vous Lola Ottawa-Hull. Le plus important club de ce genre, tout âge bienvenu, 276, rue Elgin, Ottawa, Ch. 200; 237-5441 390-195

POFESSIONNEL ou hommes d'affaires, app. 3 chambres à coucher. Peut servir de bureau ou autre. Boul. Mont-Bleu, 1er février 1973. Ecrire case postale, 1054 Hull. 390-192

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

DISEUR de bonne aventure et cartes, la main et le thé, sur rendez-vous. Tél.: 746-9429. 390-200

HOMME dans la soixantaine désire rencontrer dame sérieuse, entre 50-58 ans, Case 145, Le Droit. 390-195

**OTTAWA DATING SERVICE**
**232-6127; Entrée $10**
RENDEZ-VOUS illimités, tout âge, branches à Montréal et Kitchener 390-JNO

## (384) HYPOTHEQUES

EMPRUNTEZ JUSQU'A 90% DE LA VALEUR DE VOTRE PROPRIETE

**PRETS HYPOTHECAIRES**

**Obtenez une hypothèque résidentielle ou commerciale de**

**PLACEMENTS C.G. LTEE**
**pour**

- **Achat ou réparation de maison**
- **Réduction de paiements mensuels**
- **Consolidation de dettes.**

QUEBEC et ONTARIO — 776-1209

384

## $$$ ARGENT $$$

Sur immeubles privés et commerciaux

- Refinancement complet
- Consolidation de dettes avec but d'un seul paiement beaucoup plus bas
- Prêts temporaires — montants illimités
- Aucuns frais d'évaluation
- Taux d'intérêts équivalents
- Distance jusqu'à 100 milles
- Spécialistes en prêts hypothécaires

LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE
196, boul. St-Joseph — HULL
771-7325

384

## (394) TRANSPORT DISPONIBLE

POUR FLORIDE, 2 dames cherchent 2 compagnes distinguées, pour une période de 4 mois, de la mi-décembre à mi-avril. Ecrire à Case 202, Le Droit, K1N 5Y7. 394-192

## (402) COURS PRIVES

COURS de guitare classique, professeur qualifié, 777-7934. 402-202

JOUR OU SOIR — cours sténodactylo, commis de bureau, ou dactylo seulement (fille), 771-8083. 402-193

COURS DE COUTURE, sur tissu extensible et lingerie, 771-7149. 402-205

COURS diction, déclamation, personnalité. Par professeurs diplômés expérimentés, 234-2727. 402-195

CONVERSATION ANGLAISE; cours privés, meilleur équipement audio-visuel en ville. Pourquoi attendre? 749-7145. 402-197

## (412) AVIS LEGAUX

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
Région de la capitale
APPEL D'OFFRES

Des soumisions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES RAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR L'ENTREPRISE No 7 8182 - RENOVATION DE LA CAFETERIA, EDIFICE STATISTIQUE CANADA, TUNNEY'S PASTURE, OTTAWA (ONTARIO)
seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'Est), LE MARDI, 5 DECEMBRE 1972.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $50 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 124, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa et on peut les consulter aux bureaux de l'Association des Constructeurs à Ottawa Hull, Montréal et Toronto. On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Le dépôt sera remboursé dès que les documents seront envoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissioins.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et adminitratifs,
J. J. Carette

## (412) AVIS LEGAUX

LA COMMISSION DU LOGEMENT D'OTTAWA
APPEL D'OFFRES
TC91
ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES EN CONTENANTS

Des soumissions cachetées adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 11h a.m., heure locale, le 23 novembre 1972, pour l'enlèvement auxiliaire des ordures ménagères en contenants à différents gratte-ciel d'Ottawa.
On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Commission du logement d'Ottawa, 287, rue MacLaren, pièce 302, Ottawa, Ontario.
Pour être prises en considération, les soumissions doivent être remises au soussigné au plus tard à 11h a.m., heure locale, le 23 novembre 1972.
La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Le gérant de l'entretien,
J. J. Dent

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 16:00 heures le 24 novembre 1972 à 225, rue St-Rédempteur, Hull, Qué., des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture d'un rideau diviseur pour l'école Polyvalente D'Arcy McGee.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "Bordereau de soumission" préparé à cette fin par la Commission Scolaire auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque de garantie équivalent à au moins 5% du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la Commission Scolaire, et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers de charges et autres documents à compter de lundi le 13 novembre 1972 auprès de l'acheteur de la Commission Scolaire.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 16:05 le 24 novembre 1972 à 225, rue St-Rédempteur, Hull, Qué.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Le secrétaire-trésorier.

## (412) AVIS LEGAUX

CANTON DE GLOUCESTER

Construction d'un égout sanitaire et de raccords domestiques dans la rue Thibault depuis l'égout sanitaire existant de l'avenue Cummings jusqu'à approximativement 341 pieds courants vers l'est.

VOUS ETES AVISE QUE:

(1) Le Conseil de la Corporation du canton de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, a l'intention de construire un égoût sanitaire avec raccords domestiques dans la rue Thibault depuis l'égout sanitaire existant de l'avenue Cummings jusqu'à un endroit approximativement 341 pieds courants vers l'est à titre d'amélioration locale et a l'intention de répartir spécialement une partie du coût aux terrains attenants directement à l'endroit des travaux et des terrains suivants qui bénéficieront immédiatement de ces travaux:
"Le secteur décrit ci-dessous, c'est-à-dire tous les terrains et immeubles situés, reposant et étant dans le canton de Gloucester dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et étant composé de toutes ces parties des concessions 1, 2 et 3, façade outaouaise, et les sous-divisions enregistrées qui y sont comprises, et se trouvant entre les limites de la ville d'Ottawa et les limites intérieures de ces terrains appartenant à la Commission de la capitale nationale et connus sous le nom de "zone de verdure" qui forme "l'égout sanitaire du secteur no 1" tel qu'exposé par le règlement municipal no 29 de 1965 qui recevait l'approbation de la Commission des affaires municipales de l'Ontario le 18 mai 1965, et ledit secteur sera évalué et taxé pour cette partie du coût dudit égout sanitaire non évaluée des propriétaires attenants, selon la division 67 de la Loi sur les améliorations locales".

(2) Le coût évalué des travaux s'élève à huit mille cent quatre-vingt dix-huit et 12-100e de dollars ($8,198.12), dont aucun montant ne sera payé par la Corporation. Le coût estimatif du prix de façade est de dix et 20-100e de dollars ($10.20). L'évaluation spéciale sera payée en 15 versements annuels.

(3) Les personnes désirant pétitionner contre ces travaux doivent le faire le ou avant le 6e jour du mois de décembre 1972.

Le canton de Gloucester,
Case 333, R. R. no 4,
Ottawa, Ontario
K1G 3N2

DATE: le 3 NOVEMBRE 1972. Le greffier, Fred D. Meldrum.

## (412) AVIS LEGAUX

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
APPEL D'OFFRES
CENTRE DE RESSOURCES BIBLIOTHECAIRES
ECOLE PRIMAIRE
J. H. PUTMAN

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné pour l'entreprise ci-dessus jusqu'à 3 h p. m., heure locale, le mardi 28 novembre 1972.

On pourra se procurer les documents de soumission chez l'architecte, Peter Douglas, 575, avenue Laurier, Ottawa, Ontario après le 10 novembre 1972 moyennant un dépôt remboursable de $25.00 l'ensemble.

Une caution judiciaire de 10% est exigée avec la présentation de chaque soumission et l'adjudicaire fournira une garantie de bonne exécution de 50% et une garantie de paiement de la main-d'oeuvre et des matériaux de 50%.

Les soumissions seront présentées sur les bordereaux fournis par l'architecte et l'enveloppe clairement libellée "Soumission pour le Centre de ressources bibliothécaires, Ecole primaire J. H. Putman, Ottawa, Ontario" et livrées à la pièce 101, 330, rue Gilmour, Ottawa, Ontario K2P 0P9.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

H. B. McGregor
Surintendant des affaires et des finances, et trésorier.

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE L'INGENIERIE
Entreprise no 72-67

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h p.m. (Heure normale de l'est)
LE LUNDI 20 NOVEMBRE 1972
Pour la construction d'égouts pluviaux dans l'avenue Brookline dans le quartier Gloucester, comme suit:
540 pi. cour. d'un tuyau de béton de 12" de diam., Cl, IV, comprenant trous d'hommes, bassins collecteurs et installations accessoires.
LES TRAVAUX NE POURRONT COMMENCER AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DE LA COMMISSION DES RESSOURCES HYDRAULIQUES DE L'ONTARIO ET DE LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO.
On peut se procurer les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant à la division des égouts, pièce 702, moyennant un dépôt de vingt-cinq ($25) dollars en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la ville d'Ottawa, à la pièce 701, 7e étage, Service de l'ingénierie, Hôtel de ville, Promenade Sussex, Ottawa, Ontario.
Lorsque les documents de contrat auront été retournés en bon état dans les 30 jours suivant la date du dépouillement des soumissions, le dépôt sera remboursé.
Aucune soumission ne sera acceptée d'un entrepreneur à moins que le nom d'au moins un employé, détenteur d'un certificat perpétuel de compétence en dynamitage, émis par l'ingénieur municipal pour la ville d'Ottawa, ne fasse partie intégrante des documents de soumission.
Le Conseil ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, s'il ne recevait qu'une seule soumission, il se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal
A. T. Hastey
Ottawa, le 3 novembre 1972

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE L'INGENIERIE
ENTREPRISE NO 72-64

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h p.m. (Heure normale de l'est)
LE LUNDI 20 NOVEMBRE 1972
Pour la construction d'égouts pluviaux dans le quartier Carleton, comme suit:
Chemin Baseline — de Woodroffe jusqu'à 270' à l'O. du chemin Pinecrest, 718 pi. cour. de tuyau 12" Cl. IV, 900 pi. cour. de tuyau 15" Cl. IV, 1150 pi. cour. de tuyau 18" Cl. IV, 1410 pi. cour. de tuyau 21" de diam. Cl. IV, 885 pi. cour. de tuyau 24" de diam. Cl. IV, 565 pi. cour. de tuyau de 27" de diam. Cl. IV, 799 pi. cour. de tuyau de 30" de diam. Cl. IV, 325 pi. cour. de tuyau de 36" de diam. Cl. IV.
LES TRAVAUX NE POURRONT COMMENCER AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DE LA COMMISSION DES RESSOURCES HYDRAULIQUES DE L'ONTARIO.
On peut se procurer les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant à la division des égouts, pièce 702, moyennant un dépôt de vingt-cinq ($25.) dollars en espèces ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la ville d'Ottawa, à la pièce 701, 7e étage, Service de l'ingénierie, Hôtel de ville, Promenade Sussex, Ottawa, Ontario.
Lorsque les documents de contrat auront été retournés en bon état dans les 30 jours suivant la date du dépouillement des soumissions, le dépôt sera remboursé.
Aucune soumission ne sera acceptée d'un entrepreneur à moins que le nom d'au moins un employé, détenteur d'un certificat perpétuel de compétence en dynamitage, émis par l'ingénieur municipal pour la ville d'Ottawa, ne fasse partie intégrante des documents de soumission.
La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission la ville se réserve le droit de la refuser.
Ottawa, le 3 novembre 1972

Le greffier municipal,
A. T. Hastey.

## (416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à saint Jude pour faveur obtenue. J. 416-192

## (412) AVIS LEGAUX

CORBEIL — Le 8 novembre courant, à sa résidence, à l'âge de 76 ans et 8 mois, est décédé M. Andréas Corbeil, de Chénéville. Epoux de Eglantine Malette. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, 3 fils: Jean-Paul, de Hull; Fernand, de Cyrville, Ont.; Denis, de Thurso; 3 filles: Mme Maurice Turpin (Jeannine), de Chénéville; Mme Joseph Mireault (Madeleine), de Gatineau; Mme Normand Leduc (Denise), de Montréal; 3 frères: Armand et Rolland, de Gatineau; Alcide, de St-André-Avellin; 5 soeurs: Mme Ozias St-Jean et Mme Euclide Lafontaine, toutes deux de Gatineau; Mme Raoul Chalut, de Bourget, Ont.; Mme Adélard Perrier, de Rouen; Mme Laurence Corbeil, de Montréal; ainsi que 22 petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Whissell et Gourd, de Chénéville, d'où aura lieu le départ du cortège, samedi le 11 novembre 1972, à 2h 20, pour un service à 2h 30 en l'église paroissiale de Chénéville. Inhumation au cimetière du même endroit. 430-191

CHARBONNEAU — M. Arthur, du 65, rue Rouville, Hull, est décédé le mardi 7 novembre 1972, à l'âge de 47 ans. Outre son épouse Raymonde Marie, il laisse sa mère, Mme Marie-Rose Charbonneau de Hull; 3 fils: Michel, de Lucerne, Carrol et Denis à la maison; 2 filles: Mme Roger Lauzon (Micheline), de Touraine, Mme Ernest Lavergne (Claudette), de Touraine; 2 frères: Marcel et Jacques, de Hull; 3 soeurs: Mme Fernand Gaudreau (Carmen), de Hull, Mme Raymond Beaudoin (Rolande), de Pte-Gatineau, Mme Roger Vileneuve (Lise), de Gatineau, ainsi que 5 petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à Serge Legault, de la maison Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Service religieux, samedi le 11 novembre en l'église St-Jean Bosco, de Hull, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-191

## (412) AVIS LEGAUX

AVIS AUX PROPRIETAIRES D'EQUIPEMENT POUR L'ENLEVEMENT DE LA NEIGE
SAISON 1972-1973

Le 530, du chemin Tremblay, Ottawa, recherche l'équipement suivant pour des travaux publics sur le Queensway d'Ottawa.
Chargeur avec opérateur — 1 chargeur avec benne basculante latérale sur pneus de caoutchouc, pouvant contenir au moins 3 verges cubes.
Chargeur sans opérateur — 1 chargeur à pneus de caoutchouc, avec capacité minimale de 2 v.cu. et équipé pour y monter un chasse-neige Sicard M.T.C. modèle BM2100.
TOUS LES CHARGEURS DOIVENT ETRE CONFORMES AUX NORMES DE CAPACITE S.A.E.
Des soumissions cachetées sur des bordereaux fournis par le Ministère seront reçues par l'ingénieur du district jusqu'à 12h midi, heure locale, le mercredi 29 novembre 1972.
On peut obtenir les cahiers des charges, les bordereaux de soumission et les enveloppes en s'adressant personnellement ou en écrivant au bureau du district à Ottawa.
La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

J. E. Callaghan,
Ingénieur du district,
Ministère du transport et des communications,
530, chemin Tremblay,
Ottawa, Ontario K1G 0E4
Téléphone: 745-6841

VENTE AUX ENCHERES
EDIFICES POUR ETRE DEMOLIS OU ENLEVES
Vente de propriété K-02766

Deux remises en bois d'approximativement 24' x 16' et 21' x 12' dans le Lot 9, Concession 2, canton de Nepean, à l'ouest de la promenade Moodie et au sud du chemin Corkstown sur la route 17. (Terrain de patrouille)
La vente se déroulera sur les lieux à:
1h 00 P.M., H.N.E.
LE JEUDI 16 NOVEMBRE 1972
VENTE DE PROPRIETE
K-02703

Un bungalow en bois d'approximativement 25' x 35', garage et remise dans le Lot 23, concession 2, canton de Gloucester, au 1477, chemin Innes, Ottawa. (Trefle Huneault)
La vente se déroulera sur les lieux à:
2h 00 P.M., H.N.E.
LE JEUDI 16 NOVEMBRE 1972
CONDITIONS: Au comptant ou par chèque visé pour chaque vente (le chèque doit être payable au Trésorier de l'Ontario), plus $100.00 comptant ou un chèque visé garantissant le parachèvement des travaux conformément aux règlements du M. T. C.
AVIS: Il est nécessaire d'obtenir un permis pour déplacer un édifice le long, de travers ou au-dessus d'une route provinciale et (ou) un chemin ou rue municipal. Les personnes qui sont intéressées à les déménager tels quels ou en sections à un autre emplacement doivent obtenir les renseignements pertinents concernant les permis, en s'adressant au Bureau du district mentionné ci-dessous, AVANT LA VENTE.
AVIS: Aucune garantie n'est donnée ou sous-entendue quant aux précisions des mensurations et à la description des édifices ou quant à leur état ou serviabilité pour toute fin précise.
Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec:
L'ENCANTEUR:
M. J. Clifford Bradley,
STITTSVILLE, Ontario.
Téléphone: 836-1378.
OU
Ingénieur de district,
Ministère du transport et des communications,
530 chemin Tremblay,
OTTAWA 8, Ontario.
Téléphone: 745-6841.
OU
Direction des servitudes,
Ministère du transport
et des communications,
Sac postal 4000,
355, rue Counter,
KINGSTON, Ontario.
Téléphone: 544-2220.

# NECROLOGIE

## FUNERAILLES SAMEDI

**TESSIER, M. Charles** — Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, à 9h 20. Service religieux à 10h en l'église St-Joseph.

**MARINIER, M. André** — Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre Dame, Hull. Service religieux à 9h 30 en l'église St-Raymond.

**CHARBONNEAU, M. Arthur** — Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Service religieux à 11h en l'église St-Jean Bosco.

**DELISLE, M. Jean-Marcel** — Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St. Patrick. Service religieux à 8h en la Basilique.

**LOYER, M. Arthur** — Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, à 7h 45. Service religieux à 8h en l'église St-Joseph.

**ROY, M. Charles** — Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils, 271, boul. St-Joseph, à 2h 20. Service religieux à 2h 30 en l'église St-Joseph.

**LANDRY, Mme Béatrice (née Lavigne)** — Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, à 9h 45. Service religieux à 10h en l'église Sacré-Coeur, de Hull.

**CORBEIL, M. Andréas** — Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, Chénéville, à 2h 20. Service religieux à 2h 30 en l'église paroissiale de Chénéville.

**POULIN, M. Paul** — Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. Gréber, Pte-Gatineau, à 11h 20. Service religieux à 11h 30 en l'église St-François de Salles.

**LETOURNEAU, Mme Joseph (née Berthe Dorval)** — Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, à 9h 40. Service religieux à 10h en l'église du Sacré-Coeur.

DELISLE — M. Jean-Marcel du 54 St-André, est décédé le jeudi 9 novembre 1972, à l'âge de 51 ans. Il était époux de Carmel Delcorde. Il laisse 2 fils, Pierre d'Ottawa, Jean-Marc à la maison. 3 filles, Mme Monique Paradis d'Ottawa, Ginette et Diane à la maison, une petite-fille Myka. La dépouille repose à la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St. Patrick Ottawa, funérailles samedi, 11 novembre, pour service à 8 heures à la Basilique pour la liturgie des défunts. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-191

LAVICTOIRE — Mme Rosina (née Ménard), d'Embrun, est décédée le 9 novembre 1972 à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse en 1ères noces de feu Elzéar Bélanger et en 2es noces de feu Joseph Lavictoire. Elle laisse 3 fils: Rodolphe, d'Ottawa, René, d'Embrun, Rhéal, de Hull; 4 filles: Mmes Johnny Binette (Alda), de Cornwall, Carolus Bourgie (Cécile), de Montréal, John Cléroux (Eva), d'Embrun, Roland Bisaillon (Juliette), de St-Albert; 2 belles-filles: Mme Percy Pigeon (Germaine), de Lancaster, et Régina, de Cornwall; 2 soeurs: Mme Eva Sauvé, de Chelmsford, Mme Edgar Myre (Jeannette), de Hull; 43 petits-enfants, 55 arrière-petits-enfants et 7 arrière-arrière petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Bourgie d'Embrun d'où aura lieu le départ à 9h 45 le lundi 13 novembre 1972 pour service à 10h en l'église St-Jacques d'Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. 430-192

ROY — M. Charles, du 133, rue Jeanne d'Arc, Hull, est décédé mercredi 8 nov. 1972, à l'âge de 73 ans. Il était retraité de la Gendarmerie Royale. Outre son épouse Ida Banville, il laisse 2 fils: Jean-Louis et Jean-Charles, de Gatineau; 1 fille: Jeannine, de Québec; 3 frères: Rév. frère Edmond, C.S.V. de Joliette, Rév. père Clarence de Ste-Rose de Poularies, Rév. père Louis, rédemptoriste du Vietnam; 1 soeur: Mme Alfred Lavallée (Elise) de Ste-Claire; 2 belle-soeurs: Emilienne de Lévis, Blanche de St-Anselme; 1 petite-fille: Marie-Josée. La dépouille repose à la Maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. StJoseph, Hull, d'où aura lieu le départ samedi le 11 nov. à 2h 20, pour service en l'église St-Joseph à 2h 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-191

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
APPEL D'OFFRES
ECOLE PRIMAIRE DE LA RUE CAMBRIDGE

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné pour l'entreprise ci-dessus jusqu'à 3h p.m., heure locale, le jeudi 30 novembre 1972.
Le travail comprend la construction d'une nouvelle école de 18 pièces avec un gymnase d'environ 32,000 pi. c. de surface. La démolition des édifices actuels pour permettre la nouvelle construction est aussi nécessaire.
On peut se procurer les documents de soumission au bureau des architectes, Ingram & Pye, 1704, avenue Carling, moyennant un dépôt remboursable de $100.00 l'ensemble.
Le secrétariat d'adjudication de la vallée de l'Outaouais, 196, avenue Bronson, servira à la réception des soumissions des métiers mécaniques, électriques, de tuiles acoustiques et de plâtrage, et fermera à 3h p.m., heure locale, le mardi 28 novembre 1972.
Une caution judiciaire de 10% sera exigée avec chaque remise de soumission et l'adjudicataire fournira une garantie de bonne exécution de 50% et une garantie de paiement de la main-d'oeuvre et des matériaux de 50%.
Les documents de soumission seront en montre à l'Association de construction d'Ottawa.
Les soumissions seront présentées sur les bordereaux fournis par l'architecte, l'enveloppe clairement libellée "Soumission pour l'écoloe primaire de la rue Cambridge, Ottawa, Ontario" est livrée à la pièce 101, 330, rue Gilmour, Ottawa, Ontario K2P 0P9.
La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

H. B. McGregor
Surintendant des affaires et des finances,
et trésorier.

MARINIER — M. André, du 40, rue SteMarie, Hull, est décédé le mardi 7 novembre 1972, à l'âge de 41 ans. Il était inspecteur au Journal Le Droit, il y était employé depuis au-delà de 24 ans. Outre son épouse Lucienne Lessard, il laisse son père Joseph Marinier, sa belle-mère, Mme Anita Marinier, 1 fils: Pierre et et 1 fille, Lise à la maison, 3 frères, Jean-Guy, de Hull, Jacques, d'Ottawa, Roland, de Hull. Il était le gendre de Mme Jeanne Lessard, de Hull. La direction des funérailles a été confiée à Serge Legault, de la maison Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Service religieux, samedi le 11 novembre en l'église St-Raymond de Hull, à 9h 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-191

MARTINEAU — M. Denis, de Notre-Dame de la Salette, est décédé le vendredi 10 novembre, à l'âge de 60 ans. Outre son épouse Jeannine Majeau, il laisse dans le deuil 5 fils: Hubert, en Allemagne, Michel, Philippe et Gustave, d'Ottawa, Grégoire, de Notre-Dame de la Salette; 2 filles: Mlles Murielle et Justine, de Notre-Dame de la Salette; 1 frère: Lucien, de Buckingham; 1 soeur: Mme Aline Lamarche, de Hull; 1 petite-fille, Sheila, d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Vincent Brunet Enrg. 115, rue MacLaren, Buckingham d'où aura lieu le départ à 1h 30 le dimanche 12 novembre pour service à 2h en l'église Notre-Dame de la Salette. Inhumation au cimetière paroissial. 430-192

POULIN — M. Paul, de Pte-Gatineau, est décédé le mercredi 8 novembre 1972, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de feu Jeannette Guimond. Outre son père et sa mère, M. et Mme Napoléon Poulin (Armandine Gagné), il laisse 1 fils: Richard, de Hull; 3 filles: Mme Daniel Julien (Gisèle), Navan; Mme René Lamarre (Lise), Francine, Ste-Rose; 3 frères: Yvon, Montréal; Conrad, Vanier; Marcel, Pte-Gatineau; 4 soeurs: Mme Ovide Séguin (Laure-Anna); Mme Omer Gosselin (Jeannette); Mme Jeannine Bélair, Hull; Mme Ronald Strasbourg (Pierrette), Pte-Gatineau. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. Gréber, Pte-Gatineau, d'où aura lieu le départ à 11h 20 le samedi 11 novembre, pour service à 11h 30 en l'église St-François de Salles, de Pte-Gatineau. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-191

BELANGER — M. Aristide, du 208, rue Bolton, est décédé dans un hôpital local le vendredi 10 novembre 1972 à l'âge de 94 ans et 4 mois. Il était l'époux de feu Albina Langlois. Il fut échevin du Cartier Ottawa et membre fondateur de la Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa et aussi commissaire aux Ecoles Séparées. Il laisse 1 fils: Bernard, Ottawa; 5 filles: Mmes Francis G. Dearlove (Romée), Montréal, Aurélienne Lafrance, Rolland Morin (Carmelle), Bruno Comeau (Claire), Rév. Soeur Marie-Michèle (Raymonde). La dépouille reposera à la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St. Patrick à compter de 14h samedi, d'où aura lieu le départ à 9h 40 le lundi 13 nov., pour service à 10h en la Basilique d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, une contribution à la Société Canadienne du Coeur serait appréciée. 430-192

GAUDREAU — Mme Alfred (née Régina Joannette), du 123, rue Sherbrooke, Hull, est décédée le 9 novembre 1972, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Alfred Gaudreau. Elle laisse 1 soeur: Mme Sarah Corriveau (New Hampshire, E.-U.); 1 belle-soeur: Mme Albert Lacelle (Bertha), Aylmer; 1 beau-frère: M. Joseph Gaudreau, d'Ottawa; 1 nièce: Béatrice, avec qui elle demeurait à Hull. Plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h 55 le lundi 13 novembre, pour service à 8h en l'église St-Joseph, de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-192

LANDRY — Mme Béatrice (née Lavigne) est décédée le 9 novembre 1972, à l'âge de 63 ans. Du 48, rue Garneau, Hull. Epouse de feu Aldas Landry, Elle laisse 2 fils, Léo de Montréal, Jean de Gatineau, 2 filles, Mme Lucien Lalande (Lucille) de Navan, Mme Jacques Pilon (Nicole) de Hull, 1 soeur, Mme Valéda Ménard de Hull, 16 petits-enfants, plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull. Départ, samedi le 11 nov. à 9h 45, pour service en l'église Sacré-Coeur de Hull, à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-191

LOYER — M. Arthur, est décédé le 8 novembre 1972, à l'âge de 76 ans, du 123, boul. Montclair, Hull. Il a été à l'emploi du magasin Caplan Ltée, pendant 32 ans. Fondateur de la Chambre de commerce des Jeunes. Epoux en 1e noces de feu Béatrice St-Jean, et en 2e noces de Pauline Vaillancourt, qui lui survit. Il laisse 9 fils: Fernand, Yvan, Maurice, Gaston, Raoul, Jude, Bernard, Jean-Jacques et André, tous de Hull; 2 filles: Mme Gilbert Bélisle (Gilberte) de Hull, Mme Maurice Chatigny (Suzanne) de Touraine; 1 frère: Roméo de Hull; 2 soeurs: Mme Lucien Pilotte (Alice)

# L'HOMME DES NEIGES ARRIVE!

## VOTRE MAGASIN D'EMPLETTES DE NOEL

**VISITEZ le Père Noël au Royaume des jouets chez Freiman**

**Centre-ville:** Lundi au vendredi: 10h a.m. à midi — 2h p.m. à 5h p.m. — Sam. jusqu'à 5h p.m.
**Westgate:** Lun. au sam. 10h a.m. à midi et 2h p.m. à 5h p.m. —
**St-Laurent:** Visitez le Père Noël au Promenoir du lundi au vendredi de 10h a.m. à midi et de 1h 30 p.m. à 4h 30 p.m. — Jeudi et ven. 6h 30 p.m. à 8h 30 p.m.

**BOUTIQUE DES DECORATIONS DE NOEL**

Tout ce dont vous avez besoin pour votre foyer à Noël. Vous le trouverez ici chez Freiman. Quatrième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**LA BOUTIQUE DES CARTES DE NOEL.**

Votre seul arrêt pour vos achats de cartes de Noël pour votre famille, votre parenté et vos amis. Des cartes personnelles et des cartes en boîte. Visitez la Boutique des cartes, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**BOUTIQUE DES CERTIFICATS-CADEAUX**

Pour les gens sur votre liste qui ont à peu près tout, offrez-leur un certificat-cadeau; venez à la Boutique des certificats-cadeaux, Bureau de crédit, troisième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

## TELEPHONEZ VOTRE COMMANDE — COMPOSEZ 237-3530

SERVEZ-VOUS DE VOTRE PLAQUE DE CREDIT FREIMAN DE VOS CARTES DE COMPTE MORGAN OU DE LA BAIE

### VESTES DE SUEDE DE COTON POUR HOMMES

**39.99** chacun

Dominez le froid cet hiver avec cette veste en suède de coton doublée de borg acrylique. Choisissez parmi deux modèles: à devant droit avec ceinture; ou à devant croisé sans ceinture. Magasin pour hommes, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

### COSTUMES A NEIGE POUR ENFANTS

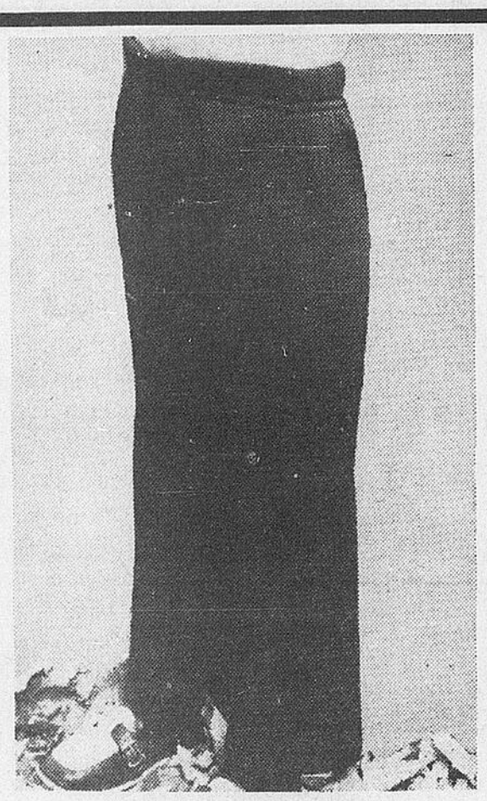
**13.99** chacun

Voici un costume de neige qui saura garder l'hiver à distance. Les enfants seront au chaud et secs dans ces costumes en nylon hydrofuge, doublure piquée, manchettes élasticisées, doublés au genou et avec capuchon à lacet garni de peluche. Bleu et rouge dans les grandeurs 4 à 6x.

### BLOUSONS DE SKI POUR ENFANTS

**9.99** chacun

Entièrement à doublure pelucheuse, des blousons de ski en nylon piqué. Les modèles pour garçons sont de longueur moniteur avec revers et ceinture. Vert ou tan dans l'assortiment. Les modèles pour fillettes sont plus longs avec capuchon à même et garniture à galon. Rouge ou royal. Les deux modèles dans les grandeurs 4-6x dans l'assortiment.

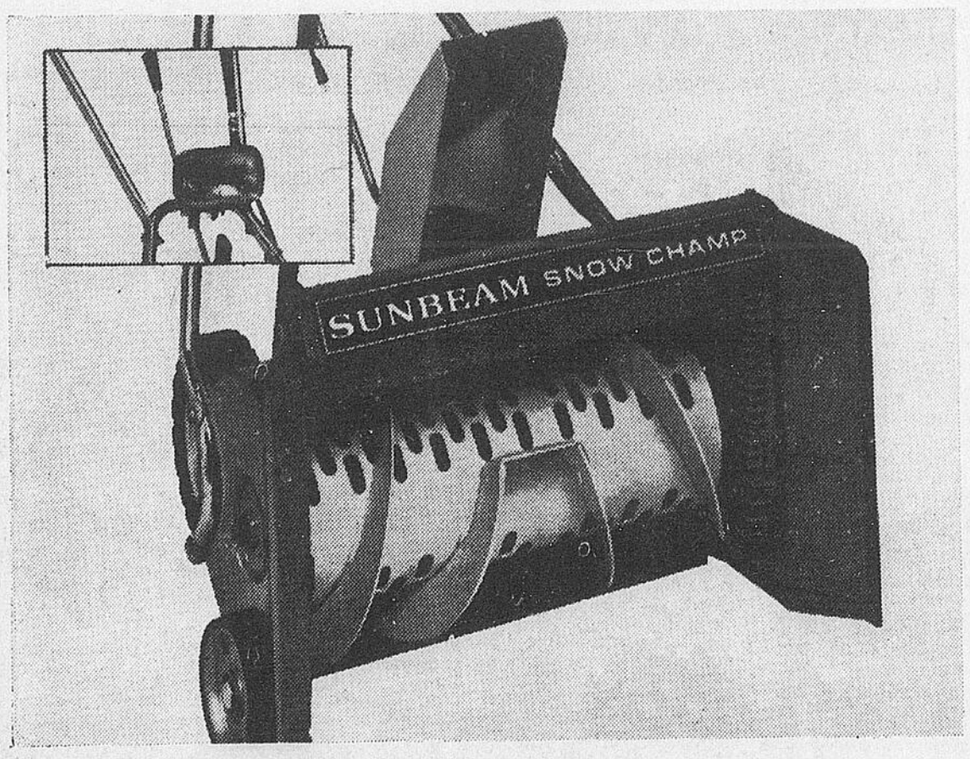


### PANTALONS DE SKI POUR ENFANTS

**2.99** chacun

En nylon extensible, doublés, ces pantalons de ski sont juste ce qu'il faut pour tenir vos petits chaudement habillés. Conçus avec taille boxeur. Ils viennent en diverses couleurs dans les tailles 4 à 6x.

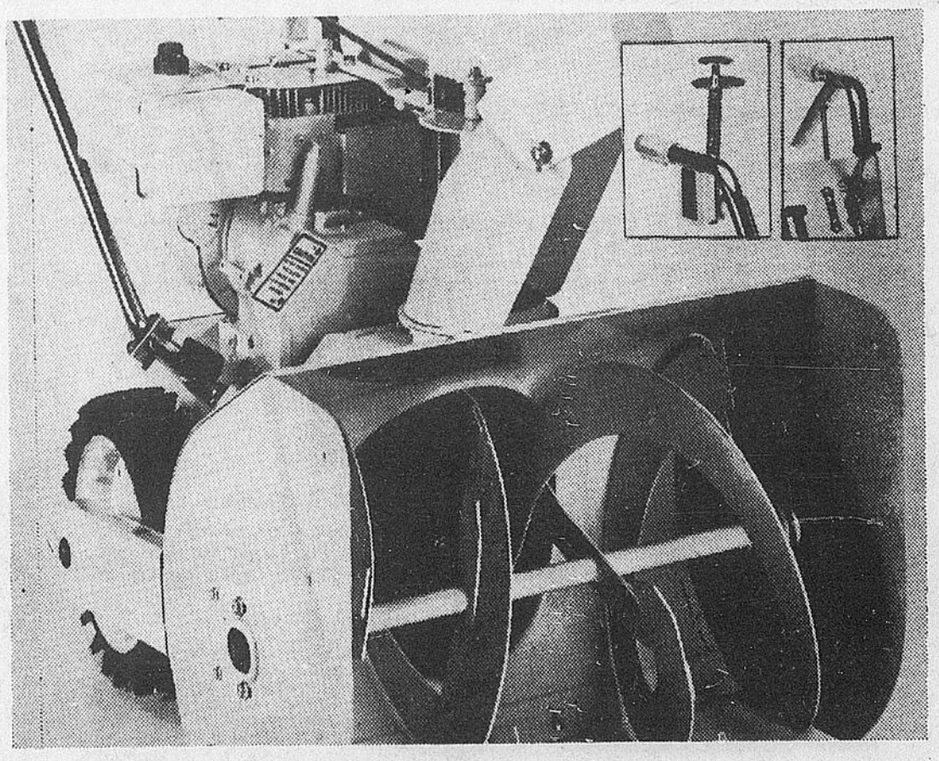
**Visitez le rayon des vêtements pour enfants, troisième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.**




### CHASSE-NEIGE ELECTRIQUE SUNBEAM

**159.99** chacun

Lorsqu'il commencera à neiger, l'enlèvement de la neige sera facile grâce au chasse-neige électrique Sunbeam (ST 200 Ds). Il comprend: Tarière 18" de large, bords enveloppant qui ajoutent 4" de plus pour l'enlèvement de la neige; roues avant et arrière pour faciliter le déplacement; rejet central et brise de bancs de neige. Phare du genre automobile de 115 volts. Orange.



### LE CHASSE-NEIGE HAHN ECLIPSE

**499.00** chacun

L'une des solutions à l'enlèvement de la neige, c'est la possession d'un chasse-neige Hahn Eclipse de 7 H.P. Le chasse-neige à moteur Snow-King Tecumseh, de luxe, de 24", deux étages, comprend un démarreur de 110 pour un démarrage instantané, même par temps froid; 4 vitesses de marche avant et un engrenage pour marche arrière; entrainement limité torque; pneus en caoutchouc profondément cloutés; la vitesse de la tarière est proportionnée à la vitesse, sur le terrain.

**Voyez nos chasse-neige à la quincaillerie, quatrième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.**

# FREIMAN

COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON

**Demain,** JOUR DU SOUVENIR — LES HEURES D'AFFAIRES SERONT DE 12h 30 A.M. A 6h 00 P.M.